

# JOURNAL DES Spectacles

SORTIES & ART DE VIVRE | MAI 2014

FOIR'EXPO + HAPPY GAMES  
3€

**FOIR'EXPO**

Happy Games  
LE FESTIVAL DES JEUX

VENEZ JOUER

23 MAI  
> 1<sup>er</sup> JUIN

PARC EXPO.fr  
MULHOUSE

Parc Expo / G. Schoening / C. Binsbacher

Crédit Mutuel  
banque à qui parler  
[www.creditmutuel.fr](http://www.creditmutuel.fr)

bleu  
alsace

ALSACE

U  
J. Muller  
alsace

M  
Mulhouse



P.98 → SORTIES

## Des idées sorties

Pour profiter du beau temps en famille ou entre amis. Youpi.



P.44 → SPECTACLES

## Le Cirque Gruss

Le Grand Chapiteau est de retour à Mulhouse et à Colmar !

P.14 → ACTU

## La Nuit des Mystères

L'évènement populaire incontournable à Mulhouse.

P.128 → C'EST DANS L'AIR

## 10 choses que vous ne saviez pas sur l'Alsace

31<sup>e</sup>

# Foire du Livre SAINT-LOUIS

## HORAIRES D'OUVERTURE

Vendredi 3 mai : 14 h > 20 h 30

Samedi 4 mai : 10 h > 19 h

Dimanche 5 mai : 10 h > 18 h

Place de l'Hôtel de Ville



- Des dizaines de rendez-vous
- Plus de 250 auteurs invités
- Des milliers de visiteurs

Entrée libre

PRÉSIDENT : Olivier Barrot



Homme de livres, journaliste, créateur du magazine littéraire quotidien *Un livre un jour*, diffusé sur France 3 et TV5 Monde. Son dernier ouvrage *Un livre un jour, un livre toujours* (Flammarion), présente sa bibliothèque idéale, composée de 200 chefs-d'œuvre de toutes époques.

Retrouvez la liste exhaustive des écrivains  
présents à la Foire du livre sur :

[foirelivre.com](http://foirelivre.com)



# Spectacles

SORTIES & ART DE VIVRE | MAI 2014



Illustration & mise en page : Talimantia

Villes de  
**SAINT-LOUIS**  
ALSACE

**9-10-11**  
**mai** 2014



P.98 → SORTIES

## Des idées sorties

Pour profiter du beau temps en famille ou entre amis. Youpi.



P.44 → SPECTACLES

## Le Cirque Gruss

Le Grand Chapiteau est de retour à Mulhouse et à Colmar !

P.14 → ACTU

## La Nuit des Mystères

L'évènement populaire incontournable à Mulhouse.

P.128 → C'EST DANS L'AIR

## 10 choses que vous ne saviez pas sur l'Alsace



Destination

2014

2015

## Opéra

Quai Ouest CAMPO  
L' Amico Fritz MASCAONI  
La Vie parisienne OFFENBACH  
La Belle au bois dormant RESPIGHI  
La Clemenza di Tito MOZART  
Tristan und Isolde WAGNER  
Il Matrimonio segreto CIMAROSA  
Ariane et Barbe-Bleue DUKAS  
La Dame de pique TCHAIKOVSKI

## Danse

Nó EDUKER  
La Strada PISTONI  
Jeux inconnus THOSS, MORAU  
Silk MILLEPIED, BARTON, TETLEY  
Cabaret danse

## Récital

Sophie Karthäuser / Anne Sofie von Otter  
Anne Schwanewilms / Markus Werba  
Annick Massis / Franz-Josef Selig

**ABONNEMENTS 6 MAI**

  
**opéra national  
du rhin** opéra d'europe

Strasbourg Mulhouse Colmar  
[www.operanationaldurhin.eu](http://www.operanationaldurhin.eu)



# 33<sup>e</sup> FOIRE ÉCO BIO d'Alsace

4 JOURS !

29 MAI  
1<sup>er</sup> JUIN  
2014

PARC DES EXPO  
COLMAR

*Tricotons notre Avenir !*

450 EXPOSANTS, ATELIERS, CONCERTS, CONFÉRENCES, RESTAURATION...

[www.foireecobioalsace.fr](http://www.foireecobioalsace.fr)





LA FILATURE – SCÈNE NATIONALE – MULHOUSE

# MAI INDISCIPLINÉ

UN MOIS HORS SENTIER

[WWW.LAFILATURE.ORG](http://WWW.LAFILATURE.ORG)



## UN MOIS HORS SENTIER

### CHEVAL

Antoine Defoort et Julien Fournet  
*théâtre, performance – 6 et 7 mai*

### CABARET NEW BURLESQUE

Kitty Hartl et Pierrick Sorin  
*cabaret – 10 mai*

### L'ESPRIT DE LA FORÊT

Ensemble Tormis  
*arts visuels, jeune public dès 4 ans*  
*14, 15 et 16 mai*

### SWAMP CLUB

Philippe Quesne  
*théâtre – 21 et 22 mai*

### NICOLAS CLAUSS

vernissage exposition  
+ concert-performance  
*22 mai en entrée libre*

### FINAL

KHZ – Vidal Bini  
*danse, performance*  
*31 mai en entrée libre*

### THIS IS HOW YOU WILL DISAPPEAR

Gisèle Vienne  
*théâtre, danse, arts visuels – 31 mai*

### SOIRÉE FESTIVE SAMEDI 31 MAI

bal populaire  
avec démonstrations de danses  
*dès 20h30 en entrée libre*  
*bar et restauration sur place*

Inclassables, les artistes les plus novateurs du moment font éclater les frontières entre les différentes catégories du spectacle vivant. Ils créent des formes hybrides, au croisement de disciplines qui se plaisent à ne plus en avoir !

### OFFRE DÉCOUVERTE EN MAI 3 SPECTACLES POUR 30€

à la billetterie de La Filature et au 03 89 36 28 28



SOIT DIT EN PASSANT	8
ACTU	10
EXPOSITIONS	30
MUSIQUES	39
SPECTACLES	44
ENFANTS	52
ART DE VIVRE	58
GASTRONOMIE	78
FORMATION & EMPLOI	86
MANIFESTATIONS	91
SORTIES	98
CONCERTS ET SOIRÉES	108
CINÉMA	121
LE COIN DE L'AUTO	124
PÊLE-MÊLE	126
C'EST DANS L'AIR	128

## Milou en mai

Ce bon vieux mois de mai pointe à nouveau le bout de son nez. Alors, on ne sait pas vous... mais nous, au JDS, nous sommes de grands adorateurs du cinquième mois de l'année, pour une somme de raisons plus qu'évidentes : le soleil, la Nuit des Mystères à Mulhouse, la tournée du Cirque Gruss dans la région, la Foir'Expo, les jours fériés (surtout)... Mai, c'est le temps des premières baignades et des premiers digestifs le samedi soir sur la terrasse avec les amis. Un moment idéal pour sortir et se balader en pleine forêt - comme au Domaine Saint-Loup de Michelbach - ou au Château du Hohlandsbourg. On aimerait que toute l'année ne soit constituée que de mai successifs. Mai(s) bien sûr. Bref, rien à voir avec l'impression de ce cher Milou, du film du même nom de Louis Malle, pour qui mai était un bien sinistre mois. Allez. Belle lecture.

*Mike et les P'tits Amis du JDS*



P.14 → ACTU

### La Nuit des Mystères

Toutes les infos sur ce jeu grandeur nature qui rassemble chaque année les foules au centre de Mulhouse.



P.44 → SPECTACLES

### SOUS LE CHAPITEAU

Le Cirque Gruss est de retour à Mulhouse et Colmar pour le bonheur des petits et des grands.



P.66 → ART DE VIVRE

### La Foir'Expo de Mulhouse

Le programme complet de ce qui vous attend au Parc Expo de Mulhouse.



P.82 → GASTRONOMIE

### La Chèvrerie du Bambois

Focus sur la vie à la Chèvrerie de Lapoutroie et ses bons fromages de chèvre 100% bio.



P.98 → SORTIES

### Le plein d'idées sorties

Forcément, avec le beau temps, on a envie de sortir de chez soi. Comme à l'accoutumée, nous vous proposons de nombreuses idées de sorties et de visites dans le secteur. Et des infos sur le Parc du Petit Prince, qui devrait ouvrir dès le mois de juillet sur le site de l'ancien Bioscope.





# Stationnez malin!



+ d'infos



## GRATUIT

- en surface, tous les jours entre 12h et 14h
- 30 mn tous les jours en zone rouge

## 2€ les 4h

dans les parkings Centre, Porte Jeune, Buffon et Maréchaux

## PRATIQUE

paiement par SMS et appli mobile (à partir de 0.80 €/h + coût du SMS)

## Courrier des lecteurs

Bonjour, j'aimerais prendre des cours d'anglais, car je compte me rendre en vacances aux Etats unis. Merci

Dear traveller,

Wait a minute ? You're going to the States, I mean, THE States, but this is such good news. Amazing. Wonderful.Great. Là, je te surjoue l'enthousiasme, pour te mettre dans l'ambiance américaine... Car n'as-tu jamais remarqué qu'un Américain en vacances est toujours surexcité, ce qui peut se comprendre devant une merveille d'architecture comme la Tour Eiffel, moins compréhensible dans une rame de métro. Oui, comme une certaine Nathalie Kosciusko-Morizet en campagne, l'Américain peut trouver des moments de grâce là où ne voit qu'un wagon lugubre et puant. Je ne serai même pas étonnée de les voir partager une clope avec des SDF, en les remerciant chaleureusement : « It's the best cigarette I have ever smoked ! »

Ma première leçon, Lesson one, est donc d'apprendre tous les superlatifs qui te seront utiles sur place : splendid, marvellous, magnificent. Tu peux même utiliser un qualificatif que nous apprécions tout particulièrement au Journal des Spectacles : Super, valable dans les deux langues, à dire avec une grande emphase. Vois-tu comme je te simplifie rudement la vie ! Ma seconde leçon, Lesson two, est de sourire quand tu ne comprends pas une phrase : au pire, tu passeras pour bête et non arrogant, ce qui pourrait changer notre réputation de pire touriste du monde. Sinon, as-tu pensé à contacter un organisme de formation en langue pour prendre des cours de...langues ? Elementary, my dear traveller !

Cher voyageur, je te souhaite un excellent voyage linguistique

Bien à toi,

L'éplucheuse de courrier

## L'obsession de l'année.

### La cigogne.



Nous avons décidé de vous dénicher tous les mois un objet s'inspirant de la cigogne, un des emblèmes de l'Alsace. Ce mois-ci, une cigogne à bascule pour changer du cheval : l'animal qui a, dit-on, l'habitude de transporter des marmots dans son bec les aura pour une fois sur le dos. Pas sûr qu'il y gagne au change...

## LE CHOLI MOIS DE MAI...



...MAIS MOI, LE BOUQUET QUI ME BOTTE VRAIMENT...



lovely-elsa.com





## PANDORA : NOUVELLE BOÎTE À BIJOUX



Depuis son ouverture, la boutique Pandora, rue du Sauvage à Mulhouse, ne désemplit pas. Cette marque danoise créée en 1982, implantée en France depuis un peu plus de deux ans, propose différents types de bijoux : en argent 925/1000°, en or 585/1000°, en verre de Murano, en pierres précieuses et semi-précieuses, conçus au Danemark et élaborés en Thaïlande. Mais ce qui a fait la renommée de la marque, ce sont ses

bijoux personnalisables et évolutifs. Explications : on achète un bracelet, on rajoute des charms (des papillons, des roses, des coeurs et même des bretzels) selon ses envies, pour composer un bracelet unique. « Du luxe accessible puisqu'on le compose au fur et à mesure, et qui est de qualité, vu le travail sur pièce, la finition main, que cela demande », explique Grégory Valny, chef de secteur pour la marque.

64 rue du Sauvage à Mulhouse - 03 89 42 03 50

## ARTISTIQUE

### LA MAISON MONDRIAN À MULHOUSE

La maison Mondrian ne passe pas inaperçue rue Paille à Mulhouse, avec ses carrés et rectangles rouges, jaunes et bleus, rappelant les tableaux du maître. Elle abrite les Ateliers contemporains, boutique design au rez-de-chaussée, et des chambres d'hôtes à l'étage. Une véritable touche arty au coeur de la ville.



### Must have

## Les solaires Zadig & Voltaire

Les montures arrondies et colorées sont en vogue cet été. Cette paire de lunettes, de Zadig & Voltaire, a donc tout bon. Prix promo : 126,65€. Profitez-en, le nouveau magasin Kryss rue des Halles à Mulhouse, fait des promos au mois de mai de - 15% sur toutes les solaires (et même moins 25% sur les Ray Ban.)

Kryss, 10 rue des Halles à Mulhouse - 03 89 59 56 99

## Eden : le paradis des chaussures



C'est un bon plan que vont se partager toutes les femmes accros aux chaussures (et il y en a !). Eden, nouvelle boutique rue Henriette, propose tous types de chaussures (sandales, mocassins, basket, escarpins...) pile dans l'air du temps. Ces chaussures de qualité, en cuir intérieur et extérieur, sont conçues et fabriquées en Italie. Cerise sur le gâteau, des prix abordables, de 60 à 110€. Les sacs, en imitation cuir, sont eux dans la fourchette basse et terriblement tendances.

1 Rue Henriette à Mulhouse  
03 89 42 96 71

## France Loisirs à Porte Jeune



France Loisirs, qui avait jusqu'à maintenant un espace au sein de la Librairie Chapitre, a déménagé au rez-de-chaussée du centre commercial Porte Jeune. Un espace plus visible pour ce magasin connu pour vendre des livres, notamment tous les best-sellers du moment, et équipé ici d'un grand rayon jeunesse. On y trouvera aussi des CD et DVD, des coffrets bien-être et des services de développement photo.

Centre commercial Porte Jeune  
à Mulhouse



Les Vignerons Indépendants d'Alsace vous accueillent le 30 mai

## Apéro Gourmand du 30 mai

### NOS VIGNERONS VOUS ACCUEILLEN

**'Alsace est bien évidemment une terre de vins (et la plus belle de toutes, allez, on est chauvins !)** Pour honorer ses nobles artisans, le Syndicat des Vignerons Indépendants organise chaque année un Apéro Gourmand au mois de mai chez les viticulteurs participants à l'opération. Une excellente manière de découvrir nos vins locaux et d'apprivoiser le fabuleux travail des hommes qui le fabriquent. *Par Mike Obri*

Au printemps, les Vignerons Indépendants d'Alsace proposent non pas un, mais deux événements sympatiques et conviviaux, qui ont pour objectif de faire découvrir un métier unique et un savoir-faire authentique, imprégnés du terroir alsacien. Nous parlons ici de l'Apéro Gourmand chez le Vigneron, le 30 mai, et du Pique-Nique chez le Vigneron, organisé un peu plus tard, du 7 au 9 juin. Le principe de l'Apéro Gourmand est simple. On vérifie quels vignerons participent à l'opération sur le site [www.alsace-du-vin.com](http://www.alsace-du-vin.com). Puis pour 10€, vous avez la possibilité de vous rendre sur place, dès 19h, pour participer à un apéro décontracté, où vous pourrez goûter les meilleures bouteilles de nos artisans de la vigne, en accord avec des plats et autres petites bouchées qu'ils auront mis à votre disposition. Ils vous expliqueront également les accords mets-vins... pour ceux qui n'ont toujours pas compris qu'il faut éviter de boire un Grains Nobles de 2005 avec de la viande rouge ou encore ceux qui s'acharnent à servir systématiquement un Pinot Blanc bien sec au dessert (un peu d'humour

*D'excellentes occasions d'aller à la rencontre des vignerons alsaciens et de déguster leurs nectars !*

*ne fait pas de mal, dans le JDS !)* Le but est de faire découvrir les vins à travers des mets choisis par chaque vigneron, qu'il sait en harmonie parfaite avec ses crus. Des vignerons de Westhalten, Ammerschwihr (patrie du Kaefferkopf !), Eguisheim, Bergheim ou encore Châtenois participent à l'opération.

#### ET LE FAMEUX PIQUE-NIQUE

Second rendez-vous immanquable du printemps : le traditionnel Pique-Nique chez le Vigneron, organisé depuis 19 ans en Alsace, et depuis 3 ans à l'échelle nationale ! Durant tout le week-end de la Pentecôte, soit du 7 au 9 juin, et après vous être inscrit sur le site [www.vigneron-independant.com](http://www.vigneron-independant.com), vous pourrez sélectionner le vigneron de votre choix et vous rendre le Jour-J dans son exploitation, avec votre petit panier repas. Alléché par vos succulents mets, ce dernier ne tardera pas à vous faire déguster gratuitement ses meilleures bouteilles, tout en vous proposant une visite de ses terres. « Un moment dans l'année qu'on ne loupe pas, c'est agréable et il y a toujours de plus en plus de monde, notamment des jeunes », nous expliquait récemment Monsieur Geiger, du domaine Geiger-Koenig de Bernardvillé. Alors. Elle est pas belle, la vie ?

#### INFOS PRATIQUES

**PARTOUT EN ALSACE, CHEZ LES VIGNERONS INDÉPENDANTS PARTICIPANTS**  
 Liste complète : [www.alsace-du-vin.com](http://www.alsace-du-vin.com)  
 Apéro Gourmand : Ve.30/5 dès 19h - 10€  
 Pique-Nique chez le Vigneron : Du Sa.7 au Lu.9/6 sur inscription



*Partagez un moment authentique  
avec les Vignerons Indépendants d'Alsace !*



**Apéro Gourmand**

**30 mai 2014**

*Une expérience savoureuse d'accords mets et vins*

**19h 10€**



**PIQUE-NIQUE**

**7, 8 et 9 juin 2014**

chez le Vigneron Indépendant®

**20<sup>e</sup> édition en Alsace**



*Réservations et informations :*

***www.alsace-du-vin.com***

***03.89.41.97.41***



L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération.





© Anciennement Autotrement - photo d'illustration

Maintenant, avec son Pass Soléa, on peut aussi louer une voiture !

# La voiture dans son Pass Soléa

## POUR PLUS DE "MOBILITÉ DOUCE"

**S**oléa, la société de transports en commun de l'agglomération mulhousienne met en valeur l'éco-mobilité et la mobilité douce. Avec le Pass annuel "Libellule", il est possible de combiner le bus, le tram et une option voiture en autopartage avec Citiz. Un service complet qui répond à tous les besoins et toutes les envies de déplacements. *Par Mike Obri*

On connaît bien sûr Soléa pour ses bus et ses trams qui arpentent chaque jour les rues et les routes de l'ensemble de l'agglomération mulhousienne. Mais saviez-vous que le Pass annuel "Libellule" donnait également le droit d'accéder aux services de location de voitures en autopartage chez Citiz (anciennement nommé Auto'trement) ? Avec ce Pass, d'une valeur de 390€ par an, on peut utiliser le bus, le tram, et la voiture de façon illimitée du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.

### VALORISER LES OUTILS DE MOBILITÉ DOUCE

« L'intérêt, c'est de valoriser les différents outils de mobilité douce qui sont à notre disposition. Défendre les transports en commun, ça n'est pas être contre la voiture. Nous sommes bien d'accord, parfois, la voiture est indispensable, pour aller voir des amis dans un village, ou pour faire des courses importantes, par exemple », explique Valérie Triboulet, directrice commerciale et marketing de Soléa. « La mobilité douce, c'est choisir le mode de déplacement le plus rationnel par rapport au coût et à l'environnement.

Avec cette offre commune, on propose une démarche éco-citoyenne, puisqu'une voiture partagée entre plusieurs utilisateurs remplace jusqu'à neuf voitures individuelles, mais aussi quelque chose de très pratique et économique, pour ceux qui ont besoin d'une voiture juste de temps en temps ». Il existe six stations Citiz à Mulhouse, toutes desservies par le réseau Soléa. Citiz est un réseau nationalisé d'autopartage. Votre Pass vous offre donc la possibilité de réserver une voiture dans une quinzaine d'autres villes alsaciennes, mais aussi un peu partout en France. Le tarif Soléa est intéressant, puisqu'il permet de s'exonérer d'une centaine d'euros de frais d'inscription. Plusieurs modèles de voitures sont disponibles, de la petite citadine jusqu'à l'utilitaire. Bien sûr, l'option voiture n'inclut pas le coût d'utilisation des voitures louées, qui est en sus (2,20€/heure et 0,35€ du kilomètre).

*Combiner le bus, le tram et la voiture pour se déplacer de façon plus éco-responsable*

Une offre bus+tram+voiture innovante. Soléa cherche d'ailleurs à multiplier les bonnes idées, puisqu'elle a récemment mis en place le M'Ticket, le ticket de transport téléchargeable et payable via l'appli Soléa, sur les smartphones Apple et Android. On s'inscrit, on valide son titre de transport, et on n'a plus qu'à montrer l'écran de son téléphone en cas de contrôle. Pratique et en avance technologiquement ! En France, seules les villes de Nantes et Angoulême bénéficient aussi de ce système de billetterie virtuelle précurseur en la matière.

### INFOS PRATIQUES

AGENCES SOLÉA, PORTE JEUNE ET GARE CENTRALE À MULHOUSE  
03 89 66 77 77 - [www.solea.info](http://www.solea.info)  
[www.alsace.citiz.fr](http://www.alsace.citiz.fr)

# Abracadabra !

Grâce à ton smartphone, tu voyageras...



Avec le **M**ticket,  
votre ticket de bus et tram,  
c'est votre smartphone !

Disponible sur  Google play et  Disponible sur App Store

**Solea**

les transports de l'agglomération mulhousienne

FLASHEZ



ET TÉLÉCHARGEZ  
GRATUITEMENT L'APPLICATION

[www.solea.info](http://www.solea.info)





© Catherine Kohler

Les énigmes de la Nuit des Mystères sont parfois de vrais casse-têtes !

# La Nuit des Mystères

## ENQUÊTES AU COEUR DE LA VILLE !

**La Nuit des Mystères est une chasse au trésor géante qui met en valeur les collections exceptionnelles des musées de l'agglomération mulhousienne et de ses environs. Chaque année, plus de 30 000 participants de tous les âges tentent de résoudre les énigmes qui les mèneront de lieux en lieux, jusqu'à la grande finale.**

Par Mike Obri

Sur un total de huit éditions, la Nuit des Mystères comptabilise 175 000 entrées. Pas mal du tout pour un événement qui se déroule principalement dans les musées mulhousiens ! En 2012, le record de fréquentation fut battu avec plus de 32 000 entrées. Un succès populaire qui ne se dément pas. Il faut dire que les thèmes et les énigmes se renouvellent à chaque fois. Après l'univers du Western puis celui des Années Folles, la Nuit des Mystères fait une incursion cette année dans les contes et légendes, avec *Il était une fois... la Nuit des Mystères*.

**Thématique 2014 :**  
les contes et les légendes

Le samedi 17 mai de 14h à minuit, ce sera donc l'effervescence dans la ville. Que vous décidiez de vous attaquer au parcours *Famille* (plus facile) ou *Aventure* (pour espérer atteindre la grande finale nocturne au Kinépolis et peut-être gagner un voyage sur les îles Zanzibar), il faudra être rusé et trouver les bonnes réponses à la série d'énigmes se trouvant sur votre

carnet de jeu. Ces mystères vous emmèneront au Musée des Beaux-Arts, à la Cité de l'Automobile, à la Cité du Train, à Electropolis, au Musée du Papier Peint de Rixheim, à l'Écomusée, au Parc de Wesserling ou encore chez le petit nouveau de cette édition 2014, le Musée de la Moto à Bantzenheim. Au total, onze musées des environs participent à l'évènement. Pour se déplacer plus facilement et plus rapidement, les transports en commun Soléa sont gratuits pour tous les détenteurs des passeports Nuit des Mystères. Des navettes spéciales sont également mises en place pour rejoindre les musées les plus éloignés du centre-ville. A noter : des "points bonus" seront octroyés à toutes les personnes déguisées en suivant le thème des contes, car la Nuit des Mystères est aussi un grand prétexte pour s'amuser !

### COMMENT PARTICIPER ?

**Pour jouer :** il faut acheter un passeport à 3 € (valable pour 1,2 ou 3 personnes) en vente à partir du 26 avril (FNAC, Kinépolis, Office de Tourisme...), qui inclut les supports de jeu, l'accès illimité aux différents musées et aux transports en commun. Des navettes spéciales partent et reviennent des musées excentrés comme l'Écomusée, le Musée de la Moto ou le Parc de Wesserling.

**Pour gagner :** Deux parcours existent, le *Famille* et l'*Aventure*. Il faut trouver la solution aux énigmes de votre carnet de jeu et trouver le dénouement de l'histoire.

→ **La Nuit des Mystères à Mulhouse**  
0800 940 360 - [www.nuitdesmysteres.fr](http://www.nuitdesmysteres.fr) - 3€  
Sa.17 de 14h à minuit



# WELCOME TO GRAND CASINO BASEL



JEU GRATUIT SANS OBLIGATION D'ACHAT

EST-CE QUE LE VENDREDI  
SERA AUSSI VOTRE JOUR DE CHANGE... ?

Chaque vendredi, entre 15h00 et minuit,  
venez tenter votre chance  
à la nouvelle borne magique du Casino !  
Chaque semaine, plus de CHF 1'200.- de lots mis en jeu.

JEU GRATUIT SANS OBLIGATION D'ACHAT

13.05.2014

LE JEU GRATUIT DU GRAND CASINO BASEL

## TREI3E

Mardi 13 mai, venez tenter votre chance  
entre 10h00 et minuit au jeu gratuit de la **borne magique**  
du Grand Casino de Bâle et repartez peut-être au volant  
d'une Mitsubishi Space Star

d'une valeur unitaire commerciale de CHF 11 999.- TTC

PHOTO: NON CONSTRUCTION



**BILLY COBHAM**

(JAZZ FUSION - PA)

22.05.2014 - 20H30



**SOIRÉE  
100% FEMMES**  
AVEC LES DREAM MEN

17.05.2014 ET 14.06.2014  
À 20H30



**EARTH, WIND & FIRE EXPERIENCE**  
feat Al McKay (FUNK-US)

08.06.2014 - 20H30



**100%  
MASCULIN**

100% MASCULIN  
CHF 39.-  
MULTIPLIÉ

CHAQUE JOUR  
À PARTIR DE 14H00



**DEE DEE BRIDGEWATER**

(JAZZ - US)

08.08.2014 - 20H30



**100%  
FÉMININ**

100% FÉMININ  
CHF 39.-  
MULTIPLIÉ

CHAQUE JOUR  
À PARTIR DE 14H00

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS SUR [WWW.GRANDCASINOBASEL.COM](http://WWW.GRANDCASINOBASEL.COM)

grand casino  
BASEL



VALABLE JUSQU'AU 31 MAI 2014

**CHF 2.-**  
**DE BON DE JEU OFFERT\***

SUR PRÉSENTATION DE CE BON

\*Offre non cumulable. Uniquement valable aux Machines à Sous. Non échangeable, non remboursable.  
1 bon par jour et par personne.

FLUGHAFENSTRASSE 225 | 4012 BASEL | TEL.: +41 (0) 61 327 20 20 | [WWW.GRANDCASINOBASEL.COM](http://WWW.GRANDCASINOBASEL.COM) | [WWW.GROUPETRANCHANT.COM](http://WWW.GROUPETRANCHANT.COM)

L'accès au Casino et à l'ensemble de l'établissement est réservé aux personnes majeures munies d'une pièce d'identité en cours de validité et n'étant pas sous l'effet d'une interdiction de jeux sur le territoire suisse. Conception GIE Casinos Conseil & Service - RCS Botigny C 409 406 972

« JOUER COMPORTE DES RISQUES : ISOLEMENT, ENDETTEMENT... APPELÉ LE 09-74-75-13-13 (APPEL NON SURTAXÉ) »

# La Foire Eco Bio de Colmar

L'ÉTAT DU MONDE EN QUESTION

**P**réoccupé par la centrale nucléaire à côté de chez vous, par la dette qui pèse sur notre tête, ou par ce qu'il y a réellement dans votre assiette ? Direction la Foire Eco bio du 29 mai au 1<sup>er</sup> juin qui donne la parole à des médecins, scientifiques, journalistes, experts pour mieux répondre à toutes ces questions.

Par Sandrine Bavard



Une foire militante mais conviviale : c'est la recette du succès depuis plus de 30 ans pour la Foire Eco bio

Chacun trouve ce qu'il veut à la Foire Eco Bio. On peut venir faire ses emplettes sur les stands d'alimentation et de cosmétique bio, de déco ou de textile issu du commerce équitable. On peut suivre un atelier d'auto-construction pour réaliser ses travaux à la maison ou pour apprendre à faire ses propres cosmétiques sans danger. On peut emmener ses enfants sous le tipi pour écouter des contes ou assister à un cyclo-circus déjanté.

Mais le cœur de la manifestation, c'est toujours de mettre un bon coup de pied dans la fourmilière et d'alerter les visiteurs sur les grands problèmes écologiques, sanitaires et sociétaux de notre temps. A ce titre, ne manquez pas le dimanche le documentaire *Les Yes Men refont le monde*, sur deux activistes américains qui montent des canulars pour montrer les dérives du capitalisme. Un exemple ? Ils se sont fait passer pour des représentants de Dow Chemical, l'entreprise responsable de la tragédie de Bhopal et ont annoncé sur la BBC qu'ils verseraient 12 milliards de dollars aux victimes. Résultat : l'action de l'entreprise a chuté en bourse de 3 milliards de dollars. Cynisme, quand tu nous tiens...

Pour l'inauguration de la Foire le jeudi, on reviendra sur l'actualité écologique du moment : la construction de l'aéroport de Notre-Dame-des-Landes, à une trentaine de kilomètres de Nantes. Le vendredi, les préoccupations alimentaires seront au cœur des débats : le lait est-il vraiment bon pour la santé humaine ? Est-il possible de se passer du supermarché alors que la majeure partie des commerces de proximité ont disparu ? Qu'est-ce que la viticulture bio-dynamique ?

Le lendemain, c'est la crise financière qui s'invitera aux tables rondes. Quand l'Europe sauve ses banques, qui paye ?, s'interrogent Harald Schumann et Arpad Bondy dans un documentaire. Et si vous ne comprenez rien à la dette, regardez le documentaire de Sophie Mitrani et Nicolas Ubelmann, qui ont enquêté pendant trois ans pour mieux cerner cette menace qui pèse sur nos têtes. Le dimanche, on reparlera de finances publiques, d'évasion fiscale et du don, « le grand oublié de la pensée économique ».

## LES SPECTACLES DU FESTIVAL

### JEUDI 29 MAI

21h : *Bure Haleurs* (chanson française)

22h : *Lionel Grob* (chanson française)

### VENREDI 30 MAI

21h : *Spéciale d'improvisation théâtrale avec le Théâtre de l'Oignon*

22h30 : *Frankentaler Balkan Project* (musique des balkans et klezmer)

### SAMEDI 31 MAI

19h : *Théâtre forum sur le réchauffement climatique par le Théâtre du Potimarron*

20h30 : *Taraf'algar* (musique des balkans et klezmer)

22h : *Les tireux d'roches* (musique du monde et de terroir québécois)

### DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUIN

12h-14 h : *Les cordes sensibles* (numéro de cordes)

13h et 17h : *Un conte bancaire peu courant par la compagnie Théâtre en Kit*

14h et 16h : *Qu'est-ce qui fait le jour ?* (spectacle musical jeune public)

## INFOS PRATIQUES

FOIRE ECO BIO AU PARC EXPO DE COLMAR

09 77 69 11 23 - 5/6€

Je.29 au Sa.31/5 de 10h à 19h, Di. 1/6 de 10h à 18h.



# Printemps Charmant pour les Mamans et les enfants ;-)



**Ouverture  
exceptionnelle  
le jeudi 8 mai**

Hypermarché : 9h à 20h

Boutiques : 10h à 19h

**La Roue des Promos**

Tournez la roue et gagnez\* de 50%  
à 100 % de réduction sur l'article de  
votre choix dans votre boutique préférée !

**Samedi 24 mai**

**Fête des Mères**

Les commerçants offrent  
des roses\*\* à toutes les mamans !

 **île Napoléon**  
ilenapoleon.com Carrefour 



MODE - MAISON - LOISIRS - BEAUTÉ - CULTURE - SERVICES  
60 BOUTIQUES - 10 RESTAURANTS - 2500 PLACES DE PARKING

> Tout le monde s'y retrouve !



© dadasdo - Fotolia.com



**Le sportif compulsif**



© Sergey Peterman - Fotolia.com

**Le sportif de Coupe du Monde**

**À NOTRE GAUCHE,**  
le féru de sport

*Du soir au matin, notre ami sportif ne pense qu'à se dépenser. Il lui faut se bouger pour survivre. Vélo, course, natation, muscu... vite, de la sueur !*

**À NOTRE DROITE,**  
celui qui regarde le sport

*Le sport, il adore ça. Oui, mais surtout à la télévision. Dès qu'il s'agit de pratiquer lui-même, il n'y a plus personne...*

**1 Jogging du matin = ce sportif a un grain :** De la pure folie. Le réveil affiche 7h30. Même pas encore l'heure d'aller au boulot. Et le sportif est déjà en legging et coupe-vent pour aller courir, qu'il vente, pleuve ou fasse encore à moitié nuit. Comment fait-il pour fournir un effort physique si important là où le commun des mortels ne pense qu'à se retourner dans son lit et à se rendormir ?!

**2 Une barre, il s'accroche :** N'importe quel élément d'architecture qui dépasse et hop ! le sportif s'accroche et nous réalise une petite série de tractions. Juste « pour être chaud ».

**3 Du vélo tous les dimanches :** Le dimanche, c'est fait pour ne rien faire, mais notre ami est encore une fois debout aux aurores, en legging et coupe-vent, pour affronter les pires cols vosgiens. Quand il fait beau, vous les croisez sur la route, ces cyclistes qui galèrent dans les montées, et vous vous demandez bien pourquoi ils n'ont pas pris la voiture comme vous, et pourquoi ils se compliquent autant la vie.

**4 Un emploi du temps chronométré :** Certains décident de pratiquer si régulièrement qu'ils doivent calquer leur emploi du temps sur leur entraînement. Chercher la petite dernière à la maternelle à 16h ? Pas possible, le cours d'aqua-bike est de 15h30 à 16h30. Elle n'aura qu'à rentrer à pied. Les courses ? En courant, sans caddie, tout en soulevant les packs d'eau par séries de dix pour faire bosser vos épaules, à la rigueur... Un repas chez la belle-mère samedi ? Ah non, elle cuisine trop gras, il faudra faire quatre heures de vélo pour tout reperdre. Le sportif doit penser à tout.

**1 Du sport, oui, mais sans bouger du canapé :** Pas question de se fatiguer à courir après un ballon. Surtout que d'autres sont payés des millions pour le faire, alors à quoi bon s'acharner à sprinter, à se donner des crampes aux guiboles, si c'est juste pour la beauté du geste. Et puis le sport, le foot par exemple, on le voit bien mieux à la télé qu'en vrai.

**2 La Coupe du Monde, c'est dans un mois :** Vous l'aviez peut-être oublié, mais dans quelques semaines, tout le monde ne va plus parler que de ça : la Coupe du Monde de football au Brésil ! Et les sujets inévitables. Les matchs de l'équipe de France, ce génie/cet incapable de Didier Deschamps (selon résultats), l'Espagne d'Iniesta (ce génie du ballon rond/ce traître... là aussi selon résultats). Vous n'allez pas y couper.

**3 Les "perles" du Mondial :** Quelques phrases inévitables vont bien sûr alimenter le tout-venant des conversations des amateurs de foot. « Pourquoi ils n'ont pas rappelé Zizou ? » ; « Benzema s'en est toujours pris plein la poire, mais moi je l'ai toujours soutenu » ; « Notre groupe, c'est Honduras, Equateur, Suisse, France : l'itinéraire classique des stups ! » ou encore « 16h au Brésil, ça nous fait quelle heure en France ? »

**4 "Ah, si j'avais été à leur place" :** C'est un peu le crédo du sportif non-pratiquant, mais qui a toujours un avis sur tout. Et qui aurait fait mieux s'il avait été sur le terrain, malgré le fait que courir trois minutes lui soit déjà impossible. Heureusement, le sportif de Coupe du Monde, en cas d'échec de la France, a toujours des origines italiennes ou espagnoles. Une technique ancestrale qui permet d'avoir deux fois plus de chances de supporter la bonne équipe. • Mike Obri



Ambiance très sympa au Slow Up d'Alsace, et sa route fermée aux voitures

# Slow Up sur la Route des Vins

PLACE AUX VÉLOS ET AUX ROLLERS !

**On sait bien que les nouveautés et autres premières éditions essuient souvent les plâtres. Le tout premier Slow Up sur la Route des Vins d'Alsace l'année dernière n'a vraisemblablement jamais entendu parler de cet état de fait... Avec un grand soleil, plein de bonne humeur et surtout beaucoup de monde, le rendez-vous a été un énorme succès. La deuxième édition du Slow Up, le 1<sup>er</sup> juin prochain, n'a plus qu'à faire aussi bien.**

Par Mike Obri

Difficile de compter avec précision les participants depuis le bord de la route, mais ils étaient environ 15 000 à prendre leur vélo, leur triporteur, leur paire de rollers ou tout simplement leurs chaussures pour prendre part à la première édition du Slow Up d'Alsace en 2013. Un succès inespéré, boosté par ce qui fut la première vraie journée ensoleillée après un hiver long et pourri ! Le concept a emballé les Alsaciens. Il y a de quoi. Le temps d'une journée, de 10h à 18h, on ferme à la circulation notre mythique Route des Vins au bord des vignes, entre Châtenois et Bergheim. A Kintzheim, Orschwiller ou encore Saint-Hippolyte, on enfourche sa monture et c'est parti pour un tour. Le bonheur vient vraiment du fait de pouvoir circuler sur ce bel axe librement, alors qu'en général, les dimanches où il fait beau, celui-ci est envahi par les camping-cars et les motos. Au pied du Haut-Koenigsbourg, l'espace de quelques heures, il n'y a de la place que pour les cyclistes et les marcheurs. Et c'est très bien.

## Un grand succès populaire

### DEUX ÉTAPES SUPPLÉMENTAIRES : SCHERWILLER ET SÉLESTAT

Tout au long du circuit (il existe des boucles de 8, 20 et 31 kilomètres - et gare à celui qui les prend en sens inverse !), les villages traversés proposent des haltes festives et gourmandes. Musique folklorique, dégustations chez les vignerons, activités pour les enfants, tonnelles et bancs où boire un p'tit coup... Le Slow Up met en avant un état d'esprit où l'on prend le temps de se poser, de ne rien faire, de discuter, puis de repartir tranquillement jusqu'au village suivant. Le triomphe populaire de l'année dernière a fait que de nouvelles villes ont souhaité participer cette année : Scherwiller et Sélestat ont ainsi été incluses au parcours. Il sera possible de faire 12 kilomètres supplémentaires par rapport à 2013. « C'est vraiment cool comme fête », explique Claire de Kintzheim, une trentenaire croisée lors de la première édition. « Je n'avais jamais vu autant de vélos au même endroit, j'ai parlé à des gens qui venaient de loin exprès pour ça. Mais ce que je préfère, ce n'est pas tellement le vélo, c'est m'arrêter pour goûter du Pinot Gris ! »

Précisons enfin qu'il existe un dress code pour se reconnaître entre Slow Uppers : être tout de blanc vêtu - mais ce n'est pas une obligation. Des trains spéciaux devraient être affrétés pour les cyclistes venant de Strasbourg, de Colmar ou de Mulhouse avec leur monture. Il est possible de louer des vélos ou des trottinettes sur place. Ne reste qu'à espérer le beau temps.

### INFOS PRATIQUES

**SLOW UP SUR LA ROUTE DES VINS D'ALSACE, ENTRE SÉLESTAT, CHÂTENOIS ET BERGHEIM**  
Di.1 juin de 10h à 18h





© Jacques Vaire

De nombreuses animations médiévales auront lieu au centre de Guebwiller le 24 mai

## Bilingo, s'esch ganz prima !

### GUEBWILLER FÊTE LE BILINGUISME

**Le festival Bilingo a pour but de promouvoir la pratique du bilinguisme dans notre région frontalière. Il propose autant d'animations - spectacles, concerts, salon du livre - que de projets éducatifs destinés aux publics scolaires. Sa journée "tout public" se tient chaque année sur la Place de l'Hôtel de Ville de Guebwiller. Thématique 2014 : le monde du médiéval.**

Par Mike Obri

Bilingo a vu le jour en 2004 mais n'était à la base qu'une manifestation littéraire un peu confidentielle. Dix ans et neuf éditions plus tard, Bilingo n'a plus grand chose à voir avec ses origines. Le projet est devenu aussi bien éducatif que festif. Éducatif, car dans un premier temps, il met en place des actions culturelles destinées aux publics scolaires, comme des ateliers de sensibilisation à la langue allemande ou des projections de films venus d'outre-Rhin. Festif, car son point d'orgue, c'est sa grande journée publique du samedi 24 mai, sur la Place de l'Hôtel de Ville de Guebwiller. Et en général, chaque année, il y a foule au centre.

*Une journée remplie d'animations festives autour de l'univers du médiéval*

#### FAIRE VIVRE NOTRE PATRIMOINE LINGUISTIQUE

On comprend facilement pourquoi cette journée placée sous le signe du bilinguisme plaît autant, car de 10h à 19h, les animations et les événements s'enchaînent. Pour aller tout de suite à l'encontre des idées reçues : non, la maîtrise de la langue allemande ou du dialecte alsacien n'est pas du tout obligatoire pour profiter de Bilingo ! Tout sera fait pour vous plonger dans une ambiance 100% médiévale. Après le thème des pirates l'année dernière, les organisateurs ont souhaité continuer à thématiser

la journée avec un univers à l'identité forte et capable de plaire au plus grand nombre. Au programme de ce samedi 24 mai : toute la journée, un Salon du Livre Alsatique et Bilingue, des animations autour de jeux anciens et de calligraphie et la présence de nombreux exposants faisant la promotion du bilinguisme. A 11h30, un apéritif

médiéval sera organisé, en présence de la troupe de ménestrels Dayazell (*en photo*). Toute l'après-midi, la compagnie Armutan, déjà présente l'année dernière, animera Bilingo avec des combats d'épée entre chevaliers, de la jonglerie et des saynètes amusantes. Des spectacles et de la musique médiévale continueront de rythmer la Place de l'Hôtel de Ville jusqu'à 19h.

Un grand jeu, le Quizz Médiéval, sera mis en place. Pour participer, il faut se présenter aux stands Bilingo et poser les questions en allemand du formulaire à retirer à l'accueil. Mais attention, tous les stands n'ont pas de réponse ! Le tirage au sort aura lieu à 18h. A gagner, plusieurs lots, dont un week-end pour deux personnes à Rothenburg, une ville fortifiée de Bavière. Viel Glück !



La compagnie Armutan en plein délire !

#### INFOS PRATIQUES

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE À GUEBWILLER  
03 89 76 80 61 - Entrée libre  
Sa.24 de 10h à 19h





INFRA.FR | Photos : @Shutterstock

- > Spectacles
- > Concerts
- > Salon du livre alsatique et bilingue
- > Jeux et ateliers
- > Buvette - restauration



# Samedi 24 mai

Parvis de l'Hôtel de Ville de 10h à 19h

Entrée libre - tout public

Renseignements 03 89 76 80 61



[www.ville-guebwiller.fr](http://www.ville-guebwiller.fr)





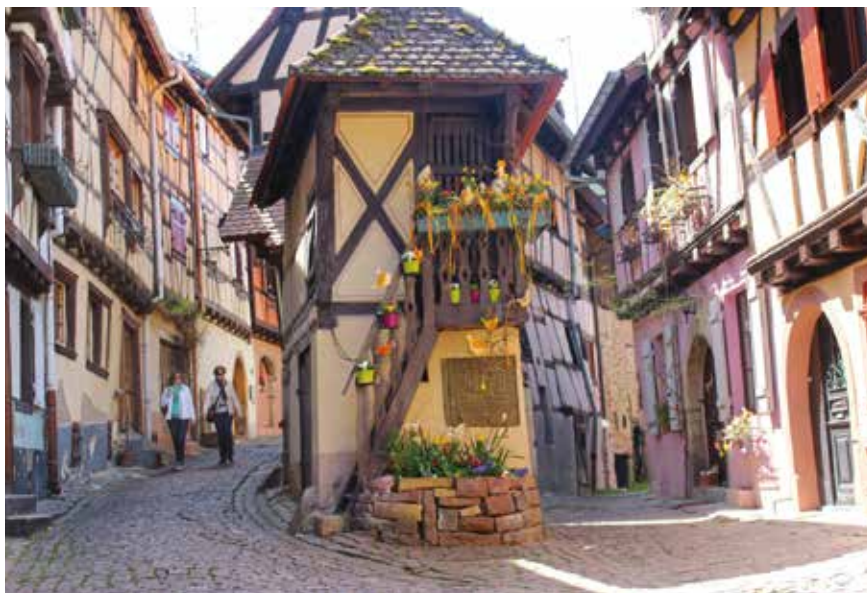


# ESCAPADE A EGUISHEIM

## LE VILLAGE PREFERÉ DES FRANÇAIS

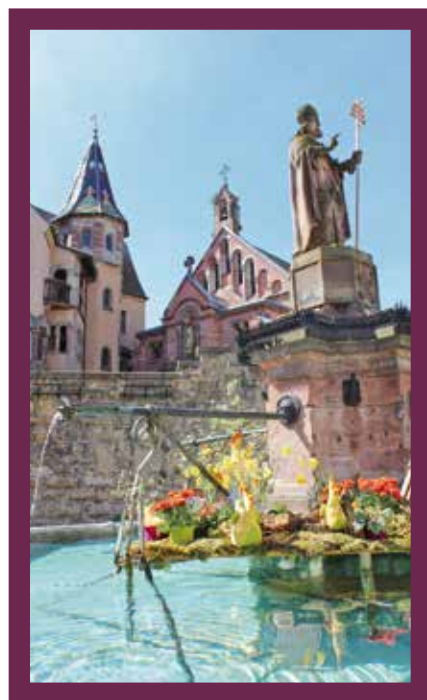
Eguisheim, élu village préféré des Français en 2013, titre donné par les spectateurs de France 2 en juin dernier, a attiré de nombreux touristes cette année. Comment résister en effet à ce village atypique, au coeur des vignes, construit sur un plan circulaire, avec ses jolies maisons à colombage, ses cours dîmières et ses fontaines ?

Textes et photos  
Sandrine Bavard



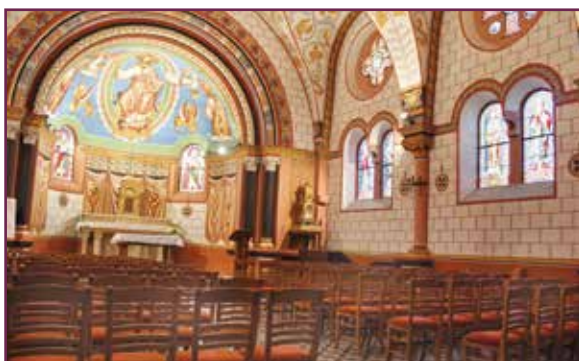
### 1 Un village viticole

Eguisheim, berceau de la vigne en Alsace, est l'une des plus belles étapes sur la Route des vins. Les premières vignes ont été plantées par les Romains au IV<sup>e</sup> siècle et le village compte parmi ses habitants l'une des plus anciennes familles viticoles d'Alsace : la famille Beyer, dont l'activité remonte à 1580. Les vignobles produisent tous les cépages d'Alsace, et notamment deux grands crus : Eichberg et Pfersigsberg.



### 3 Le pape Saint-Léon IX

Eguisheim célèbre comme il se doit le pape Saint-Léon IX, le seul pape alsacien et enfant du pays, né le 21 juin 1002. Bruno d'Eguisheim-Dagsbourg a d'abord été évêque de Toul avant d'être élu pape en 1049. Il impose à son entourage un mode de vie humble et pieux, engage l'Église dans des réformes et parcourt l'Europe pour restaurer l'autorité pontificale. Il meurt en 1054 à Rome. La fontaine Saint-Léon avec une statue à son effigie, au centre du village, est l'une des plus grandes d'Alsace.



### 2 La chapelle

Il ne reste plus grand-chose du château d'Eguisheim, si ce n'est un mur d'enceinte. Mais, sur l'emplacement de l'ancien donjon, ne manquez pas la chapelle construite en 1894 à la gloire de Saint-Léon IX dans un style néo-roman. A l'intérieur, c'est une explosion de couleurs et de motifs, avec des médaillons représentant sept scènes de la vie de Saint-Léon.

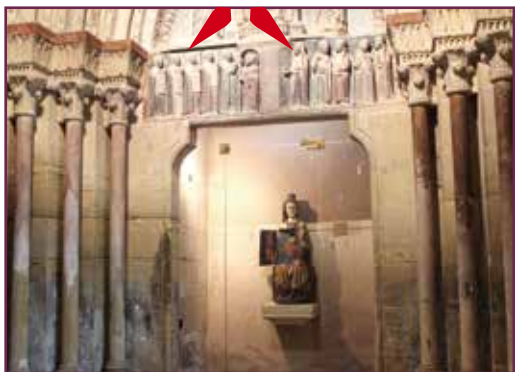
## 4 Le circuit des remparts

Eguisheim est un village où l'on prend plaisir à tourner en rond. Et pour cause, les ruelles, construites sur un plan circulaire, sont de toute beauté. Les maisons à colombages très colorées, les maisons en pierre de taille, les cours dimières, les fontaines, se succèdent, comme par enchantement. On y flâne le nez en l'air, pour découvrir des linteaux, des ornements et des détails architecturaux atypiques. Les habitants contribuent au charme du village, avec des fenêtres et des devantures très fleuries.



## 5 L'Eglise Saint-Paul et Saint-Pierre

L'église Saint-Pierre et Saint-Paul, flanquée d'une tour-clocher, fut d'abord une basilique romane édifée au XIII<sup>e</sup> siècle. Elle abrite un petit trésor : la Vierge ouvrante, une sculpture en bois polychrome qui daterait de 1300 environ. Ces sculptures ont été interdites par le Concile de Trente au XVI<sup>e</sup> siècle, et sont donc devenues très rares. Il n'en reste que deux en Alsace : à Eguisheim et Kayserberg. Elle est exposée sous un portail richement décoré, avec un tympan en grès représentant le Christ, entouré des apôtres Pierre et Paul. Le linteau représente la parabole des vierges sages et folles qui frappent à la porte du paradis. Devinez lesquelles restent à la porte ?



## LES TROIS CHÂTEAUX

### A PIED, A VÉLO OU EN VOITURE

Ces trois donjons en grès rose qui se dressent sur la colline du Schlossberg, au dessus de Husseren-les-Châteaux ont été construits au XI<sup>e</sup> et XII<sup>e</sup> siècle. Ils formaient à l'origine un seul et même château, appartenant au compte d'Eguisheim. Le Wahlenbourg, au centre, avec son logis seigneurial, est le plus ancien. Le site a été détruit puis abandonné à partir du XV<sup>e</sup> siècle. Vous pouvez partir à l'assaut du château à pied ou en vélo depuis le camping municipal d'Eguisheim. Vous pouvez aussi monter en voiture jusqu'au site, depuis Husseren-les-Châteaux.



## LE CAFÉ



Besoin d'une pause café sur le circuit des remparts ? Le Café, comme son nom l'indique, répondra à vos souhaits : espresso, café viennois, cappuccino, latte macchiato... On pourra aussi se désaltérer avec des sodas, bière en bouteilles, et des verres de vin évidemment. Le gérant, Reiner Hickman, vous accueille dans un cadre sympathique, une cave avec des fûts en guise de table. A moins que vous ne préfériez la petite terrasse pour profiter du beau temps.

### → Le Café

2c rue des remparts Nord à Eguisheim  
03 89 77 50 35

## DOMAINE CHARLES BAUR



Depuis le 1<sup>er</sup> avril, la maison Charles Baur est labellisée AB : une récompense pour ces vignerons indépendants qui travaillent en biodynamie. La maison Charles Baur, établie en 1950, produit les huit cépages d'Alsace, cultivés sur 17 ha à Eguisheim et alentours. Elle produit deux grands crus : Eichberg et Pfsigberg. Elle élabore aussi du Crémant et des eaux-de-vie. Mais les acheteurs viennent surtout pour son Riesling cuvée Charles, vieille vigne, la préférée du fondateur et de ses clients.

### → Domaine Charles Baur

29 Grand Rue à Eguisheim  
03 89 41 32 49



## CLÉMENT COGITORE

Clément Cogitore, artiste plasticien et réalisateur, est un homme d'images. Il expose ses Fictions jusqu'au 21 septembre au Musée d'art moderne et contemporain de Strasbourg.

Par Sandrine Bavard

A 30 ans à peine, Clément Cogitore aligne les lignes prestigieuses sur son C.V : ses courts-métrages et ses documentaires sont sélectionnés dans les grands festivals, ses œuvres ont été affichées au centre Georges Pompidou ou au Palais de Tokyo dans des expositions collectives. Et aujourd'hui, c'est sur son seul nom qu'est bâtie l'exposition Fictions au Musée d'art moderne et contemporain de Strasbourg : « C'est le premier musée d'art contemporain dans lequel j'ai mis les pieds, et cette visite m'a conforté dans ma vocation d'artiste. Du coup, revenir 15 ans plus tard pour montrer mes propres images, c'est émouvant », confie l'artiste.

Clément Cogitore a préparé en partie cette exposition lorsqu'il était en résidence dans la prestigieuse villa Médicis à Rome, tant convoitée par les artistes et les directeurs : « C'est un endroit magique, une des plus belles résidences du monde, des jardins parmi les plus beaux de Rome, habités par les fantômes prestigieux d'Ingres ou Berlioz, où l'on rencontre des gens très intéressants. Cela arrive une seule fois dans sa vie d'artiste d'être payé sans avoir de compte à rendre, c'est très important pour se charger et avancer ».



© Sandrine Bavard

Clément Cogitore devant l'une de ses œuvres, sorte de déjeuner sur l'herbe "d'hacktivistes"

Et le jeune homme ne traîne pas. Clément Cogitore a grandi à Lapoutroie et se découvre une vocation artistique à l'adolescence, bien aidé par un grand-père cinéphile qui initie la fratrie au 7<sup>e</sup> art (3 d'entre eux sont réalisateurs). Lors de ses études aux Arts déco de Strasbourg, Clément Cogitore abandonne la peinture pour la photographie et la vidéo : « Je suis trop maladroit pour être peintre. La mise en scène est pour moi une manière de peindre, moins physique, plus cérébrale ».

### JOUER AVEC LES IMAGES

Maladroit avec un pinceau, peut-être... Mais très habile pour juxtaposer des images, réelles ou fictives, sophistiquées ou volées : « J'aime détourner des images, que ce soit des images d'actualité, d'amateurs, un portrait de famille, ou un paysage, pour déplacer le regard du spectateur et révéler autre chose. Par exemple, la vidéo de Julian Assange entrain de danser a été filmée par un DJ à Reykjavik, mais j'en ai fait une boucle et j'ai enlevé la musique pour raconter sa solitude », commente l'artiste.

L'artiste s'inspire aussi bien des images contemporaines comme celle qui défilent

sur Internet ou dans les médias, que des peintures historiques et académiques. « Les questions que ces images posent, malgré l'évolution technologique, sont les mêmes, comme si on n'avait jamais trouvé de réponses. Ce sont les questions du pouvoir, de l'amour, du deuil, de la vie après la mort. L'art est une manière de formuler ces questions et d'en éprouver le vertige », explique le jeune créateur.

Pas étonnant dès lors que ses travaux empruntent à l'iconographie religieuse, mais version technologique, mêlant profane et sacré, visible et invisible. Comme cette Annonciation version génération Y, où l'archange Gabriel est remplacé par un téléphone portable. Ou encore cette *Elégies*, une vidéo où l'on voit une foule d'anonymes, tournés comme un seul homme vers une scène, portable à la main, dans une sorte de ferveur. « J'aime les images qui vont s'imprimer dans la tête du spectateur et qui amènent quelque chose de contradictoire. Dans cette vidéo, je m'appuie sur un poème de Rilke, qui dit que " Tout ange est terrible". Il n'y a pas de miracle sans malédiction, il n'y a pas de grâce sans terreur. J'aime les choses, comme ça, à double tranchant. »

### Son actu

Clément Cogitore est un « créateur d'images ». A côté de ses vidéos expérimentales qui sont présentées dans des galeries et des centres d'art contemporain, il a déjà plusieurs court-métrages à son actif. Tous primés : *Visités*, l'histoire d'une jeune fille qui perd la vue dans un accident, *Parmi nous*, l'arrivée d'un clandestin dans un campement en forêt, ou *Bielutine*, dans *le Jardin du temps*, un documentaire sur un couple russe qui veille sur sa collection d'art. Clément Cogitore prépare actuellement son premier long-métrage, *Le front du Whakan*, du nom de cette région d'Afghanistan où des soldats français vont mystérieusement disparaître alors que le retrait des troupes est annoncé : « Ce sera un film d'auteur, où je jouerai à la fois avec les codes du film de guerre, policier et fantastique », éclaire le réalisateur. Le tournage est prévu en septembre au Maroc pour un budget de 2,5 millions d'euros. Le film devrait sortir au premier trimestre 2015.

### Des goûts et des couleurs

En boucle sur votre Ipod ?

Tony Conrad avec *The Dream Syndicate*, une musique expérimentale des années 70 qui m'aide à écrire

Votre livre de chevet ?

*Le Maître et Marguerite* de Mikhaïl Boulgakov

Un spectacle à ne pas manquer ?

*Ceux de Philippe Quesne* (Swamp club - 21 et 22/05 à la Filature, NDLR)

Une personnalité que vous admirez ?

Werner Herzog, parce qu'il réussit à se réinventer toute le temps, tout en étant

fidèle à lui-même.

Un endroit où vous sentez bien ?

Naples, une ville-double, aux mains des gangs et des corrompus, en même temps énergique et fascinante.

Votre endroit préféré en Alsace ?

La Vallée de Kaysersberg où j'ai grandi

Le truc que vous appréciez chez les autres ?

La bienveillance

Le truc qui vous énerve chez les autres ?

L'intolérance

# Olivier Barrot

SES 200  
LIVRES  
ESSENTIELS



**Olivier Barrot, président de la Foire du Livre à Saint-Louis, incite depuis plus de 20 ans les téléspectateurs de France 3 à la lecture à travers son émission *Un livre, un jour*. Il vient d'en tirer un ouvrage, *Un livre un jour, un livre toujours*, qui recense 200 livres essentiels à ses yeux.** *Propos recueillis par Sandrine Bavard*

***Vous animez depuis 1991 l'émission quotidienne *Un livre, un jour*. C'est l'une des plus anciennes émissions du PAF alors que les émissions culturelles sont à la peine aujourd'hui. Comment expliquez-vous cette longévité ?***

En dehors de mon immense talent que vous avez peut-être remarqué, il y a des raisons objectives. D'abord, c'est un format court, facile à programmer. C'est une émission de service, d'incitation à la lecture, donc de partage de sensibilité, pas de critique littéraire. C'est un peu une gare de triage de la production littéraire : je donne quelques bonnes raisons de s'intéresser à tel ou tel ouvrage, de tous les genres, de toutes les provenances, de tous les éditeurs. L'éducation fait partie des missions de la Télévision publique et favoriser la lecture est considéré comme quelque chose de très honorable. Et je crois que c'est une émission bien faite et qui a évolué considérablement depuis ses débuts.

---

« *Le critère est avant tout celui de la subjectivité* »

---

***Aujourd'hui, vous tirez un livre de cette émission : *Un livre, un jour, Un livre toujours*, aux Editions de La Martinière, une sorte de bibliothèque idéale de 200 livres. Comment avez-vous opéré cette sélection ?***

Le critère est avant tout celui de la subjectivité : j'ai choisi des livres que j'aime, livres français et étrangers, de toutes époques puisque je commence avec l'*Odyssée* d'Homère en moins 750 avant J-C jusqu'à *Suite française* d'Irène Némirovsky, paru en 2004. L'idée était de considérer les ouvrages classiques, accessibles en format poche. Mais j'ai aussi érigé en classique des livres récents, comme *Villa Triste* de Patrick Modiano, qui n'ont pas encore le statut du *Cid* de Corneille. C'était aussi ma liberté et mon plaisir d'anticiper cela. J'ai aussi essayé d'écrire un usuel, pas quelque chose qui se lit de la première à la dernière page, mais un livre que l'on consulte pour trouver quelques suggestions de lecture, de façon concrète et précise.

***Et si vous ne deviez en retenir qu'un, quel serait-il ?***

*La Fuite de Monsieur Monde* de Georges Simenon, que je considère comme l'un des trois plus grands écrivains de langue française du XX<sup>e</sup> siècle. Je suis très impressionné et bouleversé par son œuvre, par la compréhension de l'être qui caractérise cet auteur. C'est un roman, un « roman dur » comme les appelait Simenon, où M.Monde est victime de ce qu'on appellerait aujourd'hui un burn out. Cet industriel

qui a une entreprise de camionnage très prospère, une maison et une famille, s'emmerde. Il part dans le premier train vers le Sud : Marseille, pour changer de vie. Pour moi, c'est un roman existentialiste. Il est écrit en 1946, à une époque où l'on s'intéresse beaucoup à Sartre, mais Simenon, qui n'a aucune prétention philosophique, traduit bien cette envie de vivre, de sortir des conventions.

***Et par rapport à vos goûts plus personnels, si vous aviez un livre que vous n'avez pas mis dans cette sélection et qui vous tient à cœur ?***

Il y a des livres, très importants, que je n'ai pas mis dans cette sélection, parce qu'ils étaient trop difficiles ou pas prioritaires. Il y a notamment un livre de Gide qui m'a énormément marqué, *Paludes*, un livre de jeunesse qu'il a écrit à 25 ans, qui m'enchantait encore aujourd'hui comme au premier jour, que je relis quasiment une fois par an depuis un demi-siècle. C'est une chronique d'un écrivain qui écrit le livre *Paludes*, un livre qui suppose d'avoir déjà pas mal lu avant. De Gide, j'ai proposé *Les Caves du Vatican*, plus facile à lire car il s'agit d'un polar.

***Vous présenterez lors de la Foire du Livre de Saint-Louis, où vous êtes le président, un spectacle intitulé *Cabaret Rive Gauche*. De quoi s'agit-il ?***

C'est une promenade où je commenterai et ferai écouter une quinzaine de chansons et de sketches du Cabaret Rive Gauche, de 1946 jusqu'à Coluche. Je raconterai l'atmosphère particulière de la capitale, l'ambiance de Saint-Germain-des-Près, à cette époque. Après quatre années d'occupation, la France revit : les Américains, qui ont libéré Paris, ramènent le jazz, le cinéma. Ce sont des années très fécondes sur le plan de la vie artistique et intellectuelle, avec la naissance de la philosophie existentialiste, le lancement de la Série noire, les débuts de Juliette Gréco ou des Frères Jacques.

---

## INFOS PRATIQUE

PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE À ST-LOUIS  
03 89 69 52 00 - Entrée libre  
Du Ve.9 au Di.11





Il y aura foule dans les musées le 17 mai !

# La Nuit des Musées

## CETTE ANNÉE, C'EST LE 17 MAI



Retrouvez la Nuit des Musées sur [JDS.FR](http://JDS.FR)

**La Nuit des Musées est un concept européen qui a pour objectif d'attirer le grand public dans les musées et de faire découvrir aux profanes des lieux de culture qu'ils n'auraient pas visité de prime abord. Grâce à cette soirée pleine d'animations et de surprises partout en France - et bien sûr dans le Haut-Rhin - il devrait y avoir foule le 17 mai dans les musées !**

Le temps de la Nuit des Musées, la majorité des musées alsaciens ouvrent leurs portes gratuitement pour faire découvrir la richesse de leurs collections. Cette année, ce sera le samedi 17 mai. Chaque édition est un succès populaire, avec plus de 30 millions de visiteurs en France en l'espace de quelques heures. Il y a ceux qui découvrent un musée pour la première fois et d'autres qui y retournent à cette occasion, afin de profiter de l'ambiance nocturne particulière, propre à la Nuit des Musées.

*Des animations spéciales pour chaque lieu*

L'un des points-clés de la réussite de cette soirée annuelle est la mise en place d'animations propres à chaque lieu. Au menu notamment, des visites guidées, des visites en costume, des animations musicales, des ateliers participatifs, des jeux de piste ou encore des expositions spéciales... Tout est fait pour attirer les familles et les noctambules dans les musées. Dans le Haut-Rhin, retrouvez de nombreux rendez-vous, comme dans les exemples suivants.

### LES CONTES ET LÉGENDES DE LA NUIT DES MYSTÈRES

L'exemple le plus connu d'animations durant la Nuit des Musées est bien sûr la Nuit des Mystères dans les différents musées mulhousiens, ainsi qu'au Parc de Wesserling, au Musée de la Moto de Bantzenheim et à l'Écomusée d'Alsace. 30 000 amateurs se ruent en ville pour y résoudre les énigmes de ce jeu de piste grandeur nature. Thème de cette édition 2014 : les contes et légendes (Voir notre article p.14).

Mais d'autres animations importantes auront lieu, comme au Musée Théodore Deck de Guebwiller, où l'on pourra explorer les collections du célèbre céramiste alsacien en compagnie de spécialistes de la question, Françoise Félicité et Sébastien Krafft, puis apprécier sur place un concert de la chanteuse et pianiste strasbourgeoise Saori Jo, histoire de varier les plaisirs (à la fois visuels et sonores). A La Nef des Jouets à Soultz, de 19h30 à 21h, vous pourrez inscrire vos enfants à des ateliers de fabrication de lampions. Puis poursuivre avec une visite guidée dans cet antre des vieux joujous. Toujours au "rayon jouets", le Musée du Jouet de Colmar (en photo) vous propose un jeu de piste sur le thème de Sherlock Holmes jusqu'à 23 heures, prétexte à la découverte de son importante collection de jouets anciens (petits trains, Barbies d'époque, ours...) Plusieurs musées de la ville se joignent à cette opération Sherlock Holmes. Enfin, à Biesheim près de Neuf-Brisach, la Nuit des Musées sera également célébrée dans les deux musées du village, celui de l'Optique et celui consacré à l'époque gallo-romaine : des animations ludiques y seront proposées par les équipes pédagogiques. Bref : de quoi faire le 17 mai !

### INFOS PRATIQUES

#### LA NUIT DES MUSÉES

Entrée libre et animations gratuites dans la plupart des musées participants  
Sa.17 jusqu'à minuit

## Programme complet de la Nuit des Musées

### Altkirch

Musée Sundgauvien  
19h-22h : Visites guidées.

### Bantzenheim

Grange à bécanes  
14h-minuit : Participation à la Nuit des Mystères.

### Biesheim

Musée de l'Instrumentation Optique  
19h-22h : Visite libre des collections.

### Musée gallo-romain

14h-22h : Visite libre avec présentation des nouvelles acquisitions.

### Colmar

Église des Dominicains  
19-22h : Visite du Retable d'Issenheim.

### Musée Bartholdi

19h-22h : Jeu de piste *Des Sherlock Holmes dans les musées*, impression de cartes postales et dessins sur machine typographique.

### Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie

19h-minuit : Animations, Jeu de piste *Des Sherlock Holmes dans les musées*.

### Musée d'Unterlinden

19h-22h : Visites guidées et musiques sur le clavecin Rückers.

### Musée du Jouet

19h-23h : Visite libre et jeu de piste *Des Sherlock Holmes dans les musées*.

### Ensisheim

Musée de la Régence  
19h-minuit : Découverte des collections avec des médiateurs culturels.

### Guebwiller

Musée Deck  
Dès 18h30 : Visites audio-guidées, expo Marie Goussé, film d'animation *La classe* (18h30), survol de deux œuvres majeures de Deck avec Françoise Félicité et Sébastien Krafft (19h et 19h45), bar et concert Saori Jo (20h30).

### Husseren

Parc de Wesserling  
Écomusée textile  
14h-minuit : Contes, musiques, ateliers et participation à la Nuit des Mystères.

### Kaysersberg

Musée Dr Schweitzer  
19h-23h45 : Visite libre.

### Musée Historique

19h-minuit : Visite guidée.

### Kientzheim

Musée du Vignoble  
18h-23h : Découverte de l'univers viticole.

### Labaroche

Musée du bois  
19h-23h : Visite libre et animations musicales.

### Lapoutroie

Musée Eaux de vie  
19h-23h : Visite libre et expo sur la Guerre 14-18.

### Masevaux

Musée historique  
20h-minuit : Expo *Représentations de l'Alsacienne*.

### Mulhouse

Cités de l'Auto et Train  
Kunsthalle  
Musée de l'Impression  
Musée des Beaux-Arts  
Musée EDF Electropolis  
et Musée Historique  
14h-minuit : Jeu de la Nuit des Mystères sur le thème *Contes et légendes*.  
→ Voir l'article p.14

### Orschwiller

Haut-Koenigsbourg  
19h-1h : Découverte nocturne du château, visites guidées, ateliers.

### Riquewihr

Musée de la Communication en Alsace  
17h30-23h : Entrée libre et visites guidées (à 18h, 19h, 20h, 21h et 22h).

### Rixheim

Musée Papier Peint  
14h-minuit : Participation à la Nuit des Mystères.

### Sélestat

Archives municipales  
19h-1h : Visites guidées, expo sur Sélestat durant la 1<sup>ère</sup> Guerre mondiale.

### Bibliothèque Humaniste

19h-1h : Visites guidées (21h et 22h), accès aux réserves, vente d'ouvrages désherbés et animation musicale du CFML.

### Chapelle St-Quirin

19h-1h : Exposition *Affiche Moïkan*, typographies et linogravures.

### FRAC d'Alsace

19h-1h : Exposition *Félix Schramm*, jardin d'artistes de Nicolas Boulard (jusqu'à nuit tombée).

### Galerie La Paix

19h-1h : Expo projet humanitaire Gamadji Sare et soirée africaine.

### Jardin Hortus Beatus

19h-1h : Visite libre, lecture de documents de la 1<sup>ère</sup> Guerre mondiale, musique militaire par l'Harmonie 1990 et concert de jazz.

### L'Évasion

19h-1h : Expo sur *La vie des auxiliaires de vie*, visite insolite de l'Évasion et de l'atelier graphique.

### Le Schaufenster

19h-1h : Expo *Laden 7/7*.

### Maison Pain d'Alsace

19h-1h : Ateliers pour enfants (enluminure en pâte à brioche à 19h et 20h - dès 5 ans), petite restauration sur place.

### Médiathèque

19h-1h : Expo *Bidons sans frontières* (BSF) et animation Land Art.

### Soultz

La Nef des Jouets  
19h-23h : Visite guidée (20h) de l'expo Pop-up, ateliers enfants pour fabriquer un lampion (à 19h30, 20h, 20h30 et 21h - 2,50€ sur inscription).

### Musée du Bucheneck

19h-23h : Visite guidée de l'exposition *Robert Beltz s'affiche* à 20h30.

### Ungersheim

Écomusée d'Alsace  
14h-minuit : Participation à la Nuit des Mystères.



**MUSÉE GALLO-ROMAIN**  
**BIESHEIM**

**NUIT EUROPEENNE DES MUSEES**  
**Samedi 17 mai**  
de 19h à 22h  
**ENTREE GRATUITE**  
Rens. 03 89 72 01 58  
mgr@biesheim.fr

Présentation des nouvelles acquisitions

PLACE DE LA MAIRIE – 68600 BIESHEIM - Renseignements au 03 89 72 01 58

MUSEUMS  
D'ALSACE  
MUSEES



**NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES**  
**Musée Théodore Deck**  
et des Pays du Florival  
à Guebwiller  
samedi 17 mai dès 18h30  
**Envolez-vous !**  
Entrée libre

**A 18h30** Les élèves de secondes du lycée Kastler présentent sur grand écran leur film d'animation inspiré des oiseaux de Deck.

**A 19h et à 19h45**, avec les comédiens Françoise Félicité et Sébastien Krafft, découvrez sous forme de spectacles deux œuvres majeures de Deck

**A 20h30**, concert de Saori Jo artiste à la voix cristalline et puissante, dompte son piano tantôt avec fougue, tantôt avec douceur.

Dès 19h ouverture du bar "Le café plume" et tout au long de la soirée :

- *L'étoffe des ailes*, l'exposition temporaire de Marie Goussé
- Visites audio-guidées de la collection Deck

Théodore DECK La Nuit européenne des musées

Saori Jo © Pictured by Sébastien Moulier-Mosse Infographie



**MUSÉE DE L'OPTIQUE**  
**BIESHEIM**

**NUIT EUROPEENNE DES MUSEES**  
**Samedi 17 mai**  
de 19h à 22h  
**ENTREE GRATUITE**  
Rens. 03 89 72 01 69  
miop@biesheim.fr

**Voyage au cœur de la lumière**  
Exposition-dossier et ateliers ludiques pour les enfants

PLACE DE LA MAIRIE – 68600 BIESHEIM - Renseignements au 03 89 72 01 69

MUSEUMS  
D'ALSACE  
MUSEES



# Foire du Livre

## Saint-Louis, du 9 au 11 mai 2014

En 31 éditions, la Foire du Livre a établi de nombreuses connexions par amour du mot : entre les lecteurs et les auteurs, entre les écrivains et les musiciens, entre les philosophes et les journalistes, entre les sportifs et les scientifiques... Et cette année, elle se penche sur les connexions d'un autre ordre : celles du numérique, ou comment les nouvelles technologies (internet, réseaux sociaux, smartphones, liseuses...) ont bouleversé notre vie quotidienne. Des rencontres et débats seront organisés autour du livre numérique, des enjeux du web, ou sur la découverte des techno-thrillers. Autre axe fort de cette édition : la chanson, avec un cabaret littéraire avec Enzo Enzo, un cabaret Rive gauche avec Olivier Barrot, une expo de 60 dessins de Philippe Lorin, et de nombreuses personnalités qui nous parleront musique.



### Olivier Barrot

Président

*Un livre, un jour*, ça vous dit quelque chose ? Cette émission littéraire, diffusée tous les jours sur France 3 et TV5 Monde depuis plus de 20 ans, est présentée par Olivier Barrot. L'animateur est aussi l'auteur d'une quarantaine d'ouvrages autour du cinéma, du théâtre, du voyage, de la littérature : il vient d'ailleurs de sortir *Un livre un jour, un livre toujours* qui recense

200 livres dans une sorte de bibliothèque idéale (Lire notre interview p.25).

Rencontre animée par l'écrivain Denis Grozdanovitch le samedi à 15h à la Salle des Portes  
Spectacle le samedi 10 mai à 16h15 à la Coupole



### Maryvonne de Saint-Pulgent

Invitée d'honneur

Maryvonne de Saint-Pulgent connaît bien les rouages de la culture et de l'Etat. Cette musicienne accomplie, premier prix de piano au Conservatoire de Paris, auteur d'ouvrages sur la musique et l'opéra, est un haut fonctionnaire. Elle a dirigé le Patrimoine au ministère de la culture de 1993 à 1997 et préside depuis le Comité d'histoire du ministère de la Culture. Elle siège aussi dans de nombreux conseils d'administration d'instituts culturels.

Débat : Quelle place pour la culture en région ? Dimanche 11 mai à 11h à la Coupole



### Gaëtan Dorémus

Invité d'honneur

Cet auteur-illustrateur, diplômé des arts décoratifs de Strasbourg a d'abord travaillé pour la publicité et la presse (Télérama, Libération, Le Monde...). Puis il s'est recentré sur l'édition jeunesse, avec une quarantaine d'ouvrages, explorant différentes facettes du graphisme : photo, crayon, ordinateur, peinture, etc.

Exposition du Coq à l'âne à la Médiathèque, du 2 au 16 mai



© Stéphane de Bonfils

### Michel Drucker

*On imagine qu'il y aura foule pour voir la vedette du PAF à la Coupole : l'inoxydable Michel Drucker. D'autant que dans son nouveau livre, De la lumière à l'oubli, l'ami des stars livre des portraits et des anecdotes sur les artistes, sportifs, hommes de pouvoir, star du petit et du grand écran, qu'il a côtoyé pendant 50 ans.*

Rencontre samedi à 10h à la Coupole



### Coline Serreau

*La réalisatrice Coline Serreau a posé sa caméra dans les stages de récupération de points pour le permis dans toute la France. Le résultat est un documentaire, Tout est permis, avec de nombreux témoignages qui dressent un portrait tragi-comique de notre société.*

Projection du film samedi à 16h30 au Cinéma La Coupole, suivi d'un débat avec la réalisatrice.

## INFOS PRATIQUES

→ Vendredi 9 de 14h à 20h30 • Samedi 10 de 10h à 19h • Dimanche 11 de 10h à 18h - Entrée libre - Espace détente avec petite restauration

→ Renseignements sur [www.foirelivre.com](http://www.foirelivre.com) ou 03 89 69 52 00

## Animations

### Samedi 10 mai

14h : Cabaret littéraire Enzo Enzo chante Marie Nimier, La Coupole  
16h15 : Cabaret rive gauche, d'Olivier Barrot, La Coupole  
14h à 17h : calligraphie latine, Cité Danzas

### Dimanche 11 mai

14h30 : Spectacle *Delirium très mots* de Vincent Roca

## Débats et conférences

### Vendredi 9 mai

15h : Le manager et le philosophe, avec Isabelle Barth, La Coupole

### Samedi 10 mai

10h30 : Itinéraires de comédiennes, Espace des mots  
11h15 : Qu'est-ce qu'une chanson?, avec Patrice Delbourg, Marcel Amont, Philippe Lorin, Salle des Portes  
11h15 : Un internaute averti en vaut deux, Espace des mots  
14h : Livre numérique : quelles connexions pour demain ?, Salle des Portes  
14h15 : Affronter son passé, se reconstruire, Espace des Mots  
14h15 : Gastronomie.com : blogs, forums... Rendez-vous des Écrivains  
15h : L'écriture et la vie, un lien magnifique et douloureux, avec Laurence Tardieu, Michèle Gazier, et Philippe Schwyer, Espace des Mots  
15h45 : Attention à ce que vous mangez, Espace des Mots  
16h : Héritage familial, avec Carole Duplessy-Rousée, Tania De Montaigne, Lorraine Fouchet, Faïza Guène, Rendez-vous des Écrivains  
16h : Ces chansons qui nous ressemblent, avec Enzo Enzo, Guy Marchand, Claude Lemesle, Danielle Moreau, Michel Sandoz, Salle des Portes  
16h30 : Interconnectés, sommes-nous encore libres ? Espace des Mots  
17h : Un instant de lumière, par Pierre Anthony Allard, Médiathèque  
17h : Quand des enfants investissent des premiers romans, Rendez-vous des Écrivains  
17h15 : Portrait de Marguerite Duras, Espace des Mots

### Dimanche 11 mai

10h : Débat sur la situation des médias d'aujourd'hui, avec Jean-François Kahn et Philippe Alexandre, Salle des Portes  
10h30 : Dans le sillage des célébrités, Espace des Mots  
11 h : Quelle place pour la culture en région ?, avec Maryvonne de Saint-Pulgent et Robert Kopp, La Coupole  
11h15 : La gastronomie alsacienne : une cuisine à réinventer ?, avec Michèle Nauroy, Simone Morgenthaler, Marie-Joséphine Strich, Espace des Mots  
14h30 : La demoiselle d'Avignon : le retour, avec Frédérique Hébrard et Louis Vell, Rendez-vous des Écrivains  
15h : Le soleil et l'Histoire, la Grèce, paradis de l'évasion, avec Philippe Lutz, et Olivier Delorme, Espace des mots  
15H30 : Sois bête et tais-toi, avec Jean Loup Chiflet, William Chiflet et Chantal Chiflet? Rendez-vous des Écrivains  
15h45 : Les grands plaisirs de la vie, avec David Bosc et Christophe Hohler, Espace des Mots  
16h30 : Il y a cent ans, le monde basculait, avec Jean-Claude Lamy, Theresia Revay, Jacques Mazeau, Espace des mots  
16h30 : Histoires sur fond d'Histoire, avec Xavier Milan et Michèle Kahn

## Rencontres

### Vendredi 9 mai

17h : Jean-Pleyers, Médiathèque

### Samedi 10 mai

15h : Danielle Thiéry, Rendez-vous des Écrivains  
15h30 : Laurent Balandras autour de son livre *L'intégrale Nougard*, Rendez-vous des Écrivains  
16h15 : L'oreille dans tous ses états, Médiathèque

### Dimanche 11 mai

10h : Monseigneur Joseph Doré, La Coupole  
11h : Laurent Luyat, Salle des Portes  
15h : Philippe Lefait, Rendez-vous des Écrivains  
15h : Jacqueline Monsigny et Jérôme Garcin, Espace des mots  
16h : Macha Méril, Rendez-vous des Écrivains

## Expositions

### Philippe Lorin à l'Hôtel de ville, du 9 mai au 7 juin

Une exposition de 60 dessins originaux, tirée de ses trois livres sur Jacques Brel, Jean Ferrat et sur Édith Piaf.

### Gaëtan Dorémus à la Médiathèque, du 2 au 16 mai

Gaëtan Dorémus nous présente tout un bestiaire : le tigre Bélaïsaire, des chats, des oiseaux et même des éléphants roses !

## Animations jeunesse

### Samedi 10 mai

10h45 et 15h15 : Les tablettes s'animent, Médiathèque  
14h15 : Atelier origami par Sam Cannarozzi, Médiathèque  
14h15 : Contes et légendes d'Anne Richard, Médiathèque  
16h : Les mamies racontent, Médiathèque  
17h15 : Contes Europa, Europa !, Salle des Portes  
Ainsi que des ateliers création et jeux

### Dimanche 11 mai

10h : Comptines à masser et à ressentir (0-4 ans), Médiathèque  
10h40 : Contes relaxants et historiettes à rêver (5-7 ans), Médiathèque  
11h20 : Voyage dans ma tête et dans mon corps (7-10 ans), Médiathèque  
15h15 : Ficeleries par Sam Cannarozzi, Salle des Portes/15h : Médiathèque  
14h30 : Les tablettes s'animent, Médiathèque  
14h-17h : Atelier découverte de la calligraphie latine, Cité Danzas  
14h30 : Les tablettes s'animent, Médiathèque  
16h : Les mamies racontent, Médiathèque  
Ainsi que des ateliers création et jeux

# Les auteurs présents

Emmanuel ABELA  
Olympia ALBERTI  
Philippe ALEXANDRE  
Pierre-Anthony ALLARD  
Marcel AMONT  
Jean-Pascal ANSERMOZ-  
Laurent BALANDRAS  
Noël BALEN  
Vanessa BARROT  
Olivier BARROT  
Isabelle BARTH  
Anne BASC  
Pascal BASTIEN  
BEARBOZ  
Baptiste BEAULIEU  
Lionel BEHRA  
Inès BENAROYA  
Laurence BENTZ  
Rachel BERTHELOT  
Frank BERTRAND  
André BESSY  
Françoise BETTENCOURT-  
MEYERS  
Philippe BILGER  
Sylvain BLANCHOT  
Huguette BLEYER  
Janine BOISSARD  
Agathe BORNI  
David BOSC  
Gabriel BRAEUNER  
André CABARET  
Gérard CARDONNE  
Christophe CARMONA  
Jean Loup CHIFLET  
William CHIFLET  
Hing CHUNG  
Raymond CLAERR  
Gabrielle CLAERR-STAMM  
Lémy Lémane COCO  
Martine Alix COPPIER



Jean-Loup Chiflet

Didier CORNAILLE  
Chris COSTANTINI  
Charly DAMM  
Frédéric DARCY  
Raphaël DARGENT  
Aurélien DE GUBERNATIS  
Tania DE MONTAIGNE  
Maryvonne DE SAINT-  
PULGENT  
Xavier DEBOFFLES  
Patrice DELBOURG  
Olivier DELORME  
Raphaël DELPARD  
Patrick DEMORY  
Vittorio DI MARCO  
Claude DIRINGER  
Mgr Joseph DORÉ  
Maurice DOUEK  
Michel DRUCKER  
André DUBAI  
Richard DUJARDIN  
Carole DUPLESSY-ROUSÉE  
Delphine DUPUIS  
Dominique DYENS  
Catherine ECKERLIN  
Béatrice EGEMAR  
Robert ELGER  
Benoît FACCHI  
Roger FAINDT  
Abdulmalik FAIZI  
Marc FEUERMANN  
Alex FICK-MULLER  
Lorraine FOUCHET  
Bruno FRACHET  
Sébastien FREYMANN  
Patrick FRICKERT  
Jonathan FRICKERT  
Michel FUCHS  
Alexis GALPERINE  
Marion GAME  
Michèle GAZIER  
Eric GENETET  
Stéphane GERARD  
Denis GRIENENBERGER

Denis GROZDANOVITCH  
Jean-Pierre GSCHWIND  
Faïza GUÈNE  
Yolande HAAG  
Renée HALLEZ  
Karin HANN Marcel  
Frédérique HÉBRARD  
Yves HOLBEIN  
Daniel ICHBIAH  
JAAL  
Corinne JAVELAUD  
Michèle KAHN  
Jean-François KAHN  
Marlyse KLEIN-INFANTI  
François LABBÉ  
Jean-Claude LAMY



Laurence Tardieu

Gilles LAPORTE  
Bernard LAURANCE  
Loïc LE FLOCH-PRIGENT  
Fabien LECOUEVRE  
Philippe LEFAIT  
Claude LEMESLE  
Jean-Marie LENTZ  
Jean-Claude LETZELTER  
Domi de LOHR  
Philippe LORIN  
François-Guillaume  
LORRAIN  
Philippe LUTZ  
Laurent LUYAT  
Rachid MADANI  
Marc MAGRO  
Jean-Christophe MALEVIL  
Guy MARCHAND  
Joëlle MARGUET  
Antoine-Pierre MARIANO  
Laurent MARIOTTE  
Pascal MARMET  
Frédéric MARTEL  
Sylvie MARTIN-HASSEN-  
BOEHLER  
Cyril MASSAROTTO  
Marianne MAURY  
KAUFMANN  
Jacques MAZEAU  
Tamara MCKINLEY  
Célestin MEDER  
Edward MEEKS  
Frédérique MEICHLER  
Pierre MÉNARD  
Patrick MÉRAND  
Macha MÉRIL  
Philippe MEYER  
André MEYER  
Xavier MILAN  
Antoine MISLIN  
Anne MONGEOT  
Jacqueline MONSIGNY  
Danielle MOREAU  
Simone MORGENTHALER  
Christine MULLER  
Paul-Bernard MUNCH  
Claude MUNCH  
Michèle NAUROY  
Théa NOUGARO  
Sébastien ORTIZ  
Hervé PARMENTELAT  
Louis-Donatien PERIN  
Geneviève PERNIN  
Roland PERRET  
André PERRIGUEY  
Corinne PHILIPPE  
Marie-France PIVOT-  
SMIGIELSKI  
Anne PLANTAGENET  
Elodie POMPEY  
Marie-Jo RABOUD  
Marie-Thérèse RENAUD  
Emmanuelle RISS  
Chantal ROBILLARD  
Vincent ROCA  
Suzanne ROTH  
Theresa RÉVAY  
Michel SAUNIER

Jean-Pierre SCHACKIS  
Denis SCHEUBEL  
Alexandre SCHMITT  
Philippe SEITHER  
Lola SEMONIN  
Coline SERREAU  
Jean SICCARDI  
Bernard SIMONAY  
Nathalie SONNTAG  
Jean-Marie STOEKEL  
Marie-Joséphine STRICH  
Laurence TARDIEU  
Yves TENRET  
Danielle THIÉRY  
Henri TOBIET  
Georges UEBERSCHLAG  
Katia VALERE  
Suzanne VARGA  
Louis VELLE  
Fabio VISCOGLIOSI  
Michel VOGT  
Frédérique VOLOT  
Anne-Marie WIMMER  
Célestin YAO  
Alexandre ZAHNBRECHER  
Jean-François ZIMMER-  
MANN  
Gordon ZOLA

## Auteur jeunesse

Marianne BARCLON  
Gilles BAUM  
Sylvie BAUSSIER  
Jean-Sébastien BLANCK  
Thierry CHAPEAU  
Alexandre CHARDIN Joel  
CIMARRON  
Marie DE MONTI  
Olivier DÉMOULIN  
Neil DESMET  
Caroline DESNOËTTES  
Gaëtan DOREMUS  
Marie DORLÉANS  
Elodie FRAYSSE  
Yves GREVET  
Florence GERBE  
Bénédicte GUETTIER  
Nancy GULBERT  
Nathalie INFANTE  
Stéphane KIEHL  
Marc KOUTEKISSA  
Yannick LEFRANÇOIS  
Anne MAHLER  
Maryse MAULIGNE  
Angy MBEBI-BOLZLI  
Isabelle MEYER  
Sylvie MICHELET  
Hervé MINEUR  
Valentin OLLESSONGO  
Annie PIETRI  
Frédéric PILLOT  
Anne Plichota  
Bertrand PUARD  
Jean RENÉ  
Anne RICHARD  
Yolande RUFFENACH-JUNG  
Eugène SANTANGELO  
Yann SOUGEY  
Jean-Jacques THIBAUD  
Raymonde VERNEY  
Vincent VILLEMENOT  
Maryline WEYL  
Cendrine WOLF

## Auteur B.D

Cyril BONIN  
Vanessa CARDINALI  
CLAPAT  
Marie-Thérèse FISCHER  
Philippe GARAND  
Georges GRARD  
Nicolas KEMPF  
Jérôme LERECQUEY  
Jean-Paul LIEBY  
Giuseppe MANUNTA  
Nicolas OTERO  
Nancy PENA  
Christophe PICAUD  
Jean PLEYERS  
Johannes ROUSSEL  
SCARDANELLI  
Roger SEITER





Onze artistes vont s'installer au Séchoir, sur une surface de 1800m<sup>2</sup>, composé d'ateliers d'artistes et d'un lieu d'exposition

© Sandrine Bevard

MULHOUSE → LE SÉCHOIR

## Le Séchoir : nouveau lieu d'art

*Un nouveau lieu d'exposition va ouvrir ses portes à Mulhouse. Nouveau ? Pas tant que ça puisque 11 artistes vont investir l'ancienne Maison de la céramique. Ils présentent une première exposition, *Commencement(s)*, du 17 au 25 mai.*

Après La Fonderie, après DMC, voici un nouveau site emblématique de l'industrie mulhousienne qui retrouve des couleurs : la Tuilerie Oscar Lesage, construite en 1897 et fermée depuis 1976. « Mon père a de l'argile qui lui coule dans les veines. Ça lui faisait mal au cœur de fermer cette usine, que son père avait reconstruite après la guerre, c'est pourquoi il n'a pas voulu démolir ce bâtiment dans les années 70 mais le reconvertir », précise Rémi Lesage, propriétaire des lieux et fidèle à l'esprit de son père. Si le bâtiment est occupé au rez-de-chaussée par un restaurant, au deuxième étage par des bureaux, le troisième étage restait désespérément vide depuis la fermeture de la Maison de la céramique en 2002. Rémi Lesage a donc voulu qu'il retrouve sa vocation artistique : « Ma seule condition : qu'il y ait un céramiste pour rappeler l'histoire du lieu », explique-t-il.

Après avoir rencontré les artistes Sandrine et Matthieu Stahl, le projet a pris forme : l'espace sera

découpé en 13 ateliers de 36 à 100 m<sup>2</sup> et en un espace d'exposition de 300 m<sup>2</sup>, appelé le Séchoir en référence aux tuiles qui séchaient sur place. Onze artistes vont investir les lieux cet été, chacun travaillant dans des domaines variés : peinture, gravure, dessin, céramique, installation... Parmi eux, Delphine Gutron, qui a quitté le petit appartement des Ustensibles Place de la Réunion pour s'installer dans l'atelier de ses rêves : « Je trouve intéressant d'avoir des artistes maîtrisant d'autres disciplines à mes côtés, je vais pouvoir monter des projets avec des techniques mixtes, ce que je n'ai encore jamais fait », se réjouit-elle.

### CRÉER UNE DYNAMIQUE

Le Séchoir devrait organiser cinq expositions par an avec appel à projet pour s'ouvrir à d'autres artistes et souhaiterait accueillir des artistes en résidence pour élargir encore son horizon. Des échanges entre Mulhouse et Berlin sont déjà prévus. « On n'a pas l'intention de rester dans notre bulle et tuer le projet dans l'œuf. On veut travailler en synergie avec d'autres : la Kunsthalle, l'École du Quai, le lycée Schweitzer... », explique Sandrine Stahl. La première exposition, la bien-nommée, *Commencement(s)*, aura lieu 17 au 25 mai, lors de la manifestation Ateliers ouverts. ➤ S.B

→ Le Séchoir, 25 rue Josué Hofer à Mulhouse

Entrée libre

Ouvert du Sa.17 au Di.25





**MUSEUMS  
PASS  
MUSEES**

# CULTURE SANS FRONTIÈRES

## MUSEUMS-PASS-MUSÉES

300 MUSÉES – 3 PAYS – 1 PASSEPORT

EN VENTE DANS TOUS LES MUSÉES MEMBRES.



[www.passmusees.com](http://www.passmusees.com)

Du 12 au 24 mai 2014

## EXPOSITION DU PEINTRE MOR FAYE



### «COLORE»

A l'Office de tourisme  
du Pays de Saint Louis,  
Région des 3 pays

**Office de tourisme  
du Pays de Saint-Louis  
Région des Trois Pays  
saintlouis-tourisme.fr**

**03 89 70 04 49**  
[www.saintlouis-tourisme.fr](http://www.saintlouis-tourisme.fr)

**f**  
[www.facebook.com/OT.3PAYS](http://www.facebook.com/OT.3PAYS)

**Lundi au samedi : 9h - 12h/13h30 - 17h30**  
**Mardi : 10h30 - 12h/13h30 - 17h30 - Dimanche : 14h - 18h.**  
**Présence de l'artiste le 18 mai / Entrée libre**





Issu du feu, une installation monumentale de 88 blocs de charbon

© Sandrine Bavard

**SAINT-LOUIS** → FONDATION FERNET-BRANCA

## Lee Bae

*Lee Bae, artiste coréen, utilise le charbon de bois comme d'autres utilisent la peinture ou le crayon. Une oeuvre étonnante à découvrir à la Fondation Fernet-Branca.*

C'est fou tout ce qu'on peut faire avec du charbon de bois ! Et Lee Bae, artiste coréen de renommée mondiale, est devenu un maître en la matière. Tout au long de sa carrière, il l'a utilisé de toutes les manières : gros blocs de charbon emmaillottés dans des cordes, petits blocs accrochés au mur dans une installation monumentale de 88 pièces, ou tout simplement comme matière pour « peindre » des toiles. Dans la tradition coréenne, le charbon a une grande importance : il sert pour les fondations des maisons ou pour signaler une naissance, et le pin (dont est issu le charbon que l'artiste utilise) est symboliquement l'image de l'âme coréenne. Au sous-sol, trois vidéos de l'artiste montrent d'ailleurs tout un cérémonial autour de l'embrasement d'un arbre. Le charbon, plus qu'un rôle symbolique, a aussi un rôle spirituel dans l'oeuvre de Lee Bae : il est lié au feu, donc à l'énergie, à la vitalité. Une phrase de l'artiste résume ainsi cette sensibilité : « *J'exprime les images vitales avec de la matière morte* ».

### Peinture, dessins, sculptures

Mais Lee Bae a su se renouveler et explorer de nouvelles techniques. Sur ces premières toiles, Paysages, en réalité des corps humains, le charbon de bois prend tellement d'épaisseur que les toiles paraissent plus tenir de la sculpture que de la peinture. Influencé par l'art abstrait occidental, Lee Bae va aussi peindre des tableaux géométriques noirs et blancs, où la matière se fait plus lisse, mais pas moins sale. Le clou du spectacle, pourrait-on dire, ce sont des tableaux monochromes noirs : le charbon de bois est taillé, poncé, collé, et un médium acrylique est rajouté entre les interstices, pour donner une surface parfaitement lisse, avec un incroyable effet de relief et de brillance. Dans les années 2000, Lee Bae a exploré de nouvelles pistes, des « éclaboussures » avec des giclées de peinture, des « écritures » avec des signes presque calligraphiques, où la densité du noir contraste avec un fond blanc laiteux. Ces formes noires « *sont l'expression d'un geste, concentré de pureté, d'énergie et de vitalité, qui cherche à révéler un paysage intérieur* », nous éclaire la Fondation Fernet-Branca. A l'étage, on passera encore d'un cabinet de dessins à un cabinet d'agrafes, tous deux dignes d'un cabaret de curiosité, montrant la large palette de l'artiste. ➤ S.B.

→ **Fondation Fernet-Branca à Saint-Louis**

03 89 69 10 77 - 6/7€

Ouvert du Me.au Di. de 14h à 18h

## CENTRES D'ART

**BRUNSTATT**

**Cour des Arts**

4 Artistes

Exposition collective de Claudio Cardinale, Pagliari-Witz Assunta, Christiane Steck-Grabowski, Jérôme Perchey.

DU 16/05 AU 18/05

William Sarter

Créations aux émaux cristallisés. Présentation de son travail et de sa technique le Ma.13 à 18h30.

DU 04/05 AU 25/05

Bernard Ruff

Photos racontant son voyage dans le Sud-Est de l'Inde en janvier et février 2014.

DU 24/05 AU 25/05

03 89 06 06 20 - Entrée libre

**ALTKIRCH**

**CRAC Alsace**

Anti-Narcisse

Comment observer une chose depuis le point de vue de la chose observée ? Avec Kenneth Anger, Alain Della Negra & Kaori Kinoshita, René García Atuaq, Yann Gerstberger, Kapwani Kiwanga, Seulgi Lee, Basim Magdy, Daniel Steegmann Mangrané. Et avec un texte de Bernardo Zabalaga et Santiago García Navarro.

JUSQU'AU 11/05

03 89 08 82 59 - Entrée libre

**COLMAR**

**Espace André Malraux**

Parallèles par Flavien Théry

JUSQU'AU 31/05

03 89 20 67 59 - Entrée libre

**COLMAR**

**Espace Lézard**

Muriel Nisse - Masques, coiffes, photos

L'artiste parisienne utilise son propre visage et la photographie comme un outil, pour garder une trace.

JUSQU'AU 03/05

Joseph Kieffer - Machines mécaniques, sculptures, installations

Le mouvement d'un objet, par exemple une girouette qui tourne avec le vent, est fascinant. Ce que l'artiste reconnaît dans l'objet qui tourne, c'est sa propre vulnérabilité aux éléments, son adaptation, sa danse innée. D'où vient la poésie du mouvement ? Pour répondre Joseph Kieffer fabrique des objets interrogatifs.

DU 09/05 AU 28/06

03 89 41 70 77 - Entrée libre

**MULHOUSE**

**La Filature**

America on board

Exposition photos de Jérôme Brézillon, Anne Rearick, Pieter ten Hoopen. On board témoigne pour une dernière fois du lien passionné que Jérôme Brézillon entretenait avec le territoire américain. Il avait choisi, pour ce projet resté inachevé, de sillonner le pays à bord de trains et de capturer les paysages et les gens qu'il voyait de sa fenêtre.

JUSQU'AU 04/05

Nicolas Clauss - Vidéographies

Cette exposition constitue le prolongement des recherches menées par l'artiste ces dix dernières années autour de l'image filmée et de l'aléatoire. Vernissage le Je.22 à 20h30 en présence de l'artiste, suivi d'un concert-performance à 21h, Into Landscapes, un programme de 4 pièces jouées en live où Nicolas Clauss, artiste plasticien, et Sylvain Kassap, clarinettiste et compositeur, confrontent leurs univers par le biais d'images en mouvement sur trois écrans, et de sons produits par les clarinettes, multipliés et transformés.

DU 22/05 AU 29/06

03 89 36 28 28 - Entrée libre

**MULHOUSE**

**La Kunsthalle**

The Night of the Great Season L'exposition s'articule autour du surréalisme polonais, retraçant les influences historiques en art, théâtre et littérature de ce mouvement plutôt méconnu. Elle s'attache à décrypter une tendance observée dès les années 2000 chez une jeune génération d'artistes polonais, à la fois influencés par les techniques des surréalistes du début du 20<sup>e</sup> siècle, telles que la représentation des rêves ou l'écriture automatique, et se plaçant en opposition avec les générations artistiques polonaises précédentes, celles de l'art critique et du réalisme des années 1990. Les artistes présentés sont à l'origine d'oeuvres conçues en creux de la réalité, souvent basées sur le hasard et le subconscient, où domine le fantastique, la magie et l'imaginaire, d'une manière souvent sombre et parfois dérangement. Avec les oeuvres de Bruno Schulz, Tadeusz Kantor, Erna Rosenstein, Alina Szapocznikow, Agnieszka Polska, Jakub Julian Ziokowski et Tomasz Kowalski.

JUSQU'AU 11/05

03 69 77 66 47 - Entrée libre



## MUSÉES

MULHOUSE

**Cité du Train***Les coulisses du rail*

Exceptionnellement sortis des réserves du musée, une quinzaine de matériel roulant sont exposés dans un nouvel espace d'exposition en plein air. Découverte de ces matériels dédiés à des fonctions méconnues du chemin de fer.

DU 01/05 AU 31/10

03 89 42 83 33 - 8,50/11€

Adhérent Museums-PASS-Musées

SOULTZ

**La Nef des Jouets***Pop-up : l'incroyable histoire des livres animés*

Une rétrospective sur les livres pop-up, encore appelés livres à système, à relief ou à transformations. C'est un objet ludique et dynamique qui séduit par l'effet de surprise. Une image, une scène, un décor se transforme et surgit aux yeux du lecteur. L'exposition met aussi l'accent sur les éditions Lucos, installées à Mulhouse, qui ont produit de très nombreux livres à système dans les années d'après-guerre et jusque dans les années 1970. Visites guidées avec démonstration le Di.11 à 15h.

JUSQU'AU 29/06

03 89 74 30 92 - 1,50/3,10/4,60€

Adhérent Museums-PASS-Musées

COLMAR

**Musée d'Histoire Naturelle et d'Ethnographie***Redoutables prédateurs*

Découverte de la faune prédatrice de la région Alsace.

JUSQU'AU 23/12

03 89 23 84 15 - 1/3/5€

Adhérent Museums-PASS-Musées

COLMAR

**Musée d'Unterlinden***Fouilles Archéologiques*

La fouille menée par l'INRAP à Sainte-Croix-en-Plaine en 2005 a révélé une importante nécropole protohistorique : monuments funéraires et sépultures de la fin de l'âge de Bronze jusqu'au début de l'âge de Fer (1050- 400 avant J.C.). Parures et poteries mises à jour, présentées pour la première fois, témoignent de l'artisanat et des pratiques funéraires de l'époque.

JUSQU'AU 23/06

03 89 20 15 50 - 5/6/8€

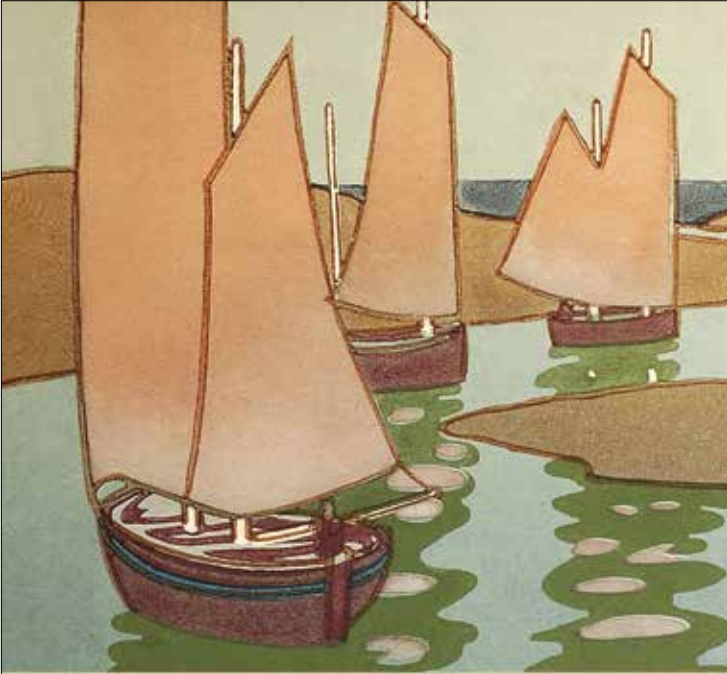
Adhérent Museums-PASS-Musées



**Lee Bae**  
13 avril >  
31 août 2014


**FONDATION FERNET-BRANCA**  
2 rue du Ballon - 68300 Saint-Louis - T +33 3 89 69 10 77

**SAINT-LOUIS ALSACE**  
www.fondationfernet-branca.org

**PAPIER PEINT ET ART NOUVEAU**  
CRÉATION, PRODUCTION, DIFFUSION  
EXPOSITION DU 26 AVRIL 2014 AU 15 MAI 2015

**MUSÉE DU PAPIER PEINT**  
RIXHEIM - ALSACE  
TAPETENMUSEUM - MUSEUM OF WALLPAPER





## EN BREF

BÂLE, SUISSE

### Gerhard Richter



© Gerhard Richter

La Fondation Beyeler consacre une grande exposition à Gerhard Richter, un artiste allemand mondialement connu, considéré comme une figure majeure de la peinture contemporaine. Une de ses œuvres, vendue 34,2 millions de dollars, en a fait un temps l'artiste vivant le plus cher du monde. Au cours de sa longue carrière - près de 60 ans de création - l'artiste a expérimenté différents styles, produisant aussi bien des peintures figuratives qu'abstraites. On y croise aussi bien des peintures qui ressemblent à s'y méprendre à des photographies, que des carrés multicolores juxtaposés les uns aux autres. L'exposition à la Fondation Beyeler rassemble pour la première fois des œuvres conçues sous forme de séries, de cycles et d'espaces, datées de toutes les périodes de création de l'artiste. Mais aussi des portraits, des natures mortes et des paysages, offrant ainsi un vaste aperçu de la création de Richter.

Fondation Beyeler à Riehen-Basele  
00 41 61 645 97 00 - De 10 à 25 CHF  
Du Di.18/05 au Di.7/09

BARR

### Rue des Arts revient à Barr



© Barr

Le dimanche 11 mai et tous les premiers dimanches du mois jusqu'au mois d'août, retrouvez la Rue des Arts au centre-ville de Barr, à quelques kilomètres au nord de Sélestat. Rue des Arts est un marché qui prend la forme d'une galerie à ciel ouvert et qui permet aux créateurs d'art de tous horizons de rencontrer le public.

Une promenade dans la Grand'Rue offre ainsi la possibilité de croiser, autour d'un invité d'honneur, une sélection d'une soixantaine d'artistes, professionnels ou amateurs, qui exposent et proposent d'acquiescer des œuvres originales de leur création, que ce soit des peintures, des collages, des gravures, des sculptures de tous matériaux, des mosaïques, de la marqueterie ou des photographies. Les commerces et les vigneronns du centre-ville ouvriront leurs portes pour l'occasion.

Dans la Grand'Rue à Barr  
03 88 08 66 55 - [www.barr.fr](http://www.barr.fr)  
Di.11/05 et Di.1/06 de 11h à 18h

### MULHOUSE Musée de l'Impression sur Étoffes

Folie Textile - Mode et déco sous le 2<sup>ème</sup> Empire

De cette période faste dans le textile sont présentées 230 œuvres : vêtements, textiles d'ameublement et d'habillement, tableaux, dessins préparatoires, lithographies et livres d'échantillons.

JUSQU'AU 12/10

Promenade parisienne

La maison Hermès a accepté d'ouvrir exceptionnellement son musée privé. Rassemblée par Emile Hermès (1871-1951), la collection regroupe de nombreux objets Second Empire consacrés au cheval et au voyage.

JUSQU'AU 12/10

03 89 46 83 00 - 4/8€

Adhérent Museums-PASS-Musées

### MULHOUSE Musée des Beaux-Arts

Milleliri : Sud-Extrême

Jean-Paul Milleliri menait jusqu'en 2006 une double activité de médecin et de peintre, avant d'être artiste à part entière. Héritier d'une tradition familiale qui faisait des voyages autant une obligation qu'une passion, Milleliri parcourt le monde armé de ses carnets de croquis et de son appareil photo. Peintre figuratif, coloriste et grand voyageur, il transpose ensuite sur la toile ses souvenirs.

JUSQU'AU 25/05

03 89 33 78 11 - Entrée libre

Adhérent Museums-PASS-Musées

### SOULTZ Musée du Bucheneck

Robert Beltz s'affiche

Dans le cadre du 11<sup>ème</sup> Festival Beltz, le musée accueille une rétrospective visible tout au long de la saison. Elle met en exergue une facette peu connue de l'artiste, dont le

150 ans  
de relations Japon - Suisse

## Konnichiwa et Grœzi

Exposition temporaire  
19 avril 2014 - 5 octobre 2014

Spielzeug Welten Museum Basel | Musée, Boutique et Restaurant, tous les jours de 10 à 18 heures | Steinenvorstadt 1, CH-4051 Bâle | Le bâtiment est accessible en fauteuil roulant | [www.jouet-mondes-musee-bale.ch](http://www.jouet-mondes-musee-bale.ch)

JAPAN-FOUNDATION  
JAPANESE  
KIBI-SIKI-TEI

150  
Koban, Akasaka  
Toko Japan  
64-0-078801

### Jouet Mondes Musée Bâle

talent s'est aussi exprimé dans la conception d'affiches et de supports publicitaires.  
 DU 02/05 AU 31/10  
 Rue Kageneck - 03 89 76 02 22  
 Adhérent Museums-PASS-Musées

**RIXHEIM**

**Musée du Papier Peint**

*Papier peint et Art Nouveau : création, production, diffusion*  
 Objet de consommation, le papier peint, par l'intermédiaire de ses manufacturiers et de ses dessinateurs, intègre l'esthétique Art nouveau dans ses créations, la faisant pénétrer à la fin du 19<sup>e</sup> siècle dans tous les intérieurs, les plus riches comme les plus modestes. Cet élément de modernité se maintient au-delà du phénomène de mode dans la déco jusqu'à la Première Guerre mondiale et aux prémices de l'Art Déco.

DU 26/04 AU 15/05  
 03 89 64 24 56 - 5/7,50€

Adhérent Museums-PASS-Musées

**MULHOUSE**

**Musée EDF Electropolis**

*Promenade spatiale au fil des ondes*

Découverte de l'univers des ondes électromagnétiques de leurs diverses applications dans le domaine des sciences et des techniques spatiales mais aussi sur Terre. Quatre grands thèmes sont abordés : *L'essentiel du spectre électromagnétique est invisible pour les yeux, La Terre vue de l'espace, L'Univers brille de mille feux... pas tous visibles à nos yeux, Des applications terrestres multiples.*

A noter : visite-atelier spécialement conçue pour les familles jusqu'au Di.4 à 15h sur réservation (dès 6 ans).

JUSQU'AU 31/08

03 89 32 48 50 - 4/8€

Adhérent Museums-PASS-Musées

*Musée de la Régence*  
 un voyage au cœur de l'histoire...

MUSEUMS  
 MUSEES

ouvert tous les jours et week-end de 14h à 18h, sauf mardis et jours fériés  
 tél. : 03 89 26 49 54  
 www.ville-ensishheim.fr

VILLE D'ENSISHHEIM  
 Ville d'histoire Ville d'avenir

**PROMENADE SPATIALE AU FIL DES ONDES**

EXPOSITION  
 DU 12 OCTOBRE 2013 AU 31 AOÛT 2014

Musée EDF Electropolis  
 55 rue du Pâturage - Mulhouse  
 electropolis.edf.com

Crédits : G. Schwing - Illustration : © CNRS/Edf/Edf Electropolis 2013

Logos: EDF, Cnes, Observatoire de l'espace, Mulhouse, Musée de la Régence, Ville d'Ensisheim

Mulhouse

**Jean-Paul Milleliri**  
**Sud-Extrême**

Musée des Beaux-Arts  
 du 12 avril au 25 mai 2014

Entrée libre, tous les jours (sauf mardis et jours fériés) de 13h à 18h30

Mulhouse  
 ma ville, ma vie





© G. Contamin

Une sculpture en bois de type Troglodyte de Gérald Contamin

**HORBOURG-WIHR** → SALLE KASTLER

## Septième édition de la Rencontre des Arts

Organisée par l'association "Point de l'Oeil" à Horbourg-Wihr, à côté de Colmar, les 17 et 18 mai, la Rencontre des Arts est devenue au fil des ans un carrefour artistique important. Le point avec Claude Haemmer, président de l'association.

66 exposants dont 56 peintres et 10 sculpteurs originaires du Grand Est de la France, d'Allemagne et Suisse - dont 49 exposent pour la première fois dans la région - sont attendus dans la Salle Alfred Kastler, transformée pour l'occasion en une vaste galerie d'art de 600 m<sup>2</sup>. « Notre association d'amateurs d'art a été fondée en 2001 et le salon existe sous cette forme depuis 2008. Chaque année, nous sillonnons de nombreux salons d'art de Besançon à Strasbourg en passant par l'Allemagne pour trouver des nouveaux talents, des artistes qu'on ne connaissait pas encore », dévoile Claude Haemmer. « C'est un peu notre secret de fabrication. Nous n'avons pas envie de proposer au public des artistes qu'il a déjà vu à plusieurs reprises dans la région, ou de croiser toujours les mêmes têtes d'une année à l'autre. Le fait de renouveler au trois quart nos exposants lors de chaque édition signifie un investissement personnel important. Nous souhaitons bien faire les choses. »

### Toutes les expressions de l'art

La Rencontre des Arts vise la qualité et souhaite mettre en valeur toutes les formes d'art, de la peinture à la sculpture, de la toile abstraite à la composition photoréaliste. « Plus de 600 visiteurs nous font confiance chaque année. Des ventes se produisent régulièrement, les gens ont des coups de cœur. Nous essayons d'éviter les peintures avec des chiens ou des chats, des choses sans âme... Cette année, nous avons notre lot d'originalités, comme un artiste qui peint sur des boîtes d'oeufs. Mais tout ce qui compte au final, c'est que son travail nous touche, qu'il soit abouti », tranche Claude Haemmer. ➔ M.O.

→ **Salle Alfred Kastler à Horbourg-Wihr**

Renseignements : 03 89 24 23 30 - 2/4€  
Sa.17 de 14h à 19h et Di.18 de 10h à 18h

## RÉGION

**RIEHEN**  
**Fondation Beyeler**  
Odilon Redon

Redon (1840-1916) est l'un des artistes les plus surprenants des débuts de l'art moderne. L'exposition se concentre sur son rôle de précurseur de l'art moderne et donc sur les dimensions avant-gardistes de sa création. L'œuvre ambiguë et énigmatique de Redon se caractérise par des ruptures et des contrastes et suit une évolution conduisant du noir des premiers travaux au fusain et des lithographies des débuts à l'«*explosion chromatique*» des pastels et des huiles ultérieures.

JUSQU'AU 18/05  
00 41 61 645 97 00 - 10/20/25CHF

*Le monde coloré*

de Gerhard Richter

Richter est considéré comme l'artiste contemporain qui rencontre le plus de succès. Ces derniers temps, plusieurs rétrospectives internationales se sont attachées à présenter l'œuvre grandiose de ce peintre allemand. Dans le monde artistique, le nom de Richter n'évoque pas seulement des toiles de grand format : ses aquarelles révèlent elles aussi toute la passion que lui inspirent couleurs et matériaux.

DU 18/05 AU 07/09  
00 41 61 645 97 00 - 10/20/25CHF  
Adhèrent Museums-PASS-Musées

**BÂLE**

**Jouet Mondes Musée**

Konnichiwa et Grüezi

Voici 150 ans de relations Japon-Suisse présentées à travers des poupées contemporaines venues de l'expo itinérante *Les poupées du Japon : formes de prière, incarnation de l'amour et des objets contemporains usuels ou de décoration prêtés par le Centre culturel et d'information japonais de l'ambassade du Japon à Berne et l'Institut culturel japonais de Cologne.*

DU 19/04 AU 05/10  
0041 61 225 95 95 - 5/7 CHF  
Adhèrent Museums-PASS-Musées

**BÂLE**

**Museum für Musik**

pop@bâle

L'exposition passe en revue les différents styles pop et rock de la région, du premier enregistrement suisse de rock'n'roll en 1957 au rap de Black Tiger en dialecte bâlois, sans oublier les groupes bâlois se présen-

tant au concours Eurovision de la chanson. L'exposition aborde également d'autres questions d'histoire culturelle, telles que le tournant survenu dans les habitudes d'écoute, les lieux de rassemblement et les médias utilisés. JUSQU'AU 29/06  
0041 61 264 91 60 - 5/7CHF  
Adhèrent Museums-PASS-Musées

**LÖRRACH**

**Musée des Trois pays**

10 au carré

10<sup>e</sup> anniversaire du VBK Lörrach (Verein Bildende Kunst). Cinquante artistes se sont mis d'accord pour travailler sur un format carré unique qui souligne le caractère collectif de leur association culturelle. Ils ont aussi convenu d'intégrer le chiffre «10» dans leur œuvre. Mises à part ces deux directives, ils restent tout à fait libres d'exprimer leur propre message et d'utiliser la technique de leur choix.

DU 27/04 AU 25/05

00 49 7621 415 150 - 1/2€

Adhèrent Museums-PASS-Musées

## GALERIES

**MULHOUSE**

**Atelier Art et Création**

Peinture et Sculpture

Gaby Denninger, peintre, pose et superpose les couleurs acryliques pour créer de nouvelles galaxies et une peinture contemporaine. Chris Halbeisen, peintre, fait vibrer les couleurs de la musique. Envoyées, swing, et rythmes hauts en couleurs. Francine Stentz, sculpteur, modèles ses personnages féminins ou animaliers. Argile rouge ou émaillée : autant de contrastes animés par le verdict du feu.

DU 17/05 AU 24/05

Les Sa. et Di. de 14h à 18h30

06 58 63 24 06 - Entrée libre

**GUEBWILLER**

**Domaine de Beaupré**

Tribulations Chinoises

*Voyage d'Hyppolyte Romain : Printemps/été 2014 - Voyage de mai, tribulations d'un peintre en Chine et au Tibet.*

Quand un poulbot de Montmartre tombe amoureux de la Cité Interdite et s'installe à Pékin dans une ancienne maison à cour carrée. Des escapades dans le Tibet «des bandits voyageurs» d'Alexandra. David Neel, ponctuent ce rêve chinois. Hippolyte, tour à tour, se fait mandarin, fin cuisinier chinois, poète.

DU 23/05 AU 25/05

03 89 74 28 57 - Entrée libre

COLMAR

**Galerie Audet***Maria Grazia Surace*

Son sujet de prédilection a toujours été l'humain, dont la représentation, au fil du temps, dépasse la figuration. Elle s'intéresse depuis son plus jeune âge à la bande dessinée, pour son langage direct, efficace et on en voit l'influence dans son œuvre.

JUSQU'AU 18/05

03 89 20 83 17 - Entrée libre

AUTRES  
LIEUX

ENSISHEIM

**Centre ville***5<sup>e</sup> Festival de peinture*

Les artistes s'installent dans les parcs, les rues, sur les remparts... Concours de peinture, dessin, aquarelle. Le public pourra joindre le plaisir de la promenade avec celui de contempler des œuvres en création et de converser avec les peintres. Un thème est imposé aux participants de ce festival (droit d'inscription pour les artistes : 25€). Bal champêtre le Sa. à 19h. Publication du palmarès avec remise des prix le Di. à 17h.

DU 31/05 AU 01/06

03 89 81 74 56 - Accès libre

COLMAR

**Conseil Général***Vivre en temps de guerre des deux côtés du Rhin (1910-1918)*

Conçue à partir des fonds d'archives et de sources écrites, l'exposition bilingue réunit, en huit chapitres thématiques, 32 biographies de personnages ayant vécu la guerre en Alsace et dans le Bade-Wurtemberg. Au-delà des faits militaires, c'est la vie des populations locales qui est mise en valeur grâce notamment à une exploitation approfondie des archives du 14<sup>e</sup> Corps de l'armée allemande conservées à Karlsruhe.

JUSQU'AU 06/05

03 89 30 60 86 - Entrée libre

ILLZACH

**Espace 110***Cimaises en fête*

Les activités artistiques s'emparent pendant plus d'un mois de la verrière de la Maison pour faire découvrir les réalisations de toute une saison de création et de passion.

DU 12/05 AU 16/06

03 89 52 18 81 - Entrée libre

Association - Point de l'Œil-

PEINTURE ET SCULPTURE

Rencontre

des Arts

17  
18  
mai  
2014

17 mai 2014 14h-19h  
18 mai 2014 10h-18h

Salle Alfred Kastler  
HORBOURG-WIHR



## WITTENHEIM

### **Cora Witty**

*Les Dinosaures du Jurassique*  
Plus de 18 espèces de dinosaures (tyrannosaures, tricératops, vélociraptors...) en taille réelle envahissent la Galerie commerciale. Une exposition hors norme qui permet d'apprendre et de s'amuser en famille. Les enfants sont notamment invités à participer à des ateliers gratuits, fouilles et coloriage (du Ma. au Ve. de 15h à 18h, les Me. et Sa. de 10h à 12h et de 15h à 18h - Sa.3 jusqu'à 17h).

JUSQU'AU 03/05

## CERNAY

### **Espace Grün**

Noémie Hurter

Noémie Hurter s'inspire des mondes imaginaires de son enfance pour inventer un univers ludique et poétique, à coups de pinceaux, crayons et ciseaux. Ses illustrations prennent vie sur des accessoires de mode et de décoration en tissu.

DU 25/04 AU 23/05

03 89 75 74 88 - Entrée libre

## SENTHEIM

### **Gare de Senthem**

Gare aux artistes

Expositions d'artistes locaux : créations en couture de Christine Herr (Sa.3 et Di.4/5), bijoux, tableaux et sculptures de Stéphanie Didier et Elodie Boll (Sa.10 et Di.11/5), papier mâché d'Anne Zemb (Sa.17 et Di.18/5), peintures et surprises des Nanas s'exposent (Sa.24 et Di.25/5).

DU 03/05 AU 25/05

03 89 82 88 48 - Entrée libre

## HUNINGUE

### **Le Triangle**

Eclats de brique

Un collectif d'artistes des 3 Pays (France, Suisse et Allemagne) expose des œuvres inédites de peintres, aquarellistes, graveurs, photographes, designers. Ces œuvres seront vendues aux enchères le dimanche 18 mai de 18h à 20h dans la salle Odéon du Triangle (mise à prix à partir de 40€), au profit de l'association Habitat et Humanisme Alsace, avec Maître Jean-Paul Brom, notaire à Hégenheim.

DU 30/04 AU 18/05

03 89 89 98 20 - Entrée libre

## WIHR-AU-VAL

### **Mairie**

*Journée du fait main*

Une vingtaine de petits artisans d'Alsace présentent et vendent leur travail (sacs, bijoux, vêtements, doudous, photos, meubles en carton...). Des ateliers de confections et une structure gonflable sont proposés aux enfants.

LE 18/05

06 67 65 78 67 - Entrée libre

## MUNSTER

### **Maison du Parc naturel**

*Instants d'Insectes - Photos*

par Denis Bringard

Les insectes forment la classe la plus importante du règne animal. Avec des allures de robots, des carapaces moyennâgeuses, ils inquiètent. Cette expo fait découvrir le monde étrange coloré, merveilleux, également cruel, des insectes au fil de leur vie. Elle est enrichie d'un programme d'animations toutes gratuites pour petits et grands.

JUSQU'AU 07/11

03 89 77 90 34 - Entrée libre

## VILLAGE-NEUF

### **Office de Tourisme**

*Coloré*

Exposition du peintre sénégalais Mor Faye. Originaire de

Dakar, il a travaillé et exposé sur l'île de Gorée. Aujourd'hui installé à Guebwiller, il réalise des toiles acryliques abstraites, vivantes et colorées, d'inspiration africaine. Pour Mor, la peinture est comme une musique avec des paroles qui sont inconnues. C'est cette part de mystère qui captive le regard, et permet de voir au-delà des apparences, plus loin que la première impression que donnent les couleurs et les formes. Ses toiles ne portent pas de titre, car chacun est libre d'y voir ce qu'il souhaite, ce qu'il y reconnaît, ce qu'il y découvre, à travers le dialogue qui se crée entre la toile et lui. Présence de l'artiste le Di.18 de 14h à 18h.

DU 12/05 AU 24/05

03 89 70 04 49 - Entrée libre

## STE-MARIE-AUX-MINES

### **VAL Expo**

*Journées Photographiques*

Rencontre avec les spécialistes de l'image, vente de matériel d'occasion, démonstration d'une imprimante 3D, shootings, concours photo et exposition. Buvette et petite restauration sur place.

DU 16/05 AU 18/05

03 89 58 33 14 - 2/3€

RUE DES  
**ARTS**  
MARCHÉ MENSUEL DE LA CRÉATION  
**BARR**  
**11 MAI**

PROCHAINES ÉDITIONS :  
1<sup>er</sup> JUIN DE 11H À 18H  
6 JUILLET & 3 AOUT  
DE 11H À 19H

RENSEIGNEMENTS :  
OFFICE DU TOURISME -  
03 88 08 66 65 -  
CONTACT EXPOSANTS  
COMITÉ DES FÊTES -  
03 88 08 66 55 -  
WWW.BARR.FR

Regardez  
de plus près!  
L'exposition des Trois Pays

drei länder museum  
musée des trois pays  
lörrach

www.dreilaendermuseum.eu



Le spectateur est plongé au coeur du projet Manhattan : l'élaboration de la bombe atomique par les Américains

© Maquette Bruno de Lovenere

MULHOUSE → FILATURE

## Dernières heures avant la bombe...

*16 juillet 1945. 5h29. La bombe atomique explose pour la première fois au Nouveau Mexique. Avec Doctor Atomic, opéra contemporain de John Adams et Peter Sellars, présenté en France par l'Opéra national du Rhin, on revit les heures d'angoisse précédant l'essai.*

Une fois n'est pas coutume, l'Opéra national du Rhin propose un opéra contemporain, créé en 2005 pour le San Francisco Opera. Depuis 2002, cette maison d'opéra commande des œuvres sur le thème de Faust, avec cette question : « Qu'est-ce que le mythe de Faust a-t-il à voir avec la culture américaine actuelle ? » Finalement, le compositeur John Adams et le librettiste Peter Sellars se sont écartés du cahier des charges avec *Doctor Atomic*, un opéra sur la naissance de la bombe atomique, plus proche de la mythologie américaine.

Pendant la Seconde guerre mondiale, le président américain Roosevelt lance en plus grand secret le projet Manhattan pour élaborer la bombe atomique, à Los Alamos au Nouveau Mexique. Le commandant général Leslie Groves, et le physicien Julius Robert Oppenheimer, sont nommés à la tête de ce projet. Dans cet opéra, on les retrouve le 15 juillet 1945, avant le moment fatidique, le premier test de la bombe atomique. Les nerfs sont à vif : des scienti-

ifiques ont remis en cause cet essai pour des raisons morales, les météorologistes et médecins demandent le report du test à cause d'un orage imminent, la panique saisit tout le personnel et leurs familles.

### UNE INTENSITÉ GRANDISSANTE

Pour écrire ce livret, Peter Sellars s'est inspiré des dialogues réels entre les scientifiques, les officiels et les militaires impliqués dans le projet, issus de documents déclassifiés par le gouvernement américain. Il ajoute une touche de poésie, avec un Oppenheimer qui cite dans ses moments de doute et de réflexion Charles Baudelaire, John Donne, Muriel Rukeyser et la Bhagavad Gita.

Le compositeur John Adams, un des plus admirés aux États-Unis, s'est inspiré de la musique de science-fiction et des paysages apocalyptiques dans son œuvre, avec des effets sonores comme le bruit de la pluie, du tonnerre, ou du vent. L'intensité est à son comble, quand, à la fin de l'opéra, les 20 dernières minutes de musique suivent en temps réel les 20 minutes avant l'explosion de la bombe. C'est à Lucinda Childs, déjà chorégraphe pour la première version, que revient la tâche d'adapter ce *Doctor Atomic* pour la première fois en France. ➡ S.B

→ La Filature à Mulhouse  
0 825 84 14 84 - de 12 à 85€  
Sa.17 à 20h





Sanseverino est l'invité vedette de cette 27<sup>ème</sup> édition

## MUNSTER

# Jazz Festival à Munster

Depuis plus d'un quart de siècle, la Vallée de Munster se met au rythme du blues et du swing le temps de son Festival de Jazz, qui se tiendra cette année du 27 au 31 mai.

A Munster, les amateurs de jazz sont servis : avec son Festival de Jazz annuel, la ville fête ce style musical durant cinq jours remplis de concerts, de têtes d'affiche, d'improvisations et de bonne humeur. La programmation de cette année, signée Jean-Pierre Vignola, ne devrait pas manquer de combler de bonheur les mélomanes. Pas moins de six concerts sont au programme, et les soirées données à la Salle des Fêtes de Munster comportent à chaque fois une double affiche, avec un premier groupe jouant à 20h30 et un deuxième peu après 22h. Au total, dix formations se produiront en ville.

## UNE AFFICHE ALLÉCHANTE

Le premier jour du Jazz Festival, les deux groupes invités ont tenu à jouer en compagnie de Michel Hausser, figure locale et ancien président du Festival entre 1988 et 2008. Un hommage sympathique que le public local devrait apprécier à sa juste valeur. Le jour suivant, le 28 mai, place à la tête d'affiche du festival, en la personne de Sanseverino, révélation des Victoires de la Musique en 2003, dans la droite lignée d'un Django Reinhardt, accompagné sur scène du Quartet d'Adrien Moignard. Moment à part dans la programmation, le concert de gospel de Janice Harrington, donné en l'église protestante de Munster jeudi 29 à 17h. Enfin, le samedi, ne ratez pas l'étonnante proposition scénique des Glenn Ambassadors, un groupe de 17 musiciens, 4 chanteurs et 4 danseurs, qui perpétuent la tradition des grands Big Bands de swing US. 🎷 M.O.

## PROGRAMME

### MARDI 27 À 20H30

Bernard Hertrich Quartet + Mourad Benhammou & Jazzworkers Quintet - invité : Michel Hausser

### MERCREDI 28 À 20H30

Jennifer Leitham Quintet + Sanseverino avec Adrien Moignard Quartet

JEUDI 29 À 17H (À L'ÉGLISE)  
Janice Harrington & Gospel Band

### JEUDI 29 À 20H30

Julien Silvand All Stars (Tribute to Louis Armstrong) + The French Blues All Stars

### VENDREDI 30 À 20H30

3 for Swing + Nikki & Jules Quintet

### SAMEDI 31 À 20H30

The Glenn Ambassadors

→ Salle des Fêtes de Munster (et Eglise Protestante)

03 89 77 04 04 - [www.jazz-festival-munster.eu](http://www.jazz-festival-munster.eu) - 23/30€  
Du Ma.27 au Sa.31

## MUSIQUE

### Aubades

Déambulations musicales dans les rues à pied ou sur des remorques tirées par des tracteurs pour célébrer l'arrivée du mois de mai.

JE.1 À 8H

Lautenbach, Mollau, Moosch, Oderen, St-Amarin, Wattwiller, Willer-sur-Thur

## MUSIQUE VOCALE

### Susan Mouton-Liger and Friends

«Chantons le printemps».

JE.1 À 17H

Temple protestant, Fellingering  
03 89 38 23 18 - Entrée libre, plateau

## CONCERT D'ORGUE

### Duo Cairn

Musiques celtiques et célestes.

VE.2 À 20H30

Église Sainte-Marie, Mulhouse  
06 10 34 04 87 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE

### Heures Musicales

Sa.3 : Harmonie des Pays-Bas.

Sa.10 : Made in Italy.

Sa.17 : Trombonemania.

Sa.24 : Chants russes.

Sa.31 : Chorales Harmonie

Mulhouse et Rives du Guiers.

LES SA. À 17H

Temple Saint-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

### Adventus Domini

SA.3 À 20H

Abbatiale, Ottmarsheim  
03 89 26 20 85 - Entrée libre, plateau

## RÉCITAL DE TROMPETTE

### Jean-Claude Borelly

Jean-Claude Borelly choisit exclusivement des liex chargés d'histoire pour sa tournée. Son nouvel album : D'or, de rêve et de lumière.

SA.3 À 20H30

Église Sainte-Croix, Kaisersberg  
03 89 47 12 07 - 25€

## MUSIQUE D'HARMONIE

### Musique de Rixheim

Sur le thème du jazz.

SA.3 À 20H

Espace Rhénan, Kembs  
06 75 07 76 32 - Entrée libre, plateau

## CONCERT

### Musiques du Samedi

Sa.3 : Accordéon Club Rouffach

Sa.10 : Orchestre d'Harmonie des Seniors de Haute Alsace

Sa.31 : Harmonie Lutterbach

LES SA. À 16H

Place de l'Hôtel de Ville, Guebwiller

03 89 76 80 61 - Accès libre

## FESTIVAL

### Musicales de Colmar

La 62<sup>e</sup> édition du Festival de musique de chambre prévoit une dizaine de concerts à Colmar et environ autour du thème «Guerre & Paix».

DU D1.4 AU D1.11

Programme complet sur [www.les-musicales.com](http://www.les-musicales.com)

## VARIÉTÉS

### D'r Schlager Festival

Les plus grands succès du Schlager des années 60, 70, 80, suivi d'un thé dansant jusqu'à 20h. Restauration et buvette sur place.

D1.4 DE 14H À 20H

Salle polyvalente, Blodelsheim  
06 65 34 90 30 - 10/12€

## CONCERT DE PRINTEMPS

### Musique de Huningue

D1.4 À 16H

Le Triangle, Huningue  
03 89 89 98 20 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE

### Trio Cansadis

Mélodies et opérettes.

ME.7 À 20H

Art'Huss, Wintzenheim  
03 89 27 94 94 - Entrée libre

## FESTIVAL DE PIANO

### Les Musicales

### du Schauenberg

Récital de Julian Evans (Je.8),

Tamara Gozalichvili (Ve.9) et

Thierry Mechler (Sa.10).

DU JE.8 AU SA.10 À 18H

Notre Dame du Schauenberg, Pfaffenheim - 03 89 78 53 15 - 12/15€  
(30€ repas compris sur réservation)

## MUSIQUE CLASSIQUE

### Orchestergesellschaft

### Weil am Rhein

Rossini (La pie voleuse), Prokofiev (Pierre et le Loup) et Mozart (Symphonie n°40).

SA.10 À 20H

Le Triangle, Huningue  
03 89 89 98 20 - 8/11/13€

## CHŒUR D'ENFANTS

### Tempo Kids

SA.10 À 20H30 - ED&N, Sausheim

03 89 46 83 90 - 15/28€

SA.24 À 20H30 - Église, Wattwiller

03 89 75 47 21 - Entrée libre, plateau

## CONCERT FAMILLE

### Orchestre Symphonique de Mulhouse

Clémence Tilquin (soprano), Eliane Reyers et Johan Schmidt (pianos), direction Patrick Davin et Quentin Hindley.

Compositions autour des animaux qui vivent au zoo : Saint Saëns (Carnaval des animaux), Chizy (L'ibis rouge), Verrières (Le cygne), Jaer (L'harfang des neiges), Schöllhorn (création).

D1.11 À 16H (REPORTÉ AU ME.14

À 16H SI MAUVAIS TEMPS)

Zoo de Mulhouse

03 89 36 28 28 - 4,50/10€

## LES 10 ANS DE L'ORGUE

### 24 heures dans la vie d'un orgue

En non stop pendant 24h des concerts d'orgue, de chœurs, d'orchestres et de solistes. Découverte d'instruments rares, visite guidée, animations... et messe festive.

D1.11 DE MINUIT À MINUIT  
Église Saint-Jean-Baptiste, salle paroissiale et Espace 110, Illzach  
03 89 52 77 99 - Entrée libre, plateau



## RÉGITAL DE PIANO

**Jonathan Fournel**

Bach, Beethoven, Chopin, Prokofiev et Brahms.

LU.12 À 20H

*Théâtre, Sainte-Marie-aux-Mines*

ME.14 À 20H

*Théâtre Municipal, Colmar*

VE.16 À 20H

*Halle au Blé, Altkirch*

03 88 22 19 22 - 5,5/10/12€

## MUSIQUE

**Musique Baroque Française**

Marc Hervieux (flûte à bec), Isabelle Froesch-Papirer (traverso), Chantal Bauemler (viole de gambe) et Marie Gelis (clavecin).

Marais et Hotteterre.

MA.13 À 12H15

*Musée Impression sur Étoffes,**Mulhouse - 03 89 46 83 00 - Entrée libre*

## HARMONIE / CORNEMUSES

**Orphéon**

Avec les Celtic Ried's Piper.

Leurs meilleurs succès 2013

et 2014 : musique irlandaise

*(Killaloe Irish March, Greensleeves, When The Piper Play),*

du film Titanic et airs connus

de Verdi *(Traviata, Aida)...*

VE.16 À 20H30

*Temple Saint-Etienne, Mulhouse*

03 89 31 04 44 - 10€

## MUSIQUE SACRÉE

**Soli Deo Gloria**

La Cantèle et l'Orchestre Symphonique du Conservatoire de Colmar.

Vivaldi, Mendelssohn, Puccini...

VE.16 À 20H30

*Église Saint-Mathieu, Colmar**Avec la Maîtrise de Garçons de Colmar*

MA.20 À 20H30

*Les Dominicains, Guebwiller**Avec les enfants de l'école Schlumberger*

03 89 41 67 96 - Entrée libre

SA.31 À 20H30

*Église Sts-Pierre-et-Paul, Eguisheim**Avec la Maîtrise de Garçons de Colmar*

03 89 23 40 33 - 10€

## VARIÉTÉS

**Chorale Sainte-Cécile d'Oberhergheim**

VE.16 ET SA.17 À 20H

*Théâtre Municipal, Colmar*

03 89 20 29 02 - 15€

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Italie des années 60 à 90**

Direction Rosario Rizzo.

SA.17 À 20H

*Salle Riedlin, Hégenheim*

03 89 70 04 49 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE CLASSIQUE

**Le Concert Tribut**

Laurent Beyhurst (orgue, continuo),

Julia Wischniewski (dessus)

et Josep Cabré (basse taille).

SA.17 À 20H30

*Église Saint-Maurice, Soultz*

03 89 76 10 63 - 20€ (nouveau CD

compris) au profit de l'Espoir en Tête

## CONCERT DE GALA

**Harmonie de Biesheim**

Avec l'Harmonie de Freiburg.

Vinson, Shostakovitch, Offenbach, Neeck, Bocci et Iwai.

SA.17 À 20H15

*Hall des Sports, Biesheim*

07 70 72 55 81 - Entrée libre, plateau

# 27<sup>eme</sup>

## JAZZ Festival

### MUNSTER

#### 27 au 31 Mai 2014

**Mardi 27 Mai - 20h30**  
**Bernard Hertrich Quartet**  
**Mourad Benhamou & Jazzworkers Quintet**  
 invité : **Michel Hausser**

**Mercredi 28 Mai - 20h30**  
**Jennifer Leitham Quintet**  
**Adrien Moignard Quartet**  
 invité : **Sansévérino**

**Jeudi 29 Mai - 17h**  
**Gospel : Janice Harrington and Band**

**Jeudi 29 Mai - 20h30**  
**Julian Silvand All Stars**  
**"tribute to Armstrong"**  
**The French Blues All Stars**

**Vendredi 30 Mai - 20h30**  
**3 for Swing**  
**"hommage à Nat King Cole"**  
**Nikki & Jules**

**Samedi 31 Mai - 20h30**  
**The Glenn Ambassadors**

**Jazz dans la ville**  
**Boss & New Orleans Fiesta**  
 Programme quotidien diffusé par la presse et sur [www.jazz-festival-munster.eu](http://www.jazz-festival-munster.eu)

**Club de jazz après concerts**  
 Jeudi, vendredi et samedi

**Exposition "Autour de Jazz"**  
**Dessins de Cabu**  
 Du 25 au 31 mai - Abbaye d'Anny et Hôtel Verte Vallée

**Billetterie et Renseignements**  
 Contact@jazzmunster.eu  
[www.jazz-festival-munster.eu](http://www.jazz-festival-munster.eu)

**Munster**  
 Bureau Festival  
 03 89 77 04 04

Mairie  
 03 89 77 32 98

**Colmar**  
 Musique René Egélé  
 4 rue Rothmuller  
 03 89 23 55 44

Location Fnac - U  
 Carrefour - Géant  
 0 892 683 622

**Tarifs des concerts**  
 Prix d'entrée 23 à 30 €  
 (pour chaque soirée à la salle des fêtes)

Entrée gratuite (place balcon) pour les enfants accompagnés de moins de 16 ans)

Carte d'entrée permanente  
 5 soirées et concert Gospel  
 125 €

Prix d'entrée concert Gospel  
 jeudi 29 mai 17h  
 12 €

Réservations et prévente des cartes et billets à partir du 14 avril





The Gregorian Voices propose un programme très riche à ses auditeurs

## MULHOUSE ET COLMAR

# The Gregorian Voices

La troupe des huit Bulgares de The Gregorian Voices est de retour en Alsace. Elle entonne des chants grégoriens à l'unisson, des chants orthodoxes, d'époque Renaissance et Baroque, mais reprend aussi des tubes pop à sa sauce.

Le chant grégorien est-il encore d'actualité ? Oui, avec The Gregorian Voices, un chœur de sept hommes bulgares dirigé par Georgi Pandurov, qui a voulu réveiller la vieille tradition de la musique ecclésiastique orthodoxe. La troupe, qui a eu l'exceptionnelle autorisation de se produire en habit de moine, parvient ainsi à nous plonger dans une atmosphère quasi mystique avec leurs chants qui font vibrer les églises et les temples.

## D'Ave Maria à Sound of Silence

Bien sûr, la majorité des chants sont religieux, avec des Ave Maria grégoriens chantés à l'unisson, des chants orthodoxes de Joan Kukusel, des Benedictus et des Miserere d'époque plus récente... Mais The Gregorian Voices aime aussi les petites ritournelles, comme les madrigaux en vogue au XVI<sup>e</sup> siècle, et plus étonnant encore, les mélodies pop d'aujourd'hui. On les imagine déjà entonner Sound of Silence de Simon et Garfunkel dans le silence glacial d'une église, on en a des frissons. ➡ S.B.

### → Temple Saint-Etienne de Mulhouse

00 49 221 788 079 12 - 14/18€  
Ve.28 à 20h30

### → Église Saint-Mathieu à Colmar

00 49 221 788 079 12 - 14/18€  
Ve.30 à 20h30



## MUSIQUE CLASSIQUE

### Collegium Musicum

Mozart (Concerto pour flûte et harpe), Bériot (Fantaisie ballet), Debussy (Dances sacrée et profane, Prélude à l'après-midi d'un faune), Fauré (Fantaisie).

Di.25 à 17h

Temple Saint-Etienne, Mulhouse  
03 89 52 54 19 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

### Minlând-Dinlând / Mon pays ton pays

Par l'Atelier Vocal d'Alsace et le Tritonus Kammerchor.

A capella, des hommes et des femmes venus d'Alsace et du Bade-Wurtemberg naviguent sur les textes du poète alsacien André Weckmann dans les trois langues (alsacien, français et allemand) et sur les musiques de Schanderl, compositeur berlinois.

Di.18 à 16h

Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 5,5/16/18€

## MUSIQUE DU MONDE

### Clarinettes de Mulhouse

De Vienne à Rio de Janeiro en passant par Paris et New-York.

Di.18 à 16h

Église Sainte-Marie, Mulhouse  
03 89 81 86 32 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE CLASSIQUE

### Riedisax Quartet

Haendel (Hallelujah, Water Music), morceaux populaires (Crazy Fith, Bohemian Rhapsody), musiques du monde (promenade sur la route de soie « Silk Road » puis voyage en Amérique Latine « La Cum-parcita » et une destination surprise) et titres swing jazz.

Di.18 à 17h

Église Luthérienne Libre,  
21 chemin des Ardennes, Mulhouse  
06 88 78 72 47 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE CLASSIQUE

### Autour de J.S. Bach

Par l'ensemble Les Caractères.

Di.18 à 17h

Temple Saint-Jean, Mulhouse  
03 69 77 66 02 - Entrée libre

## MUSIQUE VOCALE

### Ensemble Scherzo

Avec Igor Morozow.

Di.18 à 17h30

Abbatiale, Ottmarsheim  
03 89 26 20 85 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE DE CHAMBRE

### Midis-Musique

Lu.19 et Ma.20 : Professeurs du Conservatoire.

Me.21 : *Classicisme au soleil*, hautbois, basson, clarinette, piano sur Villa-Lobos, Poulenc.  
Je.22 : *Fantaisies de Bohème*, violons, alto et violoncelle sur Dvorak et Martinu.

Ve.23 : *Harmonies cristallines*, flûte, hautbois, violon, alto, violoncelle sur Mozart et Haydn.

Du.Lu.19 au Ve.23 à 12h30

Musée Historique, Mulhouse  
03 69 77 67 80 - 5€ (15€ pass semaine)

## MUSIQUE DE CHAMBRE

### Une soirée chez les Mendelssohn

Elsa Ladislav (violin), Claire Dusque-nois (alto), Olivier Baud (violoncelle), Matthieu Schweiger (piano forté).

Ma.20 à 12h15

Musée Impression sur Stoffes,  
Mulhouse - 03 89 46 83 00 - Entrée libre

## MUSIQUE CLASSIQUE

### Orchestre Symphonique de Mulhouse

Avec Xavier Menard (trompette), direction Pierre Dumoussaud.

Toutes les nuances possibles de bleu vont être déployées.

Le bleu canard appesé par La Nef des fous de Beffa, le bleu roi avec un concerto de Haydn, le bleu nuit ensuite d'une symphonie de Webern, le bleu clair enfin, de la Sérénade de Tchaïkovski.

Me.21 à 19h

MCP-Cité, Mulhouse

03 69 77 67 80 - 8€

Ve.23 à 20h

La Margelle, Staffelfelden

03 89 55 64 20 - Entrée libre, plateau

SA.24 à 20h

Église Saint-Martin, Masevaux

03 69 77 67 80 - Entrée libre, plateau

## SPECTACLE MUSICAL

### Métiers à chanter, métiers à mimer

Par la Pré-Maîtrise de Garçons de Colmar, avec Pascale Martischang (mime) et Isabelle Ast (piano).

Chansons de Pierné, Absil, Aznavour ou Bécoud.

Je.22 à 18h30

Le Grillen, Colmar

Ve.23 à 18h30

Salle Europe, Colmar

03 89 23 37 26 - Entrée libre

## MUSIQUE SACRÉE

### Mystères du Rosaire

Par Alain Heim (orgue).

Bach, Pachelbel, Froberger...

Ve.23 à 20h

Église Sainte Thérèse, Mulhouse

03 89 43 53 77 - Entrée libre, plateau

## CONCERT DE PRINTEMPS

### Harmonie du Florival

SA.24 à 20h30

Collégiale, Lautenbach

03 89 76 34 76 - Entrée libre, plateau

Temple Saint-Etienne - Mulhouse  
LIONS CLUB MULHOUSE - ILLBERG  
Vendredi 16 mai 2014 à 20h30

Concert Annuel

L'Orphéon municipal de Mulhouse  
Direction : Maurice KENTZ  
Le Celtic Ried's Pipers  
Direction : Jean-Luc Jullier

Programme complet : www.orgue-illzach.fr

Dimanche 11 mai 2014  
de 00h00 à minuit

Eglise St Jean-Baptiste à Illzach

24 heures dans la vie d'un orgue

Pour fêter les 10 ans de notre orgue, 24 heures d'animations "non stop"

Entrées libres - Plateau

Programme complet : www.orgue-illzach.fr



## FANFARE

**Musique de La Garde Républicaine**

Avec les Hussards d'Altkirch.

Créée en 1802, la formation assure les services d'honneur de l'État et représente le pays aux plus grands festivals.

SA.24 À 20H

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

03 89 33 78 01 - 15€

## MUSIQUE VOCALE

**Cigal'Angels**

DI.25 À 18H

Église Sainte-Colombe, Fessenheim

03 89 74 28 50 - Entrée libre, plateau

## RÉCITAL

**Duo voix et guitare**

Caroline Fest et Serge Warinsky.

Schubert, Mozart, Bellini.

DI.25 À 17H

Église St-Jacques-Majeur, Feldbach

06 85 42 39 61 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE VOCALE

**The Gregorian Voices**

→ Voir notre article p.42

ME.28 À 20H30

Temple Saint-Etienne, Mulhouse

VE.30 À 20H30

Église Saint-Matthieu, Colmar

00 49 221 788 079 12 - 14/18€

## MUSIQUE DE CHAMBRE

**Festival aux Chandelles**

Quatuor à cordes Parisii avec Patrick Messina (clarinette).

Glazounov, Dvorak, Brahms.

JE.29 À 20H45

Église Saint-Pierre sur l'Hâte,

Sainte-Marie-aux-Mines

03 89 58 80 50 - 10/20/26€

## MUSIQUE VOCALE

**Cascaïdo et Crescendo**

Œuvres sacrées (Haydn, Mozart, Victoria, Haendel, Gounod) et profanes (Jarre, Moustaki, Beatles, Offenbach, Brassens) par 83 choristes.

VE.30 À 20H30

Église Saint-Léger, Guebwiller

06 89 77 40 01 - Entrée libre, plateau

## MUSIQUE D'HARMONIE

**Musique Saint-Amarin**

Sur le thème de la danse.

SA.31 À 20H

Salle Le Cap, Saint-Amarin

06 33 30 70 78 - Entrée libre, plateau

## CONCERT D'ORGUE

**Bernard Struber**

Messiaen, Mozart, Guershin.

SA.31 À 20H

Collégiale Saint-Thiébaud, Thann

06 11 70 34 25 - 10/12€

## MUSIQUE SACRÉE

**Messe en si mineur****de Jean-Sébastien Bach**

Par Katrin Müller (soprano), Seda Amir-Karayan (alto), Philipp Nicklaus (ténor) et Armin Kolarczyk (basse), l'orchestre Arpa Festante Barockorchester München et la chorale Freiburger Oratorienchor, direction Bernhard Gärtner.

SA.31 À 20H

Temple Saint-Etienne, Mulhouse

03 89 46 58 25 - 14€

Le sommet 2014 de la Volksmusik

# CONCERT DE GALA

présenté par le F.C. MUNCHHOUSE

**Dreyeckland**  
104.6 - 01.47 - 104.9 - 103.47

**Nockalm Quintett**

**Oesch's die dritten**

**Christian Lais**

**Parc des Expositions Hall 3**

## COLMAR

**en réservation**  
45€  
le 16 novembre 47€

**Tous sont vainqueurs du Grand Prix de la VOLKSMUSIK**

**en ouverture de 13h30 à 14h30**

**Grand Parking**

**Réservation à partir du 5 mai aux points suivants :**

- **Tabac Loewert** 7 rue de Mulhouse - Munchhouse - 03 89 81 21 67
- **Ticket Net - Fnac - Carrefour - Cora - Géant**  
www.ticketnet.fr - www.fnac.com
- **Location + transport - Agences LK Tours**  
Thann : 03 89 37 08 04 - Guebwiller : 03 89 76 21 10  
Munster : 03 89 77 26 96 - Colmar : 03 89 24 04 11 et 03 89 30 41 61
- **Location + transport - Europatours**  
Sélestat : 03 88 82 87 27 - Mittersholtz : 03 88 82 87 27
- **Anne Fleurs** 1 rue de Raedersheim - Ungersheim - 03 89 48 11 92
- **Corinne Fresch** 4A rue de Barr - Benfeld - 06 98 71 59 41

**DIMANCHE 16 NOVEMBRE 2014**

Faites comme le F.C. MUNCHHOUSE, pour tous vos imprimés choisissez l'imprimerie **MACK MEYENHEIM**

# The GREGORIAN VOICES

## MULHOUSE

28 mai à 20h30  
Temple Saint-Etienne

Billetterie

Office de Tourisme,  
1 avenue Robert Schuman  
Musique d'Orelli,  
2 place de la République  
Musique Galland  
49 av. du Président Kennedy  
Librairie Bisey  
35 place de la Réunion

## COLMAR

30 mai à 20h30  
Eglise Saint-Matthieu

Billetterie

Office de Tourisme  
32 Cours Sainte-Anne  
Dino Music  
40 av. Jean de Lattre de Tassigny  
www.francebillet.com  
www.ticketnet.fr





Les somptueux tigres blancs d'Alfredo

MULHOUSE ET COLMAR

## Le Cirque Gruss de retour

*C'est désormais une tradition bien ancrée chaque année au mois de mai : le gigantesque chapiteau de 2700 m<sup>2</sup> du cirque Arlette Gruss s'arrête en Alsace pour une tournée régionale pleine de surprises et de magie. Le meilleur du cirque vous y est proposé : tigres, éléphants, trapèze, clowns et bien sûr, le grand orchestre...*

Le Cirque Arlette Gruss est une des pointures du genre en France. Son spectacle change chaque année et comporte systématiquement son lot de numéros variés de qualité, signés par des artistes provenant des quatre coins du monde. On doit y voir de tout, et les petits doivent être aussi ébahis que les grands. Pour sa tournée 2014, le Cirque Gruss a mis au point un show de deux heures intitulé *History*, qui met en relief le quart de siècle d'existence de la maison. Scénographie soignée, jeux de lumières, numéros qui s'enchaînent sans temps morts, musique jouée en

live par le grand orchestre Gruss... les moyens sont importants pour vous faire rêver et vous transporter dans un univers féérique et hors-du-temps.

### UN SHOW ÉPOUSTOUFLANT

Alfredo revient cette année avec ses fameux et somptueux tigres blancs, qui lui obéissent au doigt et à l'oeil. La jeune Laura-Maria Gruss, 14 ans à peine, signe un numéro où les chevaux se cabrent et galopent au son de sa voix. Les animaux, c'est un des points forts du Cirque Arlette Gruss. D'autres suivront comme les éléphants... ou encore la ménagerie folle de la ferme de John Vernuccio, qui s'amuse au milieu de vaches et de cochons dressés... Puis, frissons garantis avec l'incroyable Troupe Jinan, surnommés *Les Seigneurs des Anneaux*, qui passent à travers des cerceaux installés à plusieurs mètres de hauteur. Un très joli numéro de double trapèze acrobatique des Flying Reggio est à signaler. Ou comment avoir le souffle coupé... juste avant de rire aux éclats avec les pitreries bon enfant du clown André. 🐾 M.O.

→ **Cirque Arlette Gruss** - Réservations : 0825 825 660 - [www.cirque-gruss.com](http://www.cirque-gruss.com) - De 14 à 35€  
➤ **A Mulhouse, champ de foire de Dornach** : Me.30/4 à 19h30, Je.1 à 15h et 19h30, Ve.2 à 15h et 20h, Sa.3 à 14h et 20h30, Di.4 à 14h et 17h30, Ma.6 à 20h, Me.7 à 14h, Je.8/5 à 10h et 14h  
➤ **A Colmar, Parc Expo** : Sa.10 à 20h30, Di.11 à 14h et 17h30, Ma.13 à 20h, Me.14 à 14h, Je.15 à 19h30, Ve.16 à 20h, Sa.17 à 14h et 20h30, Di.18/5 à 14h

# History

GILBERT GRUSS PRÉSENTE

NOUVEAU SPECTACLE



ACHETEZ  
VOS PLACES

CIRQUE-GRUSS.COM



ARLETTE  
GRUSS

www.cirque-gruss.com

RENSEIGNEMENTS ET LOCATIONS  
AUX CAISSES DU CIRQUE ET AUX POINTS DE VENTE HABITUELS

N° Indico 78 825 825 660

|| AVEC NOUS FAITES LA DIFFÉRENCE ! ||

## Mulhouse

Champ de Foire de Dornach  
Du 30 avril au 8 mai

Mercredi 30 avril :	19h30
Lundi 1 <sup>er</sup> mai :	15h00 et 19h30 <sup>(1)</sup>
Vendredi 2 mai :	15h00 et 20h00
Samedi 3 mai :	14h00 et 20h30
Dimanche 4 mai <sup>(2)</sup> :	14h00 et 17h30
Mardi 6 mai :	20h00
Mercredi 7 mai :	14h00
Jeudi 8 mai :	10h00 et 14h00

## Colmar

Parc des Expositions  
Du 10 au 18 mai

Samedi 10 mai :	20h30
Dimanche 11 mai <sup>(1)</sup> :	14h00 et 17h30
Mardi 13 mai :	20h00
Mercredi 14 mai :	14h00
Jeudi 15 mai :	19h30 <sup>(2)</sup>
Vendredi 16 mai :	20h00
Samedi 17 mai :	14h00 et 20h30
Dimanche 18 mai :	14h00

(1) Dans le cadre de la visite de la ménagerie, vous pouvez assister aux répétitions commentées à l'intérieur du chapiteau à 10h30

(2) Séance à tarifs réduits ; 15 € pour tous, sauf loges 25 €



# Un mois de mai indiscipliné

*Au mois de mai, fais ce qu'il te plaît ! La Filature a pris cet adage au pied de la lettre en concoctant un mois de mai « indiscipliné » avec des créations hors des sentiers battus : du cabaret, du théâtre, de la danse, de la vidéo ou des performances.*

Dans le spectacle vivant, quand on dit indiscipliné, on pense tout de suite à la Belgique. Le plat pays qui n'est pas le nôtre est un formidable vivier de talents, avec ce petit je-ne-sais-quoi, qui donne des spectacles souvent iconoclastes et déjantés. Ce sera encore le cas avec Antoine Defoort et Julien Fournet qui offrent un spectacle déconcertant avec *Cheval*, un traité abstrait du ricochet. Mais si... « *On essaye de faire rebondir des objets mous (idées, concepts ou stratégies) sur des surfaces dures (écrans, guitares ou piano)* », explique le duo. Concrètement, cela donnera Billy Jean interprété à la flûte à bec avec...le nez, ou *Stabat Mater* joué à travers un ballon sur un écran.

## Théâtre, cabaret ou danse

C'est aussi hors des sentiers battus que travaille Philippe Quesne, apôtre de la lenteur et du détail, qui nous montre la vie d'un centre d'art contemporain construit sur pilotis au-dessus d'un marécage dans *Swamp Club*, comme si nous étions sur un site d'observation naturel.

Plus léger, on attend une soirée new burlesque avec les protagonistes du film *Tournée* réalisé par Mathieu Amalric : ces spécialistes de l'effeuillage incluent dans leur spectacle du théâtre, de la chorégraphie, de l'humour, de la satire, et ici, avec l'aide de Pierrick Sorin, un travail vidéo. Plus familial, *L'Esprit de la forêt* est un conte musical basé sur des légendes



Dans *Swamp Club*, de Philippe Quesne, un centre d'art est menacé par un projet urbain

estoniennes, avec des images projetées sur un livre pop up géant.

Ce mois « indiscipliné » s'achèvera en beauté le 31 mai. On pourra voir notamment *This is how will disappear* de Gisèle Vienne, un spectacle mêlant danse, théâtre et arts plastiques, qui nous immerge dans la forêt au côté d'une rock star en quête de reconnaissance, d'une jeune athlète perfectionniste et de son entraîneur autoritaire. La soirée se terminera avec un bal populaire en accès libre, avec des démonstrations de danses en tous genres par les associa-

tions locales : zumba, hip hop, country, cha-cha-cha, sous la houlette de Laurent Pernot, artiste qui a habillé le hall de la Filature tout au long de l'année. Pour les indécis, sachez qu'un tarif exceptionnel est en place : 3 spectacles pour 30€.

→ **Filature à Mulhouse**  
03 89 36 28 28 - De 5,50 à 25€  
(3 spectacles pour 30€)  
Du Ma.6 au Sa.31

## Nicolas Clauss et son art participatif

Nicolas Clauss, artiste plasticien qui aime travailler sur des oeuvres et des installations interactives, expose ses travaux à Mulhouse.

Depuis l'été dernier, l'artiste vient régulièrement à Mulhouse et réalise des portraits de jeunes Mulhousiens pour son exposition *Terre Arbitraire*, présentée dans le cadre des Rencontres de la diversité au Musée des Beaux-Arts du 10 mai au 1<sup>er</sup> juin. Dans cette installation, ce sont 300 images de jeunes de Mulhouse, mais aussi d'Evry ou de Marseille, qui nous interpellent sur le stéréotype du jeune de banlieue.

La Filature accueille un autre pan de son travail : celui de ses vidéographies aléatoires qu'il explore depuis 10 ans. L'artiste sera présent au vernissage le 22 mai pour expliquer sa démarche. Il gratifiera aussi dans la foulée les spectateurs d'un concert avec le clarinettiste Sylvain Kassap, avec des images se dépliant sur trois écrans.

## PROGRAMME

**MA. 6 ET ME. 7 À 20H**  
*Cheval* (théâtre/performance) - De 5,50 à 25€

**SA.10 À 19H**  
Cabaret New Burlesque (cabaret) - De 5,50 à 25€

**ME. 14 À 15H, JE. 15 ET VE. 16 À 19H**  
*L'Esprit de la forêt* (conte musical) De 5,50 à 9€

**ME. 21 À 20H / JE. 22 À 19H**  
*Swamp Club* (théâtre) - De 5,50 à 25€

**SA. 31 À 17H**  
*FINAL Mythos-logique* (danse/performance) - Entrée libre si vous avez acheté un billet d'un spectacle de mai.

**SA.31 À 19H**  
*This is how you will disappear* - De 5,50 à 25€

**SA. 31 DÈS 20H30**  
Bal populaire dans le hall, entrée libre



## THÉÂTRE Volpone

De Ben Jonson, mise en scène de Jean-Marie Meshaka.

Volpone s'amuse à faire croire que sa mort est proche et qu'il est temps pour lui de rédiger son testament. Défilent alors notaires, marchand, gentilhomme prêts à tout : déshériter un fils, offrir sa propre épouse, et bien plus encore, pour le bénéfice d'apparaître sur le dit-testament. «L'argent, l'argent rend fou les gens».

JE.1, VE.2 ET SA.3 À 20H30  
Théâtre Poche-Ruelle, Mulhouse  
03 89 42 71 15 - 10/17/19€

## CIRQUE History

Nouveau spectacle du Cirque Arlette Gruss.

→ Voir notre article p.44  
DU ME.30/4 AU JE.8/5  
Champ foire Dornach, Mulhouse  
DU SA.10 AU DI.18  
Parc Expo, Colmar  
0825 825 660 - 14/26/35€

## GABARET Série noire au vieux manoir

Par l'ACAP Guebwiller-Soultz.  
Qui a tué le Vicomte ? Pourquoi ? Avec quelle arme ? Qui est le suspect ? Et au fait, y-a-t-il un mort ? Dans ce spectacle interactif, c'est le public qui doit mener son enquête à la manière d'un Cluedo mortellement drôle et découvrir qui est le meurtrier.

VE.2 ET SA.3 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 5/8/10€

## SPECTACLE MUSICAL Viens danser le Twist

Les chansons des années 60 sont mises à l'honneur par la troupe de chanteurs et danseurs. Spectacle suivi d'une

soirée dansante sixties.

SA.3 DE 21H À 3H  
Salle polyvalente, Blodelsheim  
06 76 35 45 06 - 15€ (spectacle + soirée dansante)

## LECTURE MUSICAL Cycle Résistances : 1944-2014

70 ans après la 2<sup>de</sup> Guerre Mondiale, les mots liberté et libération reviennent sans cesse...

MA.6 À 20H30  
Caveau café littéraire, St-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

## THÉÂTRE Cheval

De et avec Antoine Defoort et Julien Fournet.

Les deux interprètes proposent une représentation entre sport, conférence, concert et performance. S'aidant d'un ballon, d'une flûte et d'un dispositif électronique-informatique en carton, ils rendent hommage au ricochet.

MA.6 ET ME.7 À 20H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 5,5/8/20/25€

## OPÉRA La Colombe et le Pauvre Matelot

Par l'Opéra Studio, direction Claude Schnitzler, mise en scène Stéphane Vérité.

Deux histoires autour de l'amour : La Colombe de Gounod et Le Pauvre Matelot de Milhaud sur des paroles de Jean Cocteau. La première parle d'Horace, trop pauvre pour offrir un dîner décent à la jeune fille qu'il aime, qui décide de sacrifier la colombe qu'il a élevée. La deuxième raconte l'histoire d'un matelot longtemps disparu en mer. Sa femme est la seule à le croire encore en vie.

MA.6 ET SA.10 À 20H  
Théâtre de la Sinne, Mulhouse  
03 89 33 78 01 - 12/22/36/48€

## THÉÂTRE L'Étudiante et Monsieur Henri

Mise en scène José Paul.

→ Voir notre article p.48

ME.7 À 20H30  
La Coupole, Saint-Louis  
03 89 70 03 13 - 30,5/34,5€

## SPECTACLE PLEIN-AIR www.adopte-un- prince.com

Par la Cie KKSTROF.

Une princesse mi-rétro mi-moderne cherche désespérément son prince charmant. Secondée par sa servante qui tire profit de la situation, elle use de procédés peu orthodoxes...

ME.7, JE.8, VE.9 ET SA.10,  
JE.29, VE.30 ET SA.31 À 21H  
Forêt du Tannenwald, Eglingen  
03 89 25 38 24 - 5/8€

## THÉÂTRE Le Cercle de craie caucasien : Groucha et le juge Azdak

Le gouverneur Abachvili est assassiné lors d'un attentat. Son épouse fuit et abandonne leur bébé. L'enfant est recueilli par Groucha, fille de cuisine du palais, qui s'enfuit avec lui pour le sauver. Après la révolution, sa mère biologique veut le récupérer...

VE.9, SA.10 À 20H,  
DI.11 À 15H30  
Salle des fêtes, Munster  
03 89 80 81 74 - Entrée libre

## GABARET Cabaret New Burlesque

Drôles, rock'n'roll, aguicheuses et sexy, ces artistes sont les héritières d'une longue et riche tradition américaine profondément enracinée dans le music-hall. Pionnières de son renouveau dans les années 90, elles y insufflent humour, glamour et élégance canaille.

SA.10 À 19H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 5,5/8/20/25€

mosaïque  
La compagnie Mosaïque présente  
Comédie  
LA MENTEUSE  
de Bricaire et Lasaygues  
Mise en scène de Denis Bixel  
16, 17, 22, 23, 24  
mai à 20h  
18 mai à 17h  
Le jeudi 22 mai  
Une place payée = deux entrées  
LA grange  
RIEDISHEIM  
Cité Hof • Rue du Maréchal Foch  
Riedisheim • 03 89 31 15 45

Complexe culturel et sportif - Hégenheim  
Vendredi 23 mai à 20h30  
Ciel mon mari  
est muté en Alsace  
Adaptation et mise en scène Sébastien Brault  
Tarif : 18€ (placement libre)  
Billetterie : Mairie de Hégenheim  
Photo Vidéo Diemer (Saint-Louis)

RIBEAUVILLÉ  
LA SALLE  
DU PARC  
Saison 2013/2014 de l'Espace Culturel Le Parc  
Un fil à la patte de Feydeau  
Cie Isabelle Starkier - Paris  
Samedi 17 mai 2014  
à 20h30  
Renseignements et Réservations :  
Mairie de Ribeauvillé - 2 Place de l'Hôtel de Ville BP 50037 - 68152 RIBEAUVILLÉ Cedex  
Tél : +33 (0)3 89 73 20 00 / Fax : + 33 (0)3 89 73 37 18  
culture.ribeauville@wanadoo.fr - www.ribeauville.net





© Bernard Richebe

Roger Dumas (à g.) et la troupe de comédiens de l'Étudiante et Monsieur Henri

SAINT-LOUIS → LA COUPOLE

## L'Étudiante et Monsieur Henri

*L'Étudiante et Monsieur Henri a été un grand succès de l'année 2012 au théâtre, joué à guichet fermé à Paris. Roger Dumas et toute la troupe de comédiens seront à la Coupole le 7 mai prochain.*

C'est une histoire bien sentie qu'a écrite Ivan Calbera avec *L'Étudiante et Monsieur Henri*, à l'image du film *Tanguy* : une histoire intergénérationnelle qui apporte un certain éclairage sur notre société et colle parfaitement à notre époque.

Monsieur Henri, septuagénaire bougon, vit seul dans son appartement. Son fils s'inquiète pour lui : comme son père refuse d'entrer dans une maison de retraite, il a l'idée de passer une petite annonce pour louer une chambre à une étudiante. Monsieur Henri choisit Constance, belle jeune fille de 21 ans, en échec dans ses études, à qui il va demander de séduire son fils, car il n'aime guère sa belle-fille.

Au-delà de cette intrigue un peu vaudevillesque, cette pièce raconte à la fois les ingérences familiales, les héritages un peu trop lourds à porter. Le ton est celui de la comédie, comme le revendique l'auteur : « *J'ai voulu composer une pièce de théâtre populaire, facile d'accès, mais je l'espère, profonde, dans le miroir qu'elle proposera au spectateur.* »

☛ S.B.

→ La Coupole à Saint-Louis

03 89 70 03 13 - 30,5/34,5€

Me.7 à 20h30



THÉÂTRE

### Le dog des Baskerville

D'après Arthur Conan Doyle par la Cie Chikadee.

En l'absence du Dr Watson, voilà le célèbre détective Sherlock Holmes et sa nouvelle assistante, Imogène Mc Fly, engagés dans une dangereuse enquête qui les conduit du 221B, Baker Street à la lande brumeuse d'Écosse. Une malédiction pèse sur la famille des Baskerville et la rumeur dit qu'un gigantesque dog sème la terreur autour du manoir.

SA.10 À 20H

Grange Burcklé, Masevaux

03 89 82 41 99 - 5/8/10€

THÉÂTRE

### Le Malade imaginaire

De Molière par la Cie Mich'min, mise en scène Jean-Charles Mattler.

Argan se fait faire des saignées, des purges et prend toutes sortes de remèdes, Toinette, sa servante, se déguise en médecin...

SA.10 ET VE.16 À 20H30

Foyer Saint-Michel, Riespach

03 89 07 91 99 - 8€

VE.23 ET SA.24 À 20H30

Salle des fêtes de Pfetterhouse

03 89 25 61 01 - 8€

DANSE

### La Cie Pourquoi pas fête ses 20 ans !

Des chorégraphes invités et des surprises.

MA.13 À 20H

Espace Rhénan, Kembs

03 89 62 89 10 - 5€

COMÉDIE MUSICALE

### Le Petit Poucet

De Julien Joubert, par la Manécanterie de Saint-Jean.

Une promenade pour petits et grands dans un conte connu, revisité avec humour et fantaisie, pour s'inscrire dans un univers contemporain amusant, rythmé.

MA.13 À 20H30

Espace Ried Brun, Muntzenheim

07 81 68 30 82 - 5/10€

MA.27 À 20H30

Théâtre Municipal, Colmar

07 81 68 30 82 - 5/10€

SPECTACLE MUSICAL

### Cabaret Brecht

Avec Nolwenn Korbell, Didier Dréo, mise en scène Guy Pierre Couleau.

Auteur de théâtre allemand controversé ou adulé à Berlin dans les années 1930, Brecht ne laissait personne indifférent. À côté de ses pièces, dont *Maître Puntilla et son valet Matti*, il écrivait également des chansons.

MA.13 À 20H30

Espace Rive Droite, Turckheim

03 89 27 61 57 - Entrée libre

VE.16 À 20H30

Salle des fêtes, Ste-Croix-aux-Mines

03 89 58 35 85 - Entrée libre

SA.24 À 19H

Salle du Préau, Aubure

03 89 73 90 37 - 7€ sur réservation

THÉÂTRE

### L'Excursion des jeunes filles qui ne sont plus

D'Anna Seghers, mise en scène Hervé Loichemol.

Printemps 1913 : une classe d'étudiantes part en excursion sur le Rhin. Elles sont rapidement happées et fracassées par la guerre. Le basculement entre les deux époques est brutal. Le passé est idyllique tandis que le présent est sombre.

MA.13 ET ME.14 À 20H30, JE.15

À 19H, VE.16 À 20H30, SA.17 À

18H, MA.20 ET ME.21 À 20H30,

JE.22 À 19H, VE.23 À 20H30,

SA.24 À 18H, LU.26 À 19H,

MA.27, ME.28 À 20H30

Comédie De l'Est, Colmar

03 89 24 31 78 - 5,5/11/17/20€

HUMOUR

### La dernière ordonnance du docteur Nietzsche

Conférence extravagante par Pierre Cleitman qui mélange réflexions ultra-sérieuses et divagations ultra-déli-rantes autour des pensées de Nietzsche pour définir les conditions d'une bonne santé.

ME.14 À 20H30

Caveau café littéraire, Saint-Louis

03 89 69 52 23 - Entrée libre

sur réservation

SPECTACLE

### Vipérine

Les histoires ont la mauvaise habitude de commencer bien

SPECTACLE



BIGARD

FÊTE SES 60 ans

EN DIRECT

DEPUIS LE GRAND REX

VENDREDI 23 MAI

20H30

TICKETS SUR KINEPOLIS.FR






EVENT

JTB
côté
© tous droits réservés
Europe 1



avant l'arrivée. C'est le cas de Vipérine qui doit régler les problèmes de sa sœur décédée dont l'âme est restée prisonnière de l'arbre aux rubans.

JE.15 À 19H  
Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 5,5/12/14€

#### HUMOUR

##### La guerre des Garces

Hubert, 40 ans, comptable, a un nouvel appartement. Et ce soir, il va rencontrer Vanessa, une fille sublime qu'il a connu sur internet. C'était sans compter sur le retour de Nathalie, son ex.

DU JE.15 AU SA.17 À 20H30  
L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 5,5/10/16/17€

#### THÉÂTRE

##### Selon la police

Par les Copains copies.

Pour les quinze ans de la troupe de l'Ouvre Boîte, des copains ont décidé de reprendre leur dernier spectacle. Mariant sketches et chansons, la pièce présente l'époque actuelle regardée par le citoyen, mais aussi par les autorités qui n'y voient jamais la même chose.

JE.15 ET JE.22 À 20H30  
Espace 110, Illzach  
06 30 93 86 65 - 6€

#### CONTES

##### L'histoire de Clara

Conte narratif sous casque, d'après L'histoire de Clara de Vincent Cuvellier, par les Cies (Mic)zzaj et BimBom Théâtre.

Clara est un bébé juif de quelques mois, dont les parents sont arrêtés par la Gestapo et déportés en 1942. Par hasard, par chance, elle seule n'est pas prise dans cette rafle et passe, au fil des années, entre les mains de 10 personnages qui vont lui faire traverser la guerre.

VE.16 À 20H30  
La Passerelle, Rixheim  
03 89 54 21 55 - 6,7/7,8/9,1/10,1€

#### THÉÂTRE GABARET

##### Les Effilochées

D'Odélie Moré-Matalon par la Cie Arya de Colmar, musique Jean-Christophe Lauth (Gadjo Michto), mise en scène Ofer Sagie.

Deux comédiennes et chanteuses, Fiona Chaudon et Sandrine Stöhr, se rendent compte que la réalité inexorable effiloche les fils de leur vie... Exposées et seules, elles poursuivent leur cheminement, tombant, tâtonnant à travers différents personnages dans leur quête du fil rouge. Les expériences, les rencontres leurs permettent de tisser des fils neufs d'espoir.

VE.16 À 20H30  
Espace Saint-Grégoire, Munster  
06 85 34 35 96 - 10/12€  
SA.17 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 5/8/10€

#### THÉÂTRE

##### La Visite de la vieille dame

De Friedrich Dürrenmatt, par la troupe de l'Atelier, mise en scène de Jean-Marie Meshaka.

La ville de Güllen souffre d'une violente récession. Son seul salut réside dans l'arrivée d'une ancienne enfant du pays, Claire Zachanassian, vieille milliardaire dont il s'agit d'obtenir des largesses.

VE.16, SA.17 À 20H30  
ET DI.18 À 17H  
Salle L'Atelier, Zillisheim  
03 89 05 50 11 - 4/5/10€

#### THÉÂTRE

##### La Mentieuse

Par la Cie Mosaïque.

→ Voir notre article p.50

VE.16, SA.17 À 20H, DI.18 À 17H,  
JE.22, VE.23 ET SA.24 À 20H  
La Grange, Riedisheim  
03 89 31 15 45 - Dès 14 ans - 8/10€  
Je.22 une place payée = une place offerte

#### THÉÂTRE

##### Rires et délires

Par La Bougeotte de Schwoben.

Présentation de scénettes : *Mascarade de Huston*, *Qui a peur du méchant loup...*

VE.16, SA.17, VE.23, SA.24 À 20H  
Foyer de la Culture, Dannemarie  
03 89 07 87 94 - 5/7€

#### THÉÂTRE

##### Cluedo grandeur nature

Par la troupe Sans Détours.

Dans la célèbre maison de haute-couture Richard & Jones, un meurtre a été commis... Le public est invité à se mettre dans la peau d'un enquêteur, car c'est à lui d'interroger les différents suspects afin de démasquer le coupable !

VE.16, SA.17, VE.23  
ET SA.24 À 20H30  
Cercle St-Ulrich, Morschwiller-le-Bas  
06 84 94 52 54 - Dès 12 ans - 6/10€

#### DANSE

##### Coupe d'Alsace Open de danses

Soirée dansante animée par Route 66 avec concours de valse musette, tango, cha cha, salsa et rock piétiné.

SA.17 À 19H30  
Espace 110, Illzach  
03 89 46 01 01 - 10€ sur réservation

#### OPÉRA DU RHIN

##### Doctor Atomic

Doctor Atomic se base sur l'histoire du projet Manhattan, au moment de l'essai Trinity : ce sont les premiers tests de la bombe atomique. Le personnage principal est Robert Oppenheimer, considéré comme le père de la bombe atomique américaine.

→ Voir notre article p.39

SA.17 À 20H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 38/58/74€

#### THÉÂTRE

##### Un Fil à la patte

De Feydeau, Cie Star Théâtre.

La veille de son mariage, Fernand de Bois d'Enghien tente sans succès de rompre avec sa maîtresse, chanteuse de music-hall. Mais la future belle-mère de Bois d'Enghien, la baronne Duverger, invite la jeune femme à chanter lors de la cérémonie. Celle-ci accepte sans savoir que le marié n'est autre que son amoureux...

SA.17 À 20H30  
Espace culturel Le Parc, Ribeauvillé  
03 89 73 20 00 - 5,5/6/12/15€

#### THÉÂTRE

##### Le Roi-Cerf

Cie théâtrale de l'Amarante.

Le roi Déramo a convoqué toutes les jeunes filles de la cour afin de se choisir une épouse. Son premier ministre, l'ambitieux Tartaglia, espère secrètement que sa fille sera choisie. Mais il va devoir compter avec les sortilèges de la puissante magicienne Durandarta.

SA.17 À 20H  
Théâtre municipal de Guebwiller  
03 89 76 26 01 - 5/8€  
SA.24 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 4/6/8€

#### THÉÂTRE

##### La Tour de la Défense

De Copi, par la Cie des Rives de l'Ill, mise en scène Thomas Ress.

Une réunion improbable au treizième étage d'une tour de la Défense : un couple d'homosexuels qui ne s'aime plus, une jeune femme camée, un travelo mythomane et Ahmed, icône de la beauté, passent la soirée dans un appartement bourgeois et design, pour fêter la Saint-Sylvestre. Entre farce, drame, expériences culinaires, infanticide et sexualité débridée !

SA.17 À 20H  
Salle Europe, Colmar  
03 89 30 53 07  
Dès 15 ans - 5,5/22,5/25€

#### THÉÂTRE

##### Swamp Club

Isabelle Angotti, Snæbjörn Brynjarsson, Yvan Clédat, Cyril Gomez Mathieu, Ola Maciejewska, Émilien Tessier, Gaëtan Vourc'h et le quatuor Adastr.

Au milieu des marécages, bâti sur pilotis, un centre culturel dirigé par un vieil homme et fréquenté par des artistes venus d'ailleurs est menacé par un projet urbain. Tandis qu'au dehors, la nature est peuplée d'invisibles créatures, la communauté organise sa défense.

ME.21 À 20H ET JE.22 À 19H  
La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 5,5/8/20/25€



CONCERT CELTIQUE

# EXCALEMBOUR

Nouvel Album «The Wild Robert»

Samedi 17 mai 2014 à 20h30



Renseignements  
et réservations  
03 89 70 28 32  
riverhin@orange.fr



BEST OF

# LES FRÈRES TALOCHE

Fêtent leurs 20 ans

Samedi 24 mai 2014 à 20h30

www.mairie-village-neuf.fr





La joyeuse équipe de la compagnie Mosaïque sur la scène de La Grange

RIEDISHEIM → LA GRANGE

## La Mentreuse

Pour ses représentations du mois de mai, la compagnie théâtrale Mosaïque de Riedisheim a choisi l'humour et le divertissement pour les spectateurs de La Grange.

La compagnie amateur Mosaïque fait vibrer les planches de La Grange de Riedisheim à raison de deux spectacles par an depuis presque dix ans. « Chaque saison, nous proposons deux spectacles, l'un plutôt sérieux et l'autre pour s'amuser et rigoler. Notre choix s'est porté sur *La Mentreuse*, une pièce de Bricaire et Lasaygues, qui a été taillée à l'époque pour Sabine Paturel, qui chantait *Les Bêtises ! Ce rôle de mythomane lui allait comme un gant* », explique Denis Bixel, membre fondateur de la compagnie Mosaïque et metteur en scène.

L'histoire en quelques lignes ? Incorrigible menteuse, Jane se met sans arrêt dans des situations inextricables dont elle ne se sort que par d'autres mensonges. Qui entraînent évidemment quiproquos et gags attendus par les spectateurs. Comme le soir où elle ramène un inconnu chez elle, Patrice, qui s'est amouraché d'elle - ou plutôt de ses bobards. Ce vaudeville guilleret aborde néanmoins des thèmes de société plus lourds, comme les mères porteuses, l'inceste, ou la responsabilité parentale. Six représentations sont au programme. Le jeudi 22, pour une place payée, une autre est offerte. Et ça, ce n'est pas un mensonge ! ➤ M.O.

→ La Grange, rue du Maréchal Foch à Riedisheim

03 89 31 15 45 - 8/10€

Ve.16, Sa.17, Je.22, Ve.23, Sa.24 à 20h et Di.18 à 17h



THÉÂTRE D'IMPRO

### Championnat «Le Carton»

Neuvième rencontre du Championnat haut-rhinois de théâtre d'improvisation, opposant les Zidéfuz aux Nains'provisateurs.

Di.18 à 17h

Le Grillen, Colmar - 5€

ONE WOMAN SHOW

**Antonia de Rendinger : Travail, Famille, Poterie**  
Conférencières improbables, mères surréalistes, emmerdeuses, hystériques, voluptueuses, sages, les

femmes (et les hommes) d'Antonia se succèdent dans un ballet effréné.

VE.23 à 20H30

Espace Grün, Cernay

03 89 75 74 88 - 5,5/21/23/25€

THÉÂTRE

### Maux de corps, corps en mots

Création de la Cie Tallipot, mise en scène Sophie Thomann.

Partout on est sollicité par une image du corps, par des critères de beauté, de laideur qui sont imposés. Et comment voit-on son propre corps changer de la naissance à la vieillesse ? Pour aborder ce sujet délicat, la troupe a



décidé de puiser dans la littérature, mais aussi dans les magazines, les chansons pour construire un spectacle à la fois sérieux et profond, mais aussi drôle et léger.

VE.23 à 20H30

Espace Ried Brun, Muntzenheim

03 89 78 63 80 - 7/9/11€

ONE WOMAN SHOW

### Nawell Madani : C'est moi la plus belge

Mise en scène en collaboration avec Ali Bougheraba.

Nawell fait ses preuves dans l'humour avec la troupe du Jamel Comedy Club. Depuis, elle enchaîne : animatrice pour MTV, comédienne notamment dans *Les Las-cars...* Elle mêle dans son premier spectacle, la danse, la musique et son vécu. Elle n'épargne ni les femmes et leurs névroses, ni le détachement des hommes.

VE.23 à 20H30

ED&N, Sausheim

03 89 46 83 90 - 28€

SPECTACLE MUSICAL

### Bonheur chez Philippe

Par le Théâtre de la Ruchène.

A travers des textes autorisés et des chansons décoiffantes, les mots et les notes sont égrainés pour conjuguer le bonheur au passé inconscient ou au futur impossible. Première partie : *Qu'ouies de neuf ?* et *Alors, heureux ?*

VE.23 à 20H

Grange Burcklé, Masevaux

03 89 82 41 99 - 4/6/8€

THÉÂTRE

### Ciel ! Mon mari est muté en Alsace

Par le Théâtre de la Choucrouterie, avec Céline D'Aboukir et Raphaël Scheer, mise en scène Sébastien Bizzotto.

Le livre *Ciel mon mari est muté en Alsace*, sorte de manuel de survie au pays du bretzel, est paru en 2000 et a fait un véritable carton. Il raconte les angoisses d'un «de l'intérieur» qui va travailler en Alsace, une région habitée par des êtres têtus, pas très accueillants et qui en plus, ne savent pas vraiment parler français.

VE.23 à 20H30

Salle Riedlin, Hégenheim

03 89 69 18 54 - 18€

THÉÂTRE

### Évasion garantie

D'Yvon Taburet, par la troupe de théâtre Cré'Art de Kunheim, mise en scène Stéphane Scialoia.

Cow-boys, Indiens et mousquetaires se présentent à un casting, déguisés, comme le leur a demandé la produc-

tion. Ils ne se connaissent pas encore...

VE.23 ET SA.24 à 20H15

Salle des fêtes, Kunheim

06 50 83 42 47 - 6€

ONE MAN SHOW

### Pierre Emmanuel Barré est un sale con

Premier one-man-show du chroniqueur de l'émission *On va tous y passer* sur France Inter et de *La Nouvelle Edition* sur Canal+. Il y évoque avec détachement l'immoralité quotidienne, l'absurdité du politiquement correct, traite le grave à la légère et fait hésiter le spectateur entre le rire et la gêne.

DU VE.23 AU SA.24 à 20H30

L'Entrepôt, Mulhouse

03 89 54 46 31 - Interdit aux moins de 14 ans - 5,5/10/16/17€

THÉÂTRE

### Antigone

De Jean Anouilh, avec les comédiens de la troupe de la Comédie-Française, mise en scène de Marc Paquien.

Antigone, fille d'Œdipe, brave les décrets imposés par son oncle, roi de Thèbes, qui refuse une sépulture à l'un de ses frères. Le tente néanmoins de la sauver, mais elle persiste et est condamnée à mort.

SA.24 à 20H30

La Coupole, Saint-Louis

03 89 70 03 13 - 30,5/34,5€

HUMOUR

### Les Frères Taloché

Avec Bruno et Vincent Counrad, mise en scène Manu Vacca.

Après 20 ans de scène et de spectacles, le duo belge fête son anniversaire en proposant une série de sketches anciens et incontournables mais aussi quelques inédits. Au programme, des situations de la vie quotidienne mêlant à la fois quiproquos, jeux de mots, imitations ou encore caricatures.

SA.24 à 20H30

RiveRhin, Village-Neuf

03 89 70 28 32 - 24/26€

ONE MAN SHOW

### Ali Bougheraba : Ali... au Pays des Merveilles

Ali remonte dans sa mémoire pour redécouvrir les personnages atypiques qui ont marqué son enfance. A l'image du lapin en retard ou du chapelier fou d'*Alice au Pays des Merveilles*, il raconte ses rencontres du passé à Marseille, dans le quartier du Panier. On y croise différentes cultures, différents dialectes et plusieurs nationalités : depuis l'Italie jusqu'à l'Afrique du Nord, en passant par la France.

SA.24 à 20H30

Salle des fêtes de Volgsheim

03 89 72 52 09 - 8/12€



## THÉÂTRE

**Choucroute Merguez**

De et avec Fayssal Benbahmed et Sabrina Rauch.

Quelques merguez égarées au beau milieu de la choucroute, c'est en quelque sorte l'histoire de Claire et Toufik. Traditions, religion, amour, malentendus et quiproquos s'entremêlent. Peut-être la recette du bonheur ? En tout cas celle d'un spectacle satirique et tendre, qui dépeint le choc des cultures et le cheminement serré de ce couple saucissonné par le poids de l'entourage et des familles que tant de choses opposent.

SA.24 À 21H

Salle du Badhus, Kaysersberg  
03 89 78 22 78 - 5/8€

## DÎNER SPECTACLE

**Elsasser Owa**

Humour alsacien avec les Lustiga Wetz Knuppa.

SA.24 À 19H

L'Aronde, Riedisheim  
06 16 21 81 38 - 25€ sur réservation (repas compris)

## SPECTACLE ANNUEL

**L'Envol**

Gala de l'école Wroblewski.

SA.24 À 20H

Théâtre Municipal, Colmar  
03 89 20 29 02 - 10/16€

## ONE WOMAN SHOW

**Marine Baousson fait crépiter Mulhouse**

Marine Baousson, c'est Molière à la bougie et du verlan de breton, c'est Léo sans Popi, c'est du théâtre sans les connosnes et un kilo en trop.

DU JE.29 AU SA.31 À 20H30

L'Entrepôt, Mulhouse  
03 89 54 46 31 - 5,5/10/16/17€

## THÉÂTRE

**La Brûlure**

Par Le Labo T.

Une jeune femme certifiée avoir vu un homme emmener un enfant, le battre, le violer et le manger. Dans le quartier c'est l'émoi. Crime véritable ou imagination ?

VE.30 ET SA.31 À 20H

Foyer Saint-Maurice, Pfastatt  
03 89 62 54 54 - 6€

## THÉÂTRE

**Ah oui ! ça alors là !**

De Rudy Beckert par l'atelier Hélios.

Quelque part, un immeuble. Les habitants y échangent des avis avisés sur tout et rien : le mariage, l'art, les fruits, la drogue... La vie en boîte est prête à exploser !

VE.30, SA.31/5

ET DI.1/6 À 20H30

Théâtre municipal de Guebwiller  
03 89 76 26 01 - 5/8€

## DANSE

**This is how you will disappear**

Conception Gisèle Vienne.

Dans une inquiétante forêt, entre les branches, sous les feuilles, marchent en silence des personnages. Un homme qui entraîne une jeune gymnaste avec autorité. Une jeune rock star. La scène se trouble, s'opacifie. Une brume apparaît. Rampanant depuis les sous-bois, elle enveloppe tout l'espace de sa masse menaçante. Des bruits se font entendre. Une voix qui implore en anglais...

SA.31 À 19H

La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - 5,5/8/20/25€

## DANSE

**FINAL Mythos-logique**

Par KHZ, conception Vidal Bini.

À partir des étapes du parcours héroïque posées par le mythologue américain Joseph Campbell, *Final* expose des figures mythiques hybrides à travers le corps et l'image.

SA.31 À 17H

La Filature, Mulhouse  
03 89 36 28 28 - Entrée libre sur présentation d'un billet d'un autre spectacle de mai et dans la limite des places disponibles

## DANSE

**Arabesques**

Par les élèves de l'ARCYR.

La danse classique et le modern jazz s'entremêlent le temps d'un spectacle sur des musiques de Beethoven, Gounod, Mozart, Khatchaturian, Luc Arbogast, Miley Cyrus, Dutronc, Lady Gaga, Indochine, Katy Perry...

SA.31 À 20H

L'Aronde, Riedisheim  
03 89 44 61 60 - 1/7€

## DANSE

**Asphalte**

Chorégraphie Pierre Rigal.

La lumière apparaît au milieu de l'espace, au milieu de la rue. Elle révèle peu à peu un bloc dont elle est prisonnière. Ce monolithe vivant sera peut-être un mur, un building ou une ville toute entière.

SA.31 À 20H30

Halle au Blé, Altkirch  
03 89 08 36 03 - 10/13€

## SPECTACLE ANNUEL

**Label danse**

Par la MJC Wittenheim.

Danse orientale, ragga, indienne, jazz, afro, hip-hop, flamenco, grecque... sur le thème *Les éléments se déchangent*.

SA.31/5 À 20H ET DI.1/6 À 15H

Relais Culturel, Thann  
03 89 53 55 54 - 5,50/10€

**LA PASSERELLE**  
Rixheim

**L'HISTOIRE DE CLARA**  
Cie (Mic)zzaj

Une histoire extraordinaire à la croisée de la pièce radiophonique et du concert instrumental.

**VEN 16 MAI 20H30**  
Concert narratif sous casque  
Tout Public + 10 ans

Enfant : 7,80€ - réduit 6,70€  
Adulte 10,10€ - réduit 9,10€

La Passerelle, au Trèfle,  
allée du Chemin Vert  
68170 RIXHEIM  
Réservations au 03 89 54 21 55  
[www.la-passerelle.fr](http://www.la-passerelle.fr)

**Le caveau** café littéraire

**'014**

mai

6/5 lecture musicale résistances II - 1944-2014	22/5 masterclass de lecture félix libris
13/5 conférence-projection l'art et la guerre	27/5 chanson française d'antan les frelots
14/5 conférence extravagante la dernière ordonnance du docteur nietzsche	28/5 musique alex tissot jazztet

café littéraire  
19, av. du général de gaulle

informations  
/ réservations

03 89 69 52 23

[resa.culture@ville-saint-louis.fr](mailto:resa.culture@ville-saint-louis.fr)

ville de saint-louis — [www.saint-louis.fr](http://www.saint-louis.fr)





Des commerces ouverts et des enfants enchantés par les jeux installés en ville

## MULHOUSE

# La Journée des Enfants du 8 mai

« Mulhouse c'est gonflé », la grande opération d'animation du centre-ville, fait son retour du 8 au 10 mai. Sur plusieurs places de la ville, des jeux gonflables et de nombreuses activités pour les enfants seront proposés.

L'année dernière, les commerçants des Vitrines de Mulhouse avaient organisé « Le 9 mai, c'est gonflé », une journée où les commerces étaient exceptionnellement ouverts et où les rues et les places du centre-ville furent occupées par de gigantesques structures gonflables destinées aux enfants. Cette manifestation urbaine connut un grand succès populaire : on avait rarement vu autant de monde dans l'hyper-centre ! Grisés par cette belle réussite, les commerces réitérèrent l'opération cette année. Le jeudi 8 mai, jour férié où l'on fête la Victoire de 1945, vos commerces vous accueilleront. Et les jeux gonflables seront également de retour. Bonne nouvelle : la fête s'étalera sur trois jours, de 11h à 18h, puisque tout restera en place le vendredi 9 mai et le samedi 10 mai.

## UN RENDEZ-VOUS APPRÉCIÉ DES MULHOUSIENS

Au programme des jeux : un tigre gonflable géant installé sur la Place Franklin, des pirates Place de la Concorde, des grands bassins d'eau où les enfants pourront monter sur des pédalos place de la Réunion, ou encore des jeux de construction avec des Légo géants Cour des Maréchaux... les enfants ne sauront plus où donner de la tête ! A midi, le menu enfant sera offert pour un menu adulte payant dans les restaurants participants. Un Pass toutes activités d'un montant de 5€/jour permettra aux plus jeunes de profiter de l'ensemble des animations et jeux en ville. Les parents ne sont pas oubliés, avec la gratuité des parkings en surface le 8 mai et une offre commerciale intéressante : pour 150€ d'achats chez les commerces Vitrines de Mulhouse, un chèque-cadeau de 10€ offert. En 2013, plus de 280 chèques-cadeau avaient ainsi été offerts ! ➡ M.O.

→ Centre-ville de Mulhouse : Place de la Réunion, Place Franklin, Place de la Concorde, Cour des Maréchaux...

Liste des commerces : [www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)  
Je.8, Ve.9 et Sa.10 de 11h à 18h

# MULHOUSE CITÉ GONFLÉE!

TA VILLE TRANSFORMÉE EN PARC D'ATTRACTIONS GÉANT!

## 8-9-10 MAI



### JEUDI 8 MAI:

OUVERTURE  
EXCEPTIONNELLE  
DES COMMERCES  
&  
PARKING GRATUIT  
(EN SURFACE)

10€ OFFERTS  
EN CDD KOO  
DÈS 150€ D'ACHAT\*

1 MENU ENFANT OFFERT  
POUR 1 MENU ADULTE PRINCE\*

## STRUCTURES GONFLABLES, KARTING, PÉDALO...

5€ LA JOURNÉE DE 11H À 18H

\*PLUS D'INFOS SUR [WWW.VITRINESDEMULHOUSE.COM](http://WWW.VITRINESDEMULHOUSE.COM)







© Marie-Pierre Cravedi

Une Cendrillon déjantée va dynamiser l'ambiance d'Etsetala cette année !

## STAFFELFELDEN

# Festival Etsetala, qualité et proximité

Du 28 mai au 1<sup>er</sup> juin, la petite commune de Staffelfelden près de Wittelsheim célèbre les contes, les histoires, le spectacle vivant et la bonne humeur avec la cinquième édition de son Festival Etsetala.

Etsetala proposera une nouvelle fois aux spectateurs un voyage divertissant de 4 jours dans l'univers du conte sous toutes ses formes, classiques ou moins conventionnelles. Que ce soit en caravane, en découvrant les contes de notre enfance revisités, en s'éclatant aux concerts, aux séances de cinéma en plein-air, ou lors d'ateliers, vous allez forcément trouver chaussure à votre pied, et à celui de vos enfants. Des compagnies d'ici mais aussi de toute la France et d'Europe seront présentes. Le festival s'ouvrira et se clôturera en musique avec *Les Contes Défaits* de l'Alsacien Ernest Von Stras, joyeux mix entre les univers d'Andersen, Gainsbourg et Tim Burton, et *Écoute ta mère et mange ton short*, une proposition rock du MJM (Ministère de la Jeunesse et de la Magouille !) Autre originalité : *La Caravane de Mr. Baracki*, du théâtre d'objets pour les plus petits dans une vraie petite caravane. Sympa comme tout !

## PROGRAMME NON-EXHAUSTIF

ME. 28 À 17H

Concert décalé : Les Contes Défaits d'Ernest Von Stras

VE. 30 À 20H

Balade contée à travers bois, à la lumière des lanternes.

Départ au site de l'Asso.

Sahel Vert à Wittelsheim

SA. 31 ET DI.1/6 DÈS 15H

La Caravane de Mr. Baracki, théâtre d'objets dans une petite caravane

SA. 31 À 15H

Cendrillon, théâtre de rue (en photo)

SA. 31 À 16H

Léon le Jardinier, marionnettes et musique

SA. 31 À 18H

L'école des Petits Robert, théâtre et chansons

SA. 31 À 19H45

Soirée spéciale sous les étoiles sur le Parvis de la Mairie avec le Crieur Public, un concert et du cinéma en plein-air

DI.1/6 À 18H15

Écoute ta mère : concert rock pour les enfants par le MJM

→ Salle La Galerie à La Margelle de Staffelfelden

03 88 55 64 20 - Programme complet : [www.lamargelle.net](http://www.lamargelle.net)  
Du Me.28 au Di.1/06

## ANIMATION

### Loisirspark

Un parc de jeux sur une surface de 4000 m<sup>2</sup> avec des structures gonflables, des manèges, des quads électriques et un mini parc de 400 m<sup>2</sup> spécialement dédié aux enfants de 1 à 4 ans.

JUSQU'AU DI.4 DE 10H À 18H

Parc Expo, Mulhouse  
06 80 22 89 14 - 2/8€

## THÉÂTRE

### Haligali et la princesse

Dans un univers clos, une princesse, en quête de la suite de son histoire, quitte le grimoire de la fée Haligali... Fée ou sorcière ? Elle s'embrouille.

MA.6 À 14H

Halle au Blé, Altkirch  
03 89 08 36 03 - 1/5€

## CIRQUE

### Cabaret Circus

Cie De Menottes en Paluches.

Au «Cabaret Circus», la soirée semble bien commencer. Les jongleurs jonglent et les écuyères galopent... Mais quand arrive le tour d'Edouard, le petit tigre, tout bascule. Il ne veut plus sauter dans les cerceaux enflammés, ni même rester la journée derrière les barreaux... Il veut devenir chanteur !

ME.7 À 15H

Espace 110, Illzach  
03 89 52 18 81 - 6€

## FESTIVAL MUSAÏKA

### Trésors

Par Nicole Docin-Julien (conte) et Jean Lucas (musique).

Tous sont différents les uns des autres ; ainsi le trésor de celui-ci sera différent du trésor de celle-là. Amour, courage, argent, sagesse... A chacun son essentiel.

SA.10 À 14H30

Bibliothèque des Coteaux, Mulhouse  
03 69 77 65 90 - Dès 7 ans - Entrée libre

## CONCERT FAMILLE

### Orchestre Symphonique de Mulhouse

Avec Clémence Tilquin

(soprano), Eliane Reyers

et Johan Schmidt (pianos).

Compositions autour des animaux qui vivent au zoo.

DI.11 À 16H (REPORTÉ AU

ME.14 SI MAUVAIS TEMPS)

Zoo de Mulhouse

03 89 36 28 28 - 4,50/10€

## CHANSON FRANÇAISE

### Ernest : Contes défaits

Les contes ne se perdent, les contes ne se créent, les contes se transforment... Ernest et ses musiciens sont influencés par Andersen et Gainsbourg pour créer une musique entre cynisme et

onirisme qui remet la chanson française d'autrefois au goût du jour. Entre rétro et modernité, il raconte les contes d'antan à la sauce d'aujourd'hui.

MA.13 À 20H30

Maison des Œuvres, Illfurth

03 89 08 45 47 - 6€

MA.20 À 20H30

Salle le Cercle à Orbey

03 89 71 20 07 - 6,50€

ME.28 À 17H

La Margelle, Staffelfelden

Festival Etsetala : 03 89 55 64 20 - 5/7€

## THÉÂTRE D'OBJETS

### Loup y es-tu ?

Par Pascale Thil-Reinhard.

Quatre histoires contées et illustrées dans lesquelles le loup est à l'honneur. Fait-il toujours aussi peur ?

ME.14 À 14H30

Ecole Grunewald, Logelbach

03 89 80 99 04 - Entrée libre, plateau

## CONTE MUSICAL GLACÉ 3D

### L'Esprit de la forêt

Par l'Ensemble Tormis.

Perdu dans la forêt du Grand Nord et surpris par la nuit de l'hiver, le petit Zemen attend, perché sur un arbre, que ses parents viennent le chercher. Un rêve étrange commence : les animaux parlent et le roi serpent l'entraîne au pays des contes pour rompre le maléfice de la sorcière...

ME.14 À 15H, JE.15, VE.16 À 19H

La Filature, Mulhouse

03 89 36 28 28 - Dès 4 ans - 5,5/7/9€

## DANSE

### Et si j'étais moi !

Chorégraphie Catherine Dreyfus en collaboration avec les danseurs.

Une métaphore de la vie retraçant l'éclosion qui fait grandir et devenir un être unique. En se connectant aux objets peuplant le monde de l'enfance, les danseurs deviennent crêpe, coquelicot, shaker... Dès lors affublés d'une identité propre et des névroses qui l'accompagnent, la crêpe dépressive, le coquelicot narcissique et le shaker tourmenté se rencontrent, se frôlent, se confrontent pour le meilleur et pour le pire.

SA.17 À 15H

La Coupole, Saint-Louis

03 89 70 03 13 - Dès 6 ans - 9,5/14€

## THÉÂTRE

### Voiseau

Par le 4Hoog Théâtre (Belgique).

Un œuf refuse d'éclore : le quatuor de comédiens-musiciens se dévoue alors pour le couvrir avec amour. Ils voltigent, sautent et dansent pour traverser les quatre saisons et se diriger vers un monde magique.

DI.18 À 16H ET ME.21 À 15H

Théâtre de la Sinne, Mulhouse

Tréteaux de Haute-Alsace :

03 89 66 06 72 - Dès 3 ans - 7/9€

## ANIMATION

**La fabrique du chorégraphe**

Comment un chorégraphe imagine-t-il sa chorégraphie ? A partir d'une histoire, d'une idée, d'un mouvement ?

ME.21 À 14H30

Centre chorégraphique du Ballet de l'Opéra National du Rhin, Mulhouse  
03 88 75 48 54 - De 6 à 10 ans  
5,50€ sur réservation

## SPECTACLE MUSICAL

**Bambou à bout**

Construction acrobatique et contée par la Cie Tête Allant Vers. A travers la voix, la musique, la danse, la manipulation d'objets, cette création raconte de façon poétique et visuelle, la compréhension du monde par l'exploration.

ME.21 À 9H ET 16H

Le Triangle, Huningue  
03 89 89 98 20 - Dès 18 mois - 7€

## CONTES

**Dis... on va où ?**

Petits contes d'exil et de voyage  
De et par Cahina Bari.

Ils avaient tous fini par partir : Ali pour sauver son grand-père, Arthur pour aller voir le monde, le petit homme pour se tenir droit et la belle tzigane, pour être enfin une autre. Ces récits traditionnels et contemporains, touareg, tzigane, européen, mêlent le rêve et la poésie aux voyages les plus inattendus. En chemin, les puissants se râtinent et ceux qu'on croyait «petits» redressent la tête !

ME.21 À 10H

Musée des Beaux-Arts, Mulhouse  
03 89 33 78 11 - Dès 6 ans - Entrée libre sur réservation

## CONTES

**Quel bazar !**

Par Marie Barthelemy.

Au bazar, on trouve de tout. Il y en a pour tous les âges, sur tous les étalages et à tous les étages. Des contes, des marionnettes et de la musique dans un décor de jouets anciens.

ME.21 À 15H

Médiathèque, Kayserberg  
03 89 47 35 35 - Dès 6 ans - Entrée libre sur réservation

## MARIONNETTES

**Plume d'ours**

De et avec Raymond Fiabane, Cie Les Chercheurs d'Arts Enkor. Après toute une vie de travail, Monsieur Louis retrouve son «nours» en peluche Isidore dans le grenier de sa mère. Il décide alors de tout quitter pour partir à la recherche d'autres «nours» abandonnés par leurs propriétaires...

ME.21 À 10H30

Salle des Brasseurs, Lutterbach  
03 89 50 71 46 - Dès 5 ans - Entrée libre

@m str@m gr@m

DÉPÔT-VENTE ENFANT 0 - 16 ans  
NEUF et OCCASIONMAGASINS  
OUVERTURE  
À ENSISHEIMNOUVELLES OFFRES À SAISIR  
JOUETS, CHAUSSURES, LIVRES, VÊTEMENTS...VÊTEMENTS  
DE CÉRÉMONIE, LIVRES,  
JEUX ET ARTICLES DE  
PUÉRICULTURE...ARTICLES  
DE MARQUES  
À PETITS PRIXAchetez  
malin  
toute  
l'année !

2 FOIS PLUS DE CHOIX ...

56 rue du Printemps  
**Mulhouse**  
DÉPÔTS SUR RV  
03 89 45 88 209 rue de Hirtzfelden  
**Ensisheim**  
DÉPÔTS SUR RV  
03 89 37 30 36Ouvert du Lundi au vendredi de 9h à 18h  
NON-STOP & le samedi de 9h à 17h NON-STOPOuvert du mardi au vendredi  
de 9h30 à 12h & samedi de 9h30 à 12h

www.amstragram68.fr



## On s'amuse en plein air !

Vous avez envie de profiter du soleil et du jardin avec les enfants pendant les ponts de mai ? C'est peut-être le moment d'investir dans des tentes, cabanes ou piscines qui permettront d'occuper les bambins pendant des heures...

Par Sandrine Bavard



### Pour bébé

On le sait : les bébés sont plus vulnérables que les autres au soleil. Cette tente anti-UV sera donc bien pratique sur la plage, dans le jardin ou dans les parcs, puisqu'elle offre une protection UPF 50+, soit la protection la plus forte qui bloque plus de 98% des rayons du soleil. Elle ne pèse que 900 g et elle est équipée d'un système pop up pour être transportée facilement.

Notre choix ? Tente de plein air anti-UV, 32,90€, chez Vertbaudet



### A partir de 2 ans

Si votre enfant aime les petites voitures, pourquoi ne pas lui offrir une grande voiture sous forme de tente ? L'enfant peut se mettre au volant et surveiller ses adversaires par la vitre latérale en simulant une course comme Flash McQueen dans le film d'animation Cars. Vous pouvez même fixer un tunnel à l'arrière de la voiture pour que votre enfant s'amuse encore plus.

Notre choix ? Pack tente + tunnel Cars, 44,99€, chez Toys'r'us



### A partir d'un an

Quand l'enfant commence à marcher et explorer toute la maison, cette piscine pourra vous rendre bien des services. Quand il fait chaud, elle pourra remplir sa fonction première de piscine avec de l'eau. Quand il fait plus frais, elle pourra servir de piscine à boules, puisqu'elle est livrée avec 50 balles colorées. D'un diamètre de 90cm et d'une hauteur de 20cm, elle pourra ainsi prendre place dans le jardin ou dans la chambre.

Notre choix ? Piscine 50 balles, 15,99€, chez King Jouet



### De 2 à 5 ans

Cette maison forestière sur pilotis à l'effigie de Winnie l'Ourson ne manquera pas de séduire les bambins. Et pour cause : elle dispose d'un toboggan intégré de 70 m, de deux accès sous la maison pour ramper, d'un portique avec un siège bébé (transformable en siège simple) pour faire de la balançoire. Et quand on a fini de se défouler, on peut s'asseoir tranquillement sur le banc intégré à la structure ou discuter à travers les volets.

Notre choix ? Cabane de jeux Winnie avec portique, 538,90€, à la Fnac

## Et si j'étais moi ?



La chorégraphe Catherine Dreyfus pose une bonne question aux enfants à partir de 6 ans : et si j'étais moi ? Dans ce spectacle, les danseurs incarnent trois créatures : une crêpe dépressive, un coquelicot narcissique et un shaker tourmenté qui vont se rencontrer et se confronter. Autour d'une boîte magique, ce spectacle, métaphore de la vie, raconte le moment où l'on grandit et où l'on affirme sa personnalité.

Sa.17 à 15h à la Coupole à Saint-Louis - 9,5/14€  
Ma.20 à 20h à la Salle Europe à Colmar - 5.5/18/20€

## Les contes défaits d'Ernest



Bienvenue dans l'univers d'Ernest, influencé aussi bien par Andersen, Gainsbourg, que Tim Burton. Ce groupe, en costume belle époque, redingote et haut de forme, nous raconte des contes d'antan en musique. Sur scène, un banjo, un piano désaccordé, des percussions, des samples, pour une musique qui tient de la chanson française et du rock avec une pointe d'électro.

Mardi 13 à 20h30 à la Maison des Oeuvres à Illfurth

Mardi 20 à 20h30 à la Salle le Cercle à Orbey - 6,50€

Mercredi 28 à 17h à la Margelle - Festival Etsatala - 5/7€

## THÉÂTRE D'OBJETS

### La Reine Rossagruma et le Roi Aïcecrim

Écriture et mise en scène Renato Spera, Théâtre de la Carambole.

Les fruits de ce pays poussaient abondamment. Ils étaient tous rouges, très rouges, trop rouges, car il faisait chaud, très chaud, trop chaud. Au point qu'un jour, il n'y eut plus une seule goutte d'eau. Les fruits se mirent à dessécher. Alors la reine dansa et chanta jusqu'à épuisement pour faire tomber la pluie.

JE.22 À 20H30

Salle Petite Echarde, Didenheim  
06 52 78 20 43 - 4/6/8/10€

## ANIMATIONS SPORTIVES

### Baptêmes en poney

Découverte et premier contact suivis d'une promenade dans le parc extérieur.

SA.24 DE 14H À 17H

Oxylane Village, Wittenheim  
03 89 62 54 24 - Dès 3 ans - Entrée libre

## ANIMATIONS

### Bilingo

→ Voir notre article p.20

SA.24 DE 10H À 19H

Guebwiller  
03 89 76 80 61 - Entrée libre

## CONTE-DÉGUSTATION

### Les dits du pain

Quoi de plus banal qu'un bout de pain ? Pourtant des révolutions ont commencé pour du pain. C'est long un jour sans pain. A bien y réfléchir, est-ce l'homme qui fait le pain, ou le pain qui fait l'homme ?

SA.24 À 17H

Parc médiathèque, Kaysersberg  
03 89 47 35 35 - Dès 8 ans - Entrée libre sur réservation

## MARIONNETTES

### Macaroni

Par le Théâtre des Zygomars, mise en scène Pierre Richards.

François, 10 ans, doit passer les vacances chez son grand-père, un ancien mineur italien immigré en Belgique. Il ne s'en réjouit guère, le trouvant grincheux et ennuyeux. C'est pourtant l'occasion de s'appropriiser. Et François découvrira progressivement l'histoire de son aïeul, la rigueur d'un métier pénible, le déracinement et l'importance de la transmission intergénérationnelle de la mémoire.

MA.27 À 10H, 14H30, ME.28 À 15H  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - Dès 8 ans - 5,5/7,5€

## BALADE CONTÉE

### Juste un Mo.Ment... au coin du bois

Cie à la lueur des contes.

Derrière au coin du bois, il y a quoi ? Au clair des mots de la conteuse, éclairés par

des lanternes, il y a tout un monde sauvage et enchanté.

VE.30 À 20H

Départ de l'Association Sahel Vert,  
Bois du Nonnenbruch, Wittelsheim  
03 89 55 64 20 - 2€ sur réservation

## THÉÂTRE

### Cendrillon

Par la Cie Mine de Rien.

On prend une serpillière, une poignée de confettis, une bonne formule magique, on secoue le tout et on revisite ce classique en version rock !

SA.31 À 15H

La Margelle, Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - Entrée libre

## CONTES

### Contes en musique

Par le Centre de Formation des Musiciens Intervenants (Sélestat).

Parcours conté autour de deux histoires d'amitié Ami-ami et Deux oiseaux, touchantes et surprenantes, entre rêverie et différences, mises en musique par les jeunes conteurs du CFMI.

SA.31 À 15H30, 16H30, 17H30

La Margelle, Staffelfelden  
Dès 2 ans - 1€ le parcours

## MARIONNETTES EN PAPIER

### Les Habits de Mister Slopp

Théâtre et pop-ups par la Cie Moska / Marie Michel.

Avec sérieux, tailleur strict, bijoux clinquants et mallette pédagogique, Madame Zogg, psychologue, expose la grave crise psychologique que traversent les vêtements. Une histoire d'amour entre une femme et un costume, une fable farfelue sur l'infidélité vestimentaire où les vêtements s'expriment enfin !

SA.31 À 17H

La Margelle, Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - Dès 4 ans - Entrée libre

## MARIONNETTES

### Léon le jardinier

Par la Cie Atelier du Sous-sol.

Que d'agitation dans le jardin ce matin ! Qui donc a mangé les carottes ? Est-ce Bobo l'escargot ? A moins que ce ne soit Lulubelle la cocci-nelle ? Et si c'était Gaston le hérisson ? Léon le jardinier mène l'enquête !

SA.31 À 16H

La Margelle, Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - 1€

## SPECTACLE MUSICAL

### L'école des petits Robert

Par la Cie Robert et moi (25).

A l'école des petits Robert, on y apprend plein de trucs et bien plus encore, la musique et les maths ne font qu'un, les monstres verts baveux attaquent les enfants à coups de choux de Bruxelles, et l'année passe tellement vite qu'elle ne dure que 55



Pour les enfants, Nepomuks Kinderwelt, c'est super !

## NEUENBURG, ALLEMAGNE

# Nepomuks, le paradis des enfants

A Neuenburg, près de la frontière française, vous trouverez Nepomuks Kinderwelt, un complexe moderne de jeux intérieurs pour les enfants. A signaler : sa grande zone extérieure a réouvert ses portes depuis quelques jours à peine !

On trouve à Nepomuks Kinderwelt la première tour d'escalade au monde en bambou véritable avec cinq toboggans, des canons à balles molles et de nombreuses petites attractions, comme un volcan à escalader, une installation de 8 trampolines, une montagne gonflable, un espace de jeu pour les plus petits ou encore un gigantesque tigre gonflable qui « dévore » les enfants. Depuis peu, l'espace extérieur spacieux accueille grands et petits, avec un bateau viking à escalader, une grande surface de jeu ainsi qu'une belle terrasse avec des chaises longues. Il existe plusieurs formules intéressantes pour les anniversaires d'enfants ainsi que des prix forfaitaires pour les groupes. Nouveau : les grands groupes à partir de 25 enfants peuvent être accueillis en dehors des horaires d'ouverture. Nepomuks s'occupe de tout, y compris de la nourriture et des boissons. Les employés sur place parlent le français. La sécurité et l'hygiène, dans une ambiance très soignée, sont les maîtres mots de l'endroit. Le complexe sera ouvert durant les deux jeudis fériés du 8 et du 29 mai.

→ Nepomuks Kinderwelt à Neuenburg, Allemagne

0049 76 31 93 60 00 - www.nepomuks-kinderwelt.de  
Ouvert Lu. (pendant les vacances), Ma., Je., Ve. de 14h à 19h, Me., Sa., Di. et jours fériés de 10h à 19h (ouverture exceptionnelle Je.8 et Je.29/5)

minutes !

SA.31 À 18H

La Margelle, Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - Entrée libre

## THÉÂTRE D'OBJETS

### La caravane de Monsieur Baraki

Cie le Fil à couper l'eau chaude.

La mystérieuse roulotte de Monsieur Baraki ouvre ses portes : on y rencontre l'inénarrable Lulu femme sans tête et Mister BigHead le crooner d'outre-tombe. Un monde empreint d'humour, d'étrangeté et de musique.

SA.31/5 ET DI.1/6

EN CONTINU À PARTIR DE 15H

La Margelle, Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - Dès 8 ans - 2€

## CONTES

### Contes sous la tente

Cie Les Contes de Nana.

Quand le chat n'est pas là que font les souris cachées sous l'escalier ? Elles dansent le chachacha ? Elles se cherchent un mari ? A moins qu'elles n'aient un autre plan : faire fuir Charlie père !

SA.31/5 À 16H ET 17H, DI.1/6 À 15H30, 16H30 ET 17H30

La Margelle, Staffelfelden  
03 89 55 64 20 - Dès 1 an - Entrée libre



# UNE TOUCHE D'EXOTISME DANS NOTRE QUOTIDIEN...



*Il y a des choses qu'on mange, qu'on fait, qu'on revêt, depuis des millénaires à l'autre bout du monde, et que l'on découvre tout récemment en France. Le JDS va vous dire en quoi la mondialisation peut avoir du bon !*

**Par Sandrine Bavard**

© Scott Griessel - Fotolia.com

**...DANS NOS LOISIRS**

## La capoeira

Envie d'apprendre à combattre, à danser et à chanter dans une seule et même activité ? C'est possible avec la capoeira, un art martial venu du Brésil, qui connaît un succès grandissant en France. La capoeira a été élaborée par les Noirs au Brésil à l'époque de l'esclavage : il s'agissait de développer des techniques de combat sans se faire prendre parce que c'était interdit. Elles ont donc été cachées sous couvert de danses et de chants folkloriques qui étaient eux autorisés. Aujourd'hui, la capoeira se pratique en cercle avec deux joueurs qui vont se battre sans se toucher, en lançant des coups de pied dans le vide, en effectuant diverses acrobaties, et en esquivant les coups de l'adversaire. Ils sont entourés par un orchestre qui joue des instruments traditionnels (berimbau, pandeiro, atabaque...) : c'est lui qui impulse le rythme de la confrontation et qui décide de l'arrêt du combat. Comme dans tous les arts martiaux, le professeur est le « maître » et nous donne l'occasion de découvrir toute une philosophie.

**Abada Capoeira à Mulhouse**

**06 31 80 87 51**

**Quilombo Capoeira à Colmar**

**06 95 57 31 48**

## Le sepak takraw

Si vous cherchez un sport original et explosif à pratiquer, on vous dit sepak takraw. Ce sport très populaire dans beaucoup de pays d'Asie du Sud-Est signifie littéralement « coup de pied dans une balle tressée ». Vous vous dites football du pauvre ? Raté. Certes, on utilise toutes les parties de son corps sauf les mains et les bras pour renvoyer la balle, mais il y a un filet tendu à 1,50 m sur un terrain de taille comparable à celui du badminton. Vous vous dites volley avec les pieds ? C'est à peu près ça, sauf qu'une équipe se compose de trois joueurs et qu'ils ont droit à trois touches de balle maximum. Ça va vite et c'est spectaculaire, avec retournement acrobatique et pied levé au-dessus de la tête au plus haut niveau. A un niveau plus modeste, il permettra de développer les mêmes qualités qu'au badminton : réflexes et explosivité. Bonne nouvelle pour ceux qui voudraient tester : ce sport a été développé en France en 2001 par des Alsaciens. La fédération siège à Schiltigheim et des séances d'entraînement ont lieu à Strasbourg, Schiltigheim et Wittenheim.

**Association AJK à Wittenheim**

**06 31 29 07 97**

## La kizomba

Voici une nouvelle danse qui pourrait séduire les couples : la kizomba, surnommée aussi parfois le « tango africain ». Cette danse et musique est née en Angola dans les années 80, avant de se propager dans les pays lusophones (Portugal, Brésil, Mozambique, Cap-Vert...), et depuis peu en France et en Alsace. La musique est dérivée du semba, lui-même descendant du zemba, un ancêtre africain de la samba brésilienne. Mais elle s'appuie sur des rythmes zouk antillais un peu plus sexy : c'est d'ailleurs après un concert de Kassav en Angola que cette musique s'est développée. La danse est proche du zouk antillais en jouant sur les déhanchés et la fluidité des jambes. Mais elle emprunte aussi des éléments au tango argentin avec une cavalière guidée de manière assez ferme, une posture droite mais souple, nécessitant une grande harmonie entre les partenaires. La kizomba se danse de manière lente et douce, comme le zouk, mais avec quelques mouvements secs. Très sensuelle et langoureuse, elle fait monter à coup sûr la température de quelques degrés.

**Studio Rythm'n Dance à Sausheim**

**06 51 68 66 49**

# GFC

GYMNASE FITNESS CLUB

## PRÉPAREZ-VOUS POUR L'ÉTÉ!



**29,90€**  
vos trois 1<sup>er</sup> mois\*

[www.gfc68.fr](http://www.gfc68.fr)

**NORD**

25 rue Josué Hofer  
68200 MULHOUSE

**03 89 42 36 00**

**CERNAY**

14 fbg de Belfort  
68700 Cernay

**03 89 35 64 35**

**SUD**

15 rue de Landser  
Quai d'Alma - MULHOUSE

**03 89 36 09 16**

\* se référer aux conditions des clubs



*Les aliments exotiques offrent des possibilités toujours plus nombreuses en cuisine. Mais pourquoi remplacer ses spaghettis par du konjac à la bolognaise, son risotto par du quinoa aux champignons, ou mettre du manioc dans son hachis parmentier ? Élément de réponses. Par Sandrine Bavard*

## Le konjac

**Qu'est-ce que c'est ?** Le konjac est une plante cultivée dans toute l'Asie avec de longues tiges et de longues feuilles, dont on exploite le tubercule en cuisine. On peut l'utiliser en légumes, sous forme de bloc (konnyaku) ou vermicelles (shirataki).

**Des vertus minceur.** Le konjac est un des aliments les plus pauvres en calories, encore moins calorique que le concombre. Surtout, il renferme une fibre soluble, le glucomannane, qui va absorber l'eau et gonfler dans l'estomac, donc agir comme un coupe-faim naturel. Évidemment, en cas de régime, ça aide ! Et c'est pour cela qu'on le trouve sous forme de gélules coupe-faim. Et c'est aussi pour cela que Monsieur Dukan le conseille dans son régime.

**Des bienfaits pour la santé.** Le konjac a de nombreuses vertus. Il aide à régulariser le transit intestinal grâce à une haute teneur en fibres, où il fait beaucoup mieux que les flocons d'avoine. Il piège les graisses, les sucres, permettant ainsi de nettoyer le système digestif, mais aussi de stabiliser la glycémie et le taux de cholestérol.

**Oui, mais...** On n'a pas dit que c'était bon ! Son goût est plutôt neutre, il faudra donc l'accompagner d'épices ou d'herbes aromatiques pour mieux faire passer la pilule. Il ne contient pas de vitamines et de minéraux, donc ne mangez pas du tout-konjac du jour au lendemain. Enfin, il peut y avoir des interactions médicamenteuses car il est très concentré sous forme de poudres et de gélules, il est même contre-indiqué si vous souffrez d'occlusion intestinale.

## ...DANS NOS ASSIETTES



© Ariwasabi - Fotolia.com

*Les aliments exotiques ont du bon !*

## Le quinoa

**Qu'est-ce que c'est ?** Le « riz des incas » comme on le surnomme parfois n'est pas une céréale, mais fait partie des légumes à feuilles, comme la betterave, les épinards ou les blettes. Il est cultivé en Amérique du Sud, principalement au Pérou, Équateur et Bolivie. On mange la graine, comme on mange du riz, de la semoule ou des pâtes. On trouve des variétés blanches, rouges ou noires.

**Riches en protéines.** Le quinoa est riche en protéines de haute qualité. Il contient des acides aminés dont nous avons besoin et qu'on ne trouve pas forcément dans les autres céréales ou végétaux. Du coup, cela en fait un aliment particulièrement intéressant pour les végétariens et ceux qui veulent réduire leur consommation de viandes. Autre avantage : le quinoa est sans gluten, une protéine contenue dans le blé et qui indispose certaines personnes.

**Des bienfaits pour la santé.** Le quinoa est riche en fibres : 125 ml en contiennent autant qu'une tranche de pain au blé complet. Et les fibres vont non seulement favoriser le transit intestinal mais sont aussi recommandées pour prévenir les maladies cardio-vasculaires et le diabète de type 2. Le quinoa est riche en nutriments, particulièrement le manganèse, le fer et le cuivre....

**Oui, mais...** Les grains de quinoa sont recouverts de saponine, une substance naturelle amère qui permet d'éloigner les oiseaux, mais qui n'est pas du goût des consommateurs. Les graines présentes sur le marché en contiennent très peu car elles ont déjà été lavées, mais pour plus de précautions, vous pouvez les rincer à l'eau avant de les cuire. N'oubliez pas aussi que c'est un aliment plus lourd et riche que le blé !

## Le manioc

**Qu'est-ce que c'est ?** Le manioc est un tubercule, originaire d'Amérique du Sud, importé depuis le Brésil par les Portugais en Afrique, où il est devenu un aliment de base de l'alimentation. Il existe deux variétés de manioc : le doux, non toxique, dont on cuisine les racines et les feuilles, et l'amer, toxique sans traitement, qui est transformé en farine ou féculé. Le manioc se cuisine de nombreuses façons : bouilli, frit, grillé, en galette...

**Riches en glucides.** Le manioc est intéressant dans le cadre d'un régime amincissant parce qu'il contient peu de protéines et de graisses, mais qu'il est néanmoins une bonne source de vitamines du groupe B, de vitamine C, de magnésium, de potassium, de calcium et de fer. Il est plus énergétique que la pomme de terre, compte tenu de sa forte teneur en glucides, ce qui est appréciable avant tout effort sportif.



© Susansm90 - Fotolia

**Des bienfaits pour la santé.** Le manioc est riche en hydrates de carbones complexes (amidon), il est particulièrement digeste et intéressant pour les personnes souffrant de troubles digestifs (inflammation, brûlure, etc.) Il ne contient pas de gluten, ce qui en fera un aliment de choix pour les personnes qui y sont intolérantes.

**Oui, mais...** Le manioc ne contient pas de protéines de bonne qualité, nécessaire pour être en bonne forme. Ce qui ne pose pas de problème dans nos contrées, à moins de vouloir en manger tous les jours ! Si vous en mangez souvent, il vaut mieux le coupler à des aliments plus riches en protéines (viande, poissons, œufs...)

**Le Soin... Pour tous !**

Soins bio  
Soins Marycohr  
Gamme Visage Homme

Soins visage & corps  
Soins Minceur  
Soins homme

15, place des Maréchaux  
68100 Mulhouse  
Tel. 03 89 56 67 19  
www.institutambre.com

**ambre**  
institut de beauté

**NATUR HOUSE**  
Experts en rééducation alimentaire

**Objectif effet ventre plat avant l'été !**

Votre Pack "Effet Ventre Plat" vous attend dans votre centre Naturhouse :

- 1 plan diététique pour 3 semaines
- Vos compléments alimentaires ciblés
- Les aliments ventre plat
- 3 recettes exclusives

**PACK 3 SEMAINES CERTAINES**

*« Je ne voulais pas perdre de poids... »*  
*« Enfin ! grâce à Naturhouse j'ai retrouvé ma taille de jadis... »*

*À bientôt dans votre centre Natur House*

<b>Sélestat</b> 4 rue des Prêcheurs 03 90 56 44 26	<b>Mulhouse</b> 6 rue de la Sinne 09 50 900 444
<b>Colmar</b> 43 Cours Sainte Anne 03 89 24 97 48	<b>Riedisheim</b> 11 rue du Gal de Gaulle 03 89 43 13 45
<b>Wintzenheim</b> 15 rte de Colmar 03 89 79 40 06	<b>Illzach</b> 2 rue de Pfastatt 03 89 57 59 41
<b>Guebwiller</b> 4 rue Joseph Schmitt 03 89 38 82 59	<b>Altkirch</b> 23 rue Gilardoni 03 89 08 83 39
<b>Cernay</b> 6 rue de Thann 03 89 39 25 48	<b>Saint-Louis</b> 31 avenue de Bâle 03 89 89 43 89



### QUELLE EST VOTRE AMÉRIQUE ?

*L'Amérique, l'Amérique, je veux l'avoir et je l'aurai, chantait Joe Dassin. Oui, mais laquelle ? Parce que de l'Alaska à la Terre du feu, il y a un monde. Faites le test et vous aurez peut-être la prochaine destination de vos vacances...*



© Maridav - Fotolia.com

#### 1. Votre album préféré de Tintin ? Mille milliards de mille sabords, c'est pas une question facile ça...

▲ *Les Sept boules de cristal*, parce que vous aimez les histoires fantastiques qui réveillent les momies d'entre les morts.

★ *Tintin et Les Picaros*, parce que vous adorez les histoires politiques sur fond de pyramides « pazzèques »

● *Tintin en Amérique*, parce que vous aimez les séries policières, et qu'entre Al Capone et les malfrats de Chicago, vous êtes servi !

#### 2. Comment imaginez-vous la maison de vos rêves ?

● Un duplex design au cœur de la ville

★ Une maison sur pilotis en bord de mer

▲ Une maison coloniale avec un patio intérieur

#### 3. En sport, quelle est votre référence ?

★ L'équipe de bobsleigh de Rasta Rockett. Je suis aussi doué qu'eux en sport.

● Mickael Jordan, la classe internationale. Enfin, sauf dans *Space Jam*.

▲ Diego Maradona et ses passements de jambe. Mais il peut se garder son tour de taille !

#### 4. Qu'est-ce qui vous fait tourner la tête ?

★ L'altitude. Vous commencez déjà à être malade quand la route monte en lacet, puis vous l'êtes tout à fait quand vous voyez le vide devant vous. Sans compter l'air qui se raréfie. Si vous auriez su, vous auriez pas venu !

● Les gratte-ciels dans les grandes villes. A chaque fois, vous perdez le compte dans les étages et vous devez tout recommencer. Vous pouvez toujours entrer dans l'immeuble et appuyer sur l'ascenseur pour savoir si le compte est bon.

▲ Le Rhum. Quand vous en prenez un, ça va. Quand vous en prenez deux, bonjour les dégâts. C'est pas vous d'ailleurs qu'on a vu entonner Cé-cé-célimène et Tata Yoyo sur la place de l'Indépendance la nuit dernière ?

#### 5. Quel remède seriez-vous prêt à tester pour vous remettre d'une gueule de bois ?

▲ Le réveil des morts : une sorte de ragoût de porc épicé avec de l'ail, du chili et du cumin, qu'on épaissit avec de la semoule, des patates et du pain émietté. Miam !

★ Un bouillon de poulet assaisonné de piments forts émincés (très forts les piments)

● Un petit déj' à l'anglaise, bacon, œufs, beans ou frites. Tiens, je rajouterai bien un peu de cheddar par-dessus. Re-miam !

#### 6. Quel site touristique indien souhaiteriez-vous le plus visiter ?

● Le Grand Canyon Skywalk, une passerelle au plancher de verre à plus de 1200 mètres au-dessus du Colorado.

★ Le site maya de Chichen Itza, avec sa grande pyramide de 24 m de haut, ses terrains de balle, son temple, son église, son observatoire...

▲ Machu Picchu, la magnifique cité inca à 2400 m d'altitude, le long de la Cordillère des Andes et près de la forêt amazonienne.

#### 7. On vous emmène à un cours de danse ? Si, si, on insiste...

▲ Ce sera tango, parce que c'est l'homme qui mène le bal et que vous aimez les jeux de séduction.

★ La salsa, parce que vous adorez les rythmes cubains et les ambiances festives.

● Le modern jazz, parce qu'elle brasse différentes cultures et que le feeling y est important.

### Une majorité de ★

Votre Amérique, c'est celle du Mexique jusqu'au Panama. Ces pays, bordés à la fois par l'Océan Pacifique et par l'Océan Atlantique, vous donnent deux fois plus d'occasion de vous baigner. Si on se lasse, on peut toujours faire un tour dans les Antilles dans la mer des Caraïbes : soleil et eau turquoise à volonté. Et puis, des pays qui ont inventé la tequila et le rhum ne peuvent être foncièrement mauvais. Que la fête commence !

### Une majorité de ▲

Votre Amérique, c'est celle du Sud, de la Cordillère des Andes, de la forêt amazonienne, des volcans, des déserts, des salars, des lacs... Vous êtes époustoufflé par les paysages grandioses qui s'offrent à vous sur ce continent ! Et vous êtes scotché devant la beauté des sites archéologiques des Incas et civilisations précolombiennes. En plus, on fait de bons vins au Chili et en Argentine. Vamonós!

### Une majorité de ●

Votre Amérique se résume à United States of America. Il y a suffisamment de contrastes dans ce pays pour vous émerveiller, depuis les canyons du Colorado aux gratte-ciels de New-York ! Vous aimez surtout la vie trépidante qu'on peut y mener : suivre un match de basket de l'équipe locale, assister à la dernière comédie musicale à la mode ou écouter un concert de jazz dans un club. Enjoy the show !

# Nouvelle appli. mobile



**jds.fr**

**L'AGENDA DES SORTIES  
EN ALSACE**

**www.jds.fr**

Disponible sur Android & Apple store





# BYFITNESS À WITTENHEIM : LE VENT NOUVEAU DU FITNESS



© LesMills

La pratique du Body Vive est adaptée pour tous car les différents exercices se font sans impacts

*Ce n'est pas tous les jours qu'une nouvelle salle de sport ouvre ses portes dans une ville ! Inaugurée le 26 avril, ByFitness mise sur la qualité, la jeunesse et la réactivité. Rencontre avec l'un de ses co-fondateurs et coach sportif, Loïc Le Bail.*

ByFitness à Wittenheim, c'est une histoire de famille. Ses trois co-fondateurs ont des liens de sang : Loïc, Aurore et Mathieu s'appellent tous les trois Le Bail. « On a l'habitude de se vanner sur notre nom de famille, bye bye Le Bail, etc. Le nom pour notre salle de sport commune était donc tout trouvé ! », s'amuse Loïc Le Bail, jeune et grand gaillard au gabarit qui trahit sa passion pour la pratique (très) régulière du sport. Mais attention, quand on lui parle de fitness, le sérieux revient vite au galop, car cette salle de sport a de l'ambition. Auparavant, rue des Mines à Wittenheim se trouvait le club Atlantis Form. A l'intérieur, tout a changé. « On a tout rénové de A à Z. L'espace musculation de 30 machines passe au rez-de-chaussée et les cours collectifs se donneront à l'étage. On a refait les vestiaires, les sols, les plafonds. On voulait donner un cachet jeune, pro et

tendance à cet endroit, avec des coloris gris, noirs et rouges, du matériel Technogym et un soin tout particulier à la qualité sonore de nos systèmes audio pendant les cours collectifs, chose à laquelle malheureusement peu de salles font attention. »

## Un vrai suivi personnalisé

Loïc Le Bail nous montre ensuite l'espace cours de 170 m<sup>2</sup> flambant neuf. Il explique : « Les cours collectifs sont notre point fort, avec 8 cours différents LesMills comme le BodyPump, le BodyAttack, le BodyCombat... Ceux-ci seront régulièrement renouvelés pour éviter toute lassitude et booster les résultats de nos clients. Les habitués retrouveront Christina qui continuera ici ses cours de zumba. Mathieu et moi sommes des pros niveau élite, c'est-à-dire que nous avons les qualifications pour former d'autres coaches. Je tiens vraiment à mettre l'accent sur cette recherche de qualité et de réactivité qui va définir notre salle. Comme un vent nouveau. La France est un peu en retard par rapport au fitness. Seuls 6% des Français vont en salle de sport, dans d'autres pays européens, c'est trois fois plus ». Notre professionnel du bien-être physique a vu les salles de sport low-cost, sans suivi, se multiplier ces dernières années.

Peut-être au détriment de la qualité de l'entraînement de la clientèle.

« On est avant tout des coaches, dans notre salle, pas question de lâcher les gens sur les machines sans connaître leur niveau physique et les résultats qu'ils recherchent. On va les suivre et les conseiller. Mon job c'est aussi de savoir de quoi telle personne aura besoin et de l'orienter sur des exercices ou des cours bien particuliers », conclut Loïc Le Bail. Des surprises sont annoncées, comme la possible arrivée d'activités sportives complémentaires, mais chut ! c'est un secret. Originalité maison, des cours de Body Vive seront à la carte dès le mois de mai. Ils mixent de nombreux mouvements cardio et musculaires, sans toutefois le moindre impact pour les articulations : idéal pour les débutants ou les fragiles ! ➤ M.O.

### INFOS PRATIQUES

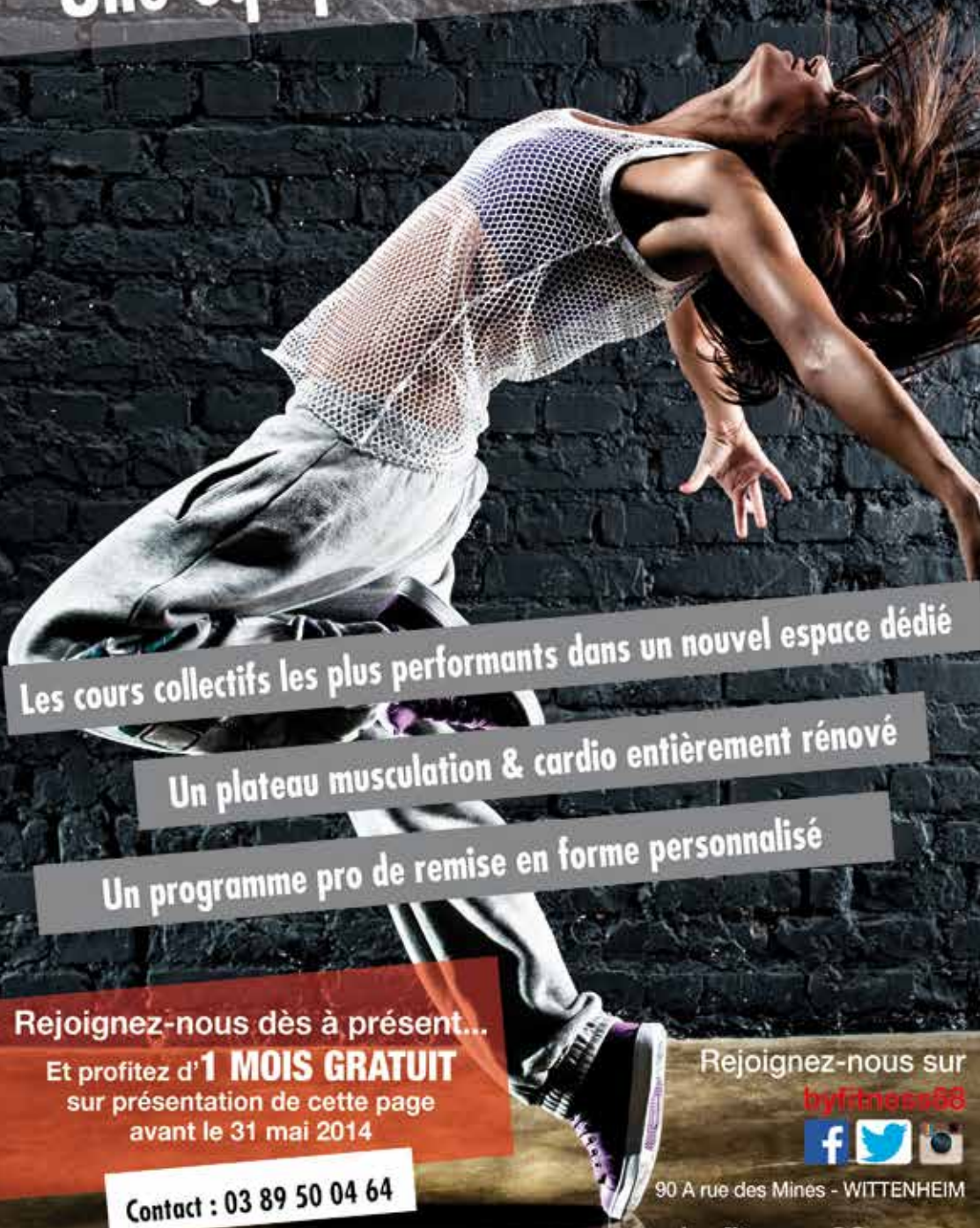
ByFitness propose plusieurs formules d'abonnement, renseignements sur place. Ouverture du Lu. au Ve. de 9h à 21h, et les Sa. et Di. de 9h à 13h. 1 mois gratuit pour vous, lecteurs !

→ **ByFitness**  
90 A, rue des Mines à Wittenheim  
03 89 50 04 64



**NOUVEAU** centre de remise en forme à Wittenheim

Une équipe de coachs certifiés



Les cours collectifs les plus performants dans un nouvel espace dédié

Un plateau musculation & cardio entièrement rénové

Un programme pro de remise en forme personnalisé

Rejoignez-nous dès à présent...  
Et profitez d'**1 MOIS GRATUIT**  
sur présentation de cette page  
avant le 31 mai 2014

Contact : 03 89 50 04 64

Rejoignez-nous sur  
**byfitness68**  
f t i

90 A rue des Mines - WITTENHEIM

[www.byfitness68.com](http://www.byfitness68.com)

Depuis Mulhouse, voie rapide direction Guebwiller ou depuis Guebwiller, voie rapide direction Mulhouse  
Sortie Décathlon - Au feu tout droit - A côté de la pizzeria Le Stromboli.  
Depuis Saint-Louis, autoroute direction Mulhouse ou depuis Cernay, voie rapide direction Mulhouse  
Sortie Guebwiller - Tout droit jusqu'à la sortie Décathlon - Au feu tout droit - A côté de la pizzeria le Stromboli



# FOIR'EXPO DE MULHOUSE : JEUX ET DIVERTISSEMENTS

Rebaptisée l'année dernière Foir'Expo, la traditionnelle Foire de Mulhouse est de retour au Parc Expo, du 23 mai au 1<sup>er</sup> juin, avec sa centaine d'exposants divers, ses animations festives et sa bonne ambiance conviviale. Nouveauté de cette édition : la mise en place d'un grand festival de jeux, Happy Games. **Par Mike Obri**



La Foir'Expo de Mulhouse est de retour du 23 mai au 1<sup>er</sup> juin

90 000 visiteurs se sont rendus à la Foir'Expo l'année dernière : cette manifestation commerciale et festive du printemps, en place depuis 67 ans (un record !), n'en finit plus de séduire les Haut-Rhinois. La grande question que tout le monde se pose est bien évidemment : quel sera le fil conducteur, le thème principal cette année ? Après l'expo spatiale « De Mulhouse à la Lune » en 2013, bienvenue en 2014 à *Happy Games*, un grand festival de jeux (de société, de plateau, de jeux vidéos, etc.) sur 5 000 m<sup>2</sup>.

Sur place, six univers thématiques vous attendent, les mêmes que l'année dernière, regroupant les produits ou services par centre d'intérêt : *Plaisirs shopping & plaisirs gourmands* (mode et gadgets, de la machine à café tendance à la décoration d'ongles, mais aussi des vins et produits de terroir, des dégustations...), *Innovations et astuces* (les incontournables balais Swiffer ou les casseroles qui n'attachent jamais...), *Passion déco*, *Solutions habitat pour les propriétaires* (rénovation BBC, aménagement du jardin, piscines et spas...), *Vivre au naturel* et la *Cité des Artisans d'Alsace*. Ce dernier espace est occupé par 39 artisans locaux (menuisiers, bijoutiers, photographes, présence d'une boulangerie Wilson...). Des interventions de spécialistes donneront du peps à la manifestation, notamment un grand show de coiffure le dimanche

1<sup>er</sup> juin. Nouveauté 2014, chaque univers s'enrichit d'une animation thématique spéciale. Dans l'univers de la déco, où de nombreux exposants de mobiliers, d'objets déco, carrelage, salle de bain, salons ou cuisines se regroupent, vous retrouverez une animation autour de la mise

en scène d'intérieurs par les trois architectes du magazine Terra Cotta. De quoi vous donner des idées très concrètes pour rendre votre appartement ou votre maison davantage dans l'air du temps. Autre exemple, dans l'univers *Vivre au naturel* - où l'on trouve tout ce qui tourne autour du bien-être, de l'alimentation et

de l'habitat sain - les formateurs de l'école Plantasanté d'Obernai, spécialisés dans les formations en médecine naturelle en rapport avec l'alimentation, l'aromathérapie et la cosmétique naturelle vous confieront leurs techniques afin d'être en harmonie avec soi-même (*un bien vaste programme, pourrait-on souligner avec humour*).

Bien d'autres animations sont prévues, mais il faudra vous rendre sur place pour profiter de tout ce que la Foir'Expo a à vous offrir ! Des restaurants (dont un nouvel espace servant des plats brésiliens) seront là pour vous sustenter et resteront ouverts jusqu'à 21h30 en soirée. Encore une grande édition de Foir'Expo en perspective !

## De nouvelles animations thématiques

## Zoom sur l'univers des jeux à Foir'Expo

Déployé sur 5 000 m<sup>2</sup>, le festival *Happy Games*, organisé avec la Fédération Départementale des Ludothèques, s'adresse à tous et décline le jeu sous toutes ses formes : jeux d'ici et d'ailleurs, d'aujourd'hui et d'hier, jeux de société, jeux de rôle, jeux d'extérieur, en bois ou encore jeux vidéos. L'objectif principal est bien évidemment de participer et de s'amuser tout en découvrant et en testant de nouveaux jeux. Des tournois seront organisés et le tout est gratuit. *Happy Games* sera aussi l'occasion de rencontrer des créateurs et des éditeurs de jeux, qui vous expliqueront comment les idées les plus saugrenues leur viennent et comment ils arrivent à les transformer en un jeu avec des règles. Vous pourrez vous essayer à divers jeux du monde : le Go et le Shogi (des échecs japonais), l'Awalé (Afrique), le Möllky scandinave (jeu de quilles) ou encore le Crokinole canadien. Les jeux de rôles et



5 000 m<sup>2</sup> de la Foir'Expo seront consacrés aux jeux de toutes sortes

les jeux de carte auront également leur place au sein du festival (cartes *Magic*, *Yu-Gi-Oh* ou encore *Pokemon*...). Enfin, les inévitables jeux vidéos se tailleront aussi leur part du gâteau, avec un accent mis plus particulièrement sur cette nou-

velle tendance qu'est le Retro Gaming, avec des anciennes consoles (Master System, Nes, Atari) mises en comparaison avec les consoles dernier-cri comme la Sony PS4. Un paradis pour les joueurs, cette 67<sup>ème</sup> Foir'Expo !

### → 67<sup>ème</sup> Foir'Expo au Parc Expo de Mulhouse

03 89 46 80 00 - [www.parcexpo.fr](http://www.parcexpo.fr) - 3€ / 6€ (Pass Famille)

Du Ve.23/05 au Di.1/06, tous les jours de 10h à 20h (sauf Ve.23/05 de 14h à 20h et Di.1/06, de 10h à 19h) Nocturnes : Sa.24, Me.28 et Sa.31/05 jusqu'à 21h30 et 23h pour le secteur restauration

La  
**Salle de Bain**  
qui change tout,  
c'est  
**nous!**

- Nouveau catalogue disponible
- 1900 m<sup>2</sup> de Show room\*
- Un grand choix à tous les prix
- Les Conseillers Déco en plus

**SANISITT**  
4 Avenue Joseph Rey  
68000 COLMAR  
Tél. 03 89 21 03 80

**SANISITT**  
216 rue des Mines  
68270 WITTENHEIM  
Tél. 03 89 53 57 57

**SANISITT COMUTHERM**  
4/6 rue des Verriers  
68100 MULHOUSE  
Tél. 03 89 60 03 50

Venez avec votre installateur conseil

**ESPACE Aubade**  
SANITAIRE • CARRELAGE • CHAUFFAGE  
**SANISITT**  
[www.espace-aubade.fr](http://www.espace-aubade.fr)



# EN MODE ETHNIQUE !

L'exotisme a toujours les faveurs de la mode et ce n'est pas prêt de s'arrêter. Cette année encore, les rayons se colorent de tissu wax africain, de batik indonésien ou de motifs amérindiens... Finalement, un voyage à peu de frais simplement en ouvrant sa penderie.

Par Sandrine Bavard

## Quel style ?

Depuis les années 90, les créateurs comme Jean-Paul Gaultier, John Galiano ou Christian Lacroix ont inventé un exotisme contemporain. Cette année encore, Givenchy, Valentino ou Alexander McQueen ont puisé leurs inspirations loin de l'Europe. Des marques en font même leur unique fond de commerce : la marque de vêtement Antik Batik, ou la marque de maroquinerie Mohekann. Résultat : on voyagera rien qu'en s'habillant le matin ! Avec des motifs ethniques venant des quatre coins du monde : tissu wax africain, batik indonésien, motifs amérindiens, inspirations slaves... L'esprit jungle sera aussi très présent, avec des grosses fleurs et des feuillages touffus ! Une grande touche bariolée arrive dans notre penderie avec des formes géométriques et des couleurs franches. Cette tendance recouvre même nos chaussures et nos sacs. Il faut juste savoir l'utiliser avec modération !

## La pièce culte ?

Le tissu wax, aux motifs ultra colorés, porté dans toute l'Afrique, sur les pagnes et boubous, remis au goût occidental.

## La pièce facile ?

Un foulard ethnique qui donnera un coup de fouet à votre éternel T-shirt blanc et jean.

## La pièce tendance ?

La jupe ikat, un procédé de teinture et de tissage made in Indonesia.

## La bonne attitude ?

La robe longue ou la blouse vapoureuse, avec chaussures compensées et sac bourse, pour un look hippie chic.

## Le it accessoire ?

Les bijoux fantaisie bien sûr : manchettes doré, boucle d'oreille à plumes, maxi collier qui superposent plusieurs chaînes, bracelet tressé et multicolore...

En noir  
et blanc



En couleur



## → Les marques

**EN NOIR ET BLANC :** Top noir brodé, 105€ - **GAT RIMON** - Jean slim noir, 70€ - **MORGAN** - 3. Sac imitation cuir, 60€ - **EDEN** 1 rue Henriette à Mulhouse (03 89 42 96 71)

**EN COULEUR :** 1. Bracelet fantaisie, 14,95€ - **ARMAND THIERY** - 2. Robe Joelle, 120€ - **PEPE JEANS** - 3. Sandale à talon compensé, 49,90€ - **ERAM**

## À NOTER

### Am Stram Gram ouvre boutique à Ensisheim




Am Stram Gram, le dépôt-vente dédié à l'univers de l'enfant, de 0 à 16 ans, ouvre une nouvelle boutique à Ensisheim. Ce qui fait la force d'Am Stram Gram, c'est qu'on peut refaire la garde-robe de son enfant ou remplir le coffre à jouet à moindre frais. On y trouve une large gamme de produits neufs en puériculture (lits, transat, sièges auto, table à langer, matelas, tétines...) avec des marques de type Combelle, Graco, Bambisol, Looping, Baby to love... On y trouve aussi des produits d'occasions en bon état : vêtements, livres, jouets, chaussure, dvd, jeu de société...

Am stram Gram, 9 rue de Hirtzfelden à Ensisheim - 03 89 37 30 36

### Mephisto déménage à Mulhouse

Mephisto a déménagé au 5 rue des Maréchaux à Mulhouse. Nouvelle adresse, nouvelle boutique, nouvelles collections, mais même concept : des chaussures confortables, avec la semelle soft air, pour marcher sans avoir mal au pied.

Mephisto, 5 rue des Maréchaux à Mulhouse  
03 89 45 10 24



**Vety Coquet**  
L'élégance tout simplement


**GUEBWILLER**  
L'Espace





collection  
2014



**Du 36 au 54**







69 rue de la République - 68500 GUEBWILLER  
03 89 76 80 31  
Du lundi après-midi au samedi soir

Tentation

Joseph Ribbiff


Pause Café

CLIA CAINETTI

LAUREN VIDALI

AIRFIELD

Antonia




**CHAUSSURES  
SACS & ACCESSOIRES**

**CHAUSSURES FEMME**  
ROBERT CLERGERIE  
SANDIE JANCOVEK  
HESCHUNG  
AVRIL GAU  
LARARE


**CHAUSSURES HOMME**  
HESCHUNG

**MAROQUINERIE**  
STEPHANIE CESAIRE  
ROBERT CLERGERIE  
AVRIL GAU



[WWW.FRED-BOUTIQUE.COM](http://WWW.FRED-BOUTIQUE.COM)  
 Tél.03 89 44 15 94 - 49, rue de Mulhouse 68400 Riedisheim


## La meilleure façon de marcher



CHARLES & CHARLUS




CLERGERIE




FREE LANCE




CLERGERIE



KELIAN





GANTS  
FABRE  
MILLAU

**FIORA**  
chaussureur  
FABRIQUÉ EN FRANCE

**FREE LANCE**  
CLERGERIE  
KELIAN  
ACCESSOIRE  
DIFFUSION  
TRIVER FLIGHT  
SACS, CEINTURES  
ET MAROQUINERIE  
CHARLES & CHARLUS  
GANTS FABRE

NOUVELLE  
ADRESSE

**10 rue des Halles - MULHOUSE - 03 89 46 24 98**

Lundi 14h à 18h30 - Mardi à vendredi 9h30 à 12h et de 14h à 18h30 - Samedi non-stop 9h30 à 18h30

69



## DANS MA GARDE-ROBE



A

## Floral

Robe à fleurs

→ **Dorner**Le Trident - 32 rue Paul-  
Cézanne à Mulhouse

03 89 32 24 96

53 avenue Aristide Briand à  
Mulhouse

03 89 42 18 02

B

## Bicolore

Robe

→ **Vety Coquet**69 rue de la République à  
Guebwiller

03 89 76 80 31

C

## Élégant

Escarpins Robert Clergerie

→ **Fiora**

10 rue des Halles à

Mulhouse 03 89 46 24 98

D

## Confortable

Chaussures compensées

→ **Mephisto**5 rue des Maréchaux à  
Mulhouse

03 89 42 34 53



**MEPHISTO M**  
CHAUSSURES D'EXCEPTION

**NOUVELLE ADRESSE  
NOUVEAU MAGASIN**

5, rue des Maréchaux

**MULHOUSE**

☎ 03.89.42.34.53



E

## Fluide

Ensemble Meriesca : tunique, 109€ ; gilet, 65.80; pantalon, 75,60€

→ **O Dela des formes**

6 rue des Tanneurs à  
Mulhouse  
03 89 43 20 60

**O DELA DES FORMES**

NOUVELLE COLLECTION 2014

PRINTEMPS ETE

du 44 au 56 et plus

- KOKOMARINA
- MERI ESCA
- BERTHE AUX GRANDS PIEDS
- MARTINE SAMOUN
- CLIN D'OEIL
- NANA BELLE
- CETTE
- M-elle-M

Ouvert : du mardi au samedi de 10h à 18h30

**Prêt-à-porter femme**

6, rue des Tanneurs  
**MULHOUSE - 03 89 43 20 60**

O DELA DES FORMES



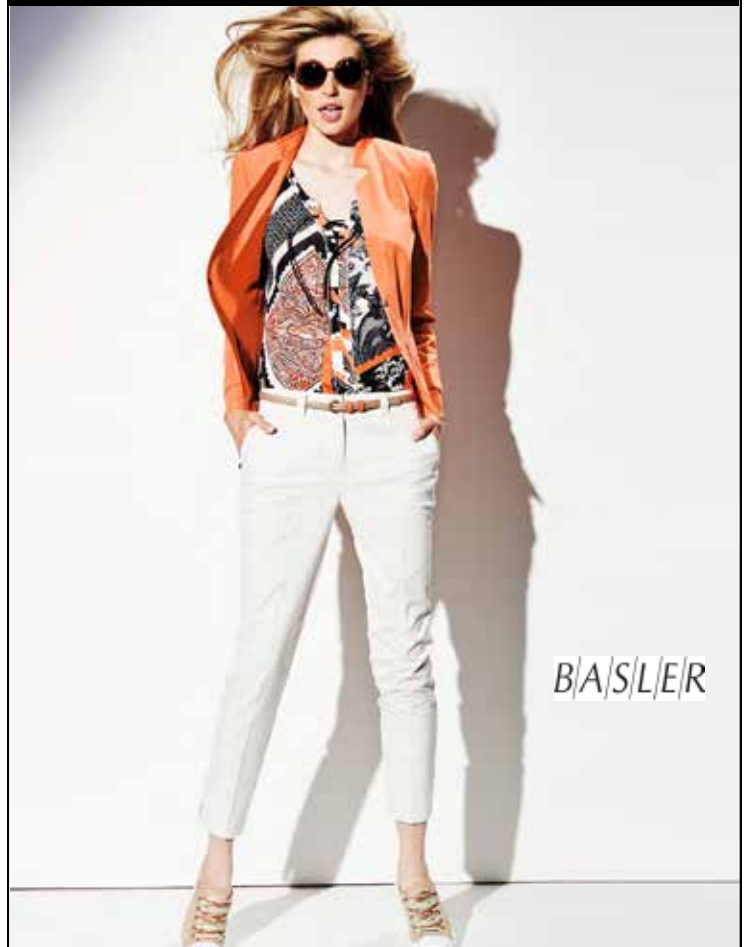
**dorner**  
PRET-A-PORTER

Le Trident - 32 rue Paul-Cézanne  
**MULHOUSE** - 03 89 32 24 96

Derrière Darty, à côté de l'hôtel Holiday Inn  
Lundi : fermé

Mardi/Mercredi : de 9h à 12h et de 14h à 18h30

Jeudi/Vendredi : de 9h à 18h30 - Samedi : de 9h à 18h



Boutique  
**dorner**

53 avenue Aristide-Briand  
**MULHOUSE** - 03 89 42 18 02

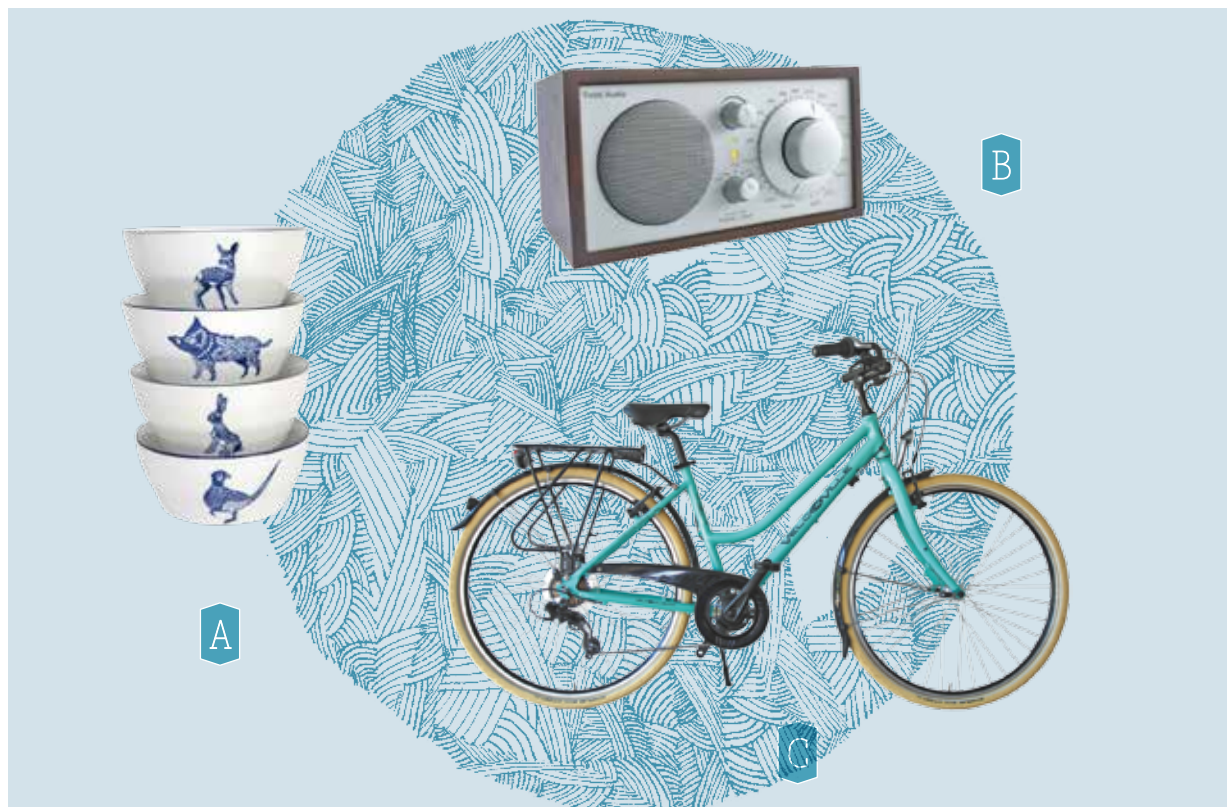
Lundi : de 14h à 18h30

Du mardi au vendredi : de 9h à 12h et de 14h à 18h30

Samedi : de 9h à 12h et de 14h à 18h



## IDÉE CADEAU POUR LES MAMANS



A

**A table !**

Set de 4 bols, Anouk, Klevering 40.50€

→ **Boutique café**  
Ferme du Schweighof à Altkirch  
06 42 84 86 33

B

**Radio star**

Radio Tivoli One, une excellente qualité audio pour un encombrement minimum et un design tendance. Existe aussi en version numérique pour webradios.

→ **Les Artisans du Son**  
rue de l'Arsenal à Mulhouse  
03 89 46 43 75

C

**En selle !**

Vélo chez Vélo de ville, 7 vitesses, 449€

→ **Vélo Station**  
**Mulhouse**  
Cour des Maréchaux à Mulhouse, 09 81 09 09 47

D

**Besace chic**

Sac Stéphanie Césaire «Grand numéro 6», cuir d'agneau bullé paprika, 375€

→ **Fred Boutique**  
49 Rue de Mulhouse à Riedisheim  
03 89 44 15 94

**la boutique café**

200m<sup>2</sup> de boutique au design scandinave dans une maison de ferme en pleine nature sur les hauteurs d'Altkirch...

- accessoires déco pour la maison et les enfants
- mobilier design, vintage
- café à volonté, gâteau du jour, sandwichs maison

**Horaires** : mardi : 14h-18h / mercredi : 9h-12h / jeudi : 14h-18h / vendredi et samedi : 10h -12h et 14h-18h

**Y aller** : A Altkirch, remonter la rue du 2e cuirassiers et tourner à gauche au château d'eau. Merci de bien vouloir appeler la veille si vous voulez prendre un petit déjeuner ou un petit sandwich maison (du jeudi au samedi)...

design scandinave - Ferme du Schweighof - Altkirch - www.laboutiquecafe.fr - 06 42 84 86 33



D

**shiva**

**MÉNAGE ET REPASSAGE À DOMICILE**

**Vous allez adorer rentrer chez vous**

**Réduction d'Impôt de 50%**  
sur les sommes versées\*

**Shiva Mulhouse - 5, rue des Fleurs - 03 89 50 91 59**

Bonne Fête Maman !

« Pourvu qu'ils pensent aux chèques cadeaux ! »



Valables dans plus de 200 boutiques A Mulhouse

Points de vente : FNAC - CORA Dornach - Solea - Crédit Mutuel - Passeport Gourmand - Tabac Henriette et Office de Tourisme

Plus d'infos : [www.vitrinesdemulhouse.com](http://www.vitrinesdemulhouse.com)

Dimanche 25 Mai



# VIDEZ VOS POCHEs !



## Trier le courrier

Ah chéri, regardes, on a reçu une carte postale de Cannes de tata Yolande ! Tiens, je vais la mettre sur l'avis d'imposition qui est arrivé ce matin. Voilà comment on organise ces priorités avec ce porte-lettres en feutre, d'inspiration scandinave.

Porte-lettres, 30x30 cm, collection Felt, design Norm Architects pour Menu - 70€



## Pour les fans de cacahuètes

Les aficionados des cacahuètes, pistaches ou noix comprendront bien le problème : quand on en mange, on en met partout. Pas avec cet accessoire très design qui cache notre méfait aux yeux de tous. On a plus qu'à vider le tout discrètement à la poubelle. Pas vu, pas pris !

Coupe Smiley, diamètre 21 cm, design The Tools pour Eva Solo - 100€

Il y a des tas de choses qu'on a tendance à laisser traîner n'importe où : pièces de monnaie, clés, courrier, ticket de caisse, paquet de chewing-gum... Le JDS, en facilitateur de vie, a pensé pratique et vous a sélectionné le meilleur des vide-poches et des rangements intelligents.

Par Sandrine Bavard



## Éviter le drame des clés

C'est toujours quand on est en retard qu'on n'arrive pas à retrouver ses fichues clés. Ce porte-clés original et pratique vous fera gagner un temps précieux, et vous évitera de retourner tous les tiroirs de la maison, et de farfouiller dans les 15 sacs à main que vous possédez. En plus, on peut poser ses lunettes de soleil, son portable ou ses lettres sur l'étagère.

Porte-clés et vide-poche Wohood, chez Gecko World, 16 rue des Tanneurs à Mulhouse



## Recharger les batteries

En vidant ses poches aujourd'hui, on a 9,9 chances sur 10 de tomber sur un téléphone portable. Du coup, les vide-poches s'adaptent à notre époque et deviennent connectés, comme cette lampe équipée d'un port USB qui recharge le téléphone même quand elle est éteinte.

Lampe de table Hodge-Podge, design Arik Levy pour Forestier, à partir de 315€

*Fumer sans Fumée !*

**MaCloPe**  
cigarette électronique

*Venez tester gratuitement la cigarette électronique*

**2 LIQUIDES ACHETÉS, LE 3<sup>ÈME</sup> OFFERT \***

Sur présentation de cet encart  
\*Offre valable jusqu'au 31 mai 2014

Arômes naturels français

**1 BIS, PLACE DE LA RÉPUBLIQUE - 68100 MULHOUSE - 03 89 43 51 26**  
Derrière le kiosque et à côté de l'arrêt de tram "République"  
Mardi à Samedi 10h-18h, jeudi 10h-12h30 / 13h30-18h

**Troc d'Alsace**  
Dépôt-Vente • Neuf et Occasion

**33a rue des Romains, Sausheim**  
(à l'arrière du Grand Frais)

**03 69 54 75 63**



## Des bijoux à portée de main

Vous avez craqué pour un énième pendentif ? Au lieu d'ouvrir toutes les boîtes à bijoux chaque matin, vous aurez tout à portée de main, avec cet arbre en hêtre massif, fabriqué de manière artisanale dans le Jura. Et surprise, dans son socle, on trouve une autre boîte de rangement, pour cacher ses objets les plus précieux. Mais chut, on ne vous a rien dit !

Porte bijoux en hêtre, hauteur 28cm, Filomen de Vitis, 58€

# LA BOVIDA

*La référence des passionnés de cuisine*

## PLAISIR D'OFFRIR

**LE MATÉRIEL DES PROS À LA PORTÉE DES PASSIONNÉS DE CUISINE !**

13, rue des Fleurs - 68100 MULHOUSE  
Tél. 03.89.44.79.06 - r.mulhouse@labovida.com

HORAIRES D'OUVERTURE  
le lundi de 14h à 19h,  
du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 19h  
et le samedi de 10h à 18h.

Ustensiles - Épices - Cuisson - Pâtisserie - Table et vin - Buffet cocktail - Matériel - Livres

## VÉLO STATION MULHOUSE

ZAC Cour des Maréchaux - 1 rue du Werkhof  
68100 MULHOUSE - 09 81 09 09 47

### COMPOSEZ LE VÉLO DE VOS RÊVES !

**Atelier réparation vélos** toutes marques et tous types (Fixie, urbain, électrique...)

**Vente de vélos et accessoires**

VELOVILLE

www.velo-de-ville.com

CHOISISSEZ ...  
• VOTRE CADRE  
• VOTRE GROUPE DE VITESSES  
• VOTRE COULEUR  
• ET VOS OPTIONS

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 19h  
68mulhouse@velostation.com

## WHITELOFTS

ESPACES URBAINS

**LOFTS de 45 à 129 m<sup>2</sup> et +**

Situation exceptionnelle en centre-ville  
12 rue du Couvent à Mulhouse

Livraison 1<sup>er</sup> semestre 2014

**BARTHOLDI**  
PROMOTION

JAMAIS VOTRE LIBERTÉ N'A ÉTÉ PLUS GRANDE !

Lots de 45 à 129m<sup>2</sup> et plus, vous donnent carte blanche. Structurez, agencez, décorez comme vous aimez.

06 85 03 32 98 • www.bartholdi-promotion.com

## LES ARTISANS DU SON

Haute Fidélité & Home Cinéma

Chânes Hi-Fi • Systèmes 5.1  
Ecrans Miroirs • Ecrans Plasma  
LCD • Vidéoprojecteurs • Mobilier  
Conseil-Etude • Devis • Installation  
Réparation • Maintenance • Reprise  
Dépôt/Vente • Domotique • Multiroom

**Les Artisans du Son**  
44 rue de l' Arsenal 68100 Mulhouse  
03 89 46 43 75  
artisansduson@wanadoo.fr  
www.artisansduson.fr



## Ccompartimenter son bazar

Si vous aimez le mélange des genres, vous adorerez ce vide-poche décalé. A la fois ancien, avec ce côté porcelaine traditionnelle, avec des éléments peints en bleu sur fond blanc avec une grande finesse. A la fois moderne, avec cette forme bien compartimentée qui nous permet de ranger tout notre bazar en un clin d'oeil. En deux mots : bien vu !

Vide-poche en porcelaine The Factory, design Selab pour Seletti, 77€



# LA TOMATE : SIMPLE À CULTIVER

*C'est le mois de la tomate : non de sa récolte, mais de sa plantation dans notre potager. La tomate est un des fruits préférés des Français. Simple à cultiver, tous les sols peuvent lui convenir, même les plus austères et ingrats à condition de disposer de deux atouts : de l'ensoleillement et de l'arrosage. Par Harty*

## 1 Semi ou plantes en godet ?

En mai, la question est un peu superflue. Les semis, comprendre les pousses à partir de graines, se font en sortie d'hiver, à partir de janvier. Il faut environ trois mois pour qu'elle ressemble à celle que vous achetez en godet. C'est néanmoins une solution intéressante pour 3 raisons.

1) Le choix en graines est vertigineux. La vraie ouverture sur la planète Tomate : des espèces anciennes, nouvelles, bizarres tant en goût qu'en coloris ou tailles. C'est un univers qui ne connaît pas de frontières et dont les adeptes se retrouvent lors des « fêtes des plantes ». Des lieux étranges où tout s'échange sous le manteau. Même sans rencontrer la secte, le catalogue de votre grainetier sera suffisant pour vous plonger dans un abîme de surprise et de perplexité.

2) Le prix est risible. Les graines se conservent. La culture en semis est d'une simplicité enfantine. Vous vous souvenez lorsque, enfant, vous faisiez germer un haricot dans de la ouate ? C'est presque tout aussi simple, chez vous, près d'une fenêtre...

3) La fertilité de récolter réellement ce que vous avez semé.

Vous pouvez encore tenter l'aventure du semis, mais vous êtes en retard : vous perdrez quelques semaines de production de fruits. Avant de semer les graines il est conseillé de les réactiver en les humidifiant pendant une journée à température ambiante. Mais les débutants se rabattront vers les plantes en godet.



© Dusan Kostic - Fotolia.com

## 2 Comment planter les tomates ?

La tomate n'est guère difficile. Elle se contente de peu. Vous pouvez même envisager sa culture sur votre balcon, dans un grand pot de fleurs d'une profondeur d'une trentaine de centimètres et d'un diamètre identique. Espacer chaque espèce de 80 cm, souvenez-vous qu'elle montera à plus d'1m50 et qu'il vous faudra un tuteur. Notre conseil : préparez un trou du double de votre godet. N'hésitez pas à enterrer une partie supérieure du plant, avec la motte en biais. Elle se redressera toute seule et la partie enterrée va se transformer en racine et fortifier l'ensemble pour une meilleure récolte. Si votre terre est très pauvre vous pouvez l'amender avec un engrais naturel mais ce n'est pas indispensable. Un arrosage fréquent (jamais sur les feuilles!) pendant la saison chaude et en fin d'après midi est indispensable. De nombreux jardiniers se fient à la lune et à ses phases. Ils plantent les tomates et généralement tous les pieds qui montent en lune croissante. L'inverse, donc en phase décroissante, pour tous les légumes qui se développent sous terre (carottes, radis...)

## 3 Tomates en pots des jardinerie : quand les planter ?

Les jardiniers conseillent de patienter au moins jusqu'aux célèbres trois Saints de Glace : St Mamert, St Pancrace, St Servais les 11,12 et 13 mai. Les racines des jeunes plants sont fragiles et il faut redouter les dernières gelées nocturnes, qui, sans protection, leur seraient fatales. Les optimistes rétorqueront qu'avec une petite protection de surface les risques sont limités mais d'autres, en Alsace, encore plus prudents, attendront la Sainte (froide) Sophie, le 25 mai.

**JARDINERIE DES 2 VALLÉES**

Jardinerie Animalerie Décoration

**JARDINERIE DE L'ILL**

Opération Geranium les 8, 9 et 10 mai !

**1,90 €** ~~2,90 €~~

Géraniums en pot Ø13cm  
Lierre, zonzaux, double...

**8,90 €**

TERREAU PRO FLEURS 40L  
2 sacsachetés = le 3<sup>ème</sup> OFFERT



Rue Aspach  
68700 CERNAY  
03 89 75 75 80  
[jardinieristandre@orange.fr](mailto:jardinieristandre@orange.fr)

*Nous remportons vos géraniums gratuitement\**

(\*pour l'achat du terreau et des fleurs)

Carspach-Altkirch  
68130 Altkirch  
03 89 08 95 59  
[jardinerie-de-l-ill@orange.fr](mailto:jardinerie-de-l-ill@orange.fr)

4

**Quels soins apporter ?**

Il faut des tuteurs solides pour accompagner la croissance. Supprimez les nouvelles pousses en cours de saison au pied pour privilégier celles du haut. Une fois par semaine on débrousaille, surtout vers la fin de l'été, où on supprimera toutes les feuilles pour favoriser le mûrissement. Inutile de garder les fleurs de septembre : elles n'auront pas le temps de se transformer en fruits. Les œillets d'Inde sont connus depuis longtemps pour leur complémentarité et symbiose protectrice avec la tomate. Plantez-en au pied.

5

**Faut-il opter pour les hybrides F1 ?**

Halte à la paranoïa. Cette mention que vous retrouverez souvent signifie qu'il s'agit d'une sélection qui cumule les avantages de chacun des deux « parents » naturels. On fait polliniser l'un par l'autre pour obtenir la résistance de l'un et, par exemple, la productivité ou le goût de l'autre. Le 1 signifie de la première génération. L'hybride F1 n'est généralement pas stérile et ses graines peuvent se ressemer mais vous ignorez lequel des deux, lors de la prochaine génération, en F2, reprendra le dessus. Vous aurez peut être une faible production et une grande résistance aux maladies...

6

**Comment varier les plaisirs ?**

Entre les espèces dites « cerise » ou « cocktail » à grignoter lors des apéritifs, glissez une « marmand » pour les recettes de tomate farcie, une « roma » pour vos sauces et conserves, une « russe », noire de Crimée, pour observer des fruits qui peuvent atteindre une taille incroyable...



**www.eb-reptiles.com**  
**Fabricant de terrariums et décors sur mesure**  
*(terrarium, rack d'élevage, table basse, bar, tous projets...)*  
**Vente de matériel et nourriture pour NACS**

- Les prix les plus bas de la région
- Possibilité de retrait à notre dépôt à Niffer

code promo : **JDS 2014 -10 %**



Venez visitez notre boutique en ligne !

**À NOTER****Et votre reptile se sent comme à la maison**

Les NAC (nouveaux animaux de compagnie) ont de plus en plus la cote. Que ce soit des lézards, des iguanes, des tortues, des serpents ou des mygales, on en retrouve dorénavant chez les particuliers. Sébastien Bingler et Steve Enderlin sont deux Haut-Rhinois qui se sont dit qu'il était temps de proposer aux propriétaires quelque chose de mieux que de simples boîtes en verre pour accueillir leurs bêtes chéries. Grâce à leur expérience et une technique très particulière, ils créent sur mesure des terrariums adaptés aux NAC. Ils apportent beaucoup de soin à l'aménagement intérieur et reproduisent fidèlement le biotope naturel de votre animal. La décoration leur tient à coeur, mais le bien-être de l'animal aussi. Ils équipent leurs terrariums d'éclairages adaptés et parfois de brumisateurs ou de systèmes de chauffage complexes avec programmation. Leur boutique-en-ligne commercialise également des accessoires et de la nourriture pour les NAC.

Eb Reptiles à Niffer - 03 69 07 34 34 - [www.eb-reptiles.com](http://www.eb-reptiles.com)



**DE JOLIES FLEURS POUR VOTRE JARDIN**

Vos RDV de MAI

**-10% SEMAINE DU GERANIUM**

**PLANTEZ VOS LÉGUMES**

**FÊTEZ VOS MASSIFS !**

**FÊTEZ VOS MASSIFS !**

**OUVERT 7j/7 en mai**

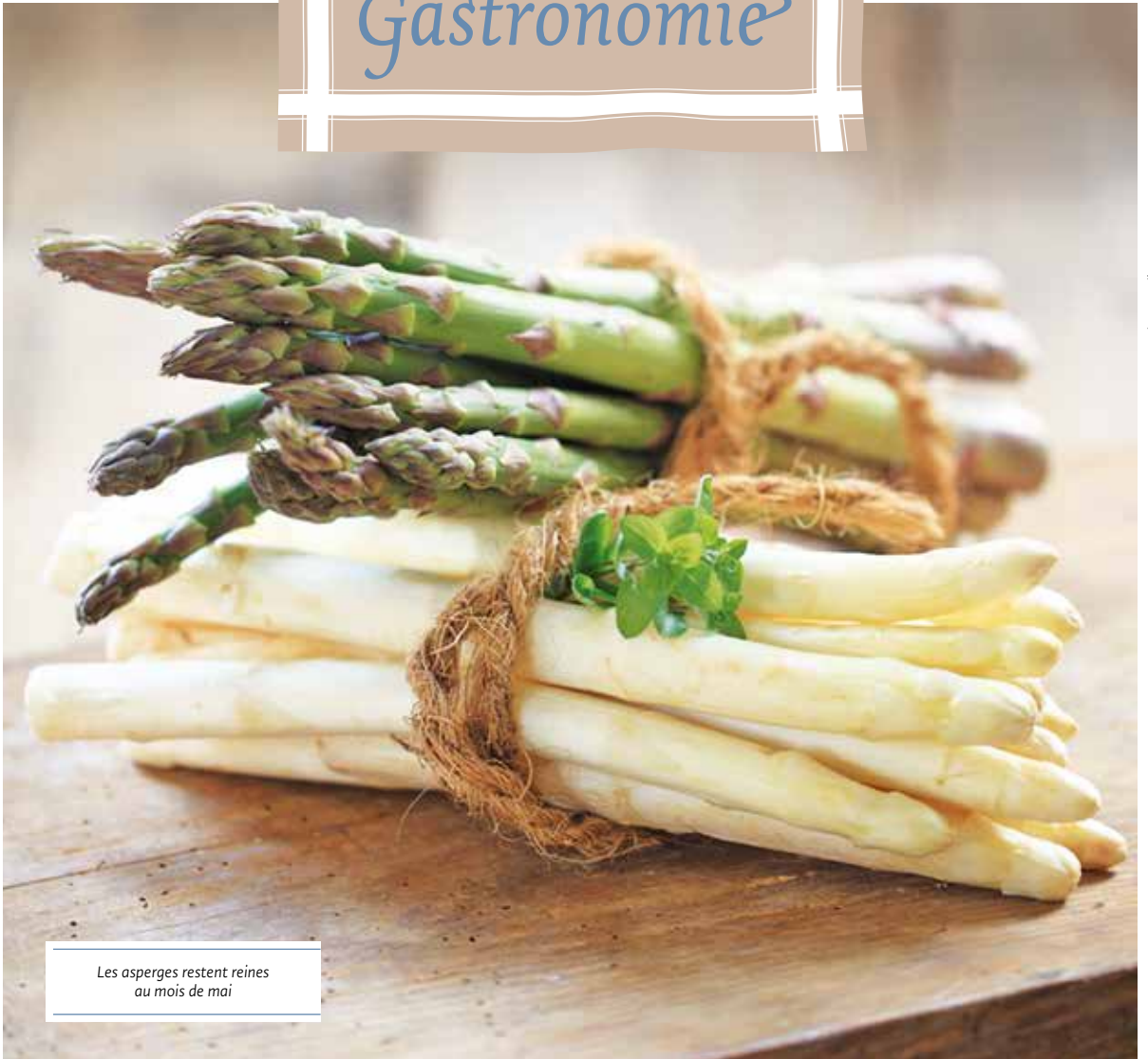
Dimanche 25 mai Fête des Mères

Des **BONS D'ACHAT** se cachent dans les sacs de Terreau Géranium 60l  
**ELSASS ! : TROUVEZ-LES et faites-vous plaisir !**

**LE POINT VERT**  
 Eichinger - Hochstatt

**www.jardineriehochstatt.fr**  
**HORTICULTURE EICHINGER - LE POINT VERT**  
 2 Route de Didenheim - HOCHSTATT - 03 89 06 27 66 - Du lu. au Ve. de 8h-12h / 13h30-19h - Le Sa. de 8h-18h en continu  
 OUVERT les dimanches 04+11+18/05 et fêtes 01+08/05 de 9h30 à 12h et de 14h à 17h - Dim 25 et jeudi 29/05 de 9h30 à 12h





Les asperges restent reines  
au mois de mai

❖ C'est de Saison ! ❖

## MAI DANS VOS ASSIETTES

*Les étals de nos marchés commencent à prendre de la couleur... mais la déferlante est prévue le mois prochain. Pour l'instant, l'asperge est toujours et encore la reine, à des prix défiant toute concurrence. ➤ Par Harty*

Les radis sont arrivés, mais aussi les premières carottes, les oignons dont les petits oignons blancs. Les premiers légumes du printemps seront : épinards, petits pois, concombres, laitues et pommes de terre. C'est aussi la saison des avocats, des premières fraises quoique nous ne pouvons que vous proposer de privilégier encore momentanément les rhubarbes moins exigeantes en soleil. Les fruits sont exotiques : kiwis, mangues, oranges, pamplemousses et bananes. Patientez jusqu'à la fin du mois pour les premières et plus locales cerises et pêches...

### Le début de la belle saison !

Les viandes, hors gibier, sont toutes présentes depuis quelques semaines. L'époque de Pâques nous a remémoré l'agneau mais

le mouton, le veau, le bœuf sont parés pour vos grillades. Mention spéciale pour les volailles, canard et poulet.

Les amateurs de produits de la mer ne sont pas en reste. Il y a de quoi constituer de beaux plateaux de fruits de mer. Pleine saison du tourteau et de l'araignée de mer, et vous trouverez sans peine langoustes, langoustines, coquillages et même huîtres. Les poissons seront maquereaux et lieux sans oublier les modestes et succulentes sardines fraîches qui font l'objet de notre rubrique « Recette du mois ».

Vous aimez les fromages frais ? Intéressez-vous au chèvre et brebis. Ceux qui préfèrent les notes plus corsées se rabattront sur les crottins de Chavignol, sans oublier les Roquefort qui sont au top en début de saison...

# Les Bonnes tables



## Il Cortile



Le plaisir de la gastronomie méditerranéenne

### Menu Affaire 35€

(entrée+plat+fromage ou dessert)

Choix de vin au verre.

**PENSEZ À  
RÉSERVER !**

**Dimanche 25 mai :  
Ouverture exceptionnelle  
pour la Fête des Mères**

Cour des Chaînes - 11, rue des Franciscains  
MULHOUSE - 03 89 66 39 79 - fax 03 89 36 07 97  
Réservations conseillées. Fermeture : dimanche (sauf dim.Pâques) et lundi.  
**Fermé pour congés du 5 au 12 mai 2014 inclus.**

### *Fête des Mères ... au Château, ... une idée cadeau !*

■ Pour un cadeau gourmand, dimanche 25 mai, offrez un menu gastronomique à 78€/pers, amuse-bouche, entrée, poisson, viande, dessert, café et mignardises, apéritif et boissons incluses

**Terrasse panoramique :**  
dès les premiers beaux jours, venez déjeuner  
ou dîner sur notre terrasse panoramique.

**Profitez de nos bons plans du déjeuner**  
les lundis, mercredis et vendredis (à partir de 27€ boissons comprises)

Déjeuner du marché  
du lundi au samedi à partir de 27€

Formule "Le Bel Age"  
du lundi au samedi midi : 50€ tout compris

Formule "jeunes gourmets"  
pour les - 35 ans : 60€ tout compris

Formule "le dimanche  
gourmand" au déjeuner comme  
au dîner, valable toute l'année :  
entrée, poisson, viande, fromage et  
dessert + apéritif, eau minérale, vins  
et café inclus, 73€/pers. tout compris

### Entre Colmar et Mulhouse, à Rouffach CHÂTEAU D'ISENBURG

Hôtel\*\*\*\* - Restaurant & Spa



Château d'Isenbourg - 68250 ROUFFACH  
Tél 03 89 78 58 50 - fax 03 89 78 53 70. Réservations conseillées.  
E-mail : isenbourg@grandesetapes.fr - site : www.isenbourg.com  
**OUVERT TOUTE L'ANNÉE - 7 JOURS SUR 7 - MIDI ET SOIR**





**A MIDI, 3 MENUS  
CHAUD OU FROID**  
(Entrée/Plat/Dessert)  
à 12 €<sup>90</sup>

PRIX  
À EMPORTER  
-10%\*  
SUR TOUTE  
LA CARTE

\* hors boissons

7 jours/7 midi & soir • Réservation conseillée • Entrée par la cour  
17 av. Clémenceau 68100 MULHOUSE Tel. 03 89 36 66 66

Salle pour réunions d'entreprises, de familles ou groupes.

[www.japanhao.com](http://www.japanhao.com)



Le spécialiste des  
tartes flambées  
dans le Haut-Rhin



En mai, c'est l'arrivée  
des asperges d'Alsace  
"cuisinées sous différentes formes"  
**soirées autour de l'asperge**  
le 7/05 et le 22/05 au soir : 28 €/pers.

Wintub A l'Etoile - 57, rue de Bâle - MULHOUSE - 03 89 45 21 00  
E-mail : [contact@aletoile.com](mailto:contact@aletoile.com) [www.aletoile.com](http://www.aletoile.com)

Parking gratuit assuré. Ouvert toute la semaine de 12h à 13h30 et de 19h à 21h30 et plus tard sur réservation; fermé samedi midi et dimanche midi et soir, sauf demande groupe.



La Brasserie Flo  
Mulhouse  
réouvre sa terrasse

BRASSERIE  
FLO

Ouvert 7j/7  
Service jusqu'à 22h30



Brasserie Flo - Hôtel Holiday Inn «le Trident» - 34 rue Paul Cézanne  
68200 MULHOUSE - 03 89 60 44 44 - [contact@holidayinn-mulhouse.fr](mailto:contact@holidayinn-mulhouse.fr)  
Réservations conseillées - Accès : Sortie 16A puis sortie n°1 et suivre direction Hôtel Holiday Inn.

**OUVERT 7J/7 - SERVICE JUSQU'À 23H**

Au centre ville de Mulhouse, à côté du théâtre,



STEACK  
HOUSE

Le rendez-vous  
des viandeurs...

**OUVERT TOUTS LES SOIRS  
Y COMPRIS LES JOURS FÉRIÉS**

**Plat du jour (plat + dessert) à 11.- €**

Terraliala Mulhouse - 41, rue de la Sinne - 68100 MULHOUSE  
03 89 54 24 56 - [www.terraliagrill.com](http://www.terraliagrill.com)

**OUVERT de 11h30 à 14h et de 18h30 à TARD LE SOIR**

Fermé mercredi, samedi et dimanche à midi.



## RESTAURANT - WINSTUB LE CASEUS

Prochainement

### LA COUPE DU MONDE DES SALADES

Nouvelle carte estivale



TERRASSE

SALADES GRILLADES



AU CENTRE VILLE DE THANN - 03 89 37 10 68



RESTAURANT OUVERT 7/7 JOURS



Fotografie Giordano Aita

Nouveau cadre  
Nouveau concept  
Nouvelle carte

# CHEZ OCTAVE

RESTAURANT

Cuisine moderne et inventive

## Grande terrasse d'été

- Tapas
- Grandes salades d'été
- Burgers originaux avec pains spéciaux du boulanger
- Tartare de boeuf
- Poissons et viandes mijotés ou grillés

Cité de l'Habitat - Route de Thann - 68460 Lutterbach  
03 89 525 073 - info@restaurant-octave.fr  
GRAND PARKING - Ouvert lundi au samedi midi  
Possibilité de réservation pour les groupes en soirée.

RESTAURANT

Cuisine  
Japonaise



### SUSHIS MORIAWASE : 20 €80 TTC

- 1 Soupe MISO -
- 1 Salade sauce SESAME
- 6 sushis : Thon - Saumon - Courbine - Gambas - Saumon mariné
- 4 Makis : Saumon
- 4 Makis couleur
- 2 Sashimis thon
- 2 Sashimis saumon

A midi : menus du jour à partir de 12,20€ TTC  
(sauf w.e. et jours fériés)

Fête des Mères :

Restaurant ouvert dimanche 25 mai (midi et soir)

RESTAURANT YI - 9 rue Louis Pasteur - MULHOUSE  
Réservations conseillées - 03 89 66 22 41 - [www.leyi.fr](http://www.leyi.fr)  
Fermeture dimanche midi et lundi - Accès et WC handicapés  
- Fermé 1<sup>er</sup> mai -



Plats à emporter -10%  
Carte disponible sur [www.leyi.fr](http://www.leyi.fr)



## LE FAIT OUT

RESTAURANT - TERRASSE D'ETE - SNACKING - TRAITEUR - BOUTIQUE

Venez découvrir ...  
nos formules

Le midi

Entrée + plat ou Plat + dessert 11,50 €  
Entrée + plat + dessert 14,50 €

Le soir

Jeudi, vendredi et samedi :  
Soirée à thème, carte et plat de saison

2 salles privatisées : Petite salle «La Chopine» 18 pers.  
Grande salle «Jeroboam» 20 à 40 pers.  
Possibilité de louer le restaurant 50 pers. (dimanche midi)  
pour repas de famille, anniversaire...

80 rue du Général De Gaulle - 68440 HABSHEIM - 03 89 44 18 62

Ouvert du mardi au samedi de 12h - 14h30, les jeudi-vendredi-samedi de 19h à 21h.  
Restaurant fermé dimanche et lundi





Frédérique Giovanni, ses petites chèvres... et le résultat final !

L'AUTOCHTONIE

## DES FROMAGES À VOUS RENDRE CHÈVRE

*Pardonnez le jeu de mots du titre, nous n'avons pas pu nous en empêcher... La Chèvrerie du Bambois, située sur les hauteurs de Lapoutroie, en pleine nature, est habitée par la qualité des fromages qu'elle produit et une philosophie 100% bio admirable. Rencontre avec Frédérique Giovanni, à la tête de cette petite exploitation artisanale. Par Mike Obri*

Au départ, il y eut Franz. Le compagnon de Frédérique. En 1972, il démarra sa production de fromages de chèvres bio, à une époque où le bio, personne ne savait vraiment ce que c'était. Qui plus est, dans une région caractérisée par sa production de Munster. « Il y a quarante ans, les Alsaciens mangeaient très peu de fromage de chèvre, voire pas du tout. On a pris Franz pour un fou, pour un hippie, avec ses chèvres ! », s'amuse Frédérique. Aujourd'hui, Franz a pris sa retraite, même s'il continue de donner un coup de main à Frédérique, qui gère la chèvrerie. Elle était seule à la tête de l'exploitation jusqu'en janvier dernier, où elle s'est associée avec un jeune agriculteur. « J'ai commencé à travailler dans la chèvrerie il y a 16 ans. Nous sommes bien implantés, nous n'avons pas de difficulté à écouler les 1200 fromages frais que nous produisons chaque semaine. Nous travaillons avec les mêmes personnes depuis des décennies, comme Jacky Quesnot, qui distribue nos fromages dans le Haut-Rhin, ou la Ferme Durr, dans le Bas-Rhin. On nous trouve aux marchés de Colmar, de Mulhouse, à la Biocoop du Reberg... Mais je n'accepte plus de nouveaux distributeurs, je suis au maximum de ma capacité », détaille-t-elle.

La vente directe n'est pas possible : la chèvrerie se trouve en effet sur les hauteurs de Lapoutroie, au fin fond d'un petit chemin sinueux. Et puis Frédérique n'a pas franchement le temps de jouer à la vendeuse, elle est sans cesse en mouvement. « Il faut arrêter de dire que le métier d'agriculteur est dur. Ce n'est pas qu'une corvée. Parfois, on me souhaite "bon courage", c'est gentil, mais c'est un choix que l'on fait. S'occuper d'animaux, c'est 24h sur 24, tous les jours de l'année, on le sait. Je suis tour à tour vétérinaire, commerciale, acheteuse, je fais de la recherche et développement pour trouver de nouvelles saveurs... C'est aussi un grand bonheur, ce métier... et les conditions qui vont avec, regardez la vue qu'on a de là-haut ! Le fromage qui sort d'ici est qualitatif, bio, tout est fait à la main, les 30 000 fromages par an, je les ai vu passer un par un dans mes moules.

*Mis à part le poivre, les herbes, l'ail des ours et les épices que je saupoudre sur les fromages aromatisés, c'est moi qui les ai fait pousser ici, juste devant la chèvrerie ! »*

### 1 litre de lait pour 1 fromage de 150gr.

Il suffit de passer une petite heure avec Frédérique pour voir qu'elle aime son métier, et surtout, qu'elle aime ses 70 chèvres. Elle pourrait bien sûr agrandir l'exploitation, mais elle s'y refuse. 20 chèvres de plus, et ça ne serait déjà plus la même qualité... Comment produit-on des fromages de chèvre bio ? L'alimentation des chèvres doit être 100% bio. Elles doivent également sortir au moins une fois par jour, avoir de l'espace, ne pas être vermifugées... « Le cahier des charges à respecter fait 50 pages. Mais on est bio depuis quarante ans ! Quand le bio est devenu tendance, on n'a pas pu nous taxer d'opportunisme... On le fait parce qu'on y croit, parce que c'est nous », témoigne Frédérique. Au passage, saviez-vous que chaque chèvre a son petit nom ? Frédérique sait les reconnaître une par une. Au sein d'un troupeau, il existe une hiérarchie. « Bella n'ira pas se faire traire à côté de Cuba et vice versa, c'est comme ça chez les chèvres ! », s'exclame-t-elle, tout en donnant le biberon à un petit chevreau. Les chèvres mettent bas aux alentours du mois de février. C'est donc à la fin de l'hiver et au printemps qu'elles fournissent le plus de lait, jusqu'à 5 litres par jour. Les petites femelles deviendront de futures laitières. Les petits mâles ont un avenir moins heureux... Les chèvres vont à la traite deux fois par jour. En ce moment, elles profitent des prés verdoyants de Lapoutroie. La lactation se terminera vers le mois d'octobre. En hiver, Frédérique aura donc un peu plus l'occasion de souffler.

→ Chèvrerie du Bambois à Lapoutroie

03 89 47 53 13 - [www.fgiovanni.free.fr](http://www.fgiovanni.free.fr)

Fromages vendus aux marchés de Colmar, Mulhouse, à la Biocoop du Reberg à Mulhouse, à la Biocoop Sonnebluem à Colmar...

## À NOTER

### Rendez-vous avec les vigneron bio d'Alsace

Marché bio avec apéro-concert (11h, 12h30, dégustations commentées (14h, 15h30, 17h),  
Je.1 de 11h à 18h - Château Confrérie St-Etienne, Kientzheim - 03 89 78 23 84 - 5€ (verre fourni)

### Salon Saveurs et Terroirs

Produits des différentes régions de France : vins, fromages, foie gras, huîtres...  
Sa.3 et Di.4 de 10h à 19h - Place des fêtes, Mittelwihr - 03 89 49 01 29 - 2€

### Salon du vin à Issenheim

4<sup>e</sup> édition avec présentation et vente des vins des différentes régions de France.  
Sa.3 de 10h à 20h et Di.4 de 10h à 18h - Salle des fêtes d'Issenheim - 03 89 62 24 30 - Entrée libre

### Kasnackamarch

Parcours de 9 km, jalonné d'étapes composées de spécialités alsaciennes.  
Di.4 - Salle Amos, départs dès 10h, Senheim 06 74 96 16 20 - 14/28€ sur réservation

### Original Hamburger Fischmarkt

Venu spécialement de Hambourg, ce marché aux poissons, avec marchands à la criée et animations, recrée l'ambiance des bords de la Mer du Nord.  
Je.8, Ve.9 de 9h à 20h, Sa.10 de 10h à 20h et Di.11 de 11h à 19h - Place du marché, Neuenburg (D)

### Balade du Haguenack

Marche de 9 km jalonnée de 5 haltes culinaires avec vins appropriés.  
Di.11 départ place mairie de 10h à 13h, Wettolsheim 3 89 79 49 12 - 16/34€ sur réservation

### Salon des terroirs à Cernay

Présence d'une vingtaine d'exposants spécialisés dans les métiers de la bouche (fromages, miel, tisanes, sirops, pains, champignons...)  
Di.18 de 10h à 18h - Espace Grün, Cernay 03 89 39 77 80 - 2€ donnant droit à une tombola

### Apéro gourmand chez les vignerons indépendants

Soirée d'initiation conviviale, ouverte sur la discussion et l'échange. Les invités reçoivent gratuitement le kit du nouveau dégustateur.  
Ve.30 - Chez les vignerons participants - www.alsace-du-vin.com - 10€ sur réservation

### Rando griesbachoise

Parcours de 8 km agrémenté de 6 haltes gastronomiques.  
Di.8 départ de 10h à 13h30, Griesbach-au-Val - 03 89 77 12 45 - 16/31€ sur réservation

### Marche du Rangen

Parcours de 8 km ponctuée d'étapes gastronomique de l'apéritif au dessert.  
Di.8 - Départ place du Bungert, Thann Réservation au 06 12 56 99 30

### Foire aux vins à Guebwiller

Journée festive avec dégustations commentées, marché du terroir, découverte du vignoble (15h), concerts et spectacles.  
Je.29 de 10h à 22h - Place de l'Hôtel de Ville, Guebwiller - 03 89 76 10 63 - Entrée libre

# DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR

EARL VONAU






- Viandes et charcuteries artisanales (animaux élevés sur paille et nourris aux céréales)
- Produits traiteur
- et bien plus encore...

Eleveur depuis plus de 30 ans !

2 adresses pour vous servir :

<p><b>WITTENHEIM</b> 47 rue de Kingersheim - 03 89 31 49 58 du mardi au vendredi de 8h30 à 13h00 et de 15h30 à 19h00 le samedi non-stop de 8h30 à 16h00</p>	<p><b>FESSENHEIM</b> 37 rue de la Libération - 03 89 48 87 61 du mardi au vendredi de 8h00 à 12h30 et de 15h00 à 18h30 le samedi de 8h à 12h30</p>
---	--

Présent au marché paysan d'Ensisheim (place de l'Eglise) chaque 1<sup>er</sup> vendredi du mois de 17h à 20h

www.du-producteur-au-consommateur-68.com

VENEZ PROFITER DE L'ÉTÉ EN TERRASSE !

NOUVELLE CARTE À DÉCOUVRIR !




La Pataterie RESTAURANT

<p><b>WITTENHEIM</b> ZAC de Wittenheim-Kingersheim • 03 89 31 19 47 D430 &gt; sortie B</p>	<p><b>RIXHEIM</b> Rue de l'Aérodrome • 03 89 36 10 79 A35 - Sortie Rixheim &gt; Rond-Point de la Piscine</p>
--	--

Avenue d'Altkirch à Mulhouse - Rebberg



Bienvenue à la boucherie mulhousienne de David Boesflug, meilleur ouvrier de France 2004

Génisse charolaise primée



Etablissement recommandé par :




Volailles de Bresse AOC



Boucherie David - *Au Plaisir des Viandes*  
47 avenue d'Altkirch - Mulhouse - 03 89 53 35 22  
Horaires d'ouverture : du mardi au vendredi de 8h à 20h, le samedi de 7h à 17h (fermeture le lundi)  
[www.boucherie-david-mulhouse.fr](http://www.boucherie-david-mulhouse.fr)



## LA SARDINE FRAÎCHE

*Elle est de saison, modeste, élégante, fraîche, délicieuse et très simple à préparer. La sardine grillée est, toute proportion gardée, et avec le sens de l'exagération que nous empruntons pour l'occasion aux méridionaux, ... la Flammekueche de Marseille. La sardine va nous donner l'occasion, l'espace d'un feu de bois, de renouer avec le pêcheur qui sommeille en chaque homme, derrière le chasseur, à proximité du cueilleur. Partons à la découverte de la Princesse des Mers !* **Par Harty**



Les belles sardines grillées !

### Sardine, qui es-tu ?

Bonne nouvelle : Il n'y a pas de sardine d'élevage, elle est bio ! Petit pélagique - comprendre qu'elle vit en pleine mer - de la famille des Clupeidae, la sardine est connue depuis que l'homme sait flotter. C'est le marin grec qui lui a donné son nom, en référence à la Sardaigne et à ses côtes qui en pullulent.

La sardine est donc nécessairement sauvage et cousine du hareng ou de l'aloise et de l'anchois. Elle se déplace en bancs, de la Norvège au Maroc sans oublier la Méditerranée. Elle peut vivre une vingtaine d'années si elle sait slalomer entre les filets.

Ce n'est qu'au 19<sup>ème</sup> siècle qu'elle fût mise en boîte dans de l'huile d'olive ou végétale pour le plus grand bonheur des clupéidophiles, ses futurs collectionneurs. Ce n'est qu'après un minimum de dix ans d'affinage, comme un vin, que la sardine en boîte gagne ses lettres de noblesse.

Rétablissons la rumeur. La sardine qui bouche le port de Marseille a vraiment existé. En 1780, un bâtiment nommé la Sartine fût canonné par les Anglais et bloqua l'entrée du chenal.

### La sardine, un trésor de bienfaits !

Bourrés d'acides gras poly et mono insaturés, les fameux oméga 3, la sardine protège votre système cardiovasculaire. Souci de squelette, os fragiles ? Mangez les arêtes et bénéficiez d'un apport en calcium et phosphore. Stressé, anxieux ? Faites confiance aux vitamines de la bonne humeur B3 et B6.

### Comment choisir ses sardines ?

Celle de Méditerranée est souvent plus petite que sa sœur d'Atlantique.

Comme tous les poissons, l'œil doit être frais et brillant. Pas de tâche de sang au niveau des ouïes ni autour des yeux. Si elle est légèrement arquée, c'est un bon signe de fraîcheur. Consommez là rapidement...

### Les sardines grillées : le "know how"

Il faut un bon feu. De bonnes braises. Une grille « double » permettra de les coincer et de retourner simplement les poissons sans les manipuler. La cuisson s'effectuera en moins de 5 mn de chaque côté. Ceci est le minimum vital sur lequel chacun s'accordera. Ensuite les chapelles s'étripent.

École Roots ou dite à la portugaise : on essuie à peine la sardine, sans la vider, sans l'écailler, sans l'étêter. Sans ajout de matière grasse. Saupoudrer de gros sel en cours de cuisson.

École de Jeunes Filles : on passe le poisson longuement sous l'eau froide pour l'écailler. On incise le ventre et on éviscère avec les doigts. On coupe la tête, on lève les filets avant de tamponner délicatement les chairs avec un essuie tout. Pendant ce temps, les garçons lèvent les yeux au ciel.

École Intermédiaire : en dessous d'une douzaine de centimètres on reste Roots. On frotte les chairs avec un mélange huile d'olive, herbes, poivre et sel.

Astuce : refroidie vous pourrez, avec le surplus, réaliser une terrine pour des toasts originaux. Écrasez la chair grillée avec un peu d'huile d'olive, ajoutez diverses épices selon votre humeur. Conservez au frais. Servez ensuite sur pain grillé et aillé.

Accompagnement : la sardine se marie avec l'oignon cru, les salades, les pommes de terre braisées, l'aïoli, le citron. Le vin sera blanc et incisif, voire vert.

### Autres méthodes de cuisson

Au four. Les amateurs savent que ce sont les arêtes et la tête qui donnent le fumet. Pour une cuisson en intérieur et pour ménager le voisinage, il vaut mieux se contenter des filets arrosés d'un mélange d'huile, de citron et d'ail.

A la poêle. Idem, ne conservez que les filets que vous ferez mariner une demi-heure dans un mélange d'huile/citron/ail/vin blanc. Égouttez puis faites revenir les filets dans la poêle.



**PIZZERIA - Parc des Collines**  
61 rue Jacques Mugnier  
68200 Mulhouse  
03 89 43 06 34



# Des nouvelles de l'Asperge d'Alsace !

*Comme tout le monde le sait, au mois de mai, le produit-star, c'est l'asperge ! On a tous envie de ce petit goût légèrement amer, de cette petite pointe qui fond dans la bouche, le tout recouvert d'un peu de mayonnaise maison... Comment se porte-t-elle, l'Asperge d'Alsace, d'ailleurs ?*

Une chose est certaine : les années se suivent mais ne se ressemblent pas, du moins climatiquement parlant. Souvenez-vous, l'année dernière, l'hiver jouait les prolongations jusqu'au début du mois de mai, avec des températures très basses, des gelées matinales régulières, beaucoup de pluie et très peu de soleil. Un début de printemps pourri qui avait nettement retardé l'arrivée des premières asperges en Alsace. Chez certains producteurs, ces dernières n'avaient toujours pas pointé le bout de leur pointe au 20 avril...

« Cette année, on a commencé la saison de l'asperge avec trois semaines d'avance, grâce au printemps précoce », explique Benoît Wolf, sympathique producteur d'asperge à Illfurth. « En mars, le sol avait déjà trois degrés de plus que l'année d'avant. On a régulièrement eu des nuits où les températures ne baissaient pas, atteignaient 7 ou 8°. Là, les asperges ont poussé à un très bon rythme. Mais ces derniers jours, on a à nouveau eu des nuits froides, et en 24h, ça peut tout couper, la production se ralentit d'un coup ». Rappelons que l'Asperge d'Alsace est produite du nord au sud de la région, avec une large prédominance de l'asperge bas-rhinoise, notamment du



Les asperges sortent de terre !

côté de Hoerd. Dans le Haut-Rhin, ils ne sont que trois gros producteurs par rapport à la vingtaine de professionnels du Bas-Rhin. Cela s'explique par une différence de composition des sols. « On pourrait presque parler d'asperge sundgavienne ! », s'amuse Benoît Wolf. Pour déguster une bonne asperge bien fraîche et locale, vous savez donc où vous rendre : directement chez le producteur le plus proche de chez vous. Prix moyen : environ 8€ du kilo. Bon appétit à tous les fans d'asperge !





«Des pizzas qui changent de la pizza»

**NOUVELLE CARTE**

**NOUVELLE DIRECTION**

**- 50%**

sur toutes les pizzas\*

32 rue Paul Cézanne  
68200 Mulhouse

**03 89 53 99 99**

\*Offre non cumulable, valable sur place ou à emporter le soir et le weekend, sur présentation de cet encart jusqu'au 31 mai 2014.

Nouvelle collection glacée Alba Eté 2014

## A déguster sans modération !



Nouvelles coupes



Nouvelles saveurs



Nouvelle carte



Nouvelle carte



**Les adresses Alba**

**PIZZERIAS PARADISO** [www.paradisoalba.fr](http://www.paradisoalba.fr)

**Vieux-Thann** route de Mulhouse

**Colmar** Centre Leclerc

**Wittenheim** route de Soultz

**Bessoncourt** Zone commerciale

[www.alba-glaces.fr](http://www.alba-glaces.fr)

**SORBETIÈRES**

**Mulhouse** rue du Sauvage

**Colmar** rue des Marchands

Les Glaces Alba peuvent également être dégustées dans de nombreux autres restaurants, n'hésitez pas à vous renseigner !



Glaces Alba, 85 ans de traditions gourmandes glacées



# AU COEUR DE LA FILIÈRE « GESTION » À LA FONDERIE

*Le Campus Fonderie de Mulhouse propose une filière « Gestion » répondant aux attentes d'un marché porteur pour ses futurs diplômés. Rencontre avec Marc Bollecker, responsable des Masters Contrôle de Gestion.*



La filière « Gestion » propose une formation à des métiers de plus en plus demandés par temps de crise et de réduction des coûts

La filière « Gestion » du Campus Fonderie de l'Université de Haute-Alsace forme des spécialistes des fonctions financières et de gestion, plus particulièrement des opérations d'audit et de contrôle interne dans les entreprises, les organismes publics ou encore les banques. De la Licence 1 jusqu'au Master 2, les élèves se forment à toutes les subtilités de cette discipline parfois méconnue et pourtant si porteur sur le marché de l'emploi. « Le pilier de la filière, c'est notre Licence de Gestion, ses 1500 heures de cours sur trois ans plus ses douze semaines de stage. Ensuite, en Master 2, nous proposons aux étudiants de se spécialiser. Nous avons ainsi trois Master 2 différents : Management de Projet ; Management des Achats & de la Logistique Industrielle ; Contrôle de Gestion & Audit. La filière offre de vrais débouchés, encore plus par ces temps de crise. Les grandes entreprises sont plus sensibles à la réduction des coûts, à l'analyse de leur fonctionnement, à l'anticipation de futurs problèmes. C'est vraiment cela, le coeur du métier », détaille le Professeur Marc Bollecker, responsable des Masters Contrôle de Gestion à la Fonderie.

Nous sommes donc assez loin de l'image faussée que l'on pourrait se faire de l'univers de la gestion et du management : un peu de comptabilité, une pincée de droit

fiscal, quelques connaissances financières et hop ! le tour est joué... « Hé non, le contrôleur de gestion n'est pas un expert comptable. A l'échelle nationale, les filières Gestion ont d'ailleurs peu à peu expurgé de leurs programmes les matières comme le droit et la fiscalité pour se concentrer sur la gestion pure et ses outils. Le contrôleur de gestion aide le manager à prendre les bonnes décisions, c'est un consultant éclairé et actif, qui doit toujours être en mesure de proposer des solutions économiques efficaces. Par exemple, il peut établir un suivi des éventuels dysfonctionnements internes, des soucis récurrents et les chiffrer, donner des solutions pour améliorer les différents process. Il est également un spécialiste du budget, du calcul des coûts et d'estimation du seuil de rentabilité. Avec un monde qui se mondialise, les performances économiques des entreprises prennent de plus en plus de place, il y a donc du travail à la sortie de nos diplômés. » La filière compte environ 250 étudiants et fait appel à de nombreux enseignants vacataires, qui ont un rapport direct avec le monde de l'entreprise et ses exigences fluctuantes. Les trois Master se font en apprentissage, deux mois en cours et deux mois en entreprise. ➡ **Mike Obri**

→ **Campus Fonderie à Mulhouse**  
Infos : [www.campus-fonderie.uha.fr](http://www.campus-fonderie.uha.fr)



**Michele,  
étudiant  
en 3<sup>e</sup> année  
Licence  
Gestion**

« J'ai un Bac S, j'aime les chiffres, mais surtout, j'aime en faire quelque chose de concret. Avant le Bac, un conseiller d'orientation m'a dit que j'étais fait pour la gestion. C'est juste. J'apprécie le fait d'analyser les chiffres, de devoir trouver des solutions, de résoudre des problèmes bien réels de coûts dans le monde de l'entreprise. Ici, à la Fonderie, l'approche est professionnelle, grâce aux vacataires qui savent exactement de quoi ils parlent et nous préparent au mieux à la réalité du terrain. Une chose positive c'est l'aspect contrôle continu, sans un gros examen juste à la fin de l'année, ça nous évite pas mal de stress ! »

# FORMATIONS POUR ADULTES A L'UNIVERSITE

Rentrée 2014

## Diplômes d'Etat

Diplôme d'Accès aux Etudes Universitaires A ou B

### ◆ Licence professionnelle

Achats opérationnels  
Développeur informatique  
Formateur d'adultes  
Gestion et pilotage de projets  
Management de projets dans le domaine éducatif, social et socio-culturel  
Webdesigner

### ◆ Master

Administration des entreprises  
Management de projets  
Management de projets dans le domaine de la santé  
Management des achats et de la logistique industrielle  
Organiser, conduire, évaluer une démarche d'éducation thérapeutique du patient *Nouveau*

## Diplômes d'Université

Consultance et conseil en entreprise  
Contrôleur de gestion en PME-PMI  
Formateur d'adultes  
Gestion des ressources humaines  
Management d'équipe  
Management des hommes et de la performance  
Management des structures d'accueil de la petite enfance  
Prévention et gestion des risques psychosociaux  
Technique et graphisme pour le web *Nouveau*  
Soins infirmiers en médecine d'urgence  
Soins infirmiers en psychiatrie  
Soins infirmiers en rééducation-réadaptation  
Psycho-oncologie  
Tactiques et techniques d'intervention face aux risques et menaces NRBC

### Mastère spécialisé

Gestion des risques et menaces NRBC

## Les formations de perfectionnement inter et intra entreprise

Gestion des hommes et des organisations :

Achats, Communication, Comptabilité-gestion, Développement personnel et professionnel, Fiscalité, Formation de formateurs, Gestion commerciale, Gestion documentaire, Gestion de projets, Innovation, Logistique, Management, Ressources humaines

Sciences, techniques, santé :

Chimie, Electronique-électrotechnique-automatique, Génie biologique, Matériaux, Mécanique, Nanotechnologies, Techniques d'analyse, Textile, Santé

Informatique, réseaux et web :

Bases de données, Bureautique, Développement informatique-web, Infographie, Réseaux, Systèmes d'exploitation



serfa.fr

contact@serfa.fr  
03 89 33 65 00



Université  
de Haute-Alsace  
Mulhouse - Colmar



## Master Management de Projet dans le Domaine de la Santé

### Public concerné :

Cadres exerçant au sein de structures de santé : responsables d'établissements, directeurs d'EHPAD, cadres infirmiers, responsables qualité, directeurs des ressources humaines, cadres d'unités ou de secteurs, directeurs des soins, ...

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme BAC+4 avec 3 années d'expérience professionnelle d'encadrement ou justifier d'un niveau équivalent par leur expérience professionnelle (validation des acquis).

**SERFA** - Organisme de formation professionnelle continue en Alsace  
18 rue des Frères Lumières  
68093 Mulhouse  
Tél : 03.89.33.65.00  
www.serfa.fr

### Objectifs de la formation

Le Master Management de Projet dans le domaine de la Santé a pour objectif d'apporter des connaissances et des techniques en complément des compétences et des savoir-faire déjà acquis dans le secteur de la santé.

A l'issue de la formation, les stagiaires seront capables :

- de maîtriser les techniques et outils de conduite, de planification et d'évaluation de projets dans le domaine de la santé,
- de manager, motiver une équipe et optimiser les compétences de chacun,
- d'anticiper, de rationaliser et de prendre des décisions dans un environnement complexe.





# SE FORMER DANS LES SECTEURS QUI RECRUTENT AU GRETA

*Le Greta (Groupement des Etablissements du Haut-Rhin Sud) est un organisme de formation pour adultes qui propose des formations diplômantes du CAP au BTS. La finalité de chaque formation dispensée au Greta Sud Alsace est de conduire chacun à trouver un emploi. Un large panel de formations y est offert. Faisons le point avec Sonia Razgallah, directrice du Greta Sud Alsace.*



© Auremar - Fotolia.com

Le Greta Sud Alsace prépare à des diplômes dans des secteurs d'activité variés

## Le Greta fait partie de l'Éducation Nationale : vous préparez donc aux diplômes reconnus ?

Oui, bien sûr, nous assurons des formations CAP, Bac Pro et BTS dans des secteurs d'activité très variés : l'industrie, le bâtiment, les métiers de bouche, le sanitaire et social, le tertiaire... mais pas seulement. Notre équipe comprend huit conseillers en formation continue qui étudient la demande des prescripteurs tels que Pôle Emploi et la Région Alsace, mais aussi celle des individuels et élaborent des réponses en terme de formation en tenant compte des objectifs, des besoins et des contraintes des demandeurs.

## Vous proposez des formations individualisées ?

Disons que chaque demande est étudiée dans son contexte. Il est important, avant d'engager quelqu'un dans une formation, d'examiner l'ensemble de son parcours et de tenir compte de tout ce qui le constitue pour lui proposer ce qui est le mieux pour lui. Notre logique est une logique de projet ; c'est le projet de la personne qui est important. La formation n'est souvent qu'un des éléments du chemin qui permet d'atteindre un objectif. Le candidat à la formation connaît l'objectif qu'il veut atteindre, il sait quel est son projet. A nous de trouver le meilleur chemin qui puisse l'y conduire.

## Comment procédez-vous ?

Lors d'un entretien, nous allons, avec la personne, envisager toutes les possibilités qui s'offrent à elle : envisager les formations qui lui sont accessibles mais également les possibilités de

dispense d'épreuves, de validation des acquis de l'expérience. Nous mettons à profit tout ce que nous offre la réglementation pour construire un parcours optimum. C'est cette expertise et ce conseil qui sont nos « plus ». Nous aidons les personnes à y voir clair dans une réglementation complexe. A la fin de cette étape de réflexion, s'il existe plusieurs possibilités de parcours, c'est toujours la personne qui prend la décision du choix du parcours. C'est essentiel pour le bon déroulement de la formation.

## Le conseil est essentiel ?

Oui, pour l'élaboration du projet professionnel. En outre, certains de nos dispositifs contribuent à cette individualisation : l'Atelier de Pédagogie Personnalisée permet des remises à niveau des savoirs de base, expression écrite, maths, culture générale... Il existe des antennes à Mulhouse, Altkirch, Thann, Saint-Louis... Et le Centre Permanent Tertiaire rapproche ses formations en bureautique et en langues des usagers dans ces différentes antennes.

« Nous aidons les personnes à y voir clair dans une réglementation complexe »

## INFOS PRATIQUES

→ Greta Sud Alsace, rue Paul Verlaine à Mulhouse  
03 89 43 16 17  
www.greta-haute-alsace.com  
gha@greta-haute-alsace.com

## À NOTER

### **Se former tout au long de la vie : le crédo du Serfa**

En cours du soir, les samedis ou en semaine pour des formations diplômantes, près de 2000 candidats décident chaque année de reprendre leurs études ou de suivre des stages de perfectionnement via le Serfa de Mulhouse. Plus d'une centaine de formations sont disponibles, dans tous les domaines, du niveau DAEU jusqu'au Master : informatique et web, gestion de projets, management, contrôle de gestion, soins infirmiers, sciences et techniques...

Pour répondre à une demande croissante, le Serfa est en perpétuelle évolution et fabrique, presque à la demande, de nouveaux contenus de formation chaque année. Une adresse fiable et très pro.

Serfa de Mulhouse, rue des Frères Lumière  
à Mulhouse  
03 89 33 65 00 - [www.serfa.fr](http://www.serfa.fr)

le **cnam**  
Alsace

CONSERVATOIRE NATIONAL DES ARTS ET METIERS

Découvrez nos **cours hors temps de travail**  
(en soirée et le samedi)  
à partir de septembre 2014,

**Informatique**  
**Vente - Marketing**  
**Ressources Humaines**  
**Gestion - Management**  
**Techniques de l'Ingénieur**  
**Énergétique**



Accessibles à partir d'un bac+2,  
nos cursus sont reconnus par l'Etat  
(licences, bac+4, titres d'Ingénieur)

Pour votre formation, des solutions de financement  
existent, consultez dès à présent nos services

**03 89 42 67 09**  
**contact68@cnam-alsace.fr**



**[www.cnam-alsace.fr](http://www.cnam-alsace.fr)**



**DEMARRAGE SEPTEMBRE 2014**  
**Formations financées par la Région Alsace**

**RECRUTEMENT EN COURS**

Contacts :

Valérie GOUIN  
03 89 37 52 00  
Valérie BEGYN  
03 89 75 90 37

BAC Installateur Chauffagiste Modules ENR  
+ Modules Energies Renouvelables

BAC Technicien de Maintenance  
+ Modules Energies Renouvelables

Lieu de formation :

Lycée des Métiers du Bâtiment de Cernay

BAC Électricien du Bâtiment  
Domotique Gestion technique du  
Bâtiment

Lieu de formation :

Lycée JJ HENNER à ALTKIRCH

**[www.greta-haute-alsace.com](http://www.greta-haute-alsace.com)**



# MULHOUSE : EST-ELLE LA FUTURE SILICON VALLEY ?

*Avec son terreau d'entreprises spécialisées dans le domaine des nouvelles technologies, la région mulhousienne s'affirme peu à peu comme une ville-référence de l'économie numérique. C'est dans ce contexte qu'une poignée de visionnaires imagine le projet KMo : transformer l'ancien bâtiment 23 de la SACM, au coeur du quartier de la Fonderie, en un pôle d'innovation. Visite avec l'un des principaux meneur de ce projet d'envergure, Romain Spinali.*

Pour tout comprendre, il faut se replonger dans l'histoire de la ville. Plusieurs sites industriels, aujourd'hui désaffectés ou en cours de réhabilitation, sont disséminés au centre de Mulhouse. De grands bâtiments industriels en brique rouge, à l'image du bâtiment 23 situé à la Fonderie, qui appartenait auparavant à la SACM. On y fabriquait des locomotives. Le nom du projet, le KMo (Kilomètre Zéro), vient de là : c'est à cet endroit que démarre la première ligne ferroviaire internationale d'Europe. Parallèlement à ce glorieux mais révolu passé industriel, Mulhouse développe depuis quelques années un intérêt pour les nouvelles technologies, les métiers de l'internet et du digital. Le projet KMo consiste à rénover ce gigantesque bâtiment 23 de 5000 m<sup>2</sup> et d'y accueillir des start-ups, des entreprises, des chercheurs et des étudiants. Une pépinière de l'innovation. La base de départ d'une sorte de Silicon Valley à Mulhouse, cet endroit de Californie qui avait permis dans les années 70 l'essor de futur géants technologiques comme Apple ou Hewlett-Packard.

## Un aimant à talents

Romain Spinali est le jeune président de Rhénatic, un pôle de compétence numérique qui réunit et fédère une centaine d'entreprises alsaciennes liées aux nouvelles technologies. Il nous fait visiter cet énorme bâtiment vide et nous explique sa vision du KMo : « C'est Patrick Rein, le fondateur de Rhénatic, qui a vu en premier le potentiel de ce bâtiment inoccupé. Plutôt que d'en faire des lofts, on s'est dit qu'il pourrait accueillir un écosystème complet tourné autour du numérique et de l'innovation, de la formation jusqu'aux entreprises de pointe. Avec des travaux de rénovation, surtout énergétique, que nous estimons entre 2 et 4 millions d'euros, le lieu serait rapidement utilisable, dès la rentrée 2015 ou 2016 ! » Il y a six mois, la plupart des interlocuteurs de Romain Spinali lui riaient au nez, et lui rétorquaient que Mulhouse ne pouvait accueillir un tel projet. Mais l'idée a fait son chemin, a convaincu bon nombre de professionnels, y compris à l'Hôtel de Ville.

## Le 4<sup>ème</sup> virage du numérique

On saisit rapidement l'intérêt de réunir à un même endroit tous les acteurs des nouvelles technologies... présentes et futures. Des entreprises innovantes souhaitant être au coeur d'un vivier de compétence, des agences haut-rhinoises déjà expertes en la matière, des acteurs de la formation continue, l'Université de Haute Alsace... Des professionnels pourraient donner des cours aux étudiants au rez-de-chaussée. Ceux-ci pourraient trouver des stages dans les entreprises aux étages supérieurs. Les start-



*L'ancien bâtiment de la SACM pourrait bien devenir une future pépinière du numérique et de l'innovation, d'après Romain Spinali*

ups pourraient travailler ensemble et développer les outils de demain, dans un état d'esprit « à la Google ». Il y a dix ans, on n'imaginait pas forcément aller sur le web avec son téléphone ou faire ses courses sur internet et les récupérer au drive. « Le quatrième virage du numérique arrive, c'est l'ère du tout connecté. Dans dix ans, comment sera votre smartphone ou votre veste ? On travaille déjà sur les textiles connectés, vous n'aurez bientôt plus besoin d'une carte d'identité ou de CB ! Il faut s'imaginer les habitudes de consommation de demain et fédérer des gens compétents pour les mettre en oeuvre », détaille Romain Spinali. « Pour l'instant, le KMo est encore un projet élastique, il faut définir qui va le porter jusqu'à son terme et d'où vont provenir les fonds. Le propriétaire du bâtiment 23, c'est la SERM et la M2A. Mais nous n'imaginons pas racheter le bâtiment et en faire un projet 100% privé. Il doit faire partie de la politique globale de la ville. Car ce n'est pas seulement un endroit qui va servir à réunir des entreprises, le projet est bien plus ambitieux que cela. Le pôle de compétence que nous pourrions développer ici serait comme un aimant à talents et à salariés à forte valeur ajoutée. Cela veut dire de l'attractivité pour la ville. Il faut maintenant se demander quelle est l'ambition que l'on se fixe mondialement. Moi, je dis qu'on peut faire de Mulhouse une capitale des nouvelles technologies ! » On devrait en savoir plus sur l'avenir du projet d'ici le mois de juin. **Mike Obri**

### EN SAVOIR PLUS

→ Le projet KMo à Mulhouse  
[www.kmo.info](http://www.kmo.info)



La Fête du Cochon à Ungersheim : Allez, Babe !

HAUT-RHIN

## Ah, les belles fêtes de village !

*Promouvoir l'amitié, la fête et la joie de vivre dans les grandes villes jusqu'au plus petit des villages en Alsace, tel est le parti pris de la Ronde des Fêtes, une fédération qui organise bals populaires et autres manifestations festives depuis plus de 30 ans. En mai, plusieurs fêtes de village vous attendent...*

A l'origine, en 1982, neuf organisateurs de fêtes de village se sont réunis au sein d'un comité afin d'éviter de proposer des événements à la même date ou de faire des doublons. Ainsi est née la Ronde des Fêtes. 32 ans plus tard, le principe n'a pas changé, mais le nombre de fêtes chapeautées par la Ronde a nettement augmenté... C'est simple : de la Fête des Ménétriers de Ribeauvillé en septembre, à la Fête de l'Oignon Doré de Mulhouse, en passant par Rouffach en Fête au mois d'août, le Corso Fleuri de Sélestat ou encore la Fête de la Grenouille de Herrlisheim en juillet, la Ronde des Fêtes est partout, du nord au sud du Haut-Rhin et de ses proches alentours ! Les célébrations ont des objets différents, mais la finalité est toujours identique à chaque fois : faire vivre des manifestations locales, perpétuer et pérenniser

des traditions parfois très anciennes et bien sûr, faire bouger les communes et leurs habitants.

### GASTRONOMIE, DANSE ET FOLKLORE

A Ungersheim, la tradition veut qu'à la fin mai, on célèbre le cochon ! Du 23 mai au 1<sup>er</sup> juin, au centre du village, le porc sera l'unique vedette, qu'il soit tout rose et tout mimi, ou au contraire... bien cuit. Au programme, une épreuve de course à pied partant de l'Écomusée voisin le 29 mai, plusieurs bals dansants en soirée, des courses de bébés cochons sur le *cochondrome* les dimanches à 16h et 17h, des menus Schiffala et joue de porc, et bien sûr, la traditionnelle élection de Miss Schiffala, dont toutes les jeunes filles rêvent (*tu peux aller te rhabiller, Nabilla*). Les 17 et 18 mai à Wittenheim, ce sera le 5<sup>ème</sup> festival du bio, avec sur la Place Thiers des animations musicales et associatives, ainsi qu'un marché bio. Enfin, citons encore la Fête de l'Amitié de Fessenheim, le dernier week-end de mai, avec son bal antillais, des produits du terroir, des orchestres et des expos artistiques. 🍷 M.O.

- **Marché aux Oeufs de Soultzmatt** - Je.1
  - **Witt'O Bio Festival à Wittenheim** - Sa.17 et Di.18
  - **Fête du Cochon à Ungersheim** - Du Ve.23 au Di.1/06
  - **Fête de l'Amitié à Fessenheim** - Du Ve.30 au Di.1/06
- Plus d'infos : [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)



# NL Contest : 100% street style !

Le NL Contest est un événement sans pareil au cœur de Strasbourg. Il met en avant les cultures urbaines de tous poils et propose des soirées de concerts et de teufs bien chouettes comme il faut.



© mindan.fr / NL Contest

En pleine compét' de BMX, le gusse !

Trois jours de compétition de glisse et de ride en BMX, Roller, Skate, ou Freestyle scooter, voilà la colonne vertébrale du NL Contest, événement incontournable pour nos amis les *djeunz* (mais pas que). Au Skatepark de la Rotonde à Strasbourg, en face de l'Iceberg, pour un prix d'entrée dérisoire, vous pourrez vous immerger dans une street culture bouillonnante. 25 000 spectateurs l'année dernière, 450 participants aux compétitions, des riders de 15 nationalités différentes, des concerts de ouf... cette année encore, le NL Contest, ça va être *défoncemasse*.

## La culture urbaine qui représente !

Parmi les nouveautés de l'édition 2014 : la présence d'une grande scène de concert, avec la venue de DJ pFel (membre de C2C et de Beat Torrent), des D-Bangerz ou encore de nos sympathiques locaux, Les Hopta Guys - qu'on adore (surtout quand ils nous chantent leur hymne, *Je t'invite à boire... du Pinot Noir*). Des démos de breakdance, de graff et de parkour seront également à voir sur les trois jours. ☛ M.O.

→ **Skatepark de la Rotonde à Strasbourg-Cronembourg**

Plus d'infos : [www.nlcontest.com](http://www.nlcontest.com) - 2/4€

Ve.23, Sa.24 et Di.25 toute la journée et en soirée

## ANIMATIONS

### MUNSTER

#### Journée des Randonnées

Découvertes nature et artisanat (fromage de Munster...).

JE.1 À PARTIR DE 10H

Le Grand Hôtel, 1 rue de la gare

03 89 77 30 37 - Entrée libre, certaines activités payantes

### KAYSERSBERG

#### Festival du Jeu de Rôle

Jeux de rôle grandeur nature, jeux sur table, de plateaux, démos, exposition artistique, animations de rue et marché médiéval.

DU SA.3 À 14H AU DI.4 À 18H

03 89 78 22 78 - Accès libre

### GOLMAR

#### Festival de rue

Spectacles de rue, animations, ateliers et village associatif.

SA.3 ET DI.4 À PARTIR DE 12H

Place Rapp et Champ de Mars

06 07 48 03 68 - Accès libre

### MULHOUSE

#### Festival Mosaïka

4<sup>e</sup> Festival autour des musiques et cultures du monde.

→ **Voir notre article p.114**

DU LU.5 AU SA.24

AFSCO Matisse - 03 89 33 12 66

Accès libre sauf sauf pour les séances ciné et les ateliers cuisine du monde

### MULHOUSE

#### Festival Ch'appelles

Concerts, spectacles, animations et village des enfants.

→ **Voir notre article p.96**

DU ME.7 AU SA.10

Chapelle Saint-Jean

06 61 31 96 34 - Entrée libre, plateau

### KAYSERSBERG

#### Le réveil des pierres

Concerts et animations sur le thème de la Grande Guerre.

DU VE.9 AU DI.11

03 89 78 11 11 - Entrée libre

### MASEVAUX

#### Election Miss Haut-Rhin

SA.10 À 19H

Salle polyvalente de Masevaux

06 36 10 13 27 - 15€ (26€ avec repas)

### MULHOUSE

#### Festival Les Mains Nues

Concerts (Jesers, Aelle, la Poupée du Loup, Gill'Us...) et exposition Les Mains Nues.

DU VE.9 AU DI.11

Temple Saint-Etienne

03 89 46 58 25 - Entrée libre

### SOULTZ

#### Festival du livre illustré

Expo-vente de livres illustrés par Robert Beltz et concours.

SA.10 ET DI.11 DE 14H À 19H

Halle aux Blés

03 89 76 70 90 - Entrée libre

### HAUT-RHIN

#### Portes ouvertes aux Conservatoires

Mini-concerts et rencontres.

SA.17 DE 14H À 17H

Conservatoire de Mulhouse

03 69 77 65 00 - Entrée libre

SA.24 DE 14H À 17H

Conservatoire de Saint-Louis

03 89 67 72 42 - Entrée libre

SA.24 DE 14H À 18H

Conservatoire de Colmar

03 89 41 67 96 - Entrée libre

### STEINBACH

#### Dans tous les sens

Ateliers dans tout le village pour tester ses 5 sens.

SA.17 À PARTIR DE 14H

06 85 31 35 43 - 2€

### MULHOUSE

#### Election Misters Alsace et Franche Comté

SA.17 DE 21H À MINUIT

Parc Expo - 06 03 80 13 01 - 17/20€

### HAUT-RHIN

#### Ateliers Ouverts

Près de 500 artistes ouvrent leurs ateliers sur 2 week-end. Muni d'un guide, le public se promène d'atelier en atelier, de rencontre en rencontre.

SA.17, DI.18, SA.24

ET DI.25 DE 14H À 20H

Chez les artistes participants

06 71 16 47 50 - Entrée libre

### ENSISHEIM

#### Festival des Cultures

Invitation à la découverte des cultures du monde à travers des animations, des conférences et des soirées festives.

VE.23 ET SA.24

Place de l'église, Palais Régence

03 89 26 49 54 - Entrée libre

**SKATEPARK DE LA ROTONDE STRASBOURG**  
TRAM A & D - ARRÊT ROTONDE - PARKING ROTONDE & DUICS D'ALSACE

**ROLLER / BMX / SKATE / TROT / STREETBALL / BREAKDANCE**

PARTY / CONCERTS / GRAFF / DIS / VILLAGE EXPOSANTS / OFFS / EXPO  
PARKOUR / RANDO ROLLER / MONOCYCLE / ...

CONCERTS LIVE : **DJ PFEL** (C2C-BEAT TORRENT)  
D-BANGERZ / LES HOPLA GUYS / SHOW ME WHAT YOU GOT

**NL 2014 CONTEST**  
23/24/25 MAI LE FESTIVAL CULTURES URBAINES DE STRASBOURG

2€/JOUR  
4€ LE PASS 3 JOURS

3 JOURS FESTIVAL

PLUS D'INFOS SUR [WWW.NLCONTEST.COM](http://WWW.NLCONTEST.COM)

#NLCONTEST2014

CAISSE D'ÉPARGNE, 20 Jahre, STRAS-PTO, Meteor, phalanger, Sosh, SLIDE BROS, Domino's Pizza, COZE, LES 4 VINS, EXTBES



## PFASTATT

**Fête du Jeu**

Thème du zoo : kaplas, jeux de société surdimensionnés, contes dans un décor animalier.

SA.24 DE 10H À 18H

Salle polyvalente de Pfstatt  
03 89 53 90 57 - Entrée libre

## RANSPACH-LE-BAS

**Journée du Sapeur**

Marché du printemps, puces et structures gonflables.

JE.29

Place de la mairie - Accès libre

## KAYSERSBERG

**Fête du Jeu**

Jeux surdimensionnés et autres jeux pour tous, espace petite enfance, espace kapla, espace Wii et tombola.

SA.31 DE 14H À 18H

Place de la Mairie - Accès libre

## COLMAR

**Pro Fun Festival 2014**

Ouverture officielle de la base nautique avec animations sportives (foot US, baseball, beach volley, frisbee ultime...), DJs et concerts (Soulful District, Perruche, Ben Koukai, Dr. Gonzo, Roldan & Pasquini, Thomas Edena, Miss Torn, Fenomen).

SA.31 À 17H

Base nautique et plan d'eau de Colmar  
06 18 92 03 36 - Entrée libre jusqu'à 20h, 7€ à partir de 20h

## ANIMATIONS SPORTIVES

## COLMAR

**Journée internationale de la danse**

Présentation de spectacles de compagnies régionales suivis d'un bal et d'une soirée gratuite danse de couple et battle hip-hop ouverte exclusivement aux participants des ateliers de la journée.

SA.17 DE 9H30 À 1H

MJC - 03 89 41 26 87 - Entrée libre

## HUNINGUE

**Troc'kayak**

Journée de test et d'achats de kayaks, vélos et équipements, neuf ou d'occasion. Ambiance festive avec musique.

DI.18

Parc des Eaux Vives

03 89 89 70 20 - Entrée libre

## ALTKIRCH

**Sundgau Expérience**

Journée sportive pour tous à la découverte d'Altkirch, avec des initiations, des parcours et des défis sportifs spécial VTT, roller et course à pied.

DI.25 DE 8H À 18H

Place de la Halle aux Blés,

Palastre, Quartier Plessier

07 85 58 03 46 - 1/5€

**Neuenburg am Rhein**  
- A 20 minutes de Mulhouse par Chalampé -

**O R I G I N A L**  
**HAMBURGER FISCHMARKT**

De jeu. 8 mai à dim 11 mai

Parvis de la médiathèque  
+ place du marché

- Animations à toute heure
- Des actions pour toute la famille

Heures d'ouverture:  
Jeu. + ven. 9h à 20h / Sam. 10h à 20h / Dim. 11h à 19h

edf **MAISON DES ENERGIES FESSENHEIM**

Entrée libre & gratuite

**FÊTE DU VENT !**

**DIMANCHE 11 MAI 2014**

Fabrication de cerfs-volants, de planeurs,...

- + Spectacle de vols de cerfs-volants géants
- + Expériences pédagogiques et ludiques pour découvrir l'énergie produite par le vent
- + Pleins d'autres surprises !

De 10h à 18h

**www.maisondesenergiesedf.com**  
3, rue de l'Europe 68740 FESSENHEIM  
Plus de renseignements : 03 89 83 51 23 ou [maisondesenergies@edf.fr](mailto:maisondesenergies@edf.fr)





© tobago77 - Fotolia.com

## Marchés aux puces

Grâce au retour des beaux jours, le mois de mai garantit de nombreuses opportunités pour explorer le monde des bourses et puces, découvrir des objets rares, étonnants... Ayez l'œil aiguisé pour trouver un trésor parmi tous ces objets !

### BOURSES JOUETS ET VÊTEMENTS ENFANT

**DI.4 DE 9H À 17H**  
Halle des Fêtes, Wintzenheim  
**DI.18 DE 9H À 15H**  
Espace 110, Illzach  
**DI.11 DE 9H À 15H**  
RiveRhin, Village-Neuf  
**SA.17 DE 9H À 13H**  
Salle des fêtes, Heidwiller

### BOURSE AUX MODÈLES RÉDUITS

**SA.24 DE 14H À 18H**  
**ET DI.25 DE 10 À 18H**  
Salle Le Cap, Saint-Amarin - 3€

### BOURSE MULTICOLLECTIONS

**DI.4 DE 9H À 17H**  
Salle polyvalente, Masevaux

### BOURSE DE TABLEAUX ANCIENS

**DI.11 DE 9H30 À 18H**  
Salle Le Cap, Saint-Amarin - 2€

### BOURSES AUX VÉLOS

**SA.3 DE 14H À 17H,**  
**DI.4 DE 9H À 17H**  
Halle des Fêtes, Wintzenheim  
**DI.4 DE 9H À 15H**  
Salle Yvan Arnold, Lutterbach

### MARCHÉS AUX FLEURS

**JE.1**  
8h-13h : Place mairie, Grussenheim  
**SA.3**  
7h-17h : Place Jourdain, Altkirch  
7h30-12h : Place Bungert, Thann

8h-18h : Foyer St-Gall, Didenheim  
8h-15h : Place de l'église, Sierentz  
**DI.4**  
9h30-17h : Association des Jardins Familiaux et Collectifs, Guebwiller  
**JE.8**  
8h-12h : Place Scierie, Lauw

### MARCHÉS AUX PUCES

**JE.1**  
Cernay, Issenheim, Hombourg, Houssen, Obermorschwiller, Sierentz  
**DI.4**  
Bollwiller (Complexe sportif), Cernay, Fessenheim, Holtzwihr, Huningue, Mulhouse (place du Rattachement), Spechbach-le-Haut, Vieux-Ferrette, Zaessingue  
**JE.8**  
Ranspach, Roderen, Sélestat (avenue Pasteur), Urschenheim  
**DI.11**  
Aspach, Baldersheim, Bartenheim (Espace 2000), Didenheim, Hochstatt, Mulhouse (Salle Lerchenberg), Volgelsheim, Wittelsheim

**DI.18**  
Andolsheim, Heimersdorf, Turckheim, Ruelisheim (Cité Ste-Barbe)  
**SA.24**  
Guemar (attention : 14h-22h)  
**DI.25**  
Chalampé, Diefmatten, Riquewihr, Spechbach-le-Bas, Willers-sur-Thur  
**JE.29**  
Biesheim, Bitschwiller-lès-Thann, Illfurth, Niederentzen, Orbey, Ranspach-le-Bas, Soppe-le-Haut et Zimmersheim



## FÊTES POPULAIRES

### RIEDISHEIM

**Festivité du Maibaum**  
Élévation du traditionnel arbre de mai (décoré pour célébrer le temps des frondaisons) avec de nombreuses animations : courses de caisses à savon (dès 10h), structures gonflables, activités pour les enfants, stand de maquillage, promenade en poney (14h-18h), jeux surdimensionnés. Vente de muguet, pâtisseries, glaces et restauration sous chapiteau.  
**JE.1 DE 10H À 18H**  
Place de Munderkingen  
03 89 44 59 00 - Accès libre

### NEUF-BRISACH

**Fête du Muguet**  
Apéritif concert dès 10h30 avec l'Accordéon Rétro Band, expositions philatélique (à la mairie) et artisanales, fête foraine, ouverture du Musée Vauban, présence de Miss Muguet 2014, déambulation dans les rues et artistes de rue (échassiers, jongleurs...)  
**JE.1 DÈS 10H30** - Accès libre

### HOMBOURG

**Fête du Printemps**  
Sortie pédestre de 10 km au départ de la salle des fêtes (de 8h à 14h), puces, expo de champignons et jeux pour tous.  
**JE.1 - Complexe sportif, Hombourg**  
03 89 26 20 47 - Entrée libre

### SAINT-HIPPOLYTE

**Fête Montagnarde**  
En plein air, musiques, varts flambées, pâtisseries et vins.  
**JE.1 DE 11H À 19H**  
Lieu-dit Schaentzel  
03 89 73 03 11 - Accès libre

### OSENBACH

**Fête de l'Escargot**  
Le 46<sup>e</sup> Schnackafascht célèbre les escargots cuisinés à l'alsacienne. Des escargots dont on

peut apprécier la vitesse lors du traditionnel tiercé disputé sur un champ de course spécialement aménagé.

**JE.1, SA.3, DI.4, JE.8, SA.10, DI.11, LES JE. DE 12H À 20H, SA. À 21H ET DI. DE 12H À 20H**

### ILLFURTH

**Fête de l'asperge**  
Repas festif animé par Relax.  
**JE.8 À 12H - Salle polyvalente**  
03 89 07 02 39 - 20€ sur réservation

### SAINT-BERNARD

**Kilbe de Saint-Bernard**  
Soirée festive avec Challenger.  
**SA.10 À 21H - Chapiteau chauffé**  
06 31 50 34 12 - 9€

### LAUTENBACH

**Fête Saint-Gangolph**  
Montée aux flambeaux (Sa. à 20h30 départ de Schweighouse-Lautenbach) suivie d'une animation musicale avec la chorale Unis son dans la chapelle St Gangolph. Messe en plein-air (Di. à 10h) suivie de l'apéritif concert avec l'Harmonie du Florival et du repas champêtre sous chapiteau. Après-midi festif avec ateliers, jeux, tombola, lâcher de ballons, promenade en poney et vente de coucous (sifflets).  
**SA.10 ET DI.11**  
03 89 74 01 30 - Accès libre

### HOCHSTATT

**Fêtes des rues**  
Marché aux puces, exposition d'œuvres dans le «Jardin des Artistes» (présence de peintres, céramistes et aquarellistes), grande «Cour des Artisans d'Art» avec présentation des métiers et savoir-faire (forge, damassage de couteaux, bijoux ethniques, carterie, vannerie, patchwork, anciennes techniques de broderie, sabotier...). Trampoline, châteaueau gonflable, balades à dos de poneys, circuit mini-quads et manège pour les enfants. Fleischnackas, grillades, cochon grillé, salon de thé, crêpes et pâtisseries diverses.  
**DI.11 DE 7H À 18H**  
03 89 06 21 76 - Accès libre

# La Rando WATTWILLER

A l'occasion de la  
Fête de l'Eau de Wattwiller

**Lundi 9 Juin 2014**  
Départ entre 8h et 15h



**2 parcours alliant randonnée et oeuvres d'art en pleine nature**

Pour plus d'informations : [www.wattwiller.com](http://www.wattwiller.com)

## Pro Fun Festival

FESTIVAL DE PUCCES

OUVERTURE OFFICIELLE  
Samedi 31 Mai



FOOT US - BASEBALL  
BEACH VOLLEY  
FRISBEE ULTIMATE  
RESTO & BARS  
ANIMATIONS - KIOS  
DJS

START 17H00 (hors accès)  
20H00 (accès)  
à l'entrée du festival

Pour plus d'informations : [www.profunfestival.com](http://www.profunfestival.com)

WASSERBOURG

**Fête de Transhumance**

C'est l'occasion de découvrir les marcaires en costume de la Vallée de Munster et les vaches vosgiennes décorées pour l'occasion. Départ de la ferme Barb à Wasserbourg. Passage par l'Auberge du Ried vers 11h30 : halte d'une heure pour une animation musicale. Puis marche vers la ferme du Strohherg.

SA.17

**Ferme auberge Strohherg**

03 89 77 56 00 - Accès libre, 14/17€ le repas sur réservation

**Ferme auberge Buchwald**

03 89 77 29 09 - Accès libre, 15€ le repas sur réservation

HUSSEREN-WESSERLING

**Rencontre mondiale des Pascal et Pascale**

Une fête où tout tourne autour des Pascal ! Une vingtaine d'exposants y présentent leurs talents. Repas festif le Sa. soir, jour de la Saint Pascal(e).

SA.17 ET DI.18

**Pavillon des Créateurs**

06 77 09 52 32 - Entrée libre

WESTHALTEN

**Transhum'âne**

Accueil par le Maître Ânier Roland Huntziger avec verre de l'amitié. Préparation des ânes (brossage du poil, nettoyage des sabots et finition au goudron de Norvège). Mise des bats, sacoques, colliers de fleurs et des clochettes. Puis départ vers le Bollenberg.

DI.18 À 10H

**Domaine du Bollenberg, rdv devant l'église de Westhalten**

03 89 49 60 04 - 25€ le repas sous chapiteau sur réservation

LE MARKSTEIN

**Fête de Transhumance**

Vendredi, départ pour l'ascension du bétail (ferme Roskopf, Hohrod) à 13h30, avec une arrivée à Mittlach prévue vers 18h, suivie à 19h de la traite des vaches avec grillades et feu de camp. Samedi, départ à 9h de la vallée de la Wormsa. A 12h30, repas à l'auberge du Uff Rain (sur réservation), messe à la chapelle du Markstein à 16h pour la bénédiction du troupeau et des marcaires. Arrivée à la ferme du Treh vers 17h30 avec cors des Alpes.

VE.23 À 13H30, SA.24 À 9H

**Ferme auberge du Treh**

03 89 39 16 79 - Repas marcaire avec animation musicale et danse le Sa. soir à 29,5€ sur réservation

UNGERSHEIM

**Fête du Cochon**

Animations festives autour du cochon et de la gastrono-

mie pour la 47<sup>e</sup> édition avec Soirée country (orchestre Route 67 - Ve.23/5 à 19h - 10€ - 18€ avec repas sur réservation), Folle Nuit des Miss (orchestre Energy - Sa.24/5 à 20h - 10€ / 18€ avec repas), Journée du modélisme (Salle des Sports - Entrée libre dès 9h), bal de la Fête des Mères (orchestre Melody Boy's - Di.25/5 de 13h à 19h et de 20h30 à 23h - Entrée libre), Soirée animée par Dr Boost (Me.28/5 à 22h - 10€), Course nature et bal avec Energy (Je.29/5 toute la journée - Entrée libre), Soirée mousse (DJ Unisounlight - Ve.30/5 à 20h30 - 8€), Bal des Pompiers ambiance années 80 (orchestre Challenger - Sa.31/5 à 21h - 10€) et Bal des Quilleurs (Melody Boy's - Di.1/6 de 15h à 23h - Entrée libre), enterrement de la Fête (Di.1/6 à 21h30), parcours sportif pompier pour les enfants (Di.1/6 dès 11h) et exposition de scooters et Fiat 500 (Di.1/6).

DU VE.23/5 AU DI.1/6

03 89 48 86 39 - 4/10€ le repas

SPECHBACH-LE-BAS

**Fête de la Rhubarbe**

Epreuves sportives, concours de la meilleure tarte et concert le samedi. Marché aux puces et animations le dimanche.

SA.24 DE 14H À MINUIT

ET DI.25 DE 6H30 À 18H

03 89 25 57 05 - Entrée libre

EGUISHEIM

**Fête de la St Urbain**

Fête traditionnelle pour le protecteur du village et les vigneron, avec procession en musique, office et apéritif.

DI.25 DE 9H À 17H

03 89 41 21 78 - Accès libre

SEWEN

**Fête villageoise**

Concert, animations pour enfants, pêche à la truite et promenade en calèche.

JE.29 DE 8H À 20H

06 87 79 06 38 - Accès libre

ILLFURTH

**Fête des rues**

Animations et grand marché aux puces à Illfurth. Buvette et restauration sur place (grillades, tartes flambées, sandwiches, pâtisseries).

JE.29 DE 7H À 17H

06 64 62 88 68 - fdriffurth@gmail.com - Accès libre

MASEVAUX

**Fête de la carpe frite**

Repas festif animé par les Melody Boys.

JE.29 À 11H30

Salle polyvalente de Masevaux 03 89 82 40 14 - 7€ sans le repas (dès 14h), 21€ avec le repas (dès 11h30) sur réservation

FESSENHEIM

**Fête de l'Amitié**

Courses pédestres, bal antillais (en extérieur le Sa. à 20h), expo-vente de produits du terroir (artisanat, gastronomie), dîners dansants tous les jours, spectacles, animations de rue, structures gonflables, jeux, élasto-trampolines, tir, expositions d'art et d'artisanat (peinture, sculpture...).

VE.30 À 19H, SA.31/5 DE 15H À 22H ET DI.1/6 DE 10H À 23H

**Salle des Fêtes**

03 89 48 60 02 - Entrée libre

FOIRES ET SALONS

ENSISHEIM

**Artisans du monde**

Vente de produits artisanaux 100% équitables.

DU ME.30/4 AU SA.24/5

**Bibliothèque, musée et EHPAD**

03 89 26 49 54 - Entrée libre

SOULTZMATT

**Marché aux Poussins**

Grande bourse aux œufs et aux poussins, avec des spectacles d'agility canin, de voltige équestre, des promenades à dos d'âne ou en calèche et des stands avec des produits du terroir.

JE.1 DE 8H30 À 18H

06 86 79 55 70 - Entrée libre

UFFHOLTZ

**Foire de Printemps**

Vente de fruits, légumes, poules, artisanat et vêtements. Exposition avicole.

JE.1 DE 8H À 19H

03 89 37 44 61 - Accès libre

HABSHEIM

**Merveilles de l'Inde**

Expo-vente rassemblant une sélection de pièces de l'artisanat de l'Inde : des bracelets du Rajasthan, des bijoux traditionnels, des tentures brodées, des châles tissés, des statues, des encens ayurvédiques, des saris de soie et bols chantants de l'Himalaya.

DU JE.1 AU DI.4 DE 10H À 20H

**Dorfhüs**

06 27 88 35 27 - Entrée libre

SAINT-AMARIN

**Salon Thur Passion**

Expo-vente de loisirs créatifs (crochet, gravure sur verre, bijou, vannerie...) avec une trentaine de stands.

DI.4 DE 10H À 12H, 14H À 18H

**Salle Le Cap**

03 89 38 27 94 - Entrée libre

NEUENBURG AM RHEIN

**Hamburger Fischmarkt**

Grand marché aux poissons.

JE.8, VE.9 DE 9H À 20H,

SA.10 DE 10H À 20H ET DI.11

DE 11H À 19H

Place du marché - Accès libre



**AVRIL**  
27 avril - FROENINGEN  
Fête du Printemps / Lawerkneplafäscht

**MAI**  
1<sup>er</sup> mai  
SOULTZMATT / WINTZFELDEN  
Marché aux OEUfs et aux Poussins / Glegala mark

17 et 18 mai - WITTENHEIM  
Witt'O Bio Festival / Witt'O Bio Fäscht

18 mai - DURMENACH  
Foire aux Foins / Heimart

23, 24, 25, 28, 29, 30, 31 mai et 1<sup>er</sup> juin  
UNGERSHEIM  
Fête du Cochon / Seila Fast



30, 31 mai et 1<sup>er</sup> juin  
FESSENHEIM  
Fête de l'Amitié / Frindschaftsfäscht

Retrouvez le programme complet des fêtes : [www.ronde-des-fetes.asso.fr](http://www.ronde-des-fetes.asso.fr)



**Staffelfelden**  
du 28 mai  
au 1<sup>er</sup> juin 2014

Contes pour petits et grands  
Cinéma en plein air  
Balade contée  
Stammtisch  
Concerts  
Etc !



Organisé par La Margelle en partenariat avec l'association Sahel Vert  
Renseignements : La Margelle  
17 rue de l'eau qui court - Staffelfelden  
03 89 55 64 20  
[www.lamargelle.net](http://www.lamargelle.net)



# EN BREF

GUEBWILLER

## L'autre Foire aux Vins !



© Colt Silvers

Quand on pense Foire aux Vins, en Alsace, on s' imagine tout de suite l'événement estival de Colmar. Mais il existe une autre Foire aux Vins, plus petite, certes, mais sympathique aussi : celle de Guebwiller ! Sur la Place de l'Hôtel de Ville, comme chaque année le jeudi de l'Ascension (le 29 mai), de 10h à 22h, c'est la fête. Ce qui vous attend sur place : un vaste espace où de nombreux vigneron vous proposeront des dégustations commentées ; un marché du terroir ; de la petite restauration, des jeux pour les enfants et la visite du vignoble à 15h.

Le point fort de la Foire, c'est aussi sa série de concerts toute la journée. A 11h, Reverend Alden et son hip-hop, à 14h et 16h30 les Humpa Pumps et leur musique folklorique, à 17h30 les Fat Badgers. Et le soir, à 20h30, la venue des rockeurs Colt Silvers, un trio repéré par plusieurs tremplins nationaux. Hop ! Und noch a gueter' !

Sur la Place de l'Hôtel de Ville à Guebwiller  
03 89 76 10 63 - [www.tourisme-guebwiller.fr](http://www.tourisme-guebwiller.fr)  
Je.29 de 10h à 22h

MULHOUSE

## Les Créa' Phoniques



© Amélie K

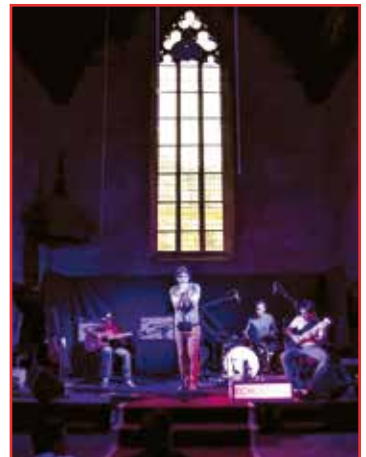
Depuis 30 ans, Les Artisans du Son à Mulhouse est une boutique de référence concernant tout ce qui touche au matériel hi-fi et home cinéma. Les 17 et 18 mai, une jolie brochette d'artistes s'empare du lieu afin d'y créer un événement culturel éclectique : la toute première édition des Créa'phoniques !

Des graphistes, des dessinateurs, des photographes, des créateurs de mode et des musiciens seront sur place pour animer les différents étages de la boutique. Au programme notamment : des sessions d'écoute de vinyls (Pink Floyd, Daft Punk, Danny Elfman...) sur des enceintes très haute fidélité, le groupe Bling Blang réinterprétant des musiques de film en live le dimanche à 17h, des dégustations gourmandes signées par le chef Guillaume Keller... Deux jours de fête mettant en valeur ce très beau lieu qu'est Les Artisans du Son.

Chez Les Artisans du Son, rue de l'Arsenal à Mulhouse  
03 89 46 43 75 - [www.creaphoniques.com](http://www.creaphoniques.com)  
Sa.17 et Di.18 de 10h à 20h

MULHOUSE

## Le Festival Ch'Appelles



© Tiffany Canonico-Peter

Autour et dans la Chapelle Saint-Jean, située Grand'Rue à Mulhouse, se tiendra du 7 au 10 mai le p'tit festival Ch'Appelles. On y retrouve dans une ambiance bon enfant des concerts, des spectacles, des animations, des installations visuelles, des ateliers d'arts ou encore un Village Enfants... L'objectif est d'y concentrer tout ce qui participe à la créativité de la région.

Quelques exemples ? Le mercredi 7 mai à 19h30, en la chapelle, concert folk de la parisienne Emji, suivi par des prestations de groupe locaux, dont les bien connus Killing Lawrence. Le lendemain, le 8 mai, place aux Strasbourgeois John Efka et les Dirty Deep. En journée, dans le parc de la chapelle, grands jeux en bois pour les enfants, ateliers de création textile, présence du luthier mulhousien Nicolas De Binanzer, initiations au Wushu, un art martial chinois... De quoi bien s'occuper !

A la Chapelle Saint-Jean de Mulhouse  
[www.facebook.com/festivalchappelles](http://www.facebook.com/festivalchappelles)  
Entrée libre  
Du Me.7 au Di.10

**FOIRE AUX VINS DE Guebwiller**  
29 mai 2014 de 10h à 22h  
jeudi de l'Ascension CONCERTS & SPECTACLES  
MIX PARTY  
ENTRÉE LIBRE

- 11h Reverend Alden (TRIP HOP / POP)
- 15h Melos des Fous (FUNK / BLUES)
- 20h Colt Silvers (INDIE / ROCK / ELECTRO)
- 14h Les Humpa Pumps (FANFARE ALSACIENNE TOUT TERRAIN)
- 17h The Fat Badgers (FUNK / ELECTRO)

Toute la journée Place de l'hôtel de Ville  
Dégustations gratuites de 10h à 18h - Marché du terroir  
Dégustations commentées - Visite découverte du vignoble à 15h  
Ludo'foire : Twister géant gonflable

+ D'INFO : +33 (0)3 89 74 10 63 [www.tourisme-guebwiller.fr](http://www.tourisme-guebwiller.fr)

**FESTIVAL CH'APPELLES #7**  
du 7 au 10 mai 2014  
CONCERTS  
BUVETTE ET RESTAURATION  
SPECTACLES, ANIMATIONS  
ET VILLAGE ENFANTS  
Chapelle St Jean  
Grand Rue à Mulhouse  
+ d'infos sur facebook  
[www.facebook.com/FestivalChAppelles](http://www.facebook.com/FestivalChAppelles)  
Gratuit



**SAINT-LOUIS**

**Foire du Livre**

→ Voir notre article p.28

DU VE.9 AU DI.11

Place Hôtel de Ville - Entrée libre

**COLMAR**

**Salon du bien être**

Conférences, ateliers et stands autour des médecines naturelles, de la connaissance de soi, de la santé-forme-beauté-hygiène au naturel, sur le feng shui, la géobiologie, l'habitat sain, le confort, l'art et l'artisanat.

SA.10 ET DI.11 DE 10H30 À 19H

Parc Expo - 03 89 52 94 21 - 3€

**KEMBS**

**Marché de printemps**

DI.11 DE 8H À 18H

Salle polyvalente

03 89 48 32 84 - Entrée libre

**LUCELLE**

**Foire franco-suisse**

Vente d'artisanat et de produits du terroir, animations foraines.

DI.11 DE 10H À 18H

Route internationale

00 41 32 462 24 52 - Accès libre

**STE-MARIE-AUX-MINES**

**Journées**

**Photographiques**

Rencontre avec les spécialistes

de l'image, avec shootings, concours photo et expo.

VE.16, SA.17, DI.18 DE 10H À 18H

VAL Expo - 03 89 58 33 14 - 2/3€

**COLMAR**

**Festival L'esprit BD**

Présence d'auteurs illustrateurs, dédicaces, ventes de BD neuves et d'occasion, ex-libris, ateliers dessins, traits express.

SA.17 ET DI.18 DE 10H À 18H

Koïfhus - 03 89 79 84 24 - 2€

**BUHL**

**Expo maquettes et voitures anciennes**

Exposition sur le thème «Mers et Océans». Démonstrations de modèles réduits (chars, camions...), stand de tir «airsoft» organisé par le Fantassins Airsoft Compagnie, apéritif-concert par la Musique Harmonie de Buhl et ballade en voitures anciennes pour les collectionneurs (le Sa. après-midi).

SA.17 DE 14H À 18H,

DI.18 DE 10H À 18H

Cercle S'Bangala

06 31 48 69 37 - 1€

**WITTENHEIM**

**Witt'O Bio Festival**

Fête de la ville et des associations dédiée à la nature et au bien-être, avec bal (Sa.), marché bio et animations sportives (Di).

SA.17 DE 20H À MINUIT ET DI.18 DE 10H À 18H

Centre ville

03 89 52 85 10 - Entrée libre

**DURMENACH**

**Foire aux Foins**

Créée en 1964, de son nom d'origine «Heimart», elle est l'ancêtre des marchés-foires dominicales d'Alsace !

DI.18 DE 8H À 18H

03 89 25 81 03 - Entrée libre

**SÉLESTAT**

**Forum des Arts et de la Culture**

Artistes, écrivains et bouquinistes vont à la rencontre du public.

DI.18 DE 10H À 19H

Place du Marché Vert

06 87 30 25 82 - Accès libre

**MULHOUSE**

**Foire de Mulhouse**

→ Voir notre article p.72

DU VE.23/5 AU DI.1/6

Parc Expo - 03 89 46 80 00 - 3€

**ORBÈY**

**Foire de l'Ascension**

Foire commerciale et artisanale, structures gonflables, trampolines et autobox.

JE.29 DE 9H À 19H

03 89 78 22 78 - Accès libre

**MOLLAU**

**Foire villageoise**

Vente de produits du terroir, de plantes, puces, exposition

artisanale, groupes folkloriques et musicales.

JE.29 À 8H

09 50 55 174 71 - Accès libre

**COLMAR**

**Foire Éco Bio d'Alsace**

→ Voir notre article p.16

DU JE.29 AU SA.31/5 DE 10H À

19H30 ET DI.1/6 DE 10H À 19H

Parc Expo

09 77 69 11 23 - 5/6€

**SAINT-LOUIS**

**Graph am Rhein**

Salon dédié à l'expression actuelle des arts graphiques avec une trentaine de professionnels (calligraphe, dominotier, taille-doucier, enlumineur, illustrateur, graveur, relieur...).

VE.30 DE 14H À 19H, SA.31/5

ET DI.1/6 DE 10H À 18H

Cité Danzas

03 90 57 64 84 - Entrée libre

**COLMAR**

**Salon de la Guitare**

Le salon regroupe des stands de luthiers guitare venus des 4 quatre coins de l'Europe, de magasins de la région présentant leur matériel, des scènes ouvertes et des concerts. Cette 11<sup>e</sup> édition rend hommage à Carlos Santana.

VE.30, SA.31/5

ET DI.1/6 DE 10H À 18H

Cercle Saint-Martin

06 06 71 72 79 - Entrée libre

sauf pour les concerts (18€)

**FAITES DU SPORT**

Mulhouse

UNE JOURNÉE DE SPORT POUR TOUTE LA FAMILLE

**DIMANCHE 1<sup>ER</sup> JUIN**

PLAINE SPORTIVE DE L'ILL DE 9H À 17H

**TOUT MULHOUSE COURT**

Le Tour de France ÉTAPE 2014

OMS OFFICE MULHOUAIS DES SPORTS

Programme sur mulhouse.fr





Serge Blanchet connaît le mode de vie de la mygale terricole du Mexique sur le bout des doigts !

© Mike Obri

## LAUTENBACH-ZELL

# Le « bête show » !

*Le Vivarium du Moulin est un endroit étonnant à quelques kilomètres de Guebwiller. Il rassemble dans un ancien moulin à farine une collection impressionnante de bêtes de tous les genres : mygales, fourmis, mille-pattes... Objectif : sensibiliser le public à la diversité du monde des insectes.*

« Oh mon Dieu ! Une mygale ! J'aimerais pas la voir dans mon jardin celle-là... », peut-on parfois entendre dans les salles d'exposition du Vivarium du Moulin de Lautenbach-Zell. Serge Blanchet, animateur et éleveur, a l'habitude. « Les araignées et autres petites bêtes mal-aimées provoqueront toujours ce genre de réactions. Cela démontre l'utilité de notre existence. Nous montrons aux enfants et à leurs parents la fragilité du monde entomologique, l'intérêt des insectes dans notre éco-système. Toutes ces petites bêtes créent un équilibre naturel. S'il n'y avait pas d'araignées, la prolifération des insectes serait trop importante et ça ne serait rapidement plus vivable ! », explique avec passion Serge Blanchet. Cinq permanents travaillent au Vivarium du Moulin : ils ont pour principale tâche d'accueillir le public sur place et de gérer les animations en direction des groupes d'enfants, scolaires et centres de loisirs, qui représentent un bon tiers des 13 000 visiteurs annuels. Des interventions pédago-

giques dans les écoles sont également de plus en plus demandées par les instituteurs. Aucun autre insectarium du genre n'existe en Alsace ou dans les environs, à l'exception de Besançon.

## UNE MYGALE NE DÎNE QU'UNE FOIS PAR MOIS !

Le Vivarium a vu le jour en 1991, à la suite d'un projet d'étudiants passionnés par le monde des fourmis. L'ancien moulin à farine qui accueille aujourd'hui nos petits animaux a été entièrement retapé pour la circonstance. Le grenier abrite des colonies d'abeilles et de bourdons depuis trois ans. On peut les voir à l'oeuvre dans la ruche grâce à des panneaux transparents. Sur trois niveaux, on observe ainsi des mygales, des mille-pattes géants, une gigantesque colonie de fourmis toujours au travail, des phasmes ou encore des blattes souffleuses de presque 10 centimètres de long. « Quand on les touche, elles vous soufflent dessus. C'est leur arme de défense dans la nature. On donne ce genre de grosse blatte aux mygales. Certaines n'en mangent qu'une seule par mois et c'est tout. J'en ai déjà vu ne rien manger pendant presque un an ! », s'amuse Serge Blanchet. Des dizaines d'anecdotes amusantes de ce type sont à découvrir sur place. Une visite aussi instructive que ludique s'impose. 🐞 Mike Obri

→ Vivarium du Moulin à Lautenbach-Zell

03 89 74 02 48 - [www.vivariumdumoulin.org](http://www.vivariumdumoulin.org) - 3,50€/7€  
En mai-juin : ouvert du Ma. au Di. de 14h à 18h



**ENTRÉE  
LIBRE**

# Le festival du bien-être

**23 et 24 mai 2014**  
10h - 19h

Ateliers et animations interactives  
pour le bien être du corps et de l'esprit

Conférences gratuites

Démonstrations d'arts martiaux

Dégustations

Jeu concours :  
jouez et gagnez\* de nombreux cadeaux  
en remplissant les bulletins de jeu  
disponibles dans vos 35 boutiques  
de la COUR DES MARECHAUX

bien-être

détente

zen

bonheur

\* Si la chance vous sourit

Retrouvez tout le programme sur  
[www.courdesmarechaux.com](http://www.courdesmarechaux.com)

**P**

Parking des Maréchaux - 2 € les 4h - Rue du Werkhof - Mulhouse

En partenariat avec :







Le Parc du Petit Prince devrait être fidèle à ce plan remis à la suite de la conférence de presse du 10 avril

UNGERSHEIM

## Le Parc du Petit Prince arrive

*Le site de l'ancien Bioscope ne restera pas une friche. Après l'appel d'offre de 2013, le projet du Parc du Petit Prince fut retenu. Aujourd'hui, l'équipe dirigeante est en place et les grands travaux ont démarré. Objectif : que le parc ouvre ses portes en juillet.*

La course contre la montre a commencé. Les engins de chantier investissent l'ancien site du Bioscope pour bâtir ce qui sera le tout nouveau Parc du Petit Prince. L'ouverture est prévue début juillet : il va falloir faire très vite pour finaliser ce concept à la française de parc aérien, entièrement thématisé d'après le livre éponyme de Saint-Exupéry, l'un des plus lus et des plus connus au monde. Qu'y trouvera-t-on ? Le point fort du Parc sera ses deux ballons captifs qui s'élèveront jusqu'à 150 mètres dans le ciel haut-rhinois et emmèneront à leur bord une trentaine de passagers par vol. Les visiteurs pourront ainsi profiter d'une vue incroyable et éventuellement célébrer leur bap-

tême de l'air en montgolfière captive ! Un aérobar de 35 mètres de haut est également en train d'être monté sur place, à l'image de celui qui existe déjà au Futuroscope de Poitiers. On y boira son petit verre les pieds dans le vide. Au total, 31 attractions seront à la carte du Parc du Petit Prince.

140 000 VISITEURS PAR AN  
POUR ÊTRE RENTABLE

« Nous sommes fournisseurs et opérateurs de ballons captifs pour de nombreux parcs partout dans le monde. On ne s'imaginait pas forcément ouvrir notre propre parc à thème, mais à la suite de cet appel d'offre, on s'est dit que le challenge méritait d'être relevé et qu'avec le Petit Prince, on tenait-là une bonne idée », explique Jérôme Giacomoni, co-fondateur du groupe Aérofile. « On décline l'univers du Petit Prince en trois thématiques. L'aéronautique, avec les ballons et différentes attractions sur le vol. Le cinéma, puisque nous aurons un cinéma 3D et un autre 4D. Et enfin les animaux : le visiteur croquera en effet un jardin aux papillons, une maison des renards, un troupeau de moutons. On estime à 247 minutes le temps pour tout voir dans le Parc. A nous de délivrer ce qu'on a promis et de ne pas décevoir, on sait qu'on nous attend au tournant ! » Et Jérôme Giacomoni de conclure avec humour : « On a gardé les structures existantes sympas. Les choses moches... on s'est fait un plaisir de les enlever et de tout revégétaliser ». A découvrir sur pièce et sur place dans quelques semaines ! ➡ Mike Obri



L'équipe dirigeante du Parc du Petit Prince

→ **Le Parc du Petit Prince à Ungersheim**  
En chantier jusqu'à la fin juin - Ouverture prévue début juillet



**OUVERTURE  
ESPACE GRAND NORD  
DÈS LE 2 AVRIL !**

De nouveaux enclos  
pour les ours blancs

Un parcours  
pédagogique ludique

10 000 m<sup>2</sup> consacrés  
au Grand Nord

[zoo-mulhouse.com](http://zoo-mulhouse.com)



MULHOUSE

## Visite au Zoo

Depuis le 2 avril, la nouvelle Zone Grand Nord qui abrite les ours blancs, les renards polaires, les boeufs musqués et les chouettes lapones a été ouverte au public. Cet espace de 10 000m<sup>2</sup> flambant neuf a enchanté les visiteurs et les Mulhousiens : il est en effet très réussi et permet d'observer les ours de très près, grâce à une grande vitre de six mètres de haut donnant sur leur bassin. A voir absolument !

→ Zoo de Mulhouse

03 69 77 65 65 - [www.zoo-mulhouse.com](http://www.zoo-mulhouse.com)  
8/14€ - Ouvert tous les jours de 9h à 18h

Landhaus  
ETTENBÜHL

*Le printemps nous*

**invite au Brunch et au Teatime**

Le printemps est au rendez-vous et chaque jour de nouvelles fleurs éclosent et embellissent l'atmosphère. Nos suggestions: se promener, profiter du soleil, flâner dans notre jardin et s'en inspirer, boire notre thé, prendre un Brunch ou un Lunch. Sur réservation: authentique Teatime anglais! ● 5 Le parc de 5 hectares dans le plus pur style anglais.

● Dans notre roseraie vous avez la possibilité d'acheter plus de 1000 sortes de roses - aussi dans notre boutique en ligne! Restaurant, jardins, roseraie. Ouvert tous les jours.

Landhaus Ettenbühl • D-79415 Bad Bellingen-Hertingen  
Tel. +49 (0)7635 827970 • [www.landhaus-ettenbuehl.de](http://www.landhaus-ettenbuehl.de)

**jds.fr**

**Nouvelle  
appli. mobile**  
[www.jds.fr](http://www.jds.fr)

**L'AGENDA DES SORTIES EN ALSACE**

Disponible sur  
Android & Apple store





Le jeu favori de la chèvre du Domaine Saint-Loup ? Où est Charlie !

MICHELBACH

## Un après-midi de printemps au Domaine Saint-Loup

*Connaissez-vous un endroit qui rassemble : un gîte, une salle de réception, une mini-ferme, trois étangs, un verger et un sentier où l'on pratique l'initiation au tir à l'arc ? Non ? Hé bien, nous vous le donnons en mille : c'est le Domaine Saint-Loup à Michelbach, près de Cernay. Une visite s'impose !*

Au beau milieu des prés, non loin du barrage de Michelbach, se trouve le Domaine Saint-Loup, ancienne ferme tenue depuis des générations et des générations par la famille de Michel et Charles De Reinach, les deux frères à la tête de cet endroit 100% nature. Au départ, le Domaine était une exploitation agricole. Le papa de Michel et Charles, excellent cavalier, eut un jour l'idée de transformer les grands bâtiments d'époque en gîte, flairant l'intérêt grandissant du grand public pour les séjours de courte durée. Au début, de nombreux propriétaires de chevaux venaient passer la nuit sur place avec leur monture, car le Domaine est équipé de boxes équins et se situe juste au pied des Vosges, où de nombreux sentiers forestiers sont empruntables. Puis le lieu déclina peu à peu différentes activités pour séduire les familles, les écoles ou les séminaristes. « Nous vivons principalement de la location de nos deux salles de 130 et de 20 places, avec grande cuisine équipée. Nous nous

adaptions à toutes les demandes pour les mariages, réunions de famille ou de collaborateurs. Nous pouvons faire à manger ou alors les gens s'en occupent eux-mêmes. Aujourd'hui, on apprécie de pouvoir tout faire en un seul lieu : la fête, puis dormir sur place, sans avoir à reprendre la route. Les activités, comme le tir à l'arc ou les balades en carriole nous servent plutôt à faire connaître le lieu, à le rendre original », commente Michel De Reinach, passionné de la faune et de la flore, toujours aux aguets, surveillant comme l'huile sur le feu la dizaine d'enfants qui courent et s'amusent autour de lui.

### UN LIEU PLEIN DE CHARME

Il faut dire que le Domaine Saint-Loup s'occupe également de l'anniversaire de vos bambins, pour les groupes de 5 à 10 enfants. Michel leur explique la vie de la ferme, les emmène voir les cochons et les ruches, les fait monter sur l'âne ou le cheval du Domaine, leur donne un cours de pêche au bord de l'étang ou leur fait découvrir les 120 variétés végétales du verger : pommiers, poiriers, cerisiers, vignes... « Si les enfants sont contents, ils reviendront à coup sûr ! La nature et les animaux, ils adorent... ça les captive et c'est tant mieux », conclut Michel De Reinach. 🐾 M.O.

→ **Domaine Saint-Loup à Michelbach (près de Cernay)**  
03 89 82 53 45 - [www.domainesaintloup.fr](http://www.domainesaintloup.fr)  
Ouvert de 9h à 19h selon beau temps - Réservation recommandée pour toutes les activités





L'activité vedette du Domaine Saint-Loup est son grand parcours de tir à l'arc à travers champs. Selon votre envie, dix ou vingt cibles en mousse vous attendent.



Le Domaine est apprécié des enfants, notamment grâce à la présence de nombreux animaux, comme ces petits cochons d'Asie : trop mignons !



Que vous passiez là pour prendre le soleil et boire un jus de pomme, ou que vous utilisiez le gîte pour une nuit, le cadre est bucolique et agréable et incite à la relaxation.



# ÉCOMUSÉE D'ALSACE



01/05 **Fête de la nature**  
 17/05 **Nuit des Musées**  
 01/06 **30<sup>ème</sup> anniversaire**

[www.ecomusee-alsace.fr](http://www.ecomusee-alsace.fr)  
 68190 Ungersheim | entre Colmar Mulhouse





Gräfin von Zeppelin  
STAUDENGÄRTNEREI



Une plante est offerte à chaque 100<sup>ème</sup> visiteur !

## JOURNÉES SPÉCIALES A LA PÉPINIÈRE GRÄFIN VON ZEPPELIN LES 24 ET 25 MAI DE 10H À 18H

Bienvenue à la mer de fleurs et à l'ambiance de fête : des champs de pivoines en fleur, de nombreuses autres plantes, des exposants, de la musique, des exemples de plantation vous y attendent ! Animations pour enfants et conférences. Le LilienCafé vous invite, quant à lui, à une visite gourmande.

Staudengärtnerei Gräfin von Zeppelin  
 D-79295 Sulzburg-Laufen • Tél. 00 49 76 34 55 03 90  
[www.graefin-von-zeppelin.de](http://www.graefin-von-zeppelin.de)

**SORTIE EN FAMILLE TIR A L'ARC**  
**DOMAINE SAINT-LOUP MICHELBACH**



[www.domainsaintloup.fr](http://www.domainsaintloup.fr)

**PARCOURS DE 2 KM EN PLEINE NATURE - 20 BELLES CIBLES**  
 (animaux en 3D : castor, panthère, loup, crocodile...)  
**OUVERT À TOUS DU 1<sup>er</sup>/3 AU 15/10 - TOUS LES JOURS**  
 Possibilité de LOCATION matériel sur place  
 Tarifs hors loc.: 11€/pers - groupe ou enfant (-15 ans) 9€  
**IDÉAL POUR SORTIE EN FAMILLE, ANNIVERSAIRE ET SÉMINAIRE!**

Etablissement recommandé par le Guide du Routard

**RESTAURATION POSSIBLE SUR RÉSERVATION!**  
 Renseignements : Michel De Reinach 03 89 82 53 45

# J'M'AMUSE à l'air!



## MINIGOLF DE L'ILLBERG MULHOUSE

**Bld Charles Stoessel (derrière la Patinoire)**  
**03 89 43 25 89 Horaires de Printemps**  
 Mercredi - week-end et jours fériés : de 14h à 19h  
**Tous les jours pendant les vacances de printemps**





Le groupe Tempradura interprète à sa manière d'anciennes chansons médiévales

WINTZENHEIM

## Fête médiévale au Hohlandsbourg

*Le Château du Hohlandsbourg, sur les hauteurs de Colmar, a réouvert ses portes au public depuis le 5 avril dernier. Au mois de mai, son programme d'animations est particulièrement fourni, pour le plus grand bonheur de ses visiteurs. En vedette notamment, sa grande Fête Médiévale du 17 et 18 mai.*

Le Château du Hohlandsbourg a été rénové durant deux ans, de 2011 à 2013 : aujourd'hui, c'est dans un cadre pimpant qu'il accueille ses nombreux visiteurs. Du mardi au dimanche, il est toujours possible de monter là-haut et de s'offrir une sympathique visite des lieux : traversez sa cour intérieure, écoutez les explications du ménestrel, montez sur le chemin de ronde et admirez le paysage à 360°. A l'intérieur, retrouvez un vaste et moderne espace muséographique. L'exposition en place, *Regard sur le chantier*

2011-2014, revient en images et en vidéos sur les travaux de revalorisation du patrimoine du Château. Vous y verrez le travail des hommes, les engins en action, les matériaux utilisés, les aléas du chantier...

### MUSIQUE MÉDIÉVALE ET BANQUETS

Un des points d'orgue du mois de mai au Château sera l'incontournable Fête Médiévale, le samedi 17 et le dimanche 18 mai. A cette occasion, les « *Animaux Fantastiques* » sera le thème de ces deux journées. A voir : le spectacle *L'éveil du Dragon*, interactif, idéal pour les enfants, mêlant magie, jeux, marionnettes et chansons. Puis, le groupe musical lorrain Tempradura interprétera des morceaux du répertoire médiéval et Renaissance dans leur style sautillant et plein d'énergie, histoire de mettre l'ambiance ! Et ne ratez pas la présence d'une troupe de comédiens/dresseurs de chiens-loups, qui intègrent à leurs déambulations contées ces magnifiques canidés. Un moment très sympa, puisqu'il sera possible de devenir leur assistant d'un jour et d'approcher les toutous. Autre animation singulière : les banquets médiévaux, au nombre de deux ce mois-ci, le 10 mai en nocturne dès 19h et le 25 mai dès 11h, pour la Fête des Mères. On y effectue une visite guidée du Château puis on y mange un repas d'époque en musique. 🐾 Mike Obri

© Hkuchera - Fotolia.com



Des chiens-loups à la Fête Médiévale

→ **Château du Hohlandsbourg à Wintzenheim**

03 89 30 10 20 - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)

De 4 à 9€ (gratuit - 6 ans) - Banquets : sur réservation

Ouvert du Ma. au Sa. de 13h à 18h et les Di. et jours fériés de 10h à 18h





MUESPACH-LE-HAUT

## Zébuland réouvre ses portes

En plein Sundgau, entre Altkirch et Saint-Louis, se trouve le parc de loisirs Zébuland. Des dizaines de structures gonflables géantes s'y trouvent, afin que les enfants puissent s'y défouler et y passer une belle journée pleine de ... rebondissements (forcément !) A partir de 3 ans, ils pourront sauter dans la grande piscine à balles, rebondir dans le château gonflable, descendre les toboggans, ou encore escalader la grande montagne qui possède deux pistes aquatiques pour les beaux jours (prévoir les maillots de bain).

L'avantage, c'est qu'ils ne risquent pas de se faire mal : tout est rempli d'air ou d'eau. Des jeux de société et des jeux en bois sont également sur place. Des zones ombragées où l'on sert des boissons et des glaces attendent les parents venus surveiller leur progéniture.

→ Zébuland, rue de Bâle à Muespach-le-Haut  
06 95 32 99 39 - [www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)  
6/8€ - Réouverture le Me.28  
Juin : les Me., Sa. et Di. de 11h à 19h

**planning [stage-sportif]**

Des vacances sportives sont programmées pour les enfants

**Du 7 juillet au 29 août**

<p><b>Vélo</b></p> <p>Stage initiation 99€ de 4 à 7 ans 7-8-9 juillet de 9h à 12h Spécial VTT Tour de France 29€ Le 16 juillet de 14h à 17h</p>	<p><b>Waveboard</b></p> <p>Stage initiation 59€ de 7 à 13 ans 7 et 8 juillet de 14h à 17h</p>
<p><b>Volley</b></p> <p>Stage élite 79€ de 9 à 14 ans 25-26-27 août de 9h à 12h</p>	<p><b>Roller</b></p> <p>Stage débutants 99€ de 6 à 13 ans 16-17-18 juillet de 14h à 17h 27-28-29 août de 14h à 17h</p>
<p><b>Eveil sportif</b></p> <p>Stage 99€ de 3 à 6 ans 16-17-18 juillet de 9h à 12h 18-19-20 août de 9h à 12h</p>	<p><b>Aventure et multisports</b></p> <p>Stage multisports 99€ de 7 à 12 ans 18-19-20 août de 14h à 17h Journée aventure 99€ de 7 à 13 ans 11 juillet - 21 août de 8h30 à 16h30</p>

Détails et informations :  
Tel. 03 89 500 600  
[www.oxylanevillage.com](http://www.oxylanevillage.com)  
Oxylane Village - DECATHLON  
ZA du carreau Anna à WITTENHEIM

**my sporteezy**  
Animations & Fêtes sportives

**ASPT Volley-ball Rixheim**

**SPORT CORE**  
Région Alsace

**VOLLEY-BALL TOURNOI ELITE**

**U15**

GETXO (ESPAGNE)  
MODENA (ITALIE)  
SPILAMBERTO (ITALIE)  
GENEVE (SUISSE)  
BIRKACH (ALLEMAGNE)  
SEL BOURGOGNE  
SEL BAS-RHIN  
SEL VOSGES  
ASPTT MULHOUSE  
RIXHEIM

**U17**

PARTIZAN VIZURA (Serbie)  
RODA (Serbie)  
STERIDA (Serbie)  
MODENA (ITALIE)  
FELDKIRCH (AUTRICHE)  
RC CANNES  
ASPTT MULHOUSE  
POLE MULHOUSE  
SEL FRANCHE COMTE  
SEL HAUT-RHIN  
RIXHEIM

**26 AVRIL**  
au Cosoc de Rixheim

**27 AVRIL**  
au Cosoc de Hirsingue

**3 & 4 MAI**  
au Cosoc de Rixheim

**INTERNATIONAL**

**Entrée libre 9h - 17h**

**OCCAZIONE**  
Les petites annonces gratuites

**lisbeth**  
**100% GSI**  
**jds**  
**WELEDA**  
**errea**





Un parc aquatique de loisirs verra-t-il le jour à Europa-Park d'ici 2016 ?  
(Photo d'illustration)

RUST, ALLEMAGNE

## Europa-Park : news croustillantes !

*A la suite de la conférence de presse d'ouverture de la nouvelle saison estivale d'Europa-Park, nous avons glané pour vous plusieurs infos alléchantes...*

C'est l'événement 2014 : l'apparition d'une toute nouvelle attraction indoor à Europa-Park, destinée aux enfants, *Arthur au Royaume des Minimoys*. Le gigantesque dôme accueille un carrousel, une tour de chute libre de 10 mètres et un grand manège où des wagons suspendus vous emmènent à la rencontre des petits habitants de l'univers féérique imaginé par Luc Besson. Malheureusement, le chantier a pris du retard, et l'attraction ne sera ouverte qu'à la fin mai ou au courant du mois de juin. « *Ce sont principalement des complications d'ordre techniques au niveau des wagons qui nous ont ralenti. C'est une nouvelle technologie de transport. Plusieurs parcs internationaux souhaitent d'ailleurs l'acquérir* », explique Roland Mack, le directeur et fondateur du Park. Juste avant de préciser : « *Hormis ce petit contretemps, nous sommes très confiants pour cette saison. Je pense que nous allons battre notre record de fré-*

*quentation, et dépasser les 5 millions de visiteurs pour la première fois en 2014. Tous les indicateurs sont au vert. Nos hôtels n'ont jamais été autant remplis à l'avance* ».

Les fans des Minimoys pourront patienter en allant voir le film d'animation de douze minutes, réalisé par Luc Besson, projeté au cinéma 4D. Le film a été spécialement créé pour le Park, il ne s'agit pas d'extraits des films des Minimoys existants. Un nouveau spectacle, *Viva Ventura*, est joué à l'Arène Espagnole. Une bodega où l'on sert des tapas d'ailleurs vu le jour dans le quartier latin. Enfin, il est question, dans les deux années qui viennent, de la construction d'un parc aquatique flambant neuf sur une parcelle jouxtant Europa-Park du côté est. Les toboggans à sensation forte seraient son principal atout. Une large partie des bassins serait couverte, pour que le complexe puisse être ouvert toute l'année. « *Mais nous n'avons pas encore obtenu les permis de construire !* », nous a révélé Roland Mack. A suivre !

☛ Mike Obri

→ **Europa-Park à Rust, Allemagne**  
[www.europapark.com](http://www.europapark.com) - 36/41€ (entrée 1 jour)  
Ouvert de 9h à 18h tous les jours

**SAMEDI 17 ET DIMANCHE 18 MAI 2014 - 10H À 18H**

**CHÂTEAU DU HOHLANDBOURG**  
**FÊTE MÉDIÉVALE**

Les **ANIMAUX FANTASTIQUES**,  
entre magie et rêve !

Compagnie du Lysandere  
Temporada  
Faerya Concert

Consent Général  
Haut-Rhin  
Région Alsace  
WINTZENHEIM  
WETZOLSHEIM  
EQUISHEIM  
HUSSEREN  
LES-CHATELAIN

À WINTZENHEIM, PRÈS DE COLMAR - [www.chateau-hohlandsbourg.com](http://www.chateau-hohlandsbourg.com)



UNGERSHEIM

## L'Écomusée et les festivités du mois de mai

L'Écomusée est organisé comme un authentique petit village alsacien du début du XX<sup>ème</sup> siècle, avec ses maisons d'habitation, sa petite ferme, son barbier, son école communale... Régulièrement, les touristes de passage s'imaginent que c'est une vraie ville, alors qu'elle a été entièrement reconstituée. Voilà une véritable machine à remonter le temps, idéale pour découvrir en chair et en os, et grandeur nature, comment la vie s'organisait dans les petits villages d'Alsace en 1900. Comme d'habitude, vous pourrez participer à différentes activités : admirer le travail du potier, écouter les explications du paysan qui trait sa vache à la main, monter sur une carriole tirée par un vieux tracteur et partir à la découverte des vergers de l'Écomusée, ou encore faire un tour en barque et croiser ragondins et autres cigognes.

Ce mois-ci, la nature environnante sera mise à l'honneur les 1<sup>er</sup> et 4 mai, avec des animations près de la rivière, animées par des naturalistes. En fin de mois, retrouvez la désormais traditionnelle Rencontre des Bouviers, le 31 mai et le 1<sup>er</sup> juin. Le 1<sup>er</sup> juin, l'Écomusée fêtera ses 30 ans : grosse journée en perspective ! Les célébrations de la Pentecôte se dérouleront cette année au mois de juin, le dimanche 8 et le lundi 9.

→ **Écomusée d'Alsace à Ungersheim**

03 89 74 44 74 - 9,50/14€  
www.ecomusee-alsace.fr

Mai : ouvert du Me. au Di. de 10h à 18h



SÉLESTAT

## Beau temps pour naviguer

Le printemps précoce vous aura peut-être redonné l'envie de reposer vos petits arrières-trains dans un canoë ou un kayak et de sillonner les plus jolis villages d'Alsace en passant par leurs bras d'eau. C'est ce que vous propose Alsace Canoës, basé à l'extérieur de Sélestat. Pour éviter les « embouteillages » de canoës et découvrir une nature en éveil, il peut être intéressant de faire du canoë en mai. Il arrive régulièrement que l'on croise ragondins, bichettes et autres cerfs en bordure de bois sur le Bennwasser, l'Ill, la Zembs ou encore le Bornen. Tout simplement magique.

→ **Alsace Canoës, route de Marckolsheim à Sélestat**

03 88 08 13 01 ou 06 83 78 59 43 - [www.itinerairalsace.com](http://www.itinerairalsace.com) - Sur réservation

**PARC DE LOISIRS - STRUCTURES GONFLABLES**

Accès au parc illimité

**FORMULES ANNIVERSAIRES**  
à partir de 72€ pour 10 enfants  
ou 54€ pour les moins de 6 ans.

**Zébuland parc**  
Rebondissez tant que vous aimez

rue de Bâle • 68640 MUESPACH-LE-HAUT  
Tél. 06 95 32 99 39

En savoir + sur : [www.zebuland-parc.fr](http://www.zebuland-parc.fr)



**AlsaceCanoës**  
la passion de la rivière...

Location tous les jours ou sorties encadrées  
Week-ends Canoë Trappeur  
Hébergement en chalet canadien



Moulin de la Chapelle  
Route de Marckolsheim  
67600 SÉLESTAT  
03 88 08 13 01  
06 83 78 59 43  
info@alsace-canoes.com  
www.alsace-canoes.com





© Mike Oברי

Juliette aime le JDS et nous aimons Juliette aussi !

SÉLESTAT > LES TANZMATTEN

## EN MAI, ON CHANTE AUX TANZ' !

*Bien qu'ayant changé de nom et de formule, le festival printanier des Tanzmatten n'a pas modifié sa raison d'être : il continue de mettre en valeur les nouveaux talents de la chanson française... et aussi les « anciens » !*

Débarassé de la contrainte de rassembler des artistes de la chanson française sur une seule et même semaine, Jean-Paul Humbert, le directeur et programmateur du festival de printemps des Tanzmatten continue cependant à faire perdurer l'esprit initial de ces rendez-vous de mai : faire découvrir au public des chanteurs et chanteuses qu'il ne connaît pas encore, mais qu'il va sans doute bientôt entendre un peu partout. En effet, des petits jeunes comme Olivia Ruiz, Gérald Genty, Joyce Jonathan, l'Alsacien Matskat (vu depuis dans *The*

*Voice*) ou Elodie Frégé y ont interprétés leurs plus belles mélodies avant d'être davantage médiatisés peu après.

Quoiqu'il en soit, *En mai ! chante ce kil te plaît*, cette année, c'est quatre soirées aux ambiances différentes. En ouverture, le 6 mai, le chanteur Oldelaf, avec ses textes grinçants, remplis d'humour et d'ironie sur des mélodies douces-amères. Le 15, rendez-vous avec deux jeunes femmes, Otilie B et Norig. Cette dernière vous emmènera dans son univers construit de musique tzigane, de tango et de baroque. Des compositions étonnantes pour voyager en jolie compagnie. La troisième soirée sera beaucoup plus décalée et humoristique, avec le concert-spectacle des quatre demoiselles des Sea Girls. Enfin, le 24 mai, place à la grande Juliette, au pedigree plus établi, qu'on ne présente plus. Amateurs de chanson française, vous êtes servis. ➡ M.O.

### PROGRAMME :

MARDI 6 À 20H30

**Concert d'ouverture avec Oldelaf (1<sup>ère</sup> partie : Jules)**  
14/18/20€

JEUDI 15 À 20H30

**Norig (1<sup>ère</sup> partie : Otilie B)**  
12/15/17€

JEUDI 22 À 20H30

**Ambiance Music-Hall & Chansons, avec les Sea Girls**  
17/21/23€

SAMEDI 24 À 20H30

**Juliette - 24/28/30€**

→ Les Tanzmatten à Sélestat

03 88 58 45 45 - [www.tanzmatten.fr](http://www.tanzmatten.fr)  
Du Ma.6 au Sa.24

MUSIQUE FESTIVE

**Naheulband**

Le groupe composé de Pen of Chaos, Lady Fée, Lili la guerrière, Tony l'Orc, Gishlain le voleur et Clémence la prêtresse de Glul, s'adonne à une musique rolistico-chaotique, façon jeux de rôle. Parmi leurs titres, *Massacrons-nous dans la taverne*, *Marche Barbare*, *Le Troll farceur*...

SA.3 À 20H30  
Place Malgrès-Nous, Kayserberg  
03 89 78 22 78 - 10/19€

MUSIQUE CELTIQUE

**Fest-Noz**

Musique bretonne à danser ou à écouter avec E-Leizh, Les Celtic Ried's Pipers, Gabal et Cie et Hélène sur la jetée.

SA.3 DE 20H30 À 1H  
L'Aronde, Riedisheim  
06 10 34 04 87 - 8€

CHANSON FRANÇAISE

**Oldelaf**

Dans une veine humoristique, Oldelaf se produit seul sur scène après avoir connu le succès avec le groupe Oldelaf & Monsieur D, où ils croisaient leurs mots et leurs voix pour esquisser leurs Chansons cons (le titre d'un de leur album). Première partie : Jules.

MA.6 À 20H30  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,5/18/20/22€  
32€ pass Oldelaf + Norig + Sea Girls

CONCERT

**Jam System**

MA.6 À 19H  
Salle de la Laub, Munster  
03 89 77 11 20 - Entrée libre

DEATH-METAL

**Pestilence + Seth + Ancient Ascendant**

Pestilence, avec leur septième album *Obsideo*, Seth avec leur cinquième album *The Howling Spirit (Season of Mist)* et Ancient Ascendant se lancent dans une tournée commune, le *Pest Over Europe 2014*.

MA.6 À 20H  
Le Grillen, Colmar  
06 16 19 74 84 - 5,50/18/20€

CHICAGO BLUES

**Blues Art**

Ces six Colmariens revisitent depuis une vingtaine d'années les plus grands noms du genre, tels B.B. King, Muddy Waters, Stevie Ray Vaughan, Eric Clapton, Ray Charles.

MA.6 À 20H  
Médiathèque, Cernay  
03 89 75 40 26 - Entrée libre  
sur réservation



3 Frontières  
**cafc'conc**  
Blues & Rock Bar  
MAI

Ouverture des portes à 20h - Concerts à 21h (en semaine) et 21h30 (week-end)

<p><b>JEU. 1<sup>er</sup> MAI</b> Cover Rock/FB</p> <p><b>JIMI FRIED &amp; THE CHICKEN REMIX</b></p> <p>16h sur la Terrasse Cafété 30€ après la modification des tarifs</p>	<p><b>VEN. 2 MAI</b></p> <p><b>THE SUBSTITUTE</b> (cover band de The Who) avec Rudy Lenners ex Scorpions + <b>MIGHTY QUEEN</b> (Cover Gotthard)</p> <p>21h30/12€ (+ plus tac.) Casseo du soir : 15€</p>	<p><b>SAM. 3 MAI</b></p> <p><b>BUTCHERS RODEO</b> + Babig FULL THRITTLE BABY + BURKOWSKI</p> <p>21h30/12€ (+ plus tac.) Casseo du soir : 15€</p>
<p><b>CHIPOZIK TREMPLIN</b></p> <p>LE MERCREDI 7 MAI 20H30 CAPOONIC BARTENHEIM</p>	<p><b>MER. 7 MAI</b></p> <p><b>TREMPLIN CHIPOZIK</b> avec Destroyed (Blues-Rock) + The Wink (New wave) + Fecoulou (Rock alternatif) + Tout Blood Vets (Chanson française rock) + Nellig Orée (Rock alternatif) + Wise Moose (Rock 70s)</p> <p>21h/10€ (5€ event 21€)</p>	<p><b>VEN. 9 MAI</b> Soirée Rock/Sha Fest!</p> <p><b>ELECTRIC SCILOPAS</b> + <b>FASTENED FURIOUS</b></p> <p>21h30/10€ (5€ event 21€)</p>
<p><b>DIM. 11 MAI</b></p> <p><b>ASSS INC. MUSIC</b> présente <b>ABSURDITY (punk)</b> + <b>GROUND ZERO</b></p> <p>21h30/10€ (5€ event 21€)</p>	<p><b>MAR. 13 MAI</b> Blues Rock/USA</p> <p><b>JARED JAMES NICHOLS</b></p> <p>21h/12€</p>	<p><b>MER. 14 MAI</b></p> <p><b>Jake E. Lee's "Red Dragon Cartel"</b> + 1<sup>re</sup> partie <b>JUPITER FALLS</b></p> <p>21h/22€ (+ plus tac. 18€/20€/22€) Casseo du soir : 25€</p>
<p><b>VEN. 16 MAI</b> Jazz-Rock-Metal - Funk Instrumental</p> <p><b>MORGLBL</b></p> <p>21h30/12€</p>	<p><b>SAM. 17 MAI</b></p> <p><b>BOB MALONE</b> (Blues Rock/USA) + <b>BOB BATHET</b> (Pop Blues/FB)</p> <p>21h30/12€</p>	<p><b>VEN. 23 MAI</b></p> <p><b>I-VAN &amp; THE CHAGO HANDLERS</b> + <b>FAT</b> + <b>ONE TRICH PONY</b></p> <p>21h30/10€ (5€ event 21€)</p>
<p><b>MER. 28 MAI</b></p> <p><b>Nansas of Elsass</b> Comique/Chanteur</p> <p>21h/10€</p>	<p><b>VEN. 30 MAI</b></p> <p><b>SOIREE METAL</b> présentée par <b>GROUND-0</b> avec Cash League et Goldstone + YORBBBY</p> <p>21h30/10€ (5€ event 21€)</p>	<p><b>SAM. 31 MAI</b> Blues Rock</p> <p><b>THE REVEREND BLAIN NETWORK</b> (Blues Rock/FB) + <b>CHARMOND JACH</b> (Blues Rock/France)</p> <p>21h30/12€</p>

Tous les mercredis (hors concerts) 20h - Entrée gratuite  
Scène ouverte / Jam session / Répétition live /  
Masterclass / Atelier musical...  
LE RDV des musiciens !

Tous les jeudis 20h - Entrée gratuite  
FIESTA, FUN & GOOD MUSIC  
Le Caf'Conc des 3 Frontières change de peau tous les jeudis pour vous offrir le meilleur du son rock dans une ambiance bar !  
SNACK-RESTAU SUR PLACE

Pour recevoir la Newsletter du Caf, inscris-toi sur [www.cafconc-3f.com](http://www.cafconc-3f.com)

**Ouverture de la terrasse dès le 1<sup>er</sup> mai**  
Ouvert à 17h du mercredi au vendredi et à partir de 9h les samedis et dimanches  
Petit-déjeuner de 9h à 11h / Grillades de 11h à 22h

Accès Sortie Autoroute A35 ZI Parc 3 • Réservations 06 31 18 28 74  
Contact [cafcconc@wanadoo.fr](mailto:cafcconc@wanadoo.fr) • Billetterie en ligne Mésun Fnac/Digitich

[www.cafconc-3f.com](http://www.cafconc-3f.com)  
www.facebook.com/CafconcDes3Frontieres  
Complexe Palace loisirs - 5 rue Robert Schuman - Bartenheim

Réduction de 2€ sur chaque concert (hors familles) réservé avec La Carte 33000





Nina Goern et Yohan Hennequin forment Cats on trees

© Ana Bloom

COLMAR → GRILLEN

## CATS ON TREES

*C'est le groupe qui va s'inviter dans tous les festivals cet été : Cats on trees. En attendant, il sera au Grillen ce 29 mai.*

Un piano. Une batterie. Des mélodies pop lumineuses. C'est la recette miraculeuse de Cats on trees qui s'est révélé en 2013 avec *Sirens calls*, mélodie entêtante qui leur a permis d'inonder les ondes et de se classer parmi les meilleurs ventes en France. Mais Cats on trees n'est pas le groupe d'un unique single : c'est même pour cela qu'il a décroché une nomination aux Victoires de la musique dans la catégorie Album révélation.

### Un album longuement mûri

Plutôt tortue que lièvre, ce duo complice, composé de Yohan Hennequin à la batterie et Nina Goern au piano et au chant, s'est formé à Toulouse en 2007. Trois ans plus tard, ils remportent un tremplin au Printemps de Bourges. Trois ans plus tard (encore), ils sortent leur premier album. Ce laps de temps leur a permis de composer une multitude de chansons, de partir dans diverses directions avant de trouver le mariage idéal entre le piano et la batterie, pour accoucher de mélodies tantôt mélancoliques, tantôt gaies, qui semblent couler de source. Signé sur le label Tôt ou Tard (Shaka Ponk, Yael Naim, Vincent Delerm...), le duo a bénéficié de l'aide de Jean-Christophe Urbain (ex Innocents) pour la production et d'Albin de la Simone pour les arrangements. Guitares et cordes enjolivent cet album qui ne manque vraiment pas de charme. ➔ S.B.

→ Le Grillen à Colmar  
03 89 21 61 80 - 18/21€  
Je.29 à 20h

### APÉRITIF CONCERT

#### Mardis en Musique

Ma.6 : Mojo (blues rock)  
Ma.13 : Frédéric Arnold et Guy Hegler (duo jazz)  
Ma.20 : Swing Traders Trio  
Ma.27 : Alex Tissot Jazztet

LES MA. DE 19H30 À 21H30  
Domaine de Beaupré, Guebwiller  
03 89 74 28 57 - 20€ sur réservation (buffet compris, hors boisson)

### CHANSON FRANÇAISE

#### Reverb'air

Willy Malaroda (accordéon) et Francis Essique (chant). Réverb'air, c'est la nostalgie des chanteurs de rue d'autrefois habillée du regard sur le monde d'aujourd'hui. C'est de la poésie et de l'humour dans des chansons résonnantes, écrites par Francis, sur des musiques de Willy.

ME.7 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 5/8/10€

### REGGAE

#### Meeting of Dub Reggae Digital

Don Camilo + SubActive SoundSystem + King Zion Sound

Né au Chili d'une mère bolivienne et d'un père originaire du Honduras, Don Camilo a pris goût à la musique grâce à ses nombreux voyages, depuis l'Amérique du Sud jusqu'à Londres, en passant par le Sénégal. Son univers musical prend racine dans la musique jamaïcaine, à laquelle il ajoute une touche de soul, hip-hop, jazz, électro ou rock.

ME.7 DE 22H À 4H  
Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 7/9€

### HARDCORE

#### Promethee + Get the Shot + Swamp Sharks

Release tour de l'album *Dark Souls* des Suisses Promethee.

ME.7  
Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80

### PUNK-ROCK

#### Fabulous Disaster + The Hellmuts

Les Américaines de Fabulous Disaster reviennent pour un one last shot tour in Europe, avec leur line-up d'origine. Le groupe s'est formé à San Francisco en 1998 autour de Laura Litter, Lynda Mandolyn, Sally Disaster et Mr. Fucking Nancy. Influencées par the Go-Go's, the Germs, the Ramones, Joan Jett, the Runaway's, the Misfits, les filles sortent leur premier album *Pretty Killers* en 1999. Puis *Put Out or Get Out*, suivi de *Panty Raid*. En 2004, elles sortent *I'm a mess*, suivi de leur dernier effort *Love at first fight* en 2007.

JE.8 À 21H  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 10€

### MUSIQUE FESTIVE

#### Claudio Capéo

Les cinq musiciens qui composent le groupe Claudio Capéo empruntent au reggae, à la pop, au ska et à la chanson pour créer leur propre style explosif. Chanteur survolté, saxo déjanté, c'est la recette survitaminée de ce groupe qui a déjà écumé les scènes de France avec son premier opus, *El Vagabond*. Les compères remettent le couvert avec un deuxième album, *Miss Mondo*, encore plus festif et rock.

VE.9 À 20H30  
Espace Grün, Cernay  
03 89 75 74 88 - 5,5/8€

### CHANSON FRANÇAISE

#### Frank Michael

Frank Michael conquiert son auditoire sur le terrain en multipliant les galas. Au

Date	Act	Genre
SAM 03	INFECTED ROOMS #4	ELECTRO
MAR 06	PESTILENCE	DEATH/ML
	SETH	BLACK/IF
	ANCIENT ASCENDANT	DEATH/UK
MER 07	PROMETHEE	METAL HARDCORE/CH
	GET THE SHOT	HARDCORE PUNK/CAN
	SWAMP SHARKS	ROCKIN HARDCORE/IF
JEU 08	FABULOUS DISASTER	PUNK/US
	THE HELLMUTS	GARAGE-PUNK / F
VEN 09	BLIND ALLEY	INDIE ROCK/IF
	KALEVI UIBO	DRONE PSYCHÉ IMPROVISEIF
	THE WALK	ROCK/IF
VEN 16	ECHOMATIC	POP ROCK/IF
SAM 17	JEFF SCOTT SOTO	ROCK POP/US
	HARMONIC GENERATOR	HEAVY/IF
	LISA CUTHBERT	ROCK SYMPHONIQUE/REL
	BLACK HOLE	METAL/IF
DIM 18	ZIDEFUZ VS NAINS	MATCH IMPRO/IF
MER 21	SESSION G 2.0	JAM & LIVE
JEU 22	MAITRISE DE GARÇONS DU CONSERVATOIRE	CHANT & INSTRUM/IF
VEN 23	IT'S THE 90'S	ELECTRO
MER 28	CLASSE MUSIQUES ACTUELLES	AVANTION CRO/IF
JEU 29	CATS ON TREES	POP/IF
	JOY & GLORY	POP FOLK/IF
SAM 31	WHITE HORSE LATIN BAND	TRIBUTE TO SANTANA/F

MAI 2014

programme de son récital : des chansons d'amour, des chansons de charme, des chansons populaires. Des «je t'aime» à fleur de peau.

VE.9 À 20H30  
Complexe sportif, Ruelisheim  
03 89 66 46 06 - 40/48/52€

#### CONCERT

##### Saori Jo

Saori Jo évoque dans ses textes la rage, l'amour ou la douleur d'une vie, qu'elle met en avant dans sa musique avec volupté et fougue.

VE.9 DE 19H30 À 21H30  
Domaine de Beaupré, Guebwiller  
03 89 74 28 57 - 20€ sur réservation (buffet compris, hors boisson)

#### ROCK

##### Ad'l'O

Ad'l'O présente son deuxième album *Autour de l'ombre*.

VE.9 À 20H30  
Salle des Fêtes, Fislis - 3/6€

#### FUNK

##### The Vinyl Boosters

Reprises subtiles des morceaux du Club des Belugas, de Malia, James Brown, Tower of Power ou encore Herbaliser, Malia ou Tok-Tok-Tok... Du soul funk façon acid-jazz !

VE.9 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 5/8/10€

#### INDIE ROCK

##### Blind Alley

Nouvel opus *Primal Howl*.

VE.9  
Le Grillen, Colmar - 03 89 21 61 80

#### HARD-ROCK

##### Jake E. Lee's

*Red Dragon Cartel* est le guitariste légendaire d'Ozzy Osbourne sur les albums *Bark at the Moon* et *Ultimate Sin*. Il revient sur le devant de la scène avec un nouvel album et la formation d'un groupe depuis janvier 2014 ! Première partie : Jupiter Falls.

ME.14 À 21H  
Palace Loisirs, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 22/25€

#### MUSIQUE DU MONDE

##### Trio No Border

Le trio invite à partir d'une musette française à se glisser vers l'Andalousie juste avant d'effectuer un périple auditif autour du bassin méditerranéen.

ME.14 À 18H30  
Bibliothèque Grand'rue, Mulhouse  
03 69 77 67 17 - Entrée libre

Le Crédit Mutuel donne le **LA**

Foire aux Vins d'Alsace Officiel @FoireColmar #favcolmar



67<sup>e</sup> FOIRE AUX VINS D'ALSACE

DU 8 AU 17 AOÛT 2014  
PARC EXPO COLMAR

DELPHINE WESPISER  
AMBASSADRICE DE LA FOIRE AUX VINS D'ALSACE  
WespiserD

foire-colmar.com

NEIL YOUNG & CRAZY HORSE  
INDOCHINE • MOTÖRHEAD  
TARJA TURUNEN • AIRBOURNE  
BLACKRAIN • M  
JAMES BLUNT • GAD ELMALEH  
PROGRAMMATION A SUIVRE...

Magasins Fnac, Carrefour, Géant, Magasins U, Intermarché  
www.fnac.com et sur votre mobile avec l'appli Tick&Live

Crédit Mutuel, Kronenbourg, CIVA, sacem, ALSACE, DINA, HIT MUSIC ONLY!

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTE, CONSOMMEZ AVEC MODERATION





Hard rock et envolées orchestrales : la soirée est devenue un classique !

**SOULTZ** → SALLE DE LA MAB

## ROCK SYMPHONIQUE

*C'est désormais devenu la tradition. Pour la troisième année consécutive, la Musique Municipale de Guebwiller s'allie à un groupe de hard rock pour vous offrir Rock Symphonique.*

En 2012, la Musique Municipale de Guebwiller eut la brillante idée de jouer la carte de l'originalité pour séduire le grand public. Elle monta de toutes pièces un grand show musical de plus de deux heures qui incluait à la fois les musiciens classiques de son orchestre et un groupe de « hardeux », guitariste, batteur, chanteurs et chanteuses à perfecto. Après des heures et des heures de réécritures de partitions et de répétitions, la soirée Rock Symphonique fut lancée, suivant les traces de ses illustres modèles : Scorpions jouant avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin ou encore Metallica S&M à San Francisco.

### De Scorpions à Nightwish

La première année, la MAB de Soultz fut aisément remplie : 800 spectateurs purent apprécier les reprises grandiloquentes de Queen, Pink Floyd ou Nightwish. En 2013, la salle fut carrément pleine à craquer, avec 900 aficionados venus secouer leur tête sur une setlist faisant la part belle aux tubes rock des années 80 et 90. Même si certains fans de métal pourront regretter un choix de chansons assez *mainstream*, ambiance familiale oblige, cette soirée devrait à nouveau connaître un succès fou, largement mérité. ➤ M.O.

→ Salle de la MAB à Soultz

Résas : 06 38 23 06 57 - [www.rocksymphonique.jimdo.com](http://www.rocksymphonique.jimdo.com)  
11/14/15€  
Sa.31 à 20h30

## CHANSON FRANÇAISE

### Henri'Salvador Show

Toute l'ambiance d'Henri Salvador. Un concert hommage possédant beaucoup de précision et de nuance. Le public redécouvre ainsi ses plus grands succès, comme *Le blues du dentiste*, *Syracuse*...

VE.16 À 20H30  
MJC, Ungersheim  
06 74 39 58 80 - 2/5/7€

## BLUES

### Keith B. Brown

Né à Memphis dans une famille originaire du Mississippi, Keith B. Brown transporte le public avec sa guitare et sa voix jusqu'aux racines du blues.

JE.15 À 20H30  
Les Dominicains, Nef, Guebwiller  
03 89 62 21 82 - 7/10/14/18€

## MUSIQUE DU MONDE

### Norig

Grenobloise d'origine catalane, Norig tombe dans le charme des musiques tziganes. Sa voix à l'aise dans les timbres profonds comme dans les aigus les plus légers, raconte les amours heureux ou malheureux, la tendresse, les drames, les révoltes. Première partie : Otilie [B].

JE.15 À 20H30  
Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,5/15/17/19€

## JAZZ

### Marikala

Quintet vintage proposant des chansons françaises, soul et jazzy dans une ambiance feutrée, Marikala et ses complices assurent des reprises de grands titres réarrangés.

VE.16 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 5/8/10€

## FOLK-POP

### Echomatic

Explorateur de sons, Echomatic invite au voyage à travers des titres aux confluent des influences, tantôt folk, tantôt rock et souvent saupoudrés d'électro.

VE.16 À 21H  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - Entrée libre

## MUSIQUE DU MONDE

### René & Marco Lacaille

Multi-instrumentiste, René Lacaille grandit dans une famille de musiciens et monte sur scène dès le plus jeune âge. Amoureux de l'accordéon depuis son enfance, il joue aussi des percussions, de la batterie, de la guitare et du saxophone. Il devient rapidement une figure emblématique de la musique réunionnaise, où il joue dans les orchestres de bal, puis les boîtes de jazz, avant de créer un groupe mythique, Caméléon, avec Alain Peters et Loy Erlich, et de venir en métropole.

VE.16 À 20H30  
L'Evasion, Sélestat  
03 88 85 03 86 - 5,50/8/12

## VARIÉTÉS

### Si on chantait... les Années 60/70

Par la Chorale Européenne Tous en Chœur et Scène et Voix.

Un hommage aux tubes des années 60 et 70.

VE.16 ET SA.17 À 20H30  
Espace Ried Brun, Muntzenheim  
06 78 54 15 79 - 6/12€

## MUSIQUE CELTIQUE

### Excalembour

Passant d'un registre médiéval au swing-celtique, Excalembour interprète des ballades irlandaises, des mélodies traditionnelles

**RENAN LUCE**

**Jeudi 5 juin - 20h30**

Théâtre Municipal de Colmar - 3 rue des Unterlinden - 68000 COLMAR  
Réservations : 03 89 20 29 02 - [reservation.theatre@ville-colmar.com](mailto:reservation.theatre@ville-colmar.com)

Concert **Espace le Trèfle**

MJC UNGERSHEIM - 03 89 48 86 31  
(Tarifs : 7€ / Membres MJC : 5€ / -16 ans : 2€)

DANS LE CADRE DES VENDREDIS DU TRÈFLE

Un hommage à Henri Salvador

**HENRI'SALVADOR SHOW**



écossaises et bretonnes pour un voyage en terres celtiques.

SA.17 À 20H30  
RiveRhin, Village-Neuf  
03 89 70 28 32 - 9/11€

**FESTIVAL**

**Festival Aching**

Jeff Scott Soto (rock) + Black Hole + Harmonic Generator (heavy rock) + Lisa Cuthbert (rock symphonique) + Fat Cat (ska funk) pour fêter les 10 ans de l'association Aching.

SA.17 DE 18H30 À 1H  
Le Grillen, Colmar  
06 09 71 89 52 - 15/19,80/20€

**Gadjo Michto**  
musique klezmer

24 mai 2014  
à 20h30

Tarif :  
12€, 10€, 5.50€

Réservation :  
Espace 110  
1 avenue des Rives de l'III  
68110 ILLZACH  
03 89 52 18 81  
www.espace110.org

**MUSIQUE ORIENTALE**

**Hanini**

Ambiance orientale pour les 15 ans de l'émission Fiesta Orientale (diffusée sur ECN) avec Hanini, DJs orientaux et danseuses orientales.

SA.17 À 21H  
Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - 20/30€

**GOSPEL**

**Les Copains d'Accords**

SA.17 À 20H  
Temple Saint-Etienne, Mulhouse  
03 89 46 58 25 - Plateau au profit de La Vie en Marche pour la construction d'une école au Sénégal

Votre nouvelle bière est arrivée!

**Gambrinus**

5, rue des Franciscains  
Mulhouse - 03 89 36 96 75

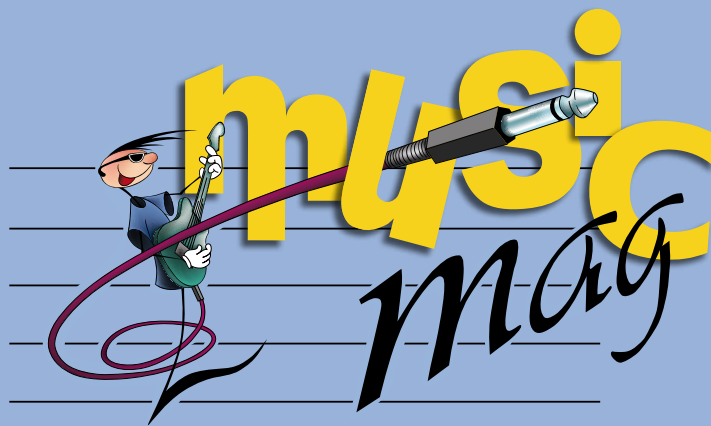
La Bollwerk  
Branche du Gambrinus

www.legambrinus.com

Ouvert du lundi au vendredi 11h30 -14h et 17h - 1h / samedi 17h - 1h

LIQUIDATION AVANT TRAVAUX SUR ARTICLES SIGNALÉS EN MAGASIN

**Avant d'entrer dans sa 25<sup>ème</sup> année en août**



**fait peau neuve !**

**Profitez d'offres exceptionnelles**

du 6 mai au 30 juin

de **30%** à **80%** de remise  
selon les articles

**Music Mag - 202 route de Soultz, Wittenheim - 03 89 50 59 54**

Vente en liquidation - Récépissé de déclaration n°390/14 - Music Mag SIRET 378 995 187 000283





Raul Paz, le crooner cubain sera la tête d'affiche du festival MUSAÏKA

**MULHOUSE** → PLEIN AIR AUX COTEAUX

## MUSAÏKA

Le festival MUSAÏKA à Mulhouse offre une affiche très dansante le 24 mai avec Raul Paz, Les Violons Barbares et DJ Click.

Le festival des musiques et cultures du monde MUSAÏKA à Mulhouse met de la vie dans le quartier du Bel-Air et des Coteaux pendant le mois de mai. De multiples concerts sont organisés dans les bibliothèques de la ville et au cinéma le Bel-Air avant des projections de films. Et il finit en beauté le 24 mai avec le grand concert en plein air : cette année, c'est Raul Paz, qui amènera ses rythmes cubains au cœur des tours.

Raul Paz, qui a composé ses premières chansons à 10 ans et s'est auto-proclamé artiste à cette occasion, a tout fait pour satisfaire sa vocation : cours de théâtre, de danse, de musique classique, de jazz, de musique électronique... Et quand il a commencé à voyager, il ne s'est pas arrêté, élargissant toujours plus son horizon musical : Uruguay, Argentine, Brésil, États-Unis, France, avant de retrouver son Cuba natal. Une ouverture d'esprit et un goût de l'éclectisme qui se retrouvent dans sa musique, qui reprend des ingrédients latino (salsa, rumba, son...), mais avec une vision plus actuelle (jazz groove, funk, rock ou reggae). Son dernier album, *Havanization*, est le résultat de cette musique fusion, loin des clichés de la musique cubaine, mais qui donne autant envie de danser.

### Un tour du monde musical

Avant Raul Paz, les Violons Barbares nous feront voyager avec leurs instruments du monde. Ce trio improbable se compose d'un Mongol qui joue du morin khood (un violon à deux cordes), un Bulgare qui joue de la gadulka, un instrument à cordes traditionnel du pays, et un Français qui tape sur tous ce qui bouge : tambours africains, saladiers, bouillottes...

Pour clôturer la soirée, DJ Click proposera un set électro gypsy. Qu'est-ce donc ? Un voyage musical également, de Delhi à Séville, de la Serbie à la Roumanie, de la France à la Russie. Soit de la musique balkanique, indienne, du folk roumain ou du flamenco, revu et corrigé à la sauce électronique, drum'n bass ou new wave. ➔ S.B.

→ Parc des Coteaux à Mulhouse

03 89 33 12 66 - Entrée libre

Sa. 24 à partir de 14h (concert à partir de 19h)

### ELECTRO

#### Eponyme en Orbit ! #3

Jansky Beebeats + Freak the Beat + Mooney Mooney Brooklyn... Avec battle graphique entre des illustrateurs et des graffeurs. Le tout est animé par la radio Eponyme.

SA.17 À 22H

Le Noumatrouff, Mulhouse  
03 89 32 94 10 - 5/8€

### BLUES-ROCK

#### Fred Chapellier

Chapellier est attiré par la musique dès son enfance, influencé par ses frères qui lui font découvrir le blues-rock.

DI.18 À 18H45

Parc Expo, Colmar  
06 80 22 95 18 - 17/27€

### APÉRITIF CONCERT

#### Roberdam

Les textes de Roberdam évoquent les rêves d'enfant, les relations amoureuses ou le métier d'artiste itinérant, dans un esprit festif et humoristique.

MA.20 À 19H

Relais Culturel, Thann  
03 89 37 92 52 - 5,5/7/8€

### JAZZ

#### Jaztelier

Les membres de Jaztelier, un atelier d'initiation à l'improvisation jazz sous toutes ses formes, interprètent un programme composé de thèmes écrits par les élèves ou pour eux et de standards du répertoire.

ME.21 À 20H

Caveau café littéraire, Saint-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre sur réservation

### SPECTACLE MUSICAL

#### Les Sea Girls

Quatre donzelles déjouent la morosité à coup de chansons déjantées. Coiffures exubérantes, costumes chatoyants, elles ressuscitent l'ambiance du music-hall et naviguent entre chant, magie, numéros absurdes, sketches grinçants ou coquins.

JE.22 À 20H30

Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,5/21/23/25€

### FUSION

#### Billy Cobham

Passé maître dans l'art de la polyrythmie et tambour clé du jazz rock, Billy Cobham a illuminé de sa science des

centaines de séances qui, de Miles Davis au Mahavishnu Orchestra en passant par Dreams avec les frères Brecker, parcourent un spectre à l'étendue proprement sidérante.

JE.22 À 20H30

Grand Casino, Bâle  
00 41 61 327 20 20 - 25€

### JAZZ

#### Manhattan Jazz Choir

Direction Myriam Haas.

VE.23 À 20H

Eglise de Garnison, Huningue  
03 89 89 98 20 - Entrée libre, plateau

### FESTIVAL

#### Chipo'zik

10ème édition : Babylon Circus + Lyre Le Temps + Le Pied De La Pompe

Babylon Circus est un groupe inspiré de l'univers coloré du cirque dans un genre mêlant fanfare, reggae, ska, jazz et rock. Il n'arrête jamais les tournées en France et en Europe depuis plus de 10 ans. Son nouvel album, le cinquième : *Never stop*. Lyre Le Temps mélange les époques façon jazz gospel électro swing. Le trio Pied De La Pompe en est à son troisième album, *Légendaire*, aux accents pop-rock électro et aux textes affûtés.

VE.23 À 18H

Université de Haute Alsace (UHA), Campus Illberg, Mulhouse  
06 35 36 59 56 - Entrée libre

### ROCK

#### Cultu'Rock

Fezziwig (rock alternatif) + Blyss (rock) + Noise Incorporation (stoner rock).

SA.24 À 21H

Le Triangle, Huningue  
03 89 89 98 20 - 4/5€

### CHANSON FRANÇAISE

#### Jesers

Jesers (auteur, interprète), Marc Geshickt (guitare, chant) et Philippe Moniz (percussions, chant).

Auteur interprète de la nouvelle scène française, citoyen et conteur aux racines métissées, il offre un univers de voyage avec ses chansons et son sens de la poésie urbaine.

SA.24 À 20H30

Espace Rhénan, Kembs  
03 89 62 89 10 - 9/11€

### CHANSON FRANÇAISE

#### Juliette

Près de 30 ans de scène, 8 albums publiés, 2 Victoires de la musique, une pléiade



de décorations et de récompenses couronnent la carrière de Juliette, auteure-compositrice-interprète, qui a su affirmer sa personnalité et ses différences. Elle présente son dernier album studio.

SA.24 À 20H30  
 Les Tanzmatten, Sélestat  
 03 88 58 45 45 - 28/30/32€

**MUSIQUE DU MONDE**

**Gadjo Michto**

Influencé par les musiques tziganes et les chansons de Brassens, Gadjo Michto offre une musique hétéroclite à l'image de ses musiciens bretons, lorrains et alsaciens.

SA.24 À 20H30  
 Espace 110, Illzach  
 03 89 52 18 81 - 5,5/10/12€

**JAZZ**

**Festival de Jazz de Munster**

→ Voir notre article p.40

DU MA.27 AU SA.31  
 Salle des fêtes, Munster  
 03 89 77 04 04 - 23/30€

AFSCO MUSÉES M Cinéma Bel Air UHA Q MATHÉRIQUES IALSACE

FESTIVAL DES MUSIQUES ET CULTURES DU MONDE  
 4<sup>ème</sup> ÉDITION PROGRAMME COMPLET SUR WWW.MUSAÏKA.ORG

# MUSAÏKA

**DU 5 AU 24 MAI À MULHOUSE**  
 CONCERTS GRATUITS, FILMS, CONTES, DANSES, ATELIERS CUISINE, STANDS ASSOCIATIFS, ANIMATIONS...

**CLÔTURE EN PLEIN AIR SAMEDI 24 MAI**  
 AU PARC DES COTEAUX À PARTIR DE 14 H

**RAUL PAZ**  
[CLICK HERE](#)  
 LES VIOLONS BARBARES

www.livecolmar.com

**JEUDI 29 MAI**  
 CATS ON TREES + JOY & GLORY  
 LE GRILLEN, COLMAR

**VENDREDI 30 MAI**  
 KAARIS + ZETLA  
 LA LAITERIE - STRASBOURG

**SAM 28 JUIN**  
 MAKE SOME NOISE #5  
 THE UNIK + SCRVTCHY + ADIOS + DJ APU ...  
 LE GRILLEN, COLMAR

**JEUDI 05 JUN 2014, 20H30**  
 L'ESPACE DOLLFUS & NOACK - SAUSHEIM  
 INFOS www.livecolmar.com | www.eden-sausheim.com  
 RESERVATIONS PMR : 20 A Rue Jean de la Fontaine, 68390 Sausheim 03 89 46 83 90  
 BILLETTS DISPONIBLES DANS TOUS VOS POINTS DE VENTES

- 08.06** • SUICIDE SILENCE  
 LE GRILLEN, COLMAR
- 19.06** • THE DILLINGER  
 ESCAPE PLAN  
 LE GRILLEN, COLMAR
- 24.07** • MAD CADDIES  
 LE GRILLEN, COLMAR
- 29.07** • SICK OF IT ALL  
 LE CAF CONC, BARTENHEIM
- 03.08** • RED FANG  
 LE GRILLEN, COLMAR



# TOUS AUX FESTIVALS !

## Les Eurockéennes

Où peut-on écouter des légendes du rock (Pixies, Robert Plant, Bertrand Cantat), les groupes cultes d'aujourd'hui (Stromae, Metronomy, Franz Ferdinand) et dénicher les pépites de demain (Benjamin Clementine, Schoolboy Q, Bondax) ? Aux Eurocks évidemment, qui vous promettent une parenthèse enchantée du 4 au 6 juillet.

### VENREDI 4 JUILLET

Pixies + Stromae + Detroit + Metronomy + Casseurs Flowters + Benjamin Clementine + Temples + Trash Talk + Gramatik + Odezenne + Reignwolf + Findlay + Salut c'est cool + The Fat White family + Mofo party plan + Hermigervill + MØ + The Daptone Super soul revue avec Sharon Jones & the Dap-Kings + Charles Bradley & his extraordinaires + Antibalas + The Sugarman 3



### SAMEDI 5 JUILLET

Skrillex + Franz Ferdinand + Shaka Ponk + M.I.A + Gaëtan Roussel + Parovoz + Jagwar Ma + Little Dragon + Bondax + Drengé + Circa waves + D-Bangerz + Pegase + Playa del Brodi avec Brodinsky + Travi\$ Scott + Freddie Gibbs + Young Fathers + Kaytranada + Cashmere cat + Jungle + Louisahhh!!! + Club Cheval + Manu le malin

### DIMANCHE 6 JUILLET

The Black Keys + Robert Plant & the sensational space shifters + Patrice + Volbeat + Biffy Clyro + Foster the People + Fauve + Schoolboy Q + Sbrkt + Dakhabrakha + Nathalie Natiembe + Ghost + Crew Peligrosos + A tribe called red + I am legion + Goat + Uncle acid and the deadbeats + Catfish + Jonwayne

→ Lac de Malsaucy près de Belfort  
45€ (jour)/81€ (week-end)/105€ (3 jours)  
[www.eurockeenes.fr](http://www.eurockeenes.fr)



## Décibulles

Décibulles, du 11 au 13 juillet, nous concocte une édition très alléchante avec des têtes d'affiche comme Morcheeba, Chinese Man et Garland Jeffreys et des vrais performeurs à l'instar de Rodrigo y Gabriela, Popa Chubby, Nneka...

### VENREDI 11 JUILLET

Rodrigo y Gabriela + Ky-Mani Marley + Foreign Beggars + Naâman + Lyre Le Temps + Adam and the Madams. Artistes de rues : Cie Albedo, Boogers, Tell & DJ Bizkid.

### SAMEDI 12 JUILLET

Garland Jeffreys + Morcheeba + Vitalic + Nneka + Popa Chubby + Yurodivy. Artistes de rues : Action Beat, Cie l'Éléphant Vert, Arsène Lupunk Trio, Cie l'Arbre à Vache

### DIMANCHE 13 JUILLET

Chinese Man + Heymoonshaker + La Rue Kétanou + Staff Benda Bilili + Shantel & Bucovina Club Orkestar + Joy & Glory. Artistes de rues : Cie l'Éléphant Vert, Arsène Lupunk Trio, Cie Dis Bonjour à la Dame et Epic Schmetterling.

### → Neuve-Eglise

19,60/28/35€ - 54/65€ (Pass 3 jours)  
[www.decibulles.com](http://www.decibulles.com)

## Bêtes de scène

Le Noumatrouff accueille 18 groupes sur trois jours dont Dub FX en exclusivité nationale, Breton ou Elephanz.

### VENREDI 27 JUIN

Sweatshop + Cotton Claw + Dub Fx + Dj Cam + Danger Live + Feadz + Valy Mo + Broadrush

### SAMEDI 28 JUIN

Singe Chromés + Ok Coral + Isaac Delusion + Elephanz + Breton + Colt Silvers + Dead Hippies

### DIMANCHE 29 JUIN

Body Beat + CongopunQ + Mouse DTC

### → Noumatrouff à Mulhouse

10/17/20€ (jour) / 15/25€ (Pass 2 jours)  
[www.noumatrouff.fr](http://www.noumatrouff.fr)

## Foire aux Vins

La Foire aux Vins ne fait jamais dans la demie-mesure : que des poids lourds encore cette année, avec du très lourd (Neil Young, Motörhead, Indochine) et du plus léger (M, James Blunt, Gad Elmaleh...). Réservez votre semaine du 8 au 15 août.

### VENREDI 8 AOÛT : Neil Young

SAMEDI 9 AOÛT : Indochine (complet)

DIMANCHE 10 AOÛT : Motörhead + Airbourne + Tarja Turunen + Blackrain

LUNDI 11 AOÛT : M

MARDI 12 AOÛT : James Blunt

VENREDI 15 AOÛT : Gad Elmaleh

→ Parc Expo de Colmar

De 33€ à 57.50€

[www.foire-colmar.com](http://www.foire-colmar.com)



## Rencontres et Racines

Que des good vibes au festival Rencontres et Racines, du 27 au 29 juin, avec Tairo, Ky-Mani Marley, Ayo, Danakil ou encore Staff Benda Bilili.

### VENREDI 27 JUIN

Danakil + The Skints + le Trottoir d'en face

### SAMEDI 28 JUIN

Ky-Mani Marley + Protoje + Nasser + Systema Solar + Empire dust + Primate + Prowpuskovic + Gueules d'aminches + Team LMH + Patchanka + Santo Machango + Teldem Com'unity

### DIMANCHE 29 JUIN

Ayo + Têtes Raides + Staff Benda Bilili + Anthony Joseph + Tairo + Ibibio Sound Machine + Bernard Adamus + Nadamas + Jack Simard + Bantous roots vibes.

→ Filature Jappy à Audincourt

10€ par jour/20€ (pass 3 jours)

[rencontres-et-racines.audincourt.com](http://rencontres-et-racines.audincourt.com)

## JAZZ

**Trio Cherpitel :  
Virage**

Avec Jean-Marc Robin (batterie),  
Jean-Luc Deat (contrebasse) et  
Guillaume Cherpitel (piano).

Répertoire jazz de compositions,  
de standards arrangés  
et d'improvisations.

SA.24 À 20H30

La Mine d'Artgens,  
Sainte-Marie-aux-Mines  
09 52 10 51 79 - 8/9/12/14€

## BLUES-ROCK

**AlgeKo**

Une entreprise locale, une  
baraque de chantier et des  
passionnés de musique...  
Secouer le tout, ça prend  
corps et donne AlgeKo !  
AlgeKo en référence au 1<sup>er</sup>  
local de répétition. Unis  
comme les doigts de la  
main pour vivre une passion  
commune, ces 4 musiciens  
embarquent leur public  
dans un monde pop rock et  
blues. Le groupe propose des  
reprises et des compositions  
propres.

ME.28 À 20H

Collège Félix Eboué, Fessenheim  
06 64 46 73 93 - 2/5€

## JAZZ

**Alex Tissot Jazztet**

Michel Petrucciani, Theloni-  
us Monk, Bill Evans, Chick  
Corea, Sonny Rollins ou  
encore Keith Jarrett sont  
autant de noms auxquels les  
trois membres d'Alex Tissot  
Jazztet rendent hommage.

ME.28 À 20H30

Caveau du café littéraire,  
Saint-Louis  
03 89 69 52 23 - Entrée libre  
sur réservation

## POP

**Cats on Trees**

→ Voir notre article p.110

JE.29 À 20H

Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 18/21€

## BLUES

**Ana Popovic**

Tombée dans le blues dès sa  
plus tendre enfance, stimu-  
lée par l'impressionnante  
discothèque et les concerts  
de salon de son père, Ana  
Popovic est une guitariste  
virtuose. D'abord révélée en  
Serbie, son pays d'origine,  
puis aux Pays-Bas et dans le  
reste de l'Europe, elle séduit  
outré-Atlantique avec son  
premier album *Hush* en 2001.

VE.30 À 20H30

Les Tanzmatten, Sélestat  
03 88 58 45 45 - 5,5/18/20/22€

**Sélestat**  
Alsace Centrale

en mai  
**chante!**  
ce kil te plaît  
6-24 mai 2014

**Juliette  
Jules  
Oldelaf  
Otilie | B |  
Norig  
les InTempor'Elles  
les Sea Girls**

Les  
**Tanzmatten**  
tanzmatten.fr

Festival  
**Décibulles**  
11/12/13 JUILLET 2014  
Villa de Villé / Neuve-Eglise (87)

ÉDITION  
21

**RODRIGO Y GABRIELA / VITALIC VTLZR  
CHINESE MAN / MORCHEEBA / LA RUE KETANOU  
KY-MANI MARLEY / POPA CHUBBY / STAFF BENDA BILILI  
NNEKA / SHANTEL & BUCOVINA CLUB ORKESTAR / NAAMAN  
FOREIGN BEGGARS / GARLAND JEFFREYS / HEYMOONSHAKER  
LYRE LE TEMPS / ADAM & THE MADAMS / YURODIVY / JOY & GLORY**

ARTS DE RUE & IMPROPTUS MUSICAUX

CIE ALBEDO / ACTION BEAT / CIE L'ÉLÉPHANT VERT / BOOGERS / ARSÈNE LUPUNK TRIO  
CIE L'ARBRE À VACHE / EPIC SCHMETTERLING / TELL & DJ BIZKID / CIE DIS BONJOUR À LA DAME

WWW.DECIBULLES.COM / INFOLINE : 03 88 57 13 93  
SÉLECTIONS FINC, CHIFFONNIER, GRAFT, HAKAUNO & INTERMAGAZIN, 0 800 04 38 22 (0,34€/min), WWW.FINC.COM ET PORTALS DE SERTI AMITIÈRES



## THE WOODEN WOLF : TOUTES FÊLURES DEHORS!

Le folk sombre et mélancolique de *The Wooden Wolf* touche les cœurs. Ceux des critiques qui ont salué ses deux albums, ceux des professionnels qui le programment du Portugal à l'Italie et ceux des Eurocks qui l'accompagnent dans le projet Iceberg. Il vient de sortir *Nocturnes and other songs*, Op .2. ➡ Par Sandrine Bavard



The Wooden Wolf pour un concert intimiste

Ame sensible, ne pas s'abstenir ! Le nouvel album de The Wooden Wolf, *Nocturnes and other songs*, Op .2, s'écoute au calme et au casque, s'effeuille lentement pour découvrir les différentes strates de la mélancolie. « C'est plus facile de trouver la beauté dans ce qui est sombre », estime The Wooden Wolf, nom de scène d'Alex Keiling, né à Saint-Pierre et Miquelon, migré depuis peu du Sundgau où il « crevait de solitude » vers la plus trépidante ville de Strasbourg.

Cet état de mélancolie avancé, qui ne semble pas quitter le chanteur-compositeur depuis son premier album, *14 ballads Op.1*, trouve ses sources dans d'amour : « L'amour, avec un grand A, c'est clairement ce que je conçois comme le plus important au monde. Si on devait faire une frise chronologique, je pense qu'on remonterait toujours à lui. Il y a 3 ans, j'ai compris qu'il ne fallait pas avoir honte de faire des chansons d'amour : c'est beau, sain, noble », déclare celui qui porte toujours une casquette barrée d'un Love sur la tête.

Ainsi, l'album s'ouvre sur une ode charnelle, *Palace of Sin*, palais des sens et des péchés, où les silences et les soupirs prennent tout leur sens. Il est aussi question plus tard de muffins en train de brûler pendant que des amoureux s'aiment sur le four, de la crainte de mourir dans les mains d'une diablesse ou de laisser partir l'autre quand on s'est tant aimés. « Il faut que ça sorte », admet le chanteur-compositeur, de sa voix éraillée qui colle si bien à ses fêlures chantées. Mais, chez lui, les blessures se murmurent plus qu'elles ne se crient, accompagnées le plus souvent d'une simple guitare acoustique. On est dans la mise à nu, pas dans l'exhibitionnisme.

« Le deuxième mot le plus important après amour, c'est liberté »

Bruits de moteur, orchestre en séance d'accordage, grésillements de radio... L'album est aussi tapissé d'ambiance singulière, notamment dans *She is like a song* : « La musique, ce n'est pas forcément des instruments, ce sont aussi des couleurs dans les oreilles. » On l'attendrait à nommer des songwriters américains mais il cite en référence Amália Rodrigues, « une des plus grandes chanteuses de Fado » : « elle parle de l'importance de la sincérité en musique, quelque chose qui me tient à cœur ».

Rien de calculé en effet dans son approche de la musique : « J'aime beaucoup les improvisations. Tu sors des choses au fond de toi, sans réflexion, sans contrôle, donc forcément justes. Quand j'ai une bonne idée, je l'écris tout de suite sur mon téléphone comme un sms, quitte à interrompre une conversation ou même au volant de ma voiture. Après, je retrouve tout le fil conducteur. En tout cas, ce qui ne marche pas, c'est écrire une chanson pour écrire une chanson : elles sont mort-nées. ». Aussitôt écrites, il enregistre d'ailleurs dans la foulée ses chansons dans son studio maison, quand elles ne sont pas encore « entachées » par des arrangements.

C'est cette même sincérité que l'on retrouve sur scène, qui fait des concerts de The

Wooden Wolf une véritable expérience, comme si le funambule folk tenait en équilibre sur une corde raide, prêt à tomber, un instant fragile et beau à la fois. Que ce soit en solo ou en groupe avec trois musiciens, il choisit son set au dernier moment : « Le deuxième mot le plus important après amour, c'est liberté, c'est encore plus dur à mettre en œuvre tous les jours. Si je n'ai pas envie de jouer une chanson, je ne la chante pas. Sinon, cela manquerait d'âme ! »

→ [www.facebook.com/thewoodenwolf](http://www.facebook.com/thewoodenwolf)

## Musique Métisses

Le festival des Musiques Métisses à Colmar, qui met à l'honneur les musiques du monde, reprend du service. Et cela, dès le vendredi 16 mai, à l'Évasion à Sélestat avec René Lacaille, figure emblématique de la musique réunionnaise, qui viendra avec son fils jouer des airs de séga, maloya, samba ou musique du monde. Le samedi 31 mai, c'est au Centre Europe de Colmar que ça se passe avec Summer Rebellion, duo belge qui flirte avec le blues, le swing, la musique électro, et le Zikabilo, groupe de six musiciens emmenés par le cubain Barbaro Teuntor Garcia, qui livre une musique énergique et dansante. Une sorte de hors d'oeuvre avant le copieux menu du festival du 6 au 8 juin au Cercle Saint-Martin à Colmar, avec entre autres le pianiste libanais Bachar Mar-Khalifé, l'orchestre d'afro-jazz Toukouleur Orchestra, les bluesmen de Mountain Men, le trio de guitares gypsy de Louis Winsberg ou encore le quarter de jazz cubain de la chanteuse et violoniste Yilian Cañazares. Sans oublier un bal salsa pour faire la fête.

[www.lezard.org](http://www.lezard.org)

## Le Tricycle en roue libre



Comme son nom le suggère, Le Tricycle est composé de trois membres : Jean-René Mourot au piano, Adam Lanfrey à la contrebasse, et Arthur Vonfelt à la batterie. Ce trio strasbourgeois sort un premier album éponyme, remarqué par les spécialistes du genre qui saluent leur technique, leur fluidité et leur audace... Car cet album plein de fraîcheur alterne entre jazz improvisé, jazz plus classique, et rock expérimental. Le trio emporte parfois sur son porte-bagage Michael Alizon, saxophoniste, donnant encore plus d'allant à la chose.

[www.le-tricycle.fr](http://www.le-tricycle.fr)



## CHANSON FRANÇAISE

### Ces gens là chantent Brel

Chris Vincent (chant), René Willemann (piano) et Thierry Zinninger (accordéon).

Un accordéon, un piano et une voix, pour un hommage au Grand Jacques rendu par le trio sundgauvien.

Première partie : Victorien Maxime, un jeune de Guewenheim, auteur compositeur qui présente son premier album.

VE.30 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 5/8/10€

## HARD-ROCK

### Rock Symphonique

→ Voir notre article p.112

SA.31 À 20H30  
MAB, Sultz  
06 38 23 06 57 - 11/14/15€

## GOSPEL

### Ubuntu Gospel

Groupe de 20 chanteurs de gospel avec Johary Rajao-belison, chef de chœur et pianiste, sur un répertoire puisant dans les racines afro-américaines et les rythmes contemporains.

SA.31 À 20H  
Grange Burcklé, Masevaux  
03 89 82 41 99 - 5/8/10€

## GOSPEL

### Gospel's Rejoicing + Gospelchor Grenzenlos

Concert franco-allemand avec deux chorales gospels.

SA.31 À 20H  
Église Saint-Matthieu, Colmar  
03 89 52 51 61 - Entrée libre, plateau

## CONCERT

### The Summer Rebellion + La Zikabilo (cubain international)

The Summer Rebellion distille du Carnival freak blues. Le parolier du groupe est David Kocziej.

SA.31 À 20H30  
Salle de spectacles Europe, Colmar  
03 89 41 70 77 - 5,5/13/15€

## MUSIQUE DU MONDE

### White Horse Latin Band

Tribute to Santana, l'un des plus grands guitaristes de tous les temps connu principalement pour son morceau Maria Maria.

SA.31  
Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 18€

# CONCERTS DANS LES BARS



## Jeudi 01

**Marikala** : Chanson française & jazz.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Vendredi 02

**Reverend Alden** : Lounge trip-hop.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

**The Substitute + Mighty Queen** : Cover band de The Who avec Rudy Lenner (ex-Scorpion) et Mighty Queen (Cover Gothard).

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - www.cafconc-3f.com - 15€

## Samedi 03

**Soirée Eletrium** : Apéro Mix dans le jardin de ville puis nuit électronique à la Salle du Parc.

Espace culturel Le Parc, Ribeauvillé  
03 89 73 20 00 - Entrée libre

**Infected Rooms #4** : Electro, Dubstep.

Le Grillen, Colmar  
03 89 21 61 80 - 5€

**Butchers Rodeo + Baby Full Throttle Baby** : Rock n'roll.

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€

## Dimanche 04

**Jimi Fried + The Chicken Remix** : Reprises rock : The Kinks, Aerosmith, Black Sabbath, AC/DC, Deep Purple...

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - Entrée libre

## Mardi 06

**Blues Art** : reprises de B.B. King, Muddy Waters, Stevie Ray Vaughan...

Médiathèque, Cernay  
03 89 75 40 26 - Entrée libre sur réservation

## Mercredi 07

**Tremplin Chipozik** : Avec Destroyyska (blues-rock) + The Hook (rock 60/70) + Fezziwig (rock alternatif) + Tout Allant Vers (chanson française festive) + Holly Tree (rock alternatif /indie pop) + Wise Noise (rock fusion).

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3 Frontières, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€ (5€ avant 21h)

## Jeudi 08

**Costline** : Country rock.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

## Vendredi 09

**Saori Jo** : la belle Strasbourgeoise met en exergue fougue et volupté. Mhhh...

Domaine de Beaupré, Guebwiller  
03 89 74 28 57 - 20€ sur réservation (buffet compris, hors boisson)

**Step One** : Pop.

Hôtel de l'Ange, Guebwiller  
03 89 76 22 11

**Elektric Schlopas + Fastened Furious** : Soirée rock/ska festif.

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3F, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 10€ (5€ avant 21h)

## Samedi 10

**John L + Hitcher + Sabotage** : Cover band de Scorpions, AC/DC, & Black Sabbath.

Palace Loisirs - Caf'Conc' des 3F, Bartenheim  
03 89 70 53 06 - 15€

## Les Rendez-Vous Musicaux des amis de



Hôtel Restaurant de l'Ange\*\*\*  
4, rue de la Gare - GUEBWILLER - 03 89 76 22 11

**JE.1<sup>ER</sup> : MARIKALA** chansons françaises  
Soul and jazz (piano et chant)

**VE.2 : REVEREND ALDEN**

Lounge Trip-Hop  
Guitare basse batterie clavier chant

**JE.8 : COASTLINE**

Country, country rock  
Guitares, basse, batterie, guitare steel, chant

**VE.9 : STEP ONE**

Pop - Guitares, batterie, basse, chant

**JE.15 : GLOBETROTTER**

Blues, Pop-Rock  
Guitares, batterie, basse, chant

**VE.16 : DIÉS'L** Reprises pop rock

Guitares, basse, batterie, clavier, chant

**JE.22 : LAIDI** Reprises + compo

Pop rock (guitare et chant)

**VE.23 : FRANCO DELL'ANGELO & FRIENDS**

Chansons Italiennes d'hier et d'aujourd'hui  
Guitare, basse, batterie, clavier et chant



**JE.29 : CHERRY JAZZ QUARTET**

Standards de jazz  
(saxo, batterie, piano, basse)

**VE.30 : LES AMIS DE BERNADETTE**

Chansons françaises acoustique, compo



## MULHOUSE, LA VIE, LES COPAINS... OÙ BOIRE UN COUP ?

Pour ceux qui ne connaissent pas bien Mulhouse et se demandent où aller passer une heure en attendant d'aller se coucher, voici quatre bons plans « bars ». Évidemment, il y en a d'autres... mais il fallait bien faire un choix ! ➔ M.O.



Le Gambrinus était une institution à Mulhouse. Sa rénovation réussie et sa reprise en main par Jipé début 2013 a fait que le mythe continue de plus belle. Sans doute l'un des bars les plus populaires de la ville grâce à son ambiance très familiale et artistique. Posters de groupes punk, salle de jeux avec baby-foot, fumoir intérieur, petite terrasse pour les beaux jours, soirées musicales avec des DJ's, expos... Le bar est réputé pour ses nombreuses sortes de pressions disponibles, dont une bière brassée exclusivement pour le Gambri : *La Bollwerk*, création ensisheimoise. Vidéo de sa fabrication visible sur Youtube, compte JDS Alsace.

→ **Le Gambrinus, rue des Franciscains à Mulhouse** - 03 89 36 96 75

Pour ceux qui n'avaient pas saisi, les quilles, ce sont les bouteilles de vin, la spécialité maison de cet établissement entièrement rénové qui a vu le jour début 2014. Sur place, découvrez une sélection restreinte de vins au verre, sélectionnés par le caviste. Planchettes de charcuteries et fromages pour faire passer le tout. L'occasion de tester des cépages que vous ne connaissez pas.

→ **La Quille, rue de la Moselle à Mulhouse** - 03 89 44 41 30

Le bar L'Atelier s'est forgé une jolie réputation nocturne depuis que son jeune patron et barman, Pascal, l'a repris. Il insuffle beaucoup d'énergie et de bonne humeur communicative au lieu et se fait un malin plaisir à vous faire tester ses cocktails les plus originaux. Des sets de DJ viennent régulièrement rythmer les soirées. Clients sympas et jamais coincés. Un très chouette endroit.

→ **L'Atelier, passage des Augustins à Mulhouse**



Si vous aimez plutôt les ambiances calmes et jazzy, dans un cadre art déco d'une autre époque, le Charlie's Bar est fait pour vous. On s'y désaltère avec des boissons de qualité et des cocktails frais. On n'y va pas pour y siffler une bière en cinq minutes, mais pour apprécier la beauté des lieux. Les soirs de week-end, des concerts de jazz, de musique world ou du piano-bar rythment agréablement le lieu.

→ **Charlie's Bar, rue de la Sinne à Mulhouse**  
03 89 66 12 22

✦ **Pour les fans de bon rock au Caf'Conc'**



© Sabotage

Le Caf'Conc' des 3 Frontières, au sein du complexe musical Le Palace Loisirs à Bartenheim programme régulièrement du bon hard rock des familles ! On peut faire confiance à l'oreille de Yannick Kopp pour les groupes. Pas mal de Cover Bands sont annoncés ce mois-ci. Tant pis pour l'originalité, mais au final, quoi de plus excitant que de se bouger sur nos classiques favoris. Le 2 mai, on a repéré The Substitute, qui reprennent The Who. Le 10 mai, Sabotage, cover band de Black Sabbath (*Paranoid, Heaven & Hell, Sabbath Bloody Sabbath...*) Ou le groupe Hatcher, le même soir, adepte de Scorpion. Ça va booster ! Attention nouveauté : ouverture de la terrasse pour les beaux jours !

Le Caf'Conc' des 3 Frontières, Palace Loisirs à Bartenheim - 03 89 70 53 06  
[www.cafconc-3f.com](http://www.cafconc-3f.com)

✦ **D' Kansas of Elsass kommt !**

Caf'Conc' des 3 Frontières toujours ! Se faisant de plus en plus rare ces derniers temps, il faudra profiter d'une apparition exceptionnelle sur scène de Kansas of Elsass le 28 mai à Bartenheim, pour un concert rock/déconnades de type régionalisantes. LMAA ! Ses fans alsaciens seront nombreux à être ravis... et à s'y précipiter.

Le Caf'Conc' des 3 Frontières, Palace Loisirs à Bartenheim - 03 89 70 53 06  
Me.28 à 21h - 10€



La rencontre improbable entre Twilight et Le Patient Anglais...

## CONSIDÉRATIONS VARIÉES SUR LE FESTIVAL DE CANNES

*Jane Campion succède à Steven Spielberg à la présidence du prochain Festival de Cannes qui se déroulera du 14 au 25 mai. Elle connaît l'importance du premier prix. En 1993, elle l'a obtenu avec sa Leçon de Piano et sa carrière fut lancée. L'année 2014 sera-t-elle un bon cru ? Ils sont 18 à concourir (sauf, bien sûr, rajout de dernière minute...)*

A l'heure où nous imprimons, le suspense reste entier : Dahan saura-t-il convaincre avec sa *Grace de Monaco* ? Ou le jury préférera-t-il le couturier Saint-Laurent vu par Bonello ? Ou encore Cronenberg et son portrait d'Hollywood qui, paraît-il, ressemblerait un peu au *Player* d'Altman ? (il n'a jamais été couronné par Cannes, David, c'est un bon point pour lui). Ou alors Ken Loach ? Non, pas possible, il l'a eu en 2006 et année après année, il est toujours sélectionné, notre Ken. Gaffe à l'outsider, Olivier Assayas et son *Sils Maria*. Il a mis le paquet avec trois actrices séduisantes : les jeunes Kristen Stewart et Chloë Moretz et l'expérimentée Juliette Binoche. Les frères Dardenne ?? Non. Pas trois fois quand même. Ou alors le pote rock'n'roll d'Al-

modovar, Damian Szifron et son déjanté *Relatos Salvajes* ? Jean-Luc ! Mais bien sûr : Jean-Luc Godard. Je vote pour lui. Par principe. Jamais couronné par Cannes, lui qui a énervé, enthousiasmé, ennuyé, inventé, innové, explosé le cinéma et qui nous revient enfin avec un film en 3D. Ce ne serait que justice et son *Adieu au Langage* ne peut-être qu'un sommet inatteignable que les générations futures se chargeront d'essayer de décrypter.

### ON EST PAS CHEZ LES COW-BOYS

Mais j'entends qu'on prononce *The Search* de Michel Hazanavicius. Pas sûr... il a présenté *The Artist* l'année dernière et déjà raflé plein de prix... Quoi ? Un western ?? *The Homesman* de Tommy Lee Jones ? Non. Je n'y crois pas. On est pas chez les cow-boys. *Still the Water* de Naomi Kawase, avec un couple qui nage tout nu et, de plus, unique représentant asiatique de la compétition ? Pas mal... mais moins fort que Godard... Godard est plus fort que tout. Et il est déjà dans une troisième dimension, même sans lunettes. Pas assez grand public ? Et alors ? Depuis 1994 et *Pulp Fiction*, la rencontre grand public et Grand Prix de Cannes n'a pas eu lieu... ♣ Harty

### PRINCIPALES SORTIES CINÉ DU MOIS

ME.07/05

SABOTAGE  
LA VOIE DE L'ENNEMI

ME.14/05

GODZILLA  
CHARLIE COUNTRYMAN  
GRACE DE MONACO

ME.21/05

X-MEN : DAYS OF  
FUTURE PAST  
MAPS TO THE STARS  
THE HOMESMAN

ME.28/05

MALÉFIQUE  
DRESSÉ POUR TUER





## À L'AFFICHE EN MAI



### GODZILLA

Film d'action américain de Gareth Edwards avec Aaron Taylor-Johnson, Bryan Cranston, Ken Watanabe et Juliette Binoche - 2h00

Le physicien nucléaire Joseph Brody enquête sur de mystérieux phénomènes qui ont lieu au Japon, quinze ans après un incident qui a irradié la région de Tokyo. Refusant de s'en tenir à la version officielle qui évoque un tremblement de terre il découvre que les incidents ne sont pas liés à une catastrophe naturelle, mais à une créature marine gigantesque dont l'existence a été dissimulée depuis les années 1950 et les essais nucléaires dans le Pacifique.

- *Second Godzilla américain, après celui de Roland Emmerich en 1998, controversé pour les puristes. Celui-ci serait plus proche de l'original japonais de 1954. Comprendre que Godzilla retrouve son rôle de vengeance de la Nature, de colère de Dieu contre l'homme qui, décidément, ne comprend rien... malgré les 29 films qui ont déjà été consacrés au monstre Godzilla. Une fois de plus, c'est le Français Alexandre Desplat qui se colle à la musique. LE film grand spectacle du mois. Avec Bryan Cranston dans un rôle principal, qu'on avait hâte de revoir après la fin de Breaking Bad.*

**SORTIE LE 14 MAI**

### DEUX JOURS, UNE NUIT

Drame belge des frères Dardenne avec Marion Cotillard, Fabrizio Rongione - 1h35

Sandra, aidée par son mari, n'a qu'un week-end pour aller voir ses collègues et les convaincre de renoncer à leur prime de 1000 euros. La salariée en difficulté doit convaincre ses collègues de voter pour son maintien dans l'entreprise.

- *La sixième participation des frères Dardenne à la compétition cannoise. Déjà deux Palmes d'Or à leur actif (Rosetta en 1999 et l'Enfant en 2005). Comme Haneke, Coppola ou encore Kusturica. Sans évoquer le Prix du Scénario en 2008 pour le Silence de Lorna et le Grand Prix pour le Gamin au Vélo en 2011. Bref, les frangins sont des habitués et personne ne s'étonnera qu'ils sortent leur nouveau film pile-poil au moment du festival. Le 7<sup>ème</sup> film consécutif sélectionné ! Bon, faut peut-être pas exagérer... Le cinéma belge est talentueux mais de toute façon, les gars, y'a plus de place sur votre cheminée pour les trophées...*

**SORTIE LE 21 MAI**

### X-MEN, DAYS OF FUTURE PAST

Film de science-fiction de Bryan Singer avec James McAvoy, Hugh Jackman, Michael Fassbender et Omar Sy - 2h05

Les fameux X-Men envoient Wolverine dans le passé pour changer un événement historique majeur qui pourrait impacter mondialement humains et mutants. Il y retrouve l'équipe des X-Men jeunes.

- *La trilogie des X-Men était une jolie réussite à tous les niveaux, jusqu'à ce que le troisième et dernier opus ne vienne entacher de sa qualité médiocre l'aura de la série. Matthew Vaughn mis alors sur les rails un « préquel », X-Men : le Commencement, où l'on retrouve les personnages principaux dans des versions plus jeunes, pendant les années 60. Grâce aux interprétations impeccables de James McAvoy (Pr.X), Michael Fassbender (Magneto) et Jennifer Lawrence (Mystique), la série était relancée. Days of Future Past est la suite directe de ce préquel, et voit le Wolverine d'aujourd'hui se balader dans le passé. L'occasion de retrouver tous les acteurs de la saga X-Men, à la fois dans leurs versions jeunes et âgées. Un régal. Avec un casting bien fait et des effets spéciaux de malade !*

**SORTIE LE 21 MAI**

**Plus de place chez vous ?**  
Louez votre box de stockage pour un mois ou un siècle, sans engagement  
**A partir de 15,54 € TTC par mois**

**LE 1<sup>ER</sup> MOIS GRATUIT**  
OFFRE SOUMISE À CONDITIONS

Pour particuliers ou professionnels,  
400 pièces de stockage de 1 à 100 m<sup>2</sup>

Un accès libre à votre box 7j/7j

Une sécurisation totale du site

Matériel de manutention à votre disposition



**LE BOX À LOUER**  
POUR 1 MOIS OU 1 SIECLE !



AVENUE DE FRIBOURG • MULHOUSE-ILLZACH  
[www.box-system.fr](http://www.box-system.fr)

**0800 400 700**  
APPEL GRATUIT

## L'ACTU CINÉMA



## MAPS TO THE STARS

Drame canadien de David Cronenberg avec Robert Pattinson et Julianne Moore - 1h50

Le quotidien luxueux de la famille Weiss, vedettes d'Hollywood.

Le film fait partie de la sélection du Festival de Cannes et se veut le premier métrage de Cronenberg à avoir été tourné en partie à Hollywood. Le réalisateur canadien y brosse un portrait au vitriol de la bourgeoisie de Beverly Hills.

**SORTIE LE 21 MAI**



## MALÉFIQUE

Film fantastique américain de Robert Stromberg avec Angelina Jolie - 1h35

Maléfiq est une belle jeune femme au cœur pur qui vit dans un royaume heureux. Un jour, une armée d'invasisseurs menace les frontières du pays et Maléfiq, n'écoulant que son courage, s'élève en féroce protectrice. Dans cette lutte acharnée, une personne en qui elle avait foi va la trahir, déclenchant en elle une souffrance à nulle autre pareille qui va petit à petit transformer son cœur pur en un cœur de pierre...

C'est simple : c'est inspiré du personnage de la méchante de la Belle au Bois Dormant donc Disney nouveau qui s'inspire de Disney ancien qui s'inspirait des frères Grimm, qui eux-mêmes copiaient de Charles Perrault, qui avait lu les contes de la mythologie grecque et l'histoire de la pomme de la discorde. Lana Del Rey chante le thème principal, adapté du film original de 1959.

**SORTIE LE 28 MAI**

### Cinéma Kinopolis à Mulhouse

Di.4 à partir de 10h15 : La Belle et le Clochard

Dans le cadre des Matinées Magiques, animations avant la séance.

Sa.10 à 18h55 : La Cénérentola

Opéra retransmis en direct du Metropolitan Opéra de New York.

Me.14 à partir de 19h : Inauguration du 67<sup>ème</sup> Festival de Cannes

Kinopolis propose de découvrir les stars présentes sur la Croisette, de vivre en direct la cérémonie d'ouverture et de découvrir en même temps que le jury *Grace of Monaco*, le biopic d'Olivier Dahan consacré à Grace Kelly.

Je.15 à 20h : Elton John : the million dollar piano

Elton John termine actuellement une résidence de plus de 2 ans au Caesars Palace de Las Vegas. A cette occasion, Kinopolis diffuse l'un de ses concerts filmé pour le cinéma en HD.

Ve.23 à 20h30 : Bigard fête ses 60 ans

Le spectacle de l'humoriste filmé en direct du Grand Rex à Paris.

Cinéma Kinopolis à Mulhouse  
03 89 36 78 00

### La Coupole à Saint-Louis

Ma.20 à 20h30 : Le camion de Marguerite Duras (1977)

Ciné-club en hommage à Marguerite Duras pour le centenaire de sa naissance.

La Coupole, Saint-Louis - 08 92 68 00 39

### Cinéma Le Palace à Mulhouse

Di.11 de 14h à 16h30 : Ernest et Célestine

Dans le cadre des Troll de ciné : le ciné-club des 6 à 12 ans, suivi d'un goûter entre copains.

Je.15, Di.18, Ma.20 : Certains l'aiment chaud

Projection du film de Billy Wilder dans le cadre du cycle Les grands classiques de l'âge d'or d'Hollywood.

Je.22 à 19h : Salome

L'opéra de Richard Strauss enregistré au Théâtre de Baden-Baden.

Di.25 de 14h à 16h30 : Fantastic Mr. Fox

Dans le cadre des Troll de ciné : le ciné-club des 6 à 12 ans, suivi d'un goûter entre copains.

Cinéma Le Palace à Mulhouse  
08 92 680 975

### Cinéma Bel Air à Mulhouse

Ve.9 à 20h : May in the summer

Dans le cadre de Musaïka (manifestation organisée par l'Afesco). Projection du film de Cherien Dabis, précédée d'un spectacle de danse mulhousienne L'Académie.

Ma.13 à 20h : Le Dieu Elephant

Dans le cadre de Musaïka. Projection du film de Satyajit Ray, précédée d'un concert de jazz manouche avec Yorgui Loeffler et Le Chinois.

Me.14 à 20h : L'Amour est un crime parfait

Dans le cadre des mercredis de l'architecture.

Ve.16 à 20h : La chasse

Projection du film de Thomas Vinterberg dans le cadre du cycle Le cinéma regarde la psychanalyse.

Rencontre avec Daniel Lemler, psychanalyste, animée par Joël Fritschy.

Ma.20 à 20h : Girafada

Dans le cadre de Musaïka.

Je.22 à 20h : Noire ici, blanche là-bas

Projection suivie d'une rencontre avec Claude Haffner, réalisatrice.

La séance est offerte par l'APAA (Association des Producteurs Audiovisuels d'Alsace).

Ve.23 à 20h : Comment j'ai détesté les Maths

Projection du film d'Olivier Peyon dans le cadre du cycle Le cinéma regarde la psychanalyse.

Rencontre avec Jean-Martin Clet, philosophe et Dominique Roth, psychanalyste.

Di.25 à 14h30 : Les vacances de Monsieur Hulot

Projection du film de Jacques Tati dans le cadre de Cinéma différence, réseau de séances de cinéma ouvertes à tous, public en situation de handicap et public non handicapé.

Cinéma Bel Air à Mulhouse - 03 89 60 48 99

### La Margelle à Staffelfelden

Sa.31/5 dès 19h45 : Soirée sous les étoiles (cinéma en plein air)

19h45 : La criée du Crieur public de la Croix Rousse

20h : Bal'stringue (concert)

21h30 : Les Choristes

Cinéma en plein air.

La Margelle, Staffelfelden - 03 89 55 64 20



## LA TWINGO RECONCEPTUALISÉE

Allez, on vous dit la vérité ? Comme beaucoup de Français, nous étions assez fan de la première mouture de l'incontournable Twingo, avec ses faux airs de petite grenouille. La deuxième version sortie en 2007, en comparaison, avait perdu toute son originalité. Avec la version III, retour à un style plus marqué.

Par Mike Obri



Renault a totalement retravaillé la bouille de la Twingo pour la rendre plus tendance

Attention, peuplades de France, la nouvelle Renault Twingo, la version III, arrive cet été dans les concessions. Forcément, pour la marque au losange, la commercialisation de la Twingo est un événement capital, puisque la petite citadine est toujours l'une des voitures les plus vendues dans l'Hexagone, et ce depuis 1993, date de l'arrivée de la toute première Twingo. Ce premier modèle avait marqué les esprits avec son look inimitable. Sa petite taille et ses faibles consommations en font toujours, 20 ans plus tard, la voiture-superstar des étudiants et des jeunes conducteurs. La version II, sortie en 2007, calmait nettement le jeu et standardisait les lignes de la voiture. Même si les ventes auront finalement été au rendez-vous, nombreux furent les déçus de cette flagrante absence de fantaisie. Renault semble avoir compris le message et a entièrement revu sa copie pour la Twingo III. Objectif : faire de la nouvelle Twingo une voiture-jouet trendy et customisable, et viser les deux premières places des petites citadines les plus vendues d'Europe, là où la Twingo II arrivait lointaine qua-

Un capital sympathie restauré

trième. La starlette du segment est la Fiat 500, meilleure vente en Europe. Et de qui doit-on toujours s'inspirer ? Du premier ! Ainsi, il faudrait être aveugle pour ne pas remarquer d'emblée les lignes empruntées à la 500.

La Twingo III possède son lot d'originalités : le moteur est installé à l'arrière, ce qui explique la face avant très ramassée, où se trouve un petit coffre. Nombreux seront les étourdis à ouvrir leur capot pour se rendre compte (trop tard) que le moteur est de l'autre côté... La fameuse banquette arrière coulissante a été supprimée. Enfin, ce sera la première Twingo à être exclusivement commercialisée en cinq portes, alors que les versions I et II n'existaient qu'en trois portes. Globalement, le look de cette version III est très réussi et dans l'air du temps. Rien à voir avec la banale version II. Seuls deux moteurs essence à 3 cylindres seront disponibles : le 70 et le 90ch, économes mais suffisants pour le gabarit rikiki de la voiture (3,59m de long). L'auto ne sera vendue qu'en quatre coloris pour l'instant.

## LES MODÈLES QUI FONT PARLER D'EUX :



### L'OPEL ADAM S

Opel jette un pavé dans la mare avec cette mini-citadine boostée de 150ch.



### LA PEUGEOT 108

La nouvelle petite citadine au lion, sorte de mini-208, classe et bien pensée.



### LA CITROËN C4 CACTUS

Des airs de baroudeuse urbaine pour une Citroën qui mise tout sur son look.

# GARAGE MAURICE

MULHOUSE

54 rue de Brunstatt  
68200 MULHOUSE  
Tél. 03 89 42 60 48

[www.garage-maurice.fr](http://www.garage-maurice.fr)

Le Garage Maurice vous fait partager sa passion de l'automobile depuis 1951



**Véhicules neufs  
et d'occasion**

**Location courte durée**

**Mécanique**

**Carrosserie**

**Pièces de rechange  
et accessoires**



**RENAULT  
RENT**

Location de véhicules



Agent Dacia

**RENAULT  
minute**

Entretien



**RENAULT  
SPORT**

Spécialiste



## Mulhouse

**UNE BIÈRE  
BRASSÉE EN  
EXCLUSIVITÉ**



Le bar **Le Gambrius** au centre-ville de Mulhouse est réputé pour le choix de ses bières pression. La tradition continue avec la blonde La Bollwerk, brassée exclusivement pour le Gambri : on ne la trouve donc nulle part ailleurs ! C'est une micro-brasserie artisanale d'Ensisheim qui la fabrique.

## Parc Expo

**AU REVOIR LE  
GRAVIER DU  
PARKING**

Les habitués du **Parc Expo de Mulhouse** le savent bien : le parking faisant face à l'entrée principale était en piteux état, avec du gravier et des trous. Cela appartient désormais à l'histoire. En ce moment, les engins de chantier s'activent : la surface du parking va être refaite.

## Tous en selle

**LA FÊTE DU VÉLO SUR LA  
PLAGE DE LA RÉUNION**



Le **samedi 31 mai**, de 10h30 à 23h30 sur la Place de la Réunion à Mulhouse, l'association CADRes, à l'occasion de ses 30 ans d'existence, organise la Fête du Vélo. Musique, stands, essais de vélos électriques, vérifications du bon état de vos montures, les bénévoles animeront la Place toute la journée. Nouveauté cette année, le premier Rallye Vélo dans la ville par équipe de 3 à 5 personnes (*inscriptions avant le 17 mai sur : [www.velomulhouse.fr](http://www.velomulhouse.fr)*) avec un parcours à suivre et des énigmes à résoudre. Un cadeau récompensera les gagnants. A 15h, un cortège sera mis en place avec un défilé festif au centre-ville.

## La citation

Arrêtons de dire que le métier d'agriculteur est si dur. C'est un très beau métier. Financièrement, il n'est pas récompensé... c'est surtout ça qui est dur.

—  
Frédérique Giovanni,  
productrice de fromages de chèvre bio à Lapoutroie

## Le chiffre

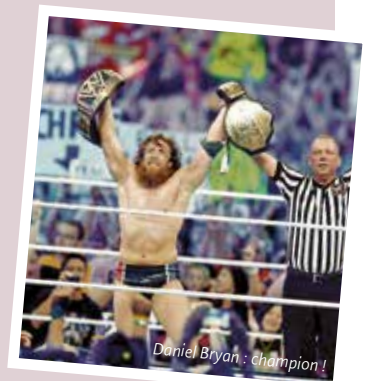
**30 000**

C'est en moyenne le nombre de participants à La Nuit des Mystères à Mulhouse !

## Zénith de Strasbourg

**L'APRÈS WRESTLEMANIA**

Les amateurs alsaciens de catch vont à nouveau se déplacer nombreux au Zénith de Strasbourg pour le retour de la **WWE, vendredi 23 mai à 20h**. Ceux-là savent qu'une révolution est en cours, au lendemain d'un WrestleMania 30 qui aura vu se briser l'espoir de toute une génération avec la défaite du pourtant invincible Undertaker et le couronnement du jeune Daniel Bryan. Yes ! Yes ! Sur place, investissez-vous émotionnellement dans les combats de John Cena, Randy Orton ou encore du trio The Shield.



## DANS LE JDS EN JUIN :



DU 13 AU 15 :  
**MÔM'EN SCÈNE**  
La jeunesse joue à Pfastatt



DU 7 AU 9 :  
**FUN CAR SHOW**  
Belles mécaniques à Illzach !



DU 19 AU 22 :  
**ART BASEL**  
L'art contemporain en fête

LE 21 :  
**FÊTE DE LA MUSIQUE**  
Partout en France et en Alsace





## CHAQUE JOUR, NOUS IMAGINONS POUR VOUS UN CINÉMA ENCORE PLUS FORT EN SENSATIONS.

POUR VOUS, NOUS AVONS CRÉÉ LA PLACE RÉSERVÉE AU CINÉMA  
ET NOUS AVONS FAIT DISPARAÎTRE LES FILES D'ATTENTE.

POUR VOUS, NOUS CUISINONS CHAQUE JOUR UN VRAI POP-CORN MAISON  
À SAVOURER DANS DES ESPACES ACCUEILLANTS.

POUR VOUS, NOUS AVONS CONÇU DES FAUTEUILS PLUS GRANDS, PLUS LARGES,  
PLUS CONFORTABLES ET ÉQUIPÉS DE DOUBLES ACCOUDOIRS.

POUR VOUS, NOUS AVONS DOTÉ NOS SALLES DE SYSTÈMES DE SON  
ET D'IMAGE D'UNE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE.



## RÉINVENTONS LE CINÉMA.



PLACE RÉSERVÉE  
Accès sans file d'attente



FAUTEUIL CLUB  
Doubles accoudoirs



ÉCRAN GÉANT  
Numérique HDCC



DOLBY SOUND  
Haute Fidélité



POP-CORN FAIT MAISON  
Espace restauration



# 10 CHOSES QUE VOUS NE SAVIEZ PAS SUR L'ALSACE

Certains vont sans doute avoir envie de nous écrire en protestant : "Ja, mais n'importe quoi, mais ça on le savait donc depuis longtemps !" Hé bien tant pis, on vous dit quand même.

Par Mike Obri

**1) Mulhouse est la ville la plus jeune de France :** tout du moins, la ville de France Métropolitaine de plus de 100 000 habitants. 26 % de sa population a moins de 20 ans, contre à peine 18 % à Paris.

**2) Quelle est la structure la plus haute d'Alsace ? :** vous alliez dire la Cathédrale de Strasbourg avec ses 151 mètres. D'accord, mais nous avons précisé "structure", et non bâtiment... En terme de hauteur, personne ne bat les émetteurs de télévision ! L'antenne de Strasbourg-Nordheim gagne la palme, avec ses 273 mètres de haut. Loin derrière, l'émetteur de Mulhouse-Belvédère, avec ses 194 mètres.

**3) La Marseillaise ne vient pas de Marseille, mais de Strasbourg :** notre hymne national a été écrit par Rouget de Lisle en 1792 pour l'Armée du Rhin à Strasbourg, alors que la France déclarait la guerre à l'Autriche. Son nom originel est *Chant de guerre pour l'Armée du Rhin*. On comprend donc mieux pourquoi les paroles sont si sanglantes. Le chant n'est devenu hymne national que trois ans plus tard. La Marseillaise vient bien d'Alsace !

**4) L'Abbatiale Saints Pierre-et-Paul d'Ottmarsheim détruite par les flammes :** on pouvait se douter que tout n'était pas d'origine dans ce lieu sacré du XI<sup>ème</sup> siècle, magnifiquement conservé. Mais étrangement, ce n'est pas pendant le Moyen-Âge ou durant les guerres mondiales qu'elle fut le plus durement touchée... mais en 1991, lorsqu'un incident électrique déclencha un incendie qui ravagea une partie de l'intérieur de l'église, son toit, ses cloches et son orgue. Des siècles sans pépins pour se faire trahir par un fusible qui saute...

**5) La Knack :** comment reconnaître un Français de l'intérieur d'un Alsacien ? Le premier dira : Saucisse de Strasbourg, le second : Knack. Une vraie saucisse alsacienne fait systématiquement ce bruit quand on l'éclate. *Knack !* Son nom vient de là. Tout bêtement. Faites le test chez



vous. Les cochonneries industrielles à base de graisses trafiquées qu'on nous vend en supermarché ne feront jamais ce petit bruit caractéristique.

**6) La plus vieille maison d'Alsace se trouve à Rosheim :** on l'appelle la Maison Païenne. Elle fut construite en 1154. Et elle est toujours debout, au centre du village de Rosheim, près d'Obernai.

**7) Le Pont du Diable :** se trouve au Château du Haut-Barr à Saverne et a été nommé ainsi selon une vieille légende. Toutes les tentatives de construction du pont connurent l'échec, jusqu'au jour où le Diable en personne construisit une passerelle en 12 heures, en échange de l'âme du premier être qui la traverserait. Pas bête, l'évêque y envoya un chien errant.

**8) Considérations variées, diverses, mais néanmoins intéressantes autour du Tokay :** longtemps, l'Alsace fut la terre du Tokay, une appellation remplacée aujourd'hui par *Pinot Gris*. On raconte que c'est Lazare de Schwendi, général installé à Colmar, qui au XVI<sup>ème</sup> siècle rapporta un cep de vigne provenant de la ville de Tokaj, en Hongrie, et le planta en Alsace. Selon toute vraisemblance, la légende est fautive. Les cépages utilisés pour faire le Tokay hongrois et le Pinot Gris alsacien ne sont pas les mêmes. Le Pinot Gris est une lointaine variation du Pinot Noir de Bourgogne. Pendant des décennies, la confusion a donc régné. En 2007, à la suite d'une décision de la Commission Européenne, l'appellation Tokay a été réservée aux vins hongrois. Les Alsaciens ont dû abandonner toute utilisation de ce terme. Mais en échange, ils ont obtenu des Hongrois que ceux-ci ne puissent plus utiliser l'appellation *Crémant*. Oeil pour oeil...

**9) Boire un Pastis alsacien :** oui, il existe, et est fabriqué depuis quelques mois par la distillerie Meyer's dans le Val de Villé. *Bonnemère, ils nous ont volé not'recette... Pirates !*

**10) Un actif sur douze travaille en Suisse ou en Allemagne :** l'Alsace est la deuxième région de France avec la plus forte proportion d'actifs travaillant dans un pays frontalier, juste après la Lorraine.

jds  
.FR

## Journal des Spectacles

MENSUEL GRATUIT

N°264 - MAI 2014

4 rue Daniel Schœn  
68200 Mulhouse  
03 89 33 42 40 - info@jds.fr

Dépôt légal à parution - Impression CE  
Éditeur : Info Région Édition,  
Sàrl au capital de 20 000 €

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION :

Jean-Marc Henni

RÉDACTION :

Sandrine Bavard  
Corinne Bottländer  
Mike Obri

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO :

Harty (ciné, gastronomie, déco/home)  
Françoise Henni (expositions)

INFOGRAPHIE :

Hassina Merrouche  
Bertrand Riehl

WEB - JDS.FR

Laurent Henni  
Maryline Pross  
Cindy Urban  
Céline Zimmermann

MAQUETTE :

Jean Wollenschneider - jean-w.fr

PUBLICITÉ : 03 89 33 42 40

Jean-Marc Henni  
Samir Steti  
Julie Ta Dinh

DISTRIBUTION :

Spectacles est distribué chaque mois, dans tout le Haut-Rhin, trois jours ouvrables avant le début du mois, dans 1200 points de diffusion : centres commerciaux, commerces, parkings, espaces culturels, salles de sport, salles de spectacles, mairies, offices du tourisme, librairies, bars, restaurants, hôtels...

AUDIENCE :

153 000 lecteurs lisent Spectacles  
(Source = sondage Decryptis 2014 réalisé sur un échantillon représentatif de 750 Haut-rhinois)

TIRAGE MENSUEL ET DISTRIBUTION :

60 000 exemplaires  
1200 points de diffusion  
107 communes desservies

PROCHAIN NUMÉRO :

Juin 2014

Distribution le 27 mai

PUBLIER UNE INFORMATION :

Saisissez directement celle-ci sur notre site internet [jds.fr](http://jds.fr) ou envoyez les par mail à : [agenda@jds.fr](mailto:agenda@jds.fr)

Nous publions les informations qui nous parviennent dans la limite de la place disponible.

Attention : nous ne prenons plus en compte les informations fournies sur support papier. Dernier délai de remise des informations : le 10 du mois précédant la parution.

C'EST  
DANS L'AIR

Pour vos loisirs,  
**MISEZ SUR LE BON ENDROIT !**

## RESTAURANT **LES TERRASSES BARRIÈRE**

**NOUVELLE CARTE • NOUVELLES FORMULES**

**TERRASSES OUVERTES**

Formule  
à partir de  
**23€**  
ttc/pers.



RESTAURANT OUVERT 7J/7 MIDI & SOIR

EN ACCORD AVEC SA PRODUCTION,  
LES CASINOS BARRIÈRE ET DANY BRILLANT  
SIGNENT ENSEMBLE UNE TOURNÉE EN EXCLUSIVITÉ.

## DANY BRILLANT

### BARRIÈRE TOUR

**SAMEDI 14 JUIN • 20H30**  
**AU PALAIS BEAU BOURG**

Chaque concert vous invite à la danse. Après sa participation à l'album de Crooner «Forever Gentleman», Dany Brillant présente un album inédit, «Le dernier romantique». Un nouveau spectacle où se mêlent ses anciens succès et ses nouvelles chansons, du swing sur fond de romance à l'italienne. Un nouveau voyage musical pour notre crooner national qui se révèle plus glamour que jamais, en exclusivité pour les Casinos Barrière.


**Prix Casinopass 35€ ttc/pers.**  
**Prix public 38€ ttc/pers.**

**POINTS DE VENTE HABITUELS :**  
FNAC • CARREFOUR • GÉANT • HYPER U • CASINO BARRIÈRE DE BLOTZHEIM  
FNAC SPECTACLES.COM • FRANCEBILLET.COM • TICKET.NET.FR

  
**Casino Barrière**  
BLOTZHEIM

Ouvert 7/7 de 10h à 4h en semaine jusqu'à 6h vendredi, samedi et veilles de fêtes. Jeux de table ouverts à partir de 14h. N'oubliez pas de vous munir de votre pièce d'identité pour accéder aux salles de jeux.

**INFORMATIONS &  
RÉSERVATIONS**  
**+33 (0)3 89 705 777**

 [www.facebook.fr/casino.barriere.blotzheim](http://www.facebook.fr/casino.barriere.blotzheim)

777, ALLÉE DU CASINO • BLOTZHEIM • 03 89 705 777 • WWW.CASINO-BLOTZHEIM.COM



23 MAI > 1<sup>er</sup> JUIN

# FOIR'EXPO

PRENEZ LE TEMPS...  
... DE COMPARER



Cité des Artisans  
d'Alsace



Passion  
Déco



Shopping et  
Gastronomie



Solutions  
Propriétaires



Vivre au Naturel



Innovations  
et Astuces



FOIR'EXPO +  
HAPPY GAMES

3€

Plus d'informations sur :

**PARC EXPO**.fr  
MULHOUSE